Til – dil tarjimoni
O'zbek xalq maqoli

1991-yildan chiqa boshlagan

2020-yil. 7-son.

ISSN 2010-5584

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING
ILMIY-METODIK JURNALI

ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ ПРЕПОДАВАНИЕ

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

LANGUAGE AND LITERATURE TEACHING

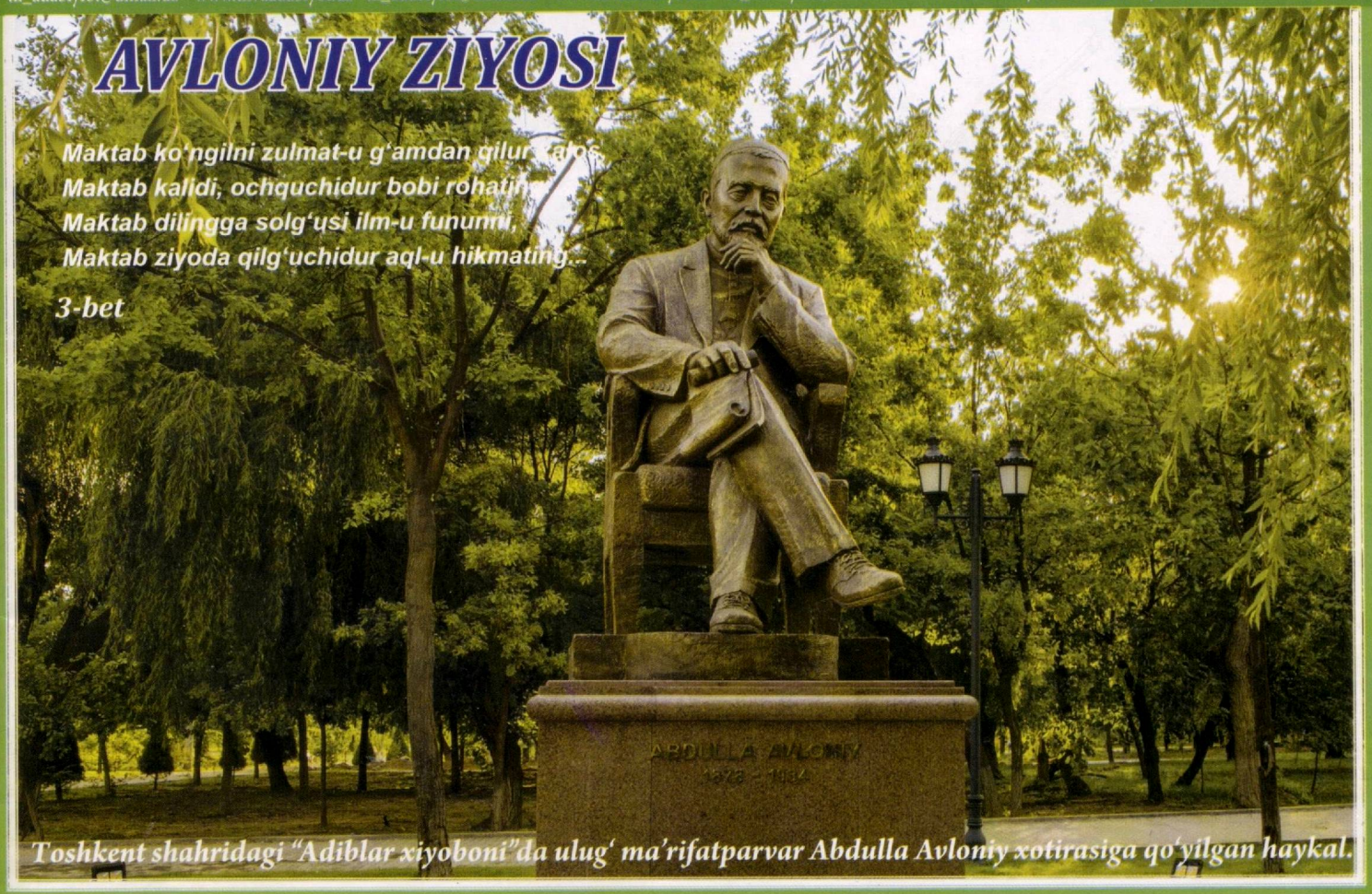
SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

til_adabiyiot@umail.uz www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyiot@umail.uz www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyiot@umail.uz www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyiot@umail.uz www.tilvaadabiy

AVLONIY ZIYOSI

Maktab ko'ngilni zulmat-u g'amdan qilur xalos,
Maktab kalidi, ochquchidur bobi rohatin...
Maktab dilingga solg'usi ilm-u funumni,
Maktab ziyoda qilg'uchidur aql-u hikmating...

3-bet



Toshkent shahridagi "Adiblar xiyoboni"da ulug' ma'rifatparvar Abdulla Avloniy xotirasiga qo'yilgan haykal.

Ushbu sonda

Dolzarb mavzu

Ta'lim mazmunini takomillashtirish: o'quv dasturi va darsliklar — 5-bet

Ilg'or pedagogik texnologiyalar

O'quvchi nutqi – milliy til ko'zgusi — 20-bet

Tadqiqotlar

Zamonaviy mediada fakt-cheking platformalarining o'rni va ahamiyati — 42-bet

Языкознание

О некоторых наблюдениях над особенностями русского субстандарта — 63-bet

Гоф 17527

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI
O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING ILMIY-METODIK JURNALI
НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
Я ПРЕПОДАВАНИЕ ЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ
LANGUAGE AND LITERATURE TEACHING
SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

2020- IKKINCHI YARIM YILLIK UCHUN OBUNA BO'LISHGA SHOSHILING

Obuna indeksi 872

Aziz jurnalxonlar! Yangi yilda ham biz bilan hamfikr bo'ling!

Mazkur jurnal orqali Siz ona tili va adabiyot, davlat tili, qardosh hamda xorijiy tillar, shuningdek, milliy va jahon adabiyoti bo'yicha ta'limdagi eng sara yangi metodikalar, dolzarb muammolar, tadqiqotlar hamda innovatsion g'oyalar bilan tanishish barobarida o'z ilg'or tajribalaringizni ham ommalashtirish imkoniyatiga ega bo'lasiz. Ishonchimiz komilki, jurnal kasbiy malakangizni muntazam ravishda oshirib borish va, albatta, kasbingizning yetuk mutaxassisi bo'lishingizda beminnat ko'makchi bo'ladi! Shunday ekan, 2020-yilda o'z sevimli nashringiz uchun obuna bo'lishga shoshiling!

С новым учебным годом, уважаемые читатели!

Журнал «Преподавание языка и литературы» многие годы помогает вам узнать о самых современных методах обучения языку и литературе, об актуальных проблемах, исследованиях и новаторских идеях в области родного, государственного языка и иностранных языков, а также узбекской, русской и мировой литературы. Благодаря этому изданию вы делитесь своим передовым опытом с учителями всех регионов Узбекистана. Мы уверены, что журнал поможет вам в повышении профессионального мастерства и в новом году. Не забудьте подписаться на свое люби-мое издание на 2020 год!

Jurnal ruknlari:

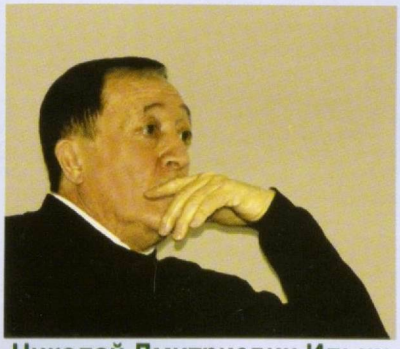
- Dolzarb mavzu
- Akademiklar suhbati
- Adiblar maktabi
- Metodik tavsiya
- Dars – muqaddas
- Teaching English
- Ilg'or pedagogik texnologiyalar
- Adabiy taqvim
- Beshta muhim tashabbus
- Tadqiqotlar
- Tahlil
- Kichik tadqiqot
- Tarjimashunoslik
- Ta'til bilmas saboqlar
- To'garak mashg'ulotlari

Наши рубрики:

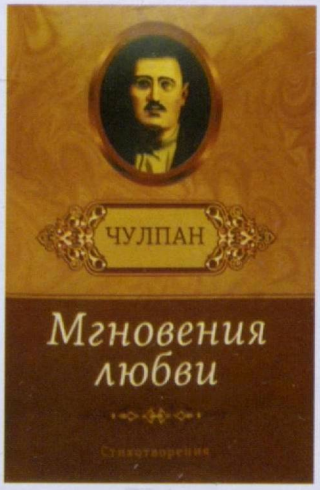
- Актуальное слово дня
- Методика. Опыт
- Литературоведение
- Языкознание
- Методические рекомендации
- Проблемы. Поиски. Решения
- Инновационные технологии
- Научные исследования
- Изучаем иностранные языки
- Мастерство перевода
- Духовное наследие
- Зарубежная литература
- Свет негаснущих имен
- Культура речи и общения
- Внеклассное мероприятие

Manzil: 100083, Toshkent shahri Matbuotchilar ko'chasi 32-uy. **Obuna indeksi – 872.**
Tel.: (+998) 71-233-03-10, 233-03-67, 233-03-45; **e-mail:** til_adabiyot@umail.uz **Veb-sayt:** www.tilvaadabiyot.uz
Telegram: t.mi/til_adabiyot_talim **Facebook:** https://facebook.com/tilvaadabiyot.talimi

КНИГА ЧУЛПАНА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ



Николай Дмитриевич Ильин



Ташкентское издательство «Mashhurpress» при финансовой поддержке общественного фонда «Ижод» опубликовало на русском языке поэтический сборник узбекского поэта Чулпана «Мгновения любви» – первую масштабную работу по переводу стихотворений уникального узбекского поэта. Перевод осуществлен членом Союза писателей Узбекистана, поэтом **Николаем Ильиным.**

В роковых для выдающихся деятелей узбекской культуры 30-х годах прошлого века творчество поэта было под запретом, его стихотворения не издавались, не переводились и не изучались. Русскоязычная аудитория практически не знакома с его творчеством.

Поэтический сборник «Мгновения любви» подготовлен для восполнения этого пробела. В него вошло около пятидесяти стихотворений Чулпана, среди которых такие известные его произведения, как «Прекрасная», «Фиалка», «Желание утешиться», «Мгновения любви», «К осеннему цветку», «Душа», «Народ» и др.

Составители книги объединили переведенные стихотворения в несколько рубрик, характеризующих тематическое разнообразие произведений Чулпана: «Дорога моего края» (стихи о Родине), «По любимым следам» (любовная лирика), «По весне моя грусть» (стихи о природе) и «Моя душа» (жизненная позиция автора).

Рассмотреть весь объем представленного материала в сопоставлении оригинала и перевода невозможно, остановимся на переводе наиболее известного стихотворения «Прекрасная» (приводим отрывок из него), которое считается визитной карточкой поэзии Чулпана. Оно удивительно мелодичное, в конце каждой строфы есть повторяющаяся строка, которую поэт видоизменяет исходя из содержания строфы, не меняя при этом ритма и рифмы. Сложность перевода этих строк заключается в использовании поэтом чередования открытого и закрытого слога. Кроме того, в узбекском языке нет согласования второстепенных частей предложения по главному слову, нет родов, что создает дополнительное удобство для сохранения внутренней и внешней рифмы. В переводе на русский язык именно это создает трудности при сохранении внутренней и внешней рифмы, ритмики и особого стиля стихотворения.

ГЎЗАЛ	ПРЕКРАСНАЯ
Қоронғу кечада кўкка кўз тикиб,	*Мой взгляд в темноте к небесам устремив,*
Энг ёруғ юлдуздан сени сўраймен.	*У яркой звезды я спросил про тебя.*
Ул юлдуз уялиб, бошини букиб,	*Она, от смущенья глаза опустив,*
Айтадир: «Мен уни тушда кўрамен.	*Сказала: «Во сне ее видела я.*
Тушимда кўрамен, шунчалар гўзал,	*Была в этом сне так прекрасна она,*
Биздан-да гўзалдир, ойдан-да гўзал!..»	*Прекрасней, чем звезды, светлей, чем луна!..»*
Кўзимни оламен ой чиққан ёққа,	*Взглянул я туда, где луна восстает,*
Бошлайман ойдан-да сени сўрмоққа,	*И тот же вопрос обратил уже к ней.*
Ул-да айтадирки: «Қизил яноққа	*Ответ был: «Во сне я встречала ее,*
Учрадим тушимда, кўмилган оққа.	*Румяную, в белом потоке лучей.*
Оққа кўмилганда шунчалар гўзал,	*Она в бликах света так виделась ясно –*
Мендан-да гўзалдир, кундан-да гўзал!..»	*Прекрасней луны и, как солнце, прекрасна!»*

Перевод получился успешным. Вопрос о возможности идентичности поэтического перевода оригиналу – спорный. Стопроцентная передача текста наравне с адекватным выражением его идейно-смыслового состава, стилистикой и художественной формой в переводе просто невозможна. Перед переводчиком вставала задача воссоздания не только смыслового содержания, но и формы стихотворения, стилистики текста, образов. Надо отдать должное переводчику – эта непростая задача была им в целом решена. Русские читатели смогут по достоинству оценить бесценное наследие выдающегося поэта узбекской литературы XX века.

Думается, что данный сборник будет началом масштабного перевода произведений Чулпана на русский язык.

Рисолат ХАЙДАРОВА,
член Союза писателей Узбекистана

"YILNING ENG YAXSHI FAN O'QITUVCHISI – 2019"

GULG'UNCHA MIRZAYEVA,
Andijon viloyati Marhamat tumanidagi 47-IDUMning oliy toifali ona tili va adabiyot o'qituvchisi, Xalq ta'lim a'lochisi, "Yilning eng yaxshi fan o'qituvchisi – 2019" ko'rik-tanlovining 3-o'rin sovrindori.

Alisher Navoiy nomidagi O'zbekiston MK

1991-yildan chiqa boshlagan

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING ILMIY-METODIK JURNALI

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ПРЕПОДАВАНИЕ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

LANGUAGE AND LITERATURE TEACHING

SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

O'zbekiston Matbuot va axborot agentligida 2014-yil 19-dekabrda 0055-raqam bilan qayta ro'yxatga olingan.

2020-yil. 7-son.

Bosh muharrir
Bahodir JOVLIYEV

Tahrir hay'ati:
Sherzod SHERMATOV
Dilshod KENJAYEV
Maqsudxon YO'LDOSHEV
Qozoqboy YO'LDOSHEV
Nizomiddin MAHMUDOV
Nargiza RAHMONQULOVA
Yorqinjon ODILOV
Mamatqul JO'RAYEV
Nasirullo MIRKURBANOV
Jabbor ESHONQULOV
Valijon QODIROV
Nilufar Namozova
Lutfullo JO'RAYEV
(bosh muharrir o'rinbosari)

Sahifalovchilar:
Akmal FARMONOV
Gulnoza VALIYEVA

Nashr uchun mas'ullar:
Nilufar NAMOZOVA
Nigora URALOVA
Emma TOROSYAN

Tahririyat manzili:
100038, Toshkent shahri Matbuotchilar ko'chasi 32-uy.
Telefon: (98) 121-74-16,
(71) 233-03-10,
(71) 233-03-45,
(71) 233-03-67.
e-mail: til_adabiyot@umail.uz
veb-sayt: www.tilvaadabiyot.uz

Jurnaldan ko'chirib bosilgan maqolalar "Til va adabiyot ta'limi"dan olindi, deb izohlanishi shart.

Jurnalda nashr etilgan maqolalarda mualliflarning tahririyat nuqtayi nazariga muvofiq kelmaydigan fikr-mulohazalari bosilishi mumkin.

Tahririyatga kelgan qo'lyozmalar taqriz qilinmaydi va muallifga qaytarilmaydi.

Bosmaxonaga 2020.25.07. da topshirildi. Ofset usulida chop etildi. Qog'oz bichimi 60x84 1/8. Shartli bosma tabog'i 6,0. "Times" garniturasi. 10, 11 kegl. OOO "ECO TEXTILE PRODUCT" босмахонасида чоп этилди. Манзил: Тошкент ш., Учтепа т., Катта Хирмонтепа ва Ширин кўчалари чорраҳаси кесишмаси, 47 "А"уй. Буюртма №: 194/С. Адади: 3000.

MUNDARIJA

ADABIY TAQVIM
Bahodir KARIM. Avloniy ziyosi 3

DOLZARB MAVZU
Aziza SAYDULLAYEVA. Ta'lim mazmunini takomillashtirish: o'quv dasturi va darsliklar....5
Feruza DARMONOVA. Adabiy ta'limdagi muammolar va ularni bartaraf etish bo'yicha mulohazalar ...7

MULOHAZA
Safo MATCHONOV. Adabiyot darslarida tahlil va talqin uyg'unligi....8

METODIK TAVSIYA
Ruqiya ASHURBAYEVA. Ona tili fanini o'qitishda integrativ yondashuv....12
N.JURAYEVA, H.IBROHIMOVA, R.YAXSHIBOYEVA. N.MADAMINOVA "ng" harf birikmasi elektron bazasini tuzishda klassifikatsiyalash va sistemalash muammolar 14
Mukarramxon MULLABOYEVA. Shakldosh so'zlar....15
Mokhira JURAEVA. Improving students' polilogic speech skills in round table discussions....18

ILG'OR PEDAGOGIK TEXNOLOGIYALAR
Dildor NURMUHAMEDOVA. O'quvchi nutqi – milliy til ko'zgusi 20
Xolbibi QURBONOVA. Til ta'limida kompetensiyaviy o'qitish 22

TAHLIL
Nafosat ZIYATOVA. O'tkir Hoshimov asarlarida qo'llangan Ismlarning asardagi vazifasi 24
Ra'no TOBAROVA. Ona tili darslarida o`zbek badiiy nutqi zoonimlarini o`rganish 25
Marvarid NURBAYEVA. Alisher Navoiy asarlarida farzand tarbiyasi 27
Uzoq JO'RAQULOV. Lirik shoirning epik qamrovi 28
Odina ABOBAKIROVA. O'zbek bolalar hikoyachiligining janr xususiyatlari 31
Feruza IKROMXONOVA. Tarixiy asarlarning tarixiy-qiyosiy tipologiyasi 33
Ziyoda QARSHIBOYEVA. Eski dardning yangi ovozi 35

TADQIQOTLAR
Nigina NE'MATOVA. Murakkab sintaktik qurilmalar haqida ba'zi mulohazalar 37
Anvar IBAYEV. Komparativistika muammolarining nazariy asoslari xususida ayrim mulohazalar 39
Parvina OMONOVA. Zamonaviy mediada fakt-cheking platformalarining o'rni va ahamiyati 42
Nurjamol NORMATOVA. Talabalarda xorijiy til og'zaki nutq ko'nikmalarini rivojlantirishning psixolingvistik asoslari 44
Iroda PARDAYEVA. "Tarixi muluki Ajam" masnaviysi – hakimona tafakkur mahsuli 46

KICHIK TADQIQOT
Otabek ISMATULLAYEV. Ertak terapiyasi asosida aqli zaif bolalar muloqotini rivojlantirish 48

ЛУЧШИЙ УЧИТЕЛЬ-ФИЛОЛОГ – 2020
Еркин ЖЕКСЕНБАЕВ. Описание быта и традиций старой махалли в повести Г.Гуляма «Озорник» 49

МЕТОДИКА. ОПЫТ
Альмира АБУТАЛИПОВА. Узбекская литература второй половины XX–начала XXI века. Обзор литературного процесса. Саид Ахмад. «Бунт невесток» 51
Аль-Мария БАБАРАХИМОВА. Интерактивные методы на занятиях по русскому языку....53

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТИ МАТЕРИАЛЫ
Шахло БОТИРОВА. Об обучении студентов филологии основам анализа и литературным терминам 58

ИЗ ОПЫТА ПРЕПОДАВАТЕЛЯ
Сауле ТУРЛАНОВА. Применение тренировочных упражнений на занятиях по русскому языку в узбекских группах вуза....59
Тахмина МАНСУРОВА. Предмет, задачи и проблемы методики русского языка в национальной школе 60

ЯЗЫКОЗНАНИЕ
Евгений МАЛИНОВСКИЙ, Муштари РУЗИЕВА. О некоторых наблюдениях над особенностями русского субстандарта....63
Камила ХАСАНОВА. Иноязычные заимствования в узбекском языке 65
Вероника МЯКОТА. Транслитерация арабских антропонимов на русский язык 66

ИЗУЧАЕМ ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ
Навруз МАДАЛОВ. Методические рекомендации по обучению иностранному языку взрослых 69

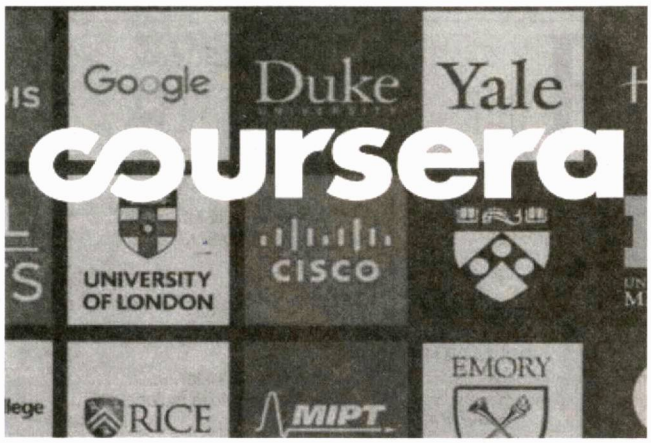
ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ
Рубен НАЗАРЬЯН. Литературная мистификация в рассказе А.Н.Толстого «Портрет»....71
Виктория ПУЛАТОВА. Несколько слов о природе и композиции мультикультурного романа ...73

НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ
Светлана ИМ. Значимость морфонологических явлений при изучении русского языка носителями агглютинирующих языков....75
Еркин КЕНЕНБАЕВ. Невербальные средства коммуникации в социальных сетях Интернета...76

СВЕТ НЕГАСНУЩИХ ИМЕН
Анатолий ЛИХОДЗИЕВСКИЙ. «Истина человека – то, что делает его человеком»....79

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI Я ПРЕПОДАВАНИЕ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ LANGUAGE AND LITERATURE TEACHING *jurnali*

O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasining FILOLOGIYA va PEDAGOGIKA fanlari bo'yicha doktorlik dissertatsiyalari asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrdir.



Coursera platformasida jahonning yetakchi oliy ta'lim muassasalari va tashkilotlarining 430 ta yo'nalishlar bo'yicha 3800 turdagi o'quv kurslari mavjud. Xalq ta'limi tizimidagi 50 ming nafar xodim, o'qituvchilar va yuqori sinf o'quvchilarining ana shu kurslar da bepul ta'lim olishi uchun imkoniyat yaratildi.

Xalq ta'limi vazirligi hamda Coursera tashkiloti (AQSh) hamkorligida Coursera Workforce Recovery dasturi doirasida ta'lim tizimida faoliyat ko'rsatib kelayotgan xodimlar, umumta'lim maktablari o'qituvchilari va yuqori sinf o'quvchilari uchun bepul onlayn o'quv kurslari tashkil etilmoqda.

Aksariyat kurslar va mutaxassisliklarda talim olish odatda obuna asosida oyiga 39-79 AQSh dollarini tashkil etadi. Onlayn kurslar ingliz yoki rus tillarida olib boriladi.

Dastur doirasida maktab bitiruvchilari va yuqori sinf (10-11-sinflar) o'quvchilarini kelajakda kasbga tayyorlashda qo'shimcha zarur bilimlarni egallashlari uchun Coursera platformasida mavjud foydali kurslar ro'yxati shakllantiriladi hamda ular bo'yicha onlayn ta'lim olishlari ta'minlanadi

Qayd etilishicha, Coursera onlayn kurslarini muvaffaqiyatli tugatgan mamlakatimiz o'qituvchi va o'quvchilari xalqaro miqyosda tan olingan sertifikatlarga ega bo'lishlari hamda bu orqali qo'shimcha daromad topishlari mumkin.

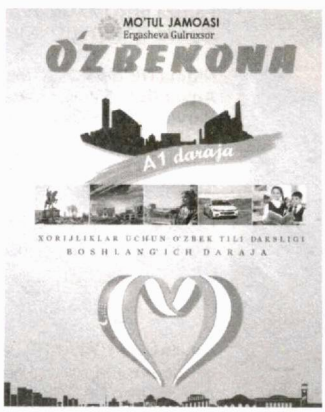
Ushbu sertifikat dunyoning rivojlangan davlatlarida, xususan, AQSh, Kanada, Avstraliya va ko'plab Yevropa mamlakatlarida tan olinadi.

Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti tarjima nazariyasi va amaliyoti kafedrasining o'qituvchisi Shahnoza Mustanova Moskva davlat Xalqaro munosabatlar institutining (MGIMO) Biznes va xalqaro ko'nikmalar maktabida "Yozma va og'zaki tarjima amaliyoti" dasturi bo'yicha 6 oylik kasbiy tayyorgarlik kursini muvaffaqiyatli tamomlab, o'z malakasini oshirdi va tarjima amaliyoti bo'yicha xalqaro darajadagi mutaxassis diplomiga ega bo'ldi.

Bu yilgi yosh ijodkorlarning Zomin seminari koronavirus pandemiyasi sabab "Zoom" dasturi orqali onlayn tarzda o'tkazildi.

Dasturga muvofiq, yosh ijodkorlar alohida sho'balarga bo'lingan holda badiiy publitsistika, badiiy tarjima, nazm va nasr bo'yicha seminarlarda ishtirok etdilar.

Taniqli ijodkor, adabiyotshunos olimlardan iborat ishchi guruh a'zolari qatnashchilarning asarlarini saralab, onlayn mahorat saboqlarini berdilar.



Xorijliklarga ona tilimizni o'rgatuvchi yangi "O'zbekona" darsligi xorijiy tilni egallashning umumyevropa kompetensiyalari tizimiga asosan **A1** darajani egallash imkonini beruvchi darslik bo'lib, u 9 ta bo'lim, 3 ta nazorat bloki, audiolar va qo'shimcha materiallar kabi qismlardan iborat. Ushbu yangi darslik Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti tayanch doktoranti **Gulruxsor Ergasheva** va universitet talabalarining "Mo'tul" jamoasi tomonidan Toshkent davlat pedagogika universiteti dotsenti, pedagogika fanlari nomzodi Saodat Adilova ilmiy rahbarligida yaratildi. Kitob xorijiy til o'qitishning o'qib tushunish, tinglab tushunish, gapirish, yozish ko'nikmalarini to'laqonli qamrab olgan.

Pandemiya sharoitida Xalqaro kimyo olimpiadasi 25-iyul kuni masofaviy tarzda o'tkazildi. Unda dunyoning 60 davlatidan jami 235 nafar o'quvchi ishtirok etdi. Yurtimizdan saralangan iqtidorli o'quvchilar qatnashib, kumush va bronza medali sohiblari bo'lishdi.

M. Do'stmuhamedova tayyorladi.

Bahodir KARIM,
filologiya fanlari doktori, professo

AVLONIY ZIYOSI

O'zbek jadid allomalarining hayot yo'li, ijtimoiy faoliyati ibratli, so'zlari hikmatli. Millat va Vatan, ma'rifat va ma'naviyat ularning dardi, qayg'usi, amali va a'moli edi. Ular shu el-yurt istiqboli uchun dard chekdi, qayg'urdi, g'amga botdi, o'yga toldi. Ular yangi usul ta'lim maktablari ochib, farzandlarni savodli qildi, fikrini o'stirdi, dunyoni tanitdi. Ular teatrda tamoshalar qo'yib, ijtimoiy, maishiy muammolarni sahnaga ko'chirdi va o'sha "ibratxona" oraqali olamga ibrat nazari bilan qarashni tashviq qildi. Adabiy asarlarida kundalik turmush muammolarining adabiy manzaralarini aks ettirdi. Shunday ishlar bilan mashg'ul bo'lgan mo'tabar jadid allomalar qatorida Abdulla Avloniy ham bor.

Abdulla Avloniy (1878–1934) Toshkent shahrining Mergancha mahallasida tug'iladi. O'z zamonasi bolalari qatori avval eski maktabda, keyin madrasada ta'lim oladi. Uning hayoti va ijod yo'li barcha maslakdoshlari kabi turli-tuman va serqirra. O'z e'tirofiga ko'ra, yoshligida hunar o'rganadi; "g'isht quyish, suvoqchilik, pechkachilik, duradgorlik ishlari" bilan shug'ullanadi. Turmush tashvishlarining naq ichida yashaydi. Eng muhimi, bo'lajak adib zamona yangiliklariga qiziqadi. Yangi usuldagi maktab ochib bolalarga ta'lim beradi. Muallimlikdan tashqari keyinchalik u matbuotchi, adib, jamoatchi, elchi, jurnalist sifatida taniladi. 1907-yili "Shuhrat" gazetasini chiqaradi. Gazetaning o'nta soni chiqar-chiqmas ta'qiqqa uchraydi. 1913-yili "Turon" teatr truppasini tuzadi. Sahnada o'zi rollar ijro etadi, ya'ni mushaxxis-aktyorlik ham qiladi.

Hayotdan olgan saboqlarini sahnaga, badiiy asarlariga ko'chiradi. Uning "Hijron" tahallusi bilan e'lon qilgan she'rlarida da'vatkorlik, yaxshilikka chaqiruv, jaholatni qoralash ohanglari kuchli. Jumladan:

Yaxshi birla yursa, har kim maqsudi hosil bo'lur,
Yursa nodonlar ila, bir kun borib qotil bo'lur.
Kattalar qilgan nasihatni kichiklar olmasa,
Oqibat xulqi buzuq bir beadab johil bo'lur.

Shoirning axloqiy dasturi shunday. Avloniyning bir necha juzdan tarkib topgan "Adabiyot yoxud milliy she'rlar" majmuasi o'z vaqtida shuhrat topdi; maktablarda o'qitildi. Uning she'rlarida ma'rifatparvarlik, jadidona g'oyalar, xususan, ilm-ma'rifatni ulug'lash mavzusi yetakchi o'rinda turadi. She'rlarini shunga mos "Maktab", "Maorif nadur", "Jaholatdan nafrat", "Ilm ahvolindan bir manzara", "Ilmga targ'ib", "Ilm" kabi nomlar bilan atadi. "Maktab" she'rida yozadi:

Maktab ko'ngilni zulmat-u g'amdan qilur xalos,
Maktab kalidi, ochquchidur bobi rohating.
Maktab dilingga solg'usi ilm-u fununni,
Maktab ziyoda qilg'uchidur aql-u hikmating...

Maktabning martabasini, maorif haqiqatini, ilm-ma'rifat qiymatini va muallim hurmatini adib shu toifa she'rlarida ta'riflab maqtaydi

Avloniy fikricha, ilm barcha xursandliklar uchun ma'dan, barcha fazl-u karamlar manbayidir. Ilmsizlar uchun jahonning keng ayvoni torlikka aylanadi, ilmsizlarga butun "dard-u alam yor" bo'ladi, ilmsiz odam tirikchilik yo'llarida adashadi. "Ilm – ikki jahon shavkatining barposi". "Ilm – bir nuri ziyo", uning jilosi ketmaydi. Ilm nuri odamni aziz qiladi, ilmli xor-u zor bo'lmaydi. Shoir o'z qalamiga xitob qilib yozadi:

Ayo ey sohibi urfon! Vatan bog'inda faryod et!
Otib tashla arodin eski odatlarni, barbod et!
Maorif-la funun tahsilina qil rahnamolig' san,
Qarong'uda qolan millatni nuri ilma irshod et!

Ilm nuri, ilm manfaati, ilm yo'li, ilm saodati – bular shoir nazmida juda ko'p takrorlanadi. Abdulla Avloniy ilmni ulug'lab yana yozadi: "Ilm inson uchun g'oyayi oliy va muqaddas bir fazilatdur. Zeroki ilm bizga o'z ahvolimizni, harakatimizni oyna kabi ko'rsatur. Zehnimizni qilich kabi o'tkur qilur. Savobni gunohdan, halolni haromdan, tozani murdordan ayurub berur. To'g'ri yo'lga rahnomolik qilub, dunyo va oxiratda mas'ul bo'lishimizga sabab bo'lur. Ilmsiz inson mevasiz daraxt kabidur...". Darhaqiqat, ilm inson qalbiga sayqal beradi, ma'naviy-ruhiy dunyosini yoritib go'zallashtiradi. Insonni ulug'laydi. "Ilm" so'zi oddiy o'qish-yozishdan tortib, cheksiz koinotning haqiqatini, insondek murakkab xilqatning mohiyatini anglash, bilish kabi qator tushunchalarni o'zida jamlaydi. Garchi ilmga mohiyat e'tibori bilan diniy va dunyoviy tarzda tasnif berilsa ham, ular orasida, aynan inson ma'naviyatiga aloqadorligi jihatidan, ziddiyat yo'q. Aksincha, biri ikkinchisini to'ldiradi, mukammallashtiradi. Qora bulut quyoshning yuzini qoplab, nurlarini to'sib olgandek, jaholat, xurofot va bid'at ham haqiqat yog'dusini xiralashtiradi. Oydin tushunchalar rangini qoraytiradi. Teran fikrlarni mujmallashtiradi

Abdulla Avloniy insonga badan tarbiyasi bilan birga fikr tarbiyasi muhimligini aytadi. Yaxshi tarbiya olgan odamning fikri quvvatli, ziynatli va keng bo'ladi. "Fikr oynasi"ni zang bosadigan bo'lsa, ruhi nursizlanadi.

Abdulla Avloniy she'rlarida yor, gul, bulbul, yil fasllari – bahor, yoz, kuz, qish kabi obrazlar uchraydi. Ammo ularning mazmuni, mohiyati an'anaviy mumtoz she'riyatdagi ramzlarga nisbatan farq qiladi. Jadid shoirlari nazmidagi obrazlarning yangicha mazmun kasb etganiga diqqat qaratgan jadid munaqqidi Vadud Mahmud yozadi: "Bu shoirimiz ham oshiqdur, ma'shuqasi xalqdur, millatdur. Millat va xalqiga muhabbati uning ishqidur... Uning bu hayajonlari yasama emasdur, chindur, tabiiydur. U ko'z yoshi to'ksa, millat uchun to'kadur,

birovdan xafalansa, millat holiga boqmagani uchun xafalanadur. Birovdan xursand bo'lsa ham millati, xalqi uchun bo'ladur". Samarqandlik jadid shoir Sidqiy Ajziy munosabati bilan aytilgan bu fikrlar Avloniy ijodiga ham mos keladi. Zero Abdulla Avoniy ham eski va yangi davr, eski va yangi adabiyot rishtalarini bog'lovchi ijodkor edi. U ham qadimiy sharq she'riy shakliga o'z ijtimoiy-adabiy qarashlarini olib kirgan va shu yo'l bilan millatni ilm-ma'rifatga, o'zligini anglashga, umuman, ma'nan uyg'oq bo'lishga chorladi. Abdulla Avloniylar avlodini adabiyotshunos Abdurahmon Sa'diy va'z-nasihatlar yozgan "o'gitchi shoirlar" deb atagan edi. Umumiy birlikka erishish, millat va el-yurtni yuksaltirish, o'quv va maktab-maorif ishlarini rivojlantirish, ilm va hunarni targ'ib etish, iqtisodiy va ma'naviy ahvolni yaxshilab, madaniy jihatdan taraqqiy qilish – "o'gitchi shoirlar" qalbidagi ezgu niyatlar edi. Shu bilan birga Abdulla Avloniy qatoridagi shoirlar haqida A.Sa'diy XX asrning 20-yillarida: "Ular XV asrning tili, uslubini, shaklini, vaznini XX asrda biroz yengillashdiraroq davom ettirdilar", deb yozdi. Bu fikrda ham asos bo .

Jadid shoirlari o'tgan asr avvalida turk shoirlariga ergashdi, fuzuliyona nazmiy mashqlarini taqdim etishdi. Shuning uchun ham Avloniy she'rlarida "Maskani firdav bog'indan xabar berganlaring", "Har darding o'lur chorasi, har yig'layan o'lmaz", "Bunlaring turmushlari bir darsi ibrat go'starur" kabi fuzuliyona misralar kuzatiladi. Shuningdek, "bola", "bor", "yig'lasin", "ko'rsat", "ayladi" kabi o'nlab so'zlar o'rni bilan "jo'juq", "vor", "og'lasun", "go'star", "aylayur" singari muqobili aralash qo'llaniladi. Bunga o'xshab "shevada Fuzuliy yo'lini tutgan" holatlari Avloniylardan o'tib, Cho'lponning ayrim she'rlarida ham davom etdi. So'ngra to'xtadi. Fikrda uyg'onish va millat fikrini uyg'otish, badiiy adabiyot – she'riyat tilini yangilash, yangicha adabiy shakllarni sinab ko'rish barcha jadid adiblari, jumladan, Avloniy ijodiga ham xos xususiyat sanaladi. Dunyo adabiyoti namunalariga mos roman va hikoya janri, shu bilan birga dramatik asarlar ham jadid adabiyoti negizida maydonga keldi. Behbudiyning "Padarkush"idan keyin Nusratulla Qudratulla, Abdulla Qodiriy, Hoji Muyin, Hamza Hakimzoda Niyoziylar o'z dramalari bilan maydonga chiqdi. Adabiyotshunos Shuhrat Rizayev "Jadid dramasi" kitobida "o'zbek jadid dramaturgiyasining shakllanish davrida nisbatan ko'p pyesalar yozgan musanniflardan" biri sifatida Abdulla Avloniy faoliyatiga alohida urg'u beradi. [1:117–122] Darhaqiqat, Abdulla Avloniy "Advokatlik osonmi?", "Pinak", "Biz va Siz", "Portugaliya inqilobi" kabi dramalar yozgani, sahnada rollar ijro etgani, rejissorlik qilgani ma'lum.

Avloniy jadid adiblari qatori hayotga, ijtimoiy tuzumdagi o'zgarishlarga umid bilan qaraydi. Shuning uchun ham yangi sho'ro hukumatining topshirig'i bilan 1919–1920-yillarda Afg'onistonda bosh konsul bo'lib ishlaydi. Biroq uning faoliyati uzoqqa cho'zilmaydi. Chorizm bilan bolsheviklarni qiyoslaydi va orada deyarlik farqni ko'rmaydi. "Afg'on sayohati"ning bir sahifasida afsus bilan:

Dunyo kezdim, ko'bni ko'rdim, hech haqiqat
ko'rmadim,
Hurriyat nomin eshitdim, lek adolat ko'rmadim...
Qayda borsang g'olibi mag'lubni aylar poymol,
Marhabo, ey hurriyat, sandan muruvvat ko'rmadim, –

deb yozadi. Ko'p orzu-umidlari ro'yobidan ko'ngli qolgan Avloniy Afg'onistondan qaytgach, xususan, 20-yillardan keyin o'zini muallimlikka urdi. Matbuotdagi chiqishlari nisbatan kamayganini sezgan Abdulla Qodiriy kulgi yo'sinda: "Abdulla Avloniy – bir mahal garmisar tegib, kutulmagan joyda qorakosov bo'lib qoldi. Hozir o'choq kavlashdan boshqag'a yaramaydir" [2:245], deb yozdi.

Biroq Abdulla Avloniy o'zbek millatining bir ziyolisi bajarishi mumkin bo'lgan ma'naviy-ma'rifiy vazifalarni bajardi. Xususan, uning millat tarbiyasi bobida qayg'urib, Sa'diy Sheroziyning axloqiy risolalariga havaslanib "Turkiy Guliston yoxud axloq" nomli didaktik ruhda yozgan asari shuhrat topdi. Avloniyning "tarbiya bizlar uchun yo hayot – yo mamot, yo najot – yo halokat, yo saodat – yo falokat masalasidur" degan hikmati aynan yuqorida nomi aytilgan kitobidan olingan.

Milliy til va milliy adabiyotga urg'u berib yozadi: "Har bir millatning dunyoda borlig'in ko'rsatadurgan oyinayi hayoti til va adabiyotidur. Milliy tilni yo'qotmak millatning ruhini yo'qotmakdur... O'zi bilgan-bilmagan turli tillarning so'zlarini "aralash-quralash qilmak tilning ruhini buzadur". Rost gap.

"Nafsning rohati, qalbning matonati, fikrning salomati, vijdonning halovati halim tabiat bilan hosil bo'lur. Chunki halim kishilar har qancha quvvat va qudrat sohibi bo'lsa ham, o'zidan ojiz kishilarga shiddat ila muomala qilmas. Fikri salomat kishilarning qalbi halim, tab'i karim bo'ladi". Tarbiya bobida bunday hayotiy hikmatlar, Payg'ambarimiz (s.a.v.) hadislari, dunyo allomalarining aforizmlari bilan to'yintirilgan Abdulla Avloniyning "Turkiy guliston yoxud axloq" asari hamon o'z qadr-qimmatini saqlab keladi.

Gohida jadidlarning bir xildagi fikrlari nashrlardan nashrlarga, kitoblardan kitoblarga, maqolalardan maqolalarga ko'chib yuradi. Holbuki, bu adiblar ijodiy merosidan ko'chirma olishga va, eng muhimi, olingan ko'chirmalar hikmatiga amal qilishga arziydigan mulohazalar ko'pchilikni tashkil etadi. Abdulla Avloniy asarlari fikrimizga dalil bo'ladi. Avloniy fikriga ko'ra, eng afzal xulqlardan biri "nazari ibrat", ya'ni dunyodagi har narsaga ibrat ko'zi bilan qarashdir. Olamga ibrat ko'zi bilan qaramagan odam haqiqat nurlaridan bebahra qoladi. Jumladan, o'tgan ajdodlarning ma'naviy mulkiga, Abdulla Avloniydek adiblar ijodiga ham aynan bugun ibrat nazari bilan qarash lozim. Shunda haqiqat zuhur etadi, shunda ma'rifat nuridan ko'ngillar yorishadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Sh.Rizayev. Jadid dramasi. – Toshkent: Sharq, 1997.
2. Abdulla Qodiriy. 3-jild. Diyori bakr. – Toshkent: "Info Capital Group" nashriyoti, 2017.

Aziza SAYDULLAYEVA,
Samarqand shahridagi 24-maktabning ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

TA'LIM MAZMUNINI TAKOMILLASHTIRISH: O'QUV DASTURI VA DARSLIKLAR

Bugun ta'limga kirib kelayotgan yangiliklar – xalqaro PISA dasturi va STEM yondashuv talablari ko'pchilik tomonidan qo'llab-quvvatlansa-da, pedagog va o'quvchilar tomonidan qabul qilinishini oson kechadi deb bo'lmaydi.

Bunda darhol oldimizda bir qancha savollar ko'ndalang bo'lishi tabiiy: ona tili darslik kitoblarining mazmun doirasi qay darajada? Jahon ta'lim standartiga javob bera oladimi? Ona tili darslik kitoblarining deyarli barchasida mavzular bo'yicha qoidalar nazariy bilimlar asosida yoritilgan bo'lsa-da (ular ham ba'zilari to'liq emas), ularni dalillovchi aniq misollar bilan to'ldirilmagan. Masalan, **5-sinf ona tili darsligida[1] (90-bet) olmosh so'z turkumiga shunday ta'rif berilgan: "Ot, sifat, son va boshqa so'zlar o'rnida qo'llanib, ularga ishora qiluvchi so'zlar olmosh deyiladi".**

Xo'sh, endi ayting-chi, nima uchun o'quvchilarimiz aynan olmosh va ravish so'z turkumlarini yillar davomida anglashi, ajratishi qiyin bo'ladi? Sababi oddiy. Bu mavzular darslik kitoblarida aniq va keng yoritilmagan. Nazariyani asoslovchi dalillar to'liq keltirilmagan. Holbuki, **olmoshga 7-sinf ona tili darsligida[2] (18-bet) "Barcha mustaqil so'z turkumlari, so'z birikmasi va gap o'rnida almashinib qo'llanuvchi, ularga ishora qiluvchi yoki so'roq bildiruvchi so'zlar olmosh hisoblanadi"** deb to'g'ri ta'rif berilgan, ammo har bir keltirilgan fikrga dalillovchi misollar berilmagan. Namuna: 1. Olmosh ot o'rnida kelgan: ***Sobir*** *ertalab uxlab qoldi. Shuning uchun* ***u*** *darsga kechikib keldi.* 2. Sifat o'rnida kelgan: *Men* ***yangi*** *kitob sotib oldim.* ***Bu*** *kitob menga juda yoqdi.* 3. Son o'rnida: *Bog'imizda* ***15 tup*** *mevali daraxtlar bor. Anvarlarning bog'iga ham* ***shuncha*** *mevali daraxt ko'chatini o'tqazdik.* 4. Fe'l o'rnida: *Karim gullarni* ***uza boshladi****.* ***Bu*** *esa bog'bonning jahlini chiqardi.*[3] 5. Ravish o'rnida kelgan: *Salima matnni* ***juda tez*** *o'qidi. Madina ham* ***shunday*** *o'qidi.* 6. So'z birikmasi o'rnida kelgan: ***Abror Azizovning ma'ruzasi*** *juda ta'sirli bo'ldi.* ***Bu ma'ruza*** *butun jamoani oyoqqa turg'izdi.* 7. Gap o'rnida kelgan: *Orzum* ***shuki, ota-onam uzoq umr ko'rsin.***

Darslik kitoblarda berilgan barcha nazariy ma'lumotlar, har bir fikr aniq misollar bilan yuqoridagi kabi asoslab berilsa, mavzu ham o'quvchiga to'liq holicha yetib boradi. Yuqorida keltirilgan kamchiliklar bartaraf etilmas ekan, o'quvchilarimiz savodsizligicha qolib ketaverdi. Bugungi davr talabi ham aynan ana shu savodsizlikka barham berish. Buning uchun o'quvchilarda o'qish savodxonligini oshirish lozim. **"O'qish savodxonligi"** tushunchasi bugungi kunda nafaqat matnni to'g'ri o'qiy olishni anglatadi, balki bu matn mazmunini o'quvchi ongiga singdirishni ham talab etadi. Buning uchun darslikdagi ilmiy-nazariy ma'lumotlarni o'quvchilarga ko'r-ko'rona yod oldirish bugungi davr talabiga mutlaqo to'g'ri kelmaydi. Bugun biz jahon ta'lim standartiga javob bera oladigan o'quvchini shakllantirishimiz lozim. O'quvchi matn bilan ishlaganda har bir gap, har bir so'zning ma'nosini chuqur anglashi, mohiyati, uning nima sababdan qo'llanganini tushunishi kerak. Shundagina o'quvchidan go'zal nutq sohibini shakllantira olamiz. Shunday amaliyot orqali o'quvchilarda bayon yozish, insho yozish malakalarini shakllantiramiz, rivojlantiramiz.

Yana darslikka qaytadigan bo'lsak, olmosh so'z turkumini o'rganguncha o'quvchi barcha mustaqil so'zlar bilan tanish bo'lishi kerak. Jumladan, ravish bilan ham. Darslik kitobda esa olmosh so'z turkumi ot so'z turkumidan keyin berilgan.

5-sinf ona tili darsligida (101-bet) ravish so'z turkumiga shunday ta'rif berilgan: Qanday?, qancha?, qachon? so'roqlariga javob bo'lib, harakatning holati, o'rin, payt, sabab, daraja-miqdorini bildirgan so'zlar ravish sanaladi. Ravish so'z turkumi bilan birinchi bor tanishgan o'quvchida shu ma'lumot bir umr saqlanib qoladi. 6-sinf ona tili darsligida[4] esa (177-bet) ravishga shunday ta'rif berilgan: **Harakat-holatning bajarilish tarzi, payti, o'rni, daraja-miqdori kabi belgilarni bildiruvchi va qanday?, qachon?, qayer (-ga, -da, -dan)? singari so'roqlarga javob bo'luvchi so'zlar ravish deyiladi.** O'quvchi, avvalo, kitobga tayanadi va ishonadi (o'qituvchining gapidan ham ko'ra). Shuning uchun o'qituvchiga o'quvchi ongida ravish haqida to'liq ma'lumotni singdirish ancha qiyinchilik tug'diradi. O'qituvchi bergan ma'lumotni 30% o'quvchi anglashi mumkin. Qolgani-chi? Darslikdagi ma'lumot bilan cheklanadi, albatta.Ularga bu mavzuni singdirish uchun bir soat darsning o'zi kifoya qilarmikan? Albatta, yo'q. 5-sinfdan o'quvchilarga ravish haqida iloji boricha oddiy va tushunarli chizmalar asosida to'liq ma'lumot berilishi va har bir fikr misollar bilan ko'rsatilishi maqsadga muvofiq bo'lar edi. Masalan: **Harakatning bajarilish holati, o'rni, payti, daraja-miqdori, maqsad-sababini bildirgan so'zlar ravish deyiladi. Ravishlar qanday?, qay tarzda?, qay holda? (holat); qayerda?, qayerga?, qayerdan? (o'rin); qachon? (payt); qancha? (daraja-miqdor); nima maqsadda?, nima uchun? (maqsad); nega?, nima uchun?, nima sababli? (sabab) kabi so'roqlarga javob bo'ladi. Masalan:**

1. Ravshan maktabga **tez (qanday?)** bordi. *(Holat ravishi)*
2. Ravshan maktabga **orqa tarafdan (qayerdan?)** bordi. *(O'rin ravishi)*
3. Ravshan maktabga **ertalab (qachon?)** bordi. *(Payt ravishi)*
4. Ravshan maktabga **ko'p (qancha?)** bordi. *(Daraja-miqdor ravishi)*
5. Ravshan maktabga **atayin (nima maqsadda?, nega?)** bordi. *(Maqsad ravishi)*

6. Ravshan maktabga **noilojlikdan (nima sababli?, nega?)** bordi. *(Sabab ravishi)*

Darslik kitoblardagi har bir mavzu bo'yicha berilgan nazariy ma'lumotlar yuqorida ko'rsatilgani kabi aniq va to'liq holda misollar asosida berilgandagina o'quvchilar mavzuni oson o'zlashtirishiga erishish mumkin bo'ladi.

11-sinf. Ona tili darsligi[5] (19-bet). Nutq to'g'riligi mavzusida shunday ta'rif berilgan: **"Adabiy til me'yorlariga amal qilinmasdan tuzilgan nutq to'g'ri nutq bo'la olmaydi. ...adabiy tilda quyidagi me'yorlar farqlanadi: 1) leksik me'yorlar; 2) talaffuz me'yorlari; 3) so'z yasalishi me'yorlari; 4) morfologik me'yorlar; 5) sintaktik me'yorlar; 6) uslubiy me'yorlar".**

Darslikda yuqorida keltirilgan ma'lumotlar aniq misollar asosida dalillanmagan. Shuningdek, darslikda berilgan mashqlar ham talab darajasida emas. Bu esa yuqoridagi ma'lumotlarni o'quvchiga to'liq singdirishda o'qituvchiga qiyinchilik tug'diradi. Ona tili darslik kitoblarining barchasida bu kabi kamchiliklar mavjud. Mavzular bo'yicha berilgan mashqlar va topshiriqlar esa juda sodda. Ya'ni BLUM taksonomiyasida o'quvchi bilimini baholaydigan bo'lsak, bu topshiriqlar bilish, tushunish, qo'llash darajasidan yuqoriga o'tmagan. Holbuki, bugungi ta'lim yangiliklari o'quvchilarda tahlil, baholash, yaratish bosqichlarini shakllantirishni talab etmoqda.

Ona tili darslik kitoblaridan 8-sinf darsligida[6] berilgan mavzular va topshiriqlar STEM yondashuv va PISA xalqaro dasturi talablariga deyarli to'g'ri keladi. Darslikda matn va lug'atlar bilan ishlashga ko'p e'tibor berilgan. Mashq va topshiriqlar, asosan, o'quvchini teran fikrlash, og'zaki va yozma nutqini rivojlantirishga qaratilgan. Masalan, "Donishmand ustoz" matnini olaylik. (111-bet) Matn asosida quyidagicha topshiriqlar berilgan: **163-mashq. Matndagi siz uchun yangilik bo'lgan hayotiy haqiqatni tavsiflang.** Bu topshiriq o'quvchini matnni sinchkovlik bilan o'qish, undagi hayot haqiqati bo'lgan yangilikni topishga undaydi. Ammo matnning asosiy g'oyasini chuqur anglash uchun yetarli emas. **164-mashq**da shunday topshiriq berilgan: **Matnga shaxsiy munosabatingizni yozma ravishda bayon qiling.** Bu topshiriq o'quvchini matnni yanada chuqurroq anglash, undagi asosiy g'oya nimada ekanligini bilish, uning yozma nutqini rivojlantirishga qaratilgan. Ammo bu topshiriqlar o'quvchida STEM yondashuv ko'nikmalarini shakllantirish darajasida emas. Bu ko'nikmalarni o'quvchilarda shakllantirishimiz uchun matn yuzasidan savol va topshiriqlarni yanada aniqlashtirishimiz, o'quvchini matnga chuqurroq kirib borish, undagi voqealarni hayot bilan bog'lashga undaydigan darajada shakllantirishimiz kerak. BIUM taksonomiyasi asosida o'quvchini bilish, tushunish darajasidan tahlil, baholash, yaratish darajasiga ko'tarishimiz lozim. Masalan: 1. Matn nima haqida? 2. O't-giyoh so'zining ma'nosi nima? 3. Nabotot nima? 4. Oyoq qabarishiga nima davo bo'ladi? **(Bilish darajasi)** 5. Ibn Sino nima uchun shogirdlikka kelganlarni sinovdan o'tkazar edi? 6. Ibn Sino nima uchun ming dona o't-giyoh terib kelishni buyurdi? 7. Ibn Sino 1-bola terib kelgan giyohlarni ko'rib sevindi, ammo nima uchun shogirdlikka qabul qilmadi? **(Tahlil darajasi)** 8. Olibsotar kim? Alif nima? Ibn Sino nima uchun 1-bolaga "olibsotarga shogird tush"ish taklifini berdi? 9. Ibn Sino 2-bolaga nima uchun: "Sen endi mening shogirdim emas, o'g'lim ham bo'lding", deydi? 10. Matn turini aniqlang. 11. Siz bu matnni qanday nomlagan bo'lardingiz? **(Baholash darajasi)** 12. Qanday shifobaxsh giyohlarni bilasiz? Ular haqida ma'lumot to'plang va daftaringizga yozing. "Shifobaxsh giyohlar" mavzusida hikoya yarating yoki insho yozing. Unda uyushiq bo'laklar va umumlashtiruvchi so'zlardan foydalaning. Gaplarning tuzilishiga ko'ra turlarini aniqlang. **(Yaratish darajasi)** Bu topshiriqlarni bajarish jarayonida o'quvchida STEM yondashuv ko'nikmalaridan axborotlarni izlash va muammolarni aniqlash, tadqiqotlarni rejalashtirish va o'tkazish, dalillardan dalillar olish ko'nikmalari shakllantiriladi. Shuningdek, o'quvchida o'ziga ishonch, mustaqillik, izlanuvchanlik, sinchkovlik (tabiat, borliq, hayotdagi barcha voqea-hodisalarga), ilm o'rganishga qiziqish, matn bilan ishlash ko'nikmalari shakllanadi. Dunyoqarashi, fikrlash doirasi kengayadi, nutqi rivojlanadi. Shu bilan birga grammatik bilimlari ham mustahkamlanib boradi. O'quvchilarda ta'limning yangicha yondashuv ko'nikmalarini shakllantirish uchun, avvalo, darslik kitoblarida berilgan savollar va topshiriqlarni shunga moslab o'zgartirib borish lozim. Shundagina o'quvchi ham, o'qituvchi ham ta'limning yangicha yondashuviga asta-sekinlik bilan moslashib boradi. O'quvchilarga amaliyot orqali nazariyani singdirib borish imkoni yaratiladi. O'quvchilarda o'rgangan bilimlarini amalda qo'llash ko'nikmalari shakllanib boradi. Bu bugun ta'limga kirib kelgan PISA va STEM ta'limotining ham mohiyati sanaladi. Shunday ekan, darslik kitoblaridagi mashq va topshiriqlar ham shu maqsad asosida yanada takomillashtirilishi, ya'ni o'quvchini tanqidiy fikrlashga undovchi PISA testlari va topshiriqlari, STEM talablari singdirilgan va boshqa fanlar bilan integratsiyalashtiruvchi topshiriqlar berilishi kerak. Shunda biz o'quvchilar o'rgangan bilimlarini amaliyotda qo'llay olishiga erishamiz. Sekin-asta o'zimiz ham, o'quvchilar ham yangi ta'lim dasturiga kirib boramiz. O'z tilimizga bo'lgan yuksak e'tibor va e'tirofni fanimiz orqali o'quvchilarga singdirib boramiz. Zero, maqsadimiz ham shu.

---

[1]N.Mahmudov, A.Nurmonov, A.Sobirov, V.Qodirov, Z.Jo'rayeva. Ona tili: Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 5-sinfi uchun darslik. – Toshkent: Ma'naviyat, 2015.

[2]N.Mahmudov, A.Nurmonov, A.Sobirov, D.Nabiyeva, A.Mirzaahmedov. Ona tili: Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 7-sinfi uchun darslik. – Toshkent: Ma'naviyat, 2017.

[3]N.Erkaboyeva. O'zbek tilidan ma'ruzalar to'plami. – Toshkent: Akademnashr, 2014.185-bet.

[4]N.Mahmudov, A.Nurmonov, A.Sobirov, D.Nabiyeva. Ona tili: Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 6-sinfi uchun darslik. – Toshkent: "Tasvir" nashriyot uyi, 2017.

[5]N.Mahmudov, Y.Odilov, G.Ziyodullayeva. Ona tili: Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 11-sinfi va o'rta maxsus, kasb-hunar ta'limi muassas - lari o'quvchilari uchun darslik. – Toshkent: O'zbekiston milliy ensiklopediyasi Davlat ilmiy nashriyoti, 2018.

[6]M.Qodirov, H.Ne'matov, M.Abduraimova, R.Sayfullayeva, B.Mengliyev. Ona tili: Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 8-sinfi uchun darslik. – Toshkent: Cho'lpon nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2019.

Feruza DARMONOVA,
Andijon viloyati Andijon shahridagi
21-maktabning ona tili va adabiyot
fani o'qituvchisi

ADABIY TA'LIMDAGI MUAMMOLAR VA ULARNI BARTARAF ETISH BO'YICHA MULOHAZALAR

Adabiyot atomdan ham kuchliroq, lekin uning kuchini o'tin yorishga sarflab bo'lmaydi.
(Abdulla Qahhor)

Inson ma'naviyatini shakllantirishda adabiyotning o'rni boshqa ijtimoiy ong shakllariga qaraganda yetakchi mavqeda turadi. Chunki uning boshqa san'at turlaridan imkoniyatlari keng, ta'sir ko'lami salmoqli. Maktab adabiy ta'limida ana shu imkoniyatlardan yetarli darajada foydalanilmasa, o'quvchilik davrida yetuk badiiy namunalar bag'ridan qaynab chiquvchi ma'naviyat bulog'idan bahramand etmasak, atoqli yozuvchimiz Abdulla Qahhor aytganiday, adabiyot kuchi o'tin yorishga sarflanadi. Bu, o'z navbatida, bolalar ongi, ma'naviyatida bo'shliq paydo bo'lishiga sabab bo'ladi.

Shunday ekan, yosh avlodga adabiyot fanini o'qitishda vijdonan yondashuv, adabiyot muallimlaridan bilim, ijodkorlik, katta mas'uliyat talab etiladi. Mas'uliyat adabiyot o'qitishning hozirgi holatiga nazar tashlashga undaydi.

Xo'sh, hozirgi kunda adabiyot fanini o'qitish ahvoli qanday? Albatta, bunda hammaga yoppasiga bir xil baho berib bo'lmaydi: hamkasblarimiz o'z kasbiy salohiyatlari va ishlariga mas'uliyatlari barobarida bilim berib kelmoqdalar. Lekin respublikamizning aksar o'qituvchilari uchun umumiy, tipik holatlar borki, ularga ko'z yumib bo'lmaydi. Bunday tipik holatlar ko'proq kamchilik, qusurlarni ko'rsatmoqda. Ularni xaspo'shlab, mavjud holatni yashirib bo'lmaydi – isitmasi oshkor qilib qo'yadi. Ko'p yoshlarning mutolaa zavqidan uzoqligi, kitobdan begonaliklari, o'qiydigan ayrimlarining qo'lida yengil-yelpi asarlarni ko'rishimiz ana shu isitmadan darak beradi. Demak, adabiyot o'qitishda bir qator muammolarimiz bor. Ularni e'tirof etib, bartaraf etish yo'llarini ham o'ylashimiz to'g'ri yechimga olib boradi.

Adabiyot fanini o'qitishdagi qoniqarsiz holatlarning ikki: obyektiv va subyektiv sabablari mavjud bo'lib, ularning biri boshqasining chuqurlashuviga olib kelmoqda.

Obyektiv omillar, avvalo, standartlar, darslik, dastur va metodik hamda o'quv qo'llanmalari bilan bog'liq holda yuzaga chiqmoqda. Ayniqsa, adabiyotdan Davlat ta'lim standartida mumtoz adabiyot, jahon adabiyoti yoki lirik asar namunalarining o'zigagina xos bo'lgan xususiyatlari, matnni mustaqil o'qib tushunishga yo'llaydigan nazariy ma'lumotlar o'quvchining yosh xususiyatidan kelib chiqib berilishi alohida ko'rsatilmaganligi bois adabiyot o'qituvchilari o'quvchi baribir bu matnlarni tushunmaydi, undan ma'no chiqarishga qiynaladi degan bahonani ro'kach qilib, asarlar mazmunini so'zlab beradilar va bolalardan ham shuni talab qiladilar. Ifodadagi o'zgachalik, tasvirdagi yangilik, badiiy mahorat masalasi ochiq qoladi. Ayni shu holat o'quvchilarni badiiy adabiyotning estetik zavq olamiga yetaklashda dastlabki to'siq bo'lmoqda.

Tavsiya. Davlat ta'lim standartida o'quvchini badiiy matn mutolaasiga yetaklaydigan, matnga ma'no berishga o'rgatadigan nazariy ma'lumotlarning berilishi alohida belgilab qo'yilishi kerak. O'quvchilarga asar matnini mustaqil o'zlashtirish ko'nikma va malakalarini shakllantiradigan ma'lumotlar tizimi ishlab chiqilib, dastur va darsliklarda aks ettirgan holda sinfma-sinf tadrijiy tarzda berib borilishi maqsadga muvofiq bo'ladi.

Badiiy adabiyotni tushunish va his etish bilan bog'liq kemtikliklarga sabab bo'ladigan yana bir holat darsliklarda berilgan badiiy matnlarning (dostonlardan olingan parchalar, she'riy asarlarning) nasriy bayon tarzida alohida berilishidir. Ayrim o'qituvchilar o'quvchilarga badiiy matnni o'rgatmay, nasriy bayon bilan cheklanib qolmoqdalar. Natijada matn o'quvchilar tomonidan to'laqonli o'rganib chiqilmaydi. O'quvchilar yetuk so'z san'atkorlarining asarlarini emas, balki ularning darslik mualliflarining tushungan darajasidagi mazmuni bilan tanishmoqdalar, xolos. Ba'zi holatlarda esa bundan ham nochor tajriba qo'llangan, ya'ni mumtoz asarlarni o'rganishda asl matn berilmay, ular hozirgi tilga tadbil qilib berilgan. [1:78, 91].

Tavsiya. Darsliklarda, umuman, o'rganishga tavsiya qilingan matnlar tabdilini bermaslik kerak, balki, avvalo, o'qituvchiga, so'ng u orqali o'quvchilarga badiiy adabiyot namunalarini tushunish va his qilishni o'rgatish lozim. Mumtoz adabiyotni o'qitishda metodist olim V.Qodirov ta'kidlaganidek, *aruziy tafakkur* [4:110–119] bilan bog'liq bilim, ko'nikma va malakalarni singdirish hal qiluvchi omil sanaladi.

Navbatdagi fikrlar darslikdagi savol va topshiriqlar xususida. Mustaqillikning ilk yillarida yaratilgan darsliklarning ayrimlarida mavzular, o'rganishga tavsiya etilgan matnlardan so'ng savol va topshiriqlar berilmagan edi [2:45, 68]. Tajribada sho'ro davrida bilim olgan adabiyot muallimlari bu darsliklardagi asarlarni mustaqil tahlil qila olmasliklari, taqdim etilgan asarlarni o'rganish

bo'yicha darslarni qanday tashkil qilishni bilmasliklari ma'lum bo'lib qoldi. Shunda har bir mavzudan, matndan keyin uning mohiyatini ochishga qaratilgan, asar badiiyatini anglashga yo'naltiruvchi, qahramonlarning ruhiy olami tadqiqiga yo'l ochuvchi savol va topshiriqlar berilishi oydinlashdi. Jo'yali va aniq maqsadni ko'zlagan savol, topshiriqlar adabiyot darslarining samaradorligini ta'minlasa, faktlarnigina qayd etishni talab etuvchi so'rovlar mashg'ulotlar saviyasining past bo'lishiga olib keladi. Kuzatishlarga ko'ra, aksar hollarda keyingi holat yetakchilik qilishi kuzatilmoqda.

Tavsiya. Darslarda o'quvchini fikrlashdan, matn ustida izlanishdan uzoqlashtiradigan *faktologik* savollardan ko'ra o'quvchini o'ylashga, mustaqil fikrlashga, izlanishga chorlaydigan, asar badiiyati, uning mazmuniga mustaqil nazar tashlash, o'ziga xosliklarini, farqli jihatlarini topishga yo'llaydigan g'oyat muhim bo'lgan *konseptual* savol va topshiriqlarning ulushi yetakchi bo'lishi maqsadga muvofiq bo'ladi. [4:14-20]

O'qituvchilar uchun metodik qo'llanmalar juda oz, borlari ham nazariyotchi olimlar tomonidan yozilgani uchun ularda darsliklardagi tavsiyalar ham g'arib – amaliyotga to'g'ri kelmaydi. [4:42–47]

O'qitishdagi nokomilliklarning subyektiv – adabiyot o'qituvchisi shaxsi bilan bog'liq sabablari ham bor. Muallimlar kasbiy tayyorgarligining pastligi adabiyot darsliklarida berilayotgan badiiy asar namunalarini o'rganishdagi oqsashlarning asosini tashkil qiladi. Aslida adabiyot o'qitishdagi eng og'riqli nuqta ham shu. Adabiyot o'qituvchilarining aksariyatida tavsiya etilayotgan adabiyot namunalarini o'rganishda nimani qanday o'qitish kerakligi to'g'risida yetarli tushuncha yo'qligi darsni to'g'ri tashkil qilolmaslikning asosiy sabablaridan biri bo'lib qolmoqda. Sirdaryo viloyatida o'qituvchilar bilim, malakalarini bilish maqsadida o'tkazilgan sinovlar bu fikrlarni tasdiqladi. Aslida, bu faqat sirdaryoliklar uchungina xos og'riqli nuqta emas, balki butun mamlakatdagi umumiy manzaraning bir ko'rinishidir.

Tavsiya. Adabiyot muallimlarida adabiy ta'limigagina xos bo'lgan badiiy-tadqiqiy, badiiy-konstruktiv, badiiy-tashkiliy va badiiy-kommunikativ vazifalar haqida tushuncha, bilimlarni, ularni amalga oshirish bilan bog'liq ko'nikma va malakalarni shakllantirish muhim. [3:62–131]

Adabiyot fanini o'qitishdagi shu kabi muammolar bartaraf etilsa, o'qituvchi har bir darsiga astoydil tayyorgarlik ko'rsa, bizningcha, bu fanni o'qitishdan ko'zlangan asosiy maqsadga erishiladi, o'quvchilarni adabiyotning sehrli olamiga olib kirish hamda ularga bu olamning naqadar go'zal, rang-barang ekanligini ko'rsatish imkoni yaratiladi. Eng asosiysi, adabiyot o'qitishni o'z maqomiga ko'tarib, Vatanga sodiq, yurtiga mas'ul va ajdodlarga munosib ma'naviyati yuksak avlod tarbiyalanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ahmedov S. va boshq. Adabiyot. 6-sinf uchun darslik. – Toshkent, 2005.
2. Karimov N. va boshq. 9-sinf darsligi. – Toshkent, 2002.
3. Kan-Kalik V.A., Xazan V.I. Психолого-педагогические основы преподавания литературы в школе. – Москва, 1988.
4. Qodirov V. Mumtoz adabiyot: o'qitish muammolari va yechimlar. – Toshkent, 2009.

Mulohaza

Safo MATCHONOV,
pedagogika fanlari doktori, professor

ADABIYOT DARSLARIDA TAHLIL VA TALQIN UYG'UNLIGI

So'nggi yillarda uzluksiz ta'lim tizimida olib borilayotgan islohotlar pedagogik ilm-fanning boshqa tarmoqlari kabi adabiyot o'qitishda ham ta'lim amaliyotiga jiddiy yondashuvni taqozo etmoqda. O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Sh.Mirziyoyevning "O'zbekiston Respublikasi Xalq ta'limi tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to'g'risida"gi Farmonida qayd etilganidek, "davlat ta'lim standartlari kompetensiyaviy yondashuvga asoslanganligiga qaramasdan, o'qitish va baholash metodlari, shuningdek, darsliklar va boshqa o'quv materiallari asosan axborotni yodlash va bayon qilishga qaratilgan bo'lib, tanqidiy fikrlash, axborotni mustaqil izlash va tahlil qilish ko'nikmalari va boshqa malakalarni rivojlantirishga to'sqinlik qilayotganligi" [1] bevosita adabiy ta'lim tizimiga ham taalluqlidir.

Adabiyot darslarida ta'lim samaradorligiga erishish ko'p jihatdan o'quvchilarning adabiy tahlil ko'nikmalarini shakllantirish bilan chambarchas bog'liq. Dastur asosida o'rganiladigan asarlar tahlili o'quvchilarni badiiy matn ustida ishlash orqali ijodiy fikrlash, mustaqil izlanish hamda o'z kuzatishlari yuzasidan tegishli xulosa chiqarishga yo'naltiradi.

Umumiy o'rta ta'lim maktablarida o'quvchilarning adabiy tahlil ko'nikma-malakalarini shakllantirishda badiiy matn ustida ishlash usullari adabiyot o'qitish metodikasining azaliy muammolaridan sanaladi. Bu borada rus olimlaridan V.Golubkov, G.Belenkiy, V.Maransman, M.Zaldiner, Z.Rez, Y.Lotman, o'zbek olimlaridan S.Dolimov, S.Ismatov, Q.Ahmedov, H.Ubaydullayev, A.Zunnunovlar olib borgan ilmiy-metodik izlanishlar o'z davri uchun keng qamrovliligi bilan ajralib

turadi. Mustaqillik yillarida bu safga kelib qo'shilgan M.Mirqosimovaning ayni muammoga oid qarashlari sof metodik xarakterda bo'lsa, Q.Yo'ldoshev izlanishlari metodologik xarakterdaligi hamda filologik-met - dik jihatdan yondashilishi bilan diqqatni tortadi. Q.Husanboyevaning tadqiqotlarida ushbu masala ko'proq falsafiy-psixologik yo'nalishda ko'zdan kechirilgan bo'lsa, R.Niyozmetovaning ilmiy izlanishlarida ilg'or xorijiy olimlar nuqtayi nazariga tayanilganini kuzatish mumkin. Shuningdek, V.Qodirovning mumtoz adabiyot namunalarini o'rganishga doir izlanishlari ham alohida e'tiborga loyiq.

Ilm-fandagi mazkur yo'nalishlardan kelib chiqadigan xulosa shuki, o'quvchilarni badiiy matn ustida ishlashga o'rgatish ularning adabiy-estetik tahlil malakasini shakllantirishda muhim omil vazifasini o'taydi. Badiiy asar tahlili yozuvchining o'sha asarni yaratish jarayonidagi ijodiy yo'lini qayta bosib o'tish, muallif fikrlari, hissiyoti va xulosalariga sherik bo'lish, ayni paytda uning ijodiy yutuqlaridan ruhlanish, kamchiliklariga tanqidiy munosabat bildirishdan iborat bo'lib, mutolaa madaniyatini shakllantirishga zamin yaratadi. Shuning uchun ham adabiy tahlil o'qituvchidan o'quvchilar faoliyatini qat'iy reja asosida uyushtirish, bilimlarini boyitish va ma'lum maqsadga yo'naltirishda ijodkorlik, pedagogik mahorat, fidoyilik talab etadi. Adabiy tahlil ijodiy faoliyat sifatida badiiy-estetik tafakkur bilan bog'liqligi bois sovuqqonlikni ko'tarmaydi.

Adabiy o'quv tahlili asarni nafaqat tushunish, balki g'oyaviy-badiiy xususiyatlarini aniqlash orqali o'quvchilarni ma'naviy-axloqiy barkamollikka yo'naltirishga qaratilgan ijodiy faoliyatdir. Adabiy o'quv tahlilining bosh maqsadi matn ustida ishlash orqali amalga oshiriladi. Uni ba'zi olimlar, masalan, Z.V.Rez [4:201] va A.Zunnunovlar [3:133] badiiy asarni o'zlashtirishning asosi deb bilsalar, ayrim olimlar, masalan, M.Mirqosimova, adabiy matnning badiiy xususiyatlarini o'rganish usuli degan fikrni ilgari suradi. [5:15

Professor Q.Yo'ldoshevning fikricha, badiiy asarni ta'limiy tahlil qilish jarayonida o'qituvchi va o'quvchi faoliyati uch yo'nalishda: badiiy matnga suyangan holda matn mantig'ini, uning tartibini o'zgartirmay ma'no va jozibani yetkazish (tekstual); asosiy e'tibor asardagi personajlarga qaratilgan bo'lishi, badiiy ma'no obrazlar ruhiyatini, ularga xos xususiyatlarni kashf etish jarayonida ochib berilishi (timsolli); asar tahlili davomida o'quvchilarning o'zaro fikr almashishi, bahslashishi (muammoli) asosida uyushtiriladi. [6:114]

Bizningcha, adabiy tahlilni matn ustida ishlashdan ajratish mumkin emas. Tahlil matn asosida uyushtirilsagina o'qituvchi va o'quvchining ijodiy hamkorligida ko'zlangan natijaga erishish mumkin.

O'quvchi mutolaa chog'ida asar mazmuni bilan tanishsa, tahlil paytida poetik xususiyatlarini aniqlash yo'lidan boradi. Mutolaa hissiyotni boyitib, aqlni peshlasa, tahlil matn tag zaminidagi ma'noni aniqlash hamda tegishli xulosa chiqarishga yordam beradi.

O'quvchi tahlil vositasida konkret asarni o'rganibgina qolmasdan, adabiyotshunoslik, mantiq, tilshunoslik, didaktika, san'at, falsafa kabi turli sohalarning badiiy ijodga bog'liq qonuniyatlariga ham murojaat qiladi. Shunga ko'ra, aytish joizki, adabiy tahlil samaradorligiga erishishda quyidagi masalalarni hal etish nazarda tutiladi:

1. Tahlilning maqsadi va mazmunini aniqlash.
2. Asar tahlilining darslar bo'yicha taqsimoti hamda topshiriqlar tizimini ishlab chiqish.
3. Matnning qanday metodlar asosida o'rganilishini, o'quvchilar egallaydigan bilim, ko'nikma va malakalar darajasini belgilash.

Adabiy-estetik tahlil har bir asarning janriy xususiyatlari, o'quvchilarning yoshi, bilimi va egallagan malakalariga ko'ra o'ziga xoslik kasb etadi. Masalan, boshlang'ich sinflarda topishmoq janriga mansub asarlar tahlilida predmet va voqea-hodisalar o'rtasidagi o'xshashlik taqqoslash orqali o'zlashtirilsa, maqollar mazmuni hayotiy misollar vositasida sharhlangandagina tushunarli bo'ladi. Kichik yoshdagi bolalar voqealar oqimiga, sarguzashtlarga ishqiboz bo'lsa, katta yoshlilar qahramonlarning ruhiy olami, ichki dunyosi tahlili orqali yozuvchi ilgari surgan g'oyani aniqlashga qiziqadilar.

5–6-sinflarda o'quvchilar oqni oq, qorani qora, yaxshini yaxshi, yomonni yomon tarzida konkret tushunadilar, ammo insonning murakkab ichki dunyosi ular uchun mavhumligicha qolaveradi. Sherning botirligi-yu tulkining ayyorligi, quyonning qo'rqoqligi-yu itning vafodorligi ularga maktabgacha ta'lim yoshidan yaxshi ma'lum. Hayvonlarga xos bunday sifatlar ertak va masal qahramonlarining xatti-harakatlarida, nutqlarida yorqin aks etadi. Lekin ular o'z holicha tasvirlanmaydi, balki boshqa qahramonlar bilan bog'liq ziddiyatlar vositasida ifodalanadi. Bu esa, o'z navbatida, kishilar o'rtasidagi ziddiyatlarni anglashga yordam beradi.

Boshlang'ich sinflarning "O'qish kitobi" darsliklaridagi "Egri va to'g'ri", "Ochko'z boy", "Ur to'qmoq", "Ko'zacha bilan tulki" ertaklari, shuningdek, Shukur Sa'dullaning "Laqma it", "Ayyor chumchuq", "It o'ziga qanday qilib do'st topdi?", Qudrat Hikmatning "Eshak nega hangraydi?", A.Avloniyning "Bolari bilan Pashsha", Anvar Obidjonning "Bo'rining tabib bo'lgani haqida ertak", "Juda qiziq voqea" kabi ertak va masallari shu jihatdan ibratlidir.

Bu xildagi asarlarning qiziqarliligiga sabab ularda ishtirok etuvchi hayvonlar, parranda-yu darrandalar, hatto jonsiz predmetlarning gapirishi emas, balki ularning fe'l-atvori, xatti-harakatlarida insonlarga xos fazilatlar va illatlarning aks etishidir. Jumladan, mazkur ertaklarda tilga olingan chaqimchilik, qo'rqoqlik, maqtanchoqlik illatlari ham, mardlik, vafodorlik fazilatlari ham insonlarga xos bo'lib, o'quvchilarni o'ylashga, fikrlas - ga, tegishli xulosa chiqarishga undaydi.

Boshlang'ich sinflarda o'qituvchi yuqoridagi kabi asarlar tahlilida qahramonlarning xarakter xususiyatlariga alohida e'tibor berishi o'quvchilarning ma'naviy-axloqiy tarbiyasida muhim o'rin tutadi. Asar voqealari asosidagi bunday mufassal tahlil o'quvchilarni adabiy qahramonlarning xatti-harakatlari tasviridan xarakterga, voqea-hodisalar tasviridan ma'noga tomon yetaklaydi.

Yuqori sinf o'quvchilari esa ko'proq qahramonlarning xarakter mantig'i, o'zaro va davr bilan bog'liq ziddiyatlari, kechmish-kechirmishlari o'rtasidagi sababiy

bog'lanishga qiziqadilar. Qahramonlar xarakteridagi evrilishlar tasviri tufayli o'quvchilar hayotning nurli va qorong'i jihatlari xususida muayyan tushunchaga ega bo'la boradilar. Ularda go'zallik va nafosatga muhabbat, yovuzlikka nafrat tuyg'usi shu tariqa shakllanadi.

A.Qodiriyning "Mehrobdan chayon", A.Qahhorning "O'g'ri" Ch.Aytmatovning "Oq kema", S.Ahmadning "Ufq", Sh.Rahmon she'rlari, Alisher Navoiyning "Farhod va Shirin", O.Yoqubovning "Ulug'bek xazinasi" asarlari tahlili adabiy ta'lim oldidagi bunday tarbiyaviy maqsadni amalga oshirishda katta qulaylik tug'diradi.

Badiiy matn ustida ishlash orqali o'quvchilarda adabiy-estetik tahlil malakasini shakllantirishda ularni nazariy bilimlar bilan qurollantirish ta'lim samaradorligini oshiradi. Chunki matn zaminidagi nafosat, yozuvchi ilgari surgan fikr asarning janriy xususiyatlari asosida o'rganilgandagina chuqur his qilinishi va o'zlashtirilishi mumkin. Masalan, she'riy asarlar tahlili lirikaning adabiy tur sifatida o'ziga xos xususiyatlari va vazifasidan kelib chiqib ish ko'rishni taqozo etadi. Undagi har bir so'z, hatto tovush, qaynoq hissiyot ma'noni quyuqlashtirishga qaratiladi, ta'bir joiz bo'lsa, shoir fikrini hikmat darajasiga ko'tarish vazifasiga bo'ysundiriladi. Matn asarning badiiy xususiyatlarini o'rganishdagina emas, tahlilning ifodali, adabiy, sharhli yoki ijodiy o'qish, keng qamrovli, qiyosiy, muammoli, tadqiqot, noan'anaviy usullaridan foydalanganda ham asosiy manba bo'lib hisoblanadi. Jumladan, yuqori sinflarda asar sujeti, kompozitsiyasi, bosh qahramonlar timsolini o'rganish bo'yicha o'tkaziladigan turli tipdagi tahlillar matn ustida ishlash asosida olib borilsa, o'quvchilarning ijodiy faolligi oshadi, mustaqil fikrlash doirasi kengayadi

A.Qodiriyning "O'tkan kunlar" romani bosh qahramoni timsolini badiiy matnga tayangan holda quyidagi reja asosida o'rganish orqali bunga to'la ishonch hosil qilish mumkin:

1. Qahramon portreti. Matndan Otabek portreti tasvirlangan o'rinlarni toping. U sizda qanday taassurot qoldirdi? Otabekning tashqi ko'rinishida fe'l-atvorining qaysi jihatlari aks etgan?

2. Qahramon nutqi. Otabek nutqi boshqa qahramonlar nutqidan qaysi jihatlari bilan ajralib turadi? Bosh qahramon nutqining o'ziga xos xususiyatlarini nimalardan iborat deb o'ylaysiz? O'z fikringizni Otabek bilan Homid, Otabek bilan otasi nutqlarini taqqoslash orqali izohlang.

3. Boshqa qahramonlarning Otabekka munosabati. Matndan boshqalar tomonidan Otabekka munosabat bildirilgan o'rinlarni toping. Asar qahramonlari Otabek haqida qanday fikrlar bildirishadi? Kimlarning fikrlari Otabekka mos keladi? U boshqalar bilan munosabatda o'zini qanday tutadi?

4. Qahramonning xatti-harakati. Otabek timsoli tasvirida fe'l-atvoriga to'g'ri kelmaydigan jihatlar bormi? U o'z e'tiqodiga qanday amal qiladi? O'z fikringizni Otabekning Hasanaliga, Kumushning zaharlangani paytidagi Zaynabga bo'lgan munosabati misolida dalillashga harakat qiling.

5. Yozuvchining qahramonga munosabati. Muallif Otabek timsoli orqali qanday g'oyani ilgari suradi? Adib bilan Otabek o'rtasida qanday o'xshashlik yoki farq bor?

Bunday adabiy-estetik tahlil malakasini shakllantirishda badiiy asar matni, adabiy-nazariy tushunchalar, o'quvchilarning yosh xususiyatlari, bilim darajasi, shaxsiy faoliyati, o'qituvchi mahorati asosiy omillardandir.

O'quvchilarda adabiy tahlil malakasini shakllantirish badiiy matn ustida ishlashning turli shakl va metodlaridan foydalanishni shart qilib qo'yadi. Masalan, ilk tahliliy ko'nikmalar boshlang'ich sinflarning o'qish darslarida matn mazmuni, ta'limiy-tarbiyaviy mohiyati yuzasidan savol-javob asosida, shuningdek, matnni to'liq, qisqartirib yoki hikoyachi shaxsini o'zgartirib hikoyalash vositasida hosil qilinadi. Natijada, o'quvchilar matn zaminidagi yetakchi ma'noni aniqlash, nafosatni his etish malakasini egallab boradilar. O'rta va yuqori sinflarda esa matn ustida ishlashda insho, referat, bayon, taqriz, ma'ruza matnini tayyorlash kabi ish turlari keng qo'llaniladi. Muayyan mavzu yuzasidan o'tkaziladigan bunday mustaqil ishlar o'quvchilarning fikrlash doirasini kengaytiradi, nutqini boyitadi, shaxsiyatini tarbiyalashga yordam beradi.

Boshlang'ich sinflarda tahlil markaziga bolalar uchun yaratilgan qo'shiq, she'r, topishmoq, maqol, ertak, hikoya va masallar qo'yilsa, o'rta va yuqori sinflarda adabiy merosimiz xazinasida katta o'rin tutadigan butun boshli doston, drama va romanlarni o'rganish nazarda tutiladi. Bu esa adabiy tahlil malakasini bosqichma-bosqich izchil shakllantirishni taqozo etadi.

Tahlilda matnning o'quvchiga tushunarliligi hal qiluvchi ahamiyatga ega. Tushunarlilik deganda yozuvchi yaratgan badiiy olamning betakror o'ziga xosligi, obrazli tasvirning o'quvchi hayotiy tajribasi, bilim darajasiga muvofiqligi anglashiladi. Chunki Oybekning tarixiy "Navoiy" romanini 5-sinf o'quvchisi "hazm" qilolmagani kabi, "Yer tagida oltin qoziq" topishmog'ining javobini topish akademik litsey o'quvchisiga hech qanday zavq bermaydi.

Adabiy asar mutolaasi matn ustida ishlashning muhim bosqichidir. Badiiy asarlar janr xususiyatlari va dastur talablariga ko'ra sinfda o'qituvchi nazorati ostida, uyda mustaqil tarzda o'qiladi. Sinfda ovoz chiqarib, ichda, jo'rlikda, rollarga bo'lib, sharhli, ifodali, adabiy-badiiy o'qish usullarida mutolaa qilinadi. Quyida ulardan ayrimlariga to'xtalamiz:

Sharhli o'qish. Tarixiy-memuar, ayrim hollarda zamonaviy mavzudagi asarlar mazmunini o'zlashtirish sharhli o'qishni taqozo etadi. "O'qish muammosi, kitobxonlikni, kitobxon ma'naviy olamini shakllantirish muammosi hanuzgacha eng dolzarb ilmiy muammo bo'lib qolar ekan, – deb yozadi rus olimasi O.Y.Bogdanova – metodika fanida badiiy matnni yaxlit idrok etishni, uni chuqur sharhlashni, yozuvchi poetikasini anglashni ta'minlaydigan ish usullariga ustunlik berish davom etaveradi. Adabiy ta'limdagi asosiy komponent sifatida asarni o'qish va o'rganish, uni sharhlashning aytilishi tasodifiy emas" [7: 13]

Sharhli o'qish shunchaki lug'at ustida ishlashni anglatmaydi, balki asardagi obrazli ifodalar, maqol va matallar mazmunini sharhlash, tarixiy-afsonaviy, xayoliy-fantastik timsollar haqida ma'lumotlar berish, izohlash kabi murakkab masalalarni qamrab oladi. Masalan, boshlang'ich sinflarning "O'qish" kitoblari,

5-sinf "O'zbek adabiyoti" darslik-majmuasidagi "Eridan ayrilgan yetti yil yig'lar, elidan ayrilgan o'lguncha yig'lar", "Aybsiz do'st izlagan do'stsiz qolar" kabi maqollar izohlanmasa, Abdulla Oripovning "O'zbekiston" (5-sinf) qasidasidagi "Ikki asr yarim dunyoni zir qaqshatdi oqsoq jahongir", "Osmon ilmi tug'ilgan ilk bor Ko'ragoniy jadvallarida" misralari sharhlanmasa, mazkur she'rda tilga olingan Beruniy, Chingizxon, Jaloliddin, Sobir Rahimov, Habib Abdullayev kabi tarixiy shaxslar yoxud Erkin Vohidovning "O'zbegim" (6-sinf) qasidasida keltirilgan *Afrosiyob, O'rxun xati, Sarbador, Zardusht, Budda* atamalari to'g'risida ma'lumot berilmasa, o'quvchilar o'sha asarlarning mazmunini chuqur tushunib yetmaydilar.

O'quvchilarning, ayniqsa, mumtoz adabiyot namunalari ma'no-mazmunini o'zlashtirishlarini sharhli o'qishsiz tasavvur etib bo'lmaydi. O'tmishda yaratilgan asarlarni bugungi o'quvchi uchun qadrli, qiziqarli qilish, ularni mutolaa etishni hayotiy zaruratga aylantirishda tarixiylik tamoyiliga amal qilinadi. Bu esa o'sha asarni haqqoniy baholashga, o'z davri doirasida o'rganish va bugungi kunimizga bog'lab tushuntirishga imkon beradi. O'tmish shu tariqa zamonamizga bog'lanadi. Bunda o'quvchilarga tarixiy asarda tasvirlangan voqealarning vaqti, makonini tushuntirish ham muhimdir.

Tarixiy asarlar darslik emas. Shuning uchun ham ularni o'rganishda izohlash talab etiladi. "Shiroq", "To'maris", "Guldursun" kabi hayotiy asosga ega afsonalar ham, "Boburnoma", "Shayboniynoma" kabi memuarlar ham, "O'tgan kunlar", "Navoiy", "Mirzo Ulug'bek", "Bobur", "Humoyun va Akbar" yanglig' tarixiy-badiiy asarlar ham shu taxlit o'rganishni taqozo etadi. Ayniqsa, yaratilgan vaqti bilan asar voqealari kechgan davr o'rtasida farq katta bo'lgan matnlar ustida ishlashda tarixiy sharhga alohida zarurat seziladi. Bu xildagi asarlar sharhli o'qilmasa, o'quvchilar mumtoz adabiyotimiz namunalari – juda katta tarbiyaviy ahamiyatga ega madaniy merosimiz misolida Vatanimiz o'tmishi, jafokash xalqimizning azaliy qadriyatlari, badiiy-estetik tafakkuri tarixini tegishli darajada tushunib yetmaydilar, ma'naviy-axloqiy tarbiya kemtik bo'ladi. Adabiy ta'lim shusiz mukammallik kasb etmaydi.

"Adabiyotmi, teatrmi o'rgatmasligi kerak, – deb yozgan edi rejissor Ejen Ionesko, – tarbiyalashi zarur. Hayot jumboqlari yuzasidan tayyor javoblar emas, savollar bermog'i lozim. Yana ham to'g'rirog'i, mustaqil faoliyat uchun aqlni charxlashi kerak. Menda hech qachon tayyor javoblar bo'lgan emas.

Teatr fikr uyg'otishi, hayot haqida o'ylashga majburlashi, bezovta qilishi, u yoki bu vaziyat yuzasidan mustaqil fikrlashg xalaqit bermasligi, tayyor retsept in'om qilishdan saqlanishi zarur. Qisqasi, teatr insonni tanlashga da'vatlaydi" [8].

O'zbek mumtoz adabiyoti haqida ham shu gapni aytish mumkin va u o'z zimmasidagi bu vazifani o'quvchilar uchun tushunarli bo'lgan taqdirdagina to'la bajaradi.

Sharhli o'qish o'z maqsadiga ko'ra tarixiy, uslubiy, axloqiy-didaktik kabi turli xarakterda bo'lishi mumkin va u faqat matnni emas, balki matn zaminidagi yashirin fikrni ham uqishga, asar yuzasidan fikr-mulohazalarini dalillashga o'rgatadi.

Adabiy o'qish. Adabiy o'qish tushunchasi ilmiy iste'molda keng ma'noda 5–9-sinflarning adabiyotdan o'quv kursini anglatsa, tor ma'noda o'qish metodini bildiradiki, biz bu o'rinda ikkinchi ma'nosi xususida so'z yuritamiz.

Adabiy asarning badiiy-estetik mohiyati undagi qahramonlar, sahnalar, tabiat tasvirlari, dialoglar va boshqa turli komponentlarning murakkab tartibini o'rganish, sharhlash orqali o'zlashtiriladi. O'qituvchi shu jarayonda o'qishning turli metodlariga murojaat qiladi. Asar poetikasi, badiiy xususiyatlarini, yozuvchi ilgari surayotgan g'oyani tushuntirishda adabiy o'qishning ahamiyati beqiyos kattadir.

"Badiiy asarni grammatik va poetik qonun-qoidalarga rioya qilib o'qish, – deb yozadi S.Inomxo'jayev, – adabiy o'qish deyiladi... Adabiy o'qishning asosiy vazifasi biror asarning poetik va badiiy xususiyatlarini ochib berishdan iborat" [3:57]. Bu esa adabiy o'qishning metodik xarakter kasb etishini ko'rsatadi. O'qituvchi sinfda biror lirik asarni o'rganishni rejalashtirar ekan, mashg'ulot davomida uning poetikasiga xos jihatlar – qofiya, hijo, vazn, turoq, radif kabi komponentlar to'g'risida matndan misollar keltirib, o'z fikrlarini asoslash yo'lidan boradi. Nasriy va dramatik asarlar matni ustida ishlashda ham adabiy o'qishdan keng foydalaniladi. Shunga ko'ra aytish joizki, badiiy matn ustida ishlash jarayonida o'qituvchining vazifasi asarning poetik mazmunini tahlil qilish, mavzusi va tasvir predmetini tushuntirish, qalamga olingan hayot voqeligiga muallif munosabatini aniqlash va tegishli xulosa chiqarishdan iborat.

Bu vazifani amalga oshirishda *ifodali o'qish* muhim ahamiyat kasb etadi. Shu jihatdan o'qishning bu turini **asar ma'no-mazmunini hissiyot va fikr uyg'unligida jonli nutq orqali o'quvchiga yetkazish usuli** deyish mumkin. Ifodali o'qish quyi sinflarda o'quvchilar talaffuzidagi **r**, **s**, **ch** tovushlari hamda sheva elementlari bilan bog'liq nuqsonlarni bartaraf etishga, xotirasini mustahkamlashga yordam bersa, yuqori sinflarda ruhiyatini boyitishga, so'z san'atining sehrli olamiga yetaklashga xizmat qiladi.

Qolaversa, dramatik asarlar sahnada qo'yishga mo'ljallab yaratilgani va faqat aktyorlar ijrosidagina o'zining estetik, tarbiyaviy vazifasini to'la bajarishi, nasriy asarlar tabiatan yakka tartibda o'qishni taqozo etishi kabi, she'riy asarlar ifodali o'qilganidagina yurakdan his qilinadi. Demak, badiiy asarlar tadqiqi va tahlilida ham yaratilish uslubiga ko'ra turli usullardan foydalanish ehtiyoji mavjud. Ammo bunday usullarning birini she'riyat, ikkinchisini nasr, uchinchisini dramaturgiya uchun qat'iy chegaralab bo'lmaganidek, jamiki asarlarni ham faqat bir xil shakl va mazmunda, yagona nuqtayi nazar asosida o'rganish mumkin emas.

Asar mohiyati janriy xususiyatlari zaminida o'rganilgandagina to'la ochilishi metodika ilmida allaqachon o'z tasdig'ini topgan. Jumladan, she'riy asarlar tahlili ifodali o'qishsiz mukammal bo'lmaydi. Binobarin, ifodali o'qish tahlil vositasi hamdir. U ko'p hollarda batafsil izohlashdan afzal turadi va o'quvchilarni badiiy asar matni bilan tanishtirishning birlamchi amaliy metodi vazifasini bajaradi.

Umumta'lim maktablari va akademik litsey hamda kasb-hunar kollejlari adabiyot dasturlaridan o'rin olgan asarlarning katta qismi she'riyat namunalari ekanligi ularning adabiyotimiz tarixidagi mavqeyi, tarixiy taraqqiyoti tufaylidir. Afsuski, dasturlarda she'r matni, xususan, poetikasi ustida ishlashga juda kam e'tibor berilgan. She'riy matnlar so'ngida ilova qilingan savol va topshiriqlarning aksariyatida she'rni yodlash, undagi o'xshatish, jonlantirish, sifatlashlarni topish va belgilash so'ralgan, xolos. Holbuki, har qanday asarni san'at hodisasi sifatida qabul qilish zamirida matn ustida ishlashdek mashaqqatli ijodiy vazifa turadi.

Yuqorida bayon etilgan fikr-mulohazalardan shunday xulosaga kelish mumkinki, sharhli, ifodali va adabiy-ijodiy o'qish matn ustida ishlashda ham uslub, ham vosita maqomida bo'ladi. Badiiy asarni o'qishning mazkur turlari undagi har bir so'z, ibora va jumlani qiroat bilan, to'g'ri, ravon o'qishnigina emas, balki matnning umumiy ruhiga kirib, tushunib o'qishni ham anglatadi, asarning janriy xususiyatlaridan tashqari, o'ziga xos ichki tuzilishi va ruhiyatini hisobga olishni taqozo etadi. Bunga erishish uchun o'quvchilarni matn ustida jiddiy ijodiy ishlashga o'rgatish zarur. Bu esa "tashabbuskor islohotchi bo'lib maydonga chiqadigan, strategik fikr yuritadigan, bilimli va malakali yangi avlod kadrlarini tarbiyalash" [2] da muhim o'rin tutadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Mirziyoyev Sh. O'zbekiston Respublikasi Xalq ta'limi tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to'g'risida // "Xalq so'zi" gazetasi. 2019, 9 may, №95.
2. O'zbekiston Prezidenti Shavkat Mirziyoyevning Oliy Majlisga murojaatnomasi. www.sbtsue.uz.
3. Zunnunov A. va boshqalar. Adabiyot o'qitish metodikasi. – Toshkent: O'qituvchi, 1992.
4. Рез З.В. Методика преподавания литературы. – Москва: Просвещение, 1977.
5. Mirqosimova M. O'quvchilarda adabiy tahlil malakasini shakllantirish va takomillashtirish usullari. – Toshkent, 1995.
6. Yo'ldoshev Q. Adabiyot o'qitishning ilmiy-nazariy asoslari. – Toshkent: O'qituvchi, 1996.
7. Богданова О.Ю. Методика преподавания литературы. – Москва: Академия, 2002.
8. Эжен Ионеско. Театр безполезен, но необходим // Лит-ная газета. 23 ноября 1988 г.

Metodik tavsiya

Ruqiya ASHURBAYEVA,
Buxoro davlat tibbiyot instituti o'qituvchisi

ONA TILI FANINI O'QITISHDA INTEGRATIV YONDASHUV

Ijodkorlik, kreativlik kabi tamoyillarni o'zida mujassamlashtirgan integratsiya asosida ona tili fanini o'qitishda darslar turli fanlararo aloqadorlik asosida tashkil etilishi lozim. Bunda integratsiyaga asoslangan ta'lim jarayoniga ehtiyoj sezilishining bir qator sabablarini quyidagicha izohlash mumkin:

– olamdagi bilish jarayonlari bir-biri bilan vobastaligi, mayda elementlar birlashib, butunlikni tashkil qilgani singari fanlar o'rtasidagi o'rinli aloqadorlik natijasida bilim o'z mukammalligini kashf qiladi;

– o'quvchilarni mustaqil fikrlash, voqelikdan to'g'ri xulosa chiqarish, shuningdek, kreativlik fazilatlarini o'zida mujassam etishga undaydi;

– ta'lim berishda yangi uslub va metodlardan samarali foydalanishga undaydi, ta'lim beruvchida novatorlikni shakllantiradi;

– o'quvchilarning bilimlarni tezlik bilan o'zlashtirishga imkon beradi, shuningdek, mavzu fanlararo aloqadorlikda o'tilganligi sababli o'tilayotgan fan va bog'lab o'tilgan fan ham o'quvchi xotirasida mustahkam o'rin oladi;

– ta'lim jarayonida o'quvchining psixologik, fiziologik holatini ijobiy tomonga rivojlantirishga xizmat qiladi.

Bu esa o'z-o'zidan integratsiyaga asoslangan dars jarayoni tashkil qilinishining muhimligi, bu masala o'qituvchi va o'quvchi uchun dolzarbligidan dalolat beradi. Integratsiya asosida ona tili darslarini tashkil qilishda adabiyot fani bilan vobastalik ko'zga yaqqol tashlanadi. Ona tili ta'limining maqsadi bolalarda ijodiylik, mustaqil fikrlash, ijodiy fikr mahsulini nutq sharoitiga mos ravishda yozma va og'zaki shakllarda to'g'ri, ravon ifodalash ko'nikmalarini shakllantirish va rivojlantirishga qaratilgan bo'lsa, adabiyot fanini o'qitishning bosh maqsadi sog'lom e'tiqodli, o'zga insonning tuyg'ularini anglaydigan, o'tkir hissiyotli, yuksak didli, axloqan barkamol, aqlan yetuk, o'z xatti-harakatlariga mas'ul bo'la oladigan komil shaxsning ma'naviy dunyosini shakllantirishdan iborat. Bu fanlarning maqsadi mushtarakligi, bir-birini taqozo etishi inkor etib bo'lmas ayni haqiqatdir.

Ona tili mavzularini mustahkamlashda olinadigan topshiriqlarning aksariyati adabiyot fanidan olinadi. Biz amaldagi 5-sinf ona tili darsligini ko'zdan kechirganimizda adabiyot fani bilan aloqador topshiriqlarga e'tibor qaratdik. Jumladan, **5-dars. Bosh va kichik harflarning qo'llanilishi** mavzusini mustahkamlashda A.Qahhor avtobiografiyasidan samarali foydalanilgan

23-mashq. Matnda kichik harflar bilan berilgan so'zlarni to'g'rilab, bosh harflar bilan yozing.

Mening bolalik yillarim farg'ona vodiysining yaypan, nursuq, qudash, buvayda, tolliq, olqor, yulg'unzor,

oqqo'rg'on degan qishloqlarida o'tgan. o'ttizinchi yillarning o'rtalarida bolaligimni o'ylaganimda chalakamchatti tush ko'rganday edim: dumli yulduz chiqqan edi; Babar (Bobir bo'lsa kerak) degan yigitni otqorovul miltiq bilan otganda o'lmagan edi... (A.Qahhor)

Shu darslikning **21-darsida Gaplarning ifoda maqsadiga ko'ra turlari** mavzusini o'rganishda Abdulla Avloniy ijodidan olingan namuna asosida mashq berilgan:

79-mashq. Matnni o'qing. Gaplarning ifoda maqsadiga ko'ra turlarini aytib bering. Sizning orangizda ham Qosimga o'xshagan bolalar bormi? Bu haqda o'ylab ko'ring.

Yomonlikning jazosi

Bir kishining Qosim ismli o'g'li bor edi. Ota-yu onasining so'ziga kirmasdan har xil yomon ishlarni qilar edi. Bolalar bilan urishib, yoqalashib, kiyimlarini yirtib kelar edi. Uyda mehmon uchun asrab qo'ygan taomlarni yegan vaqtda onasi: «Qosim, o'g'lim! Taomni sen yedingmi?» – desa, «Men yeganim yo'q! Mushuk yegandir», – der edi. Bora-bora otasining pulini ham o'g'irlab oladigan bo'ldi. Otasi bilib: «O'g'lim, pulni kim oldi?» – desa, «Onam olgandir», – deb onasini o'g'ri qilar edi. Bir kuni otasi stol ustiga bir tanga qo'yib o'zini uxlaganga solib yotdi. Qosim kelib tangani sekin og'ziga soldi. Shu vaqt otasi uni ushlab qolmoqchi bo'lgan edi, Qosim tangani yutib yubordi. Tanga uning halqumiga tiqilib, jon berdi. Ey bolalar! Ko'rdinglarmi, yomonning yomonligi o'z boshiga yetdi. (A.Avloniy)

45-dars. Mustahkamlash darsi jarayonida esa adabiyotning nazmiy shakliga murojaat qilinib, quyidagi topshiriq berilgan:

2-topshiriq. *She'rni o'qing. Unda ishtirok etgan gap bo'laklarini aniqlang.*

– Aka, aka, bugun men
Juda qiziq tush ko'rdim.
– Qani, ayt-chi, tushingni, –
Kulib singlimdan so'rdim.
– Tushimda-chi, men bilan
Nasiba ham bor edi.
Yuzim yuvib kelguncha
Aytib bersin u, – dedi. (A.Ko'chimov)

Bunday namunalarni 5-sinf darsligidan ko'plab keltirsh mumkin. Shunday ekan, ta'lim jarayonida ona tili va adabiyot fanlari orasidagi o'zaro aloqadorlikni tashkil qilish ushbu fanlarning mukammal o'zlashtirilishiga xizmat qilishi shubhasiz.

Amaldagi ona tili darsliklariga tayangan holda quyidagi bo'limlarning o'tilishida adabiyot fanidan foydalanilsa, maqsadga muvofiq bo'lar edi

Leksikologiya	*So'z ma'nolarini o'rganishda badiiy adabiyot matnlaridan foydalanish samarali natijalarni beradi. Badiiy adabiyotdagi she'riy san'atlar tashbeh, tajnis, tazod, mubolag'a kabilar asosida antonim, sinonim, omonimlar bilan taqqoslash mumkin. Masalan, aynan omonim so'zlar yordamida tuyuq janri shakllanishiga xizmat qilishini ta'kidlash lozim.*
Leksikografiya	*So'z boyligi lug'atlar vositasida boyiydi. Badiiy adabiyot so'zning ma'no va mazmuni asosida boy tajribalarni o'zida mujassam etganligi bois o'quvchi so'z boyligining oshishida adabiyot fani samarali vosita hisoblanadi.*
Sintaksis	*So'zlarning bir-biriga bog'lanishi, gaplarning ifoda maqsadiga ko'ra turlarini badiiy matnlar asosida izohlash mumkin. Badiiy matnlarda so'zlarning bir-biriga rang-barang bog'lanishi badiiy matnlarda aks etgan.*
Punktuatsiya	*Har bir tinish belgining qaysi holatlarda qo'llanilishini adabiyot fanida berilgan she'riy satrlar, nasriy matnlar asosida izohlash mumkin.*
Morfologiya	*So'z turkumlari va yordamchi so'zlar xalqning jonli tili aks etgan badiiy adabiyot namunalaridan foydalanib tushuntirilganda mavzuning anglanishi oson kechadi.*
Uslubiyat	*Nutq uslublaridan biri aynan badiiy uslub deb nomlanadi. Badiiy uslub badiiy adabiyotga tayanadi va badiiy matnlardagi namunalar asosida tushuntirilishi maqsadga muvofiq sanaladi.*
Fonetika	*Urg'u mavzusini tushuntirishda adabiyot fani alohida ahamiyat kasb etadi. Masalan, aruz vazni bevosita urg'u, hijolarning ochiq va yopiqligi, barmoq vaznidagi qofiyalanish san'atlari fonetika bo'limi bilan bog'liq.*
Dialektologiya	*Shevalardan o'rinli foydalanish adabiyotning xalq og'zaki ijodi namunalaridan o'rin olgan.*

Xullas, amaldagi darsliklarda tilshunoslik bo'limlarini o'rganish jarayonida bir-birini taqozo etuvchi ikki fan o'zaro bog'liqlikda o'qitilmas ekan, Davlat ta'lim standarti tomonidan qo'yilgan talablar to'la-to'kis bajarilmaydi. Mushtaraklik asosida esa xalqimizning milliy madaniyati, urf-odatlari-yu milliy ruhi saqlanib qolgan bo'lar edi. Zero, millat milliyligining bardavomligi porloq kelajak garovidir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Yo'ldosheva D. Umumiy o'rta ta'lim maktablarining ona tili o'qituvchilariga ochiq xat. Maktab partasida o'tirgan bolalarimizning barchasi tilshunos bo'lishi kerakmi?
2. Жгенти И.В. Педагогические идеи Л.Н.Толстого в контексте проблем профессионального мастерства современного учителя. // Казанский педагогический журнал, 2015. №4. – 271 с.
3. Mahmudov N. va boshq. Ona tili. Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 4-sinfi uchun darslik. To'ldirilgan 4-nashri. – Toshkent: Ma'naviyat, 2015.
4. Ne'matova G. va boshq. Maktabda ona tili darslarini adabiyot, biologiya mavzulari bilan bog'lab o'qitish. – Toshkent: Muharrir nashriyoti, 2019.
5. www.ziyouz.com kutubxonasi. Navoiy Alisher. Lison ut-tayr. (Nasriy bayonni Sh.Sharipov tayyorlagan).
6. http://urok.1sept.ru Романовская А.Л. Методика проведения интегрированных уроков в колледже.

N.JURAYEVA,
Chirchiq davlat pedagogika instituti aniq fanlar fakulteti
Informatika kafedrasi dotsenti v.b.;
H.IBROHIMOVA, R.YAXSHIBOYEVA,
Chirchiq davlat pedagogika instituti o'zbek tili va
adabiyoti fakultetining 2-bosqich talabalari;
N.MADAMINOVA,
Chirchiq davlat pedagogika instituti aniq
fanlar fakulteti 3-bosqich talabasi

"NG" HARF BIRIKMASI ELEKTRON BAZASINI TUZISHDA KLASSIFIKATSIYALASH VA SISTEMALASH MUAMMOLARI

Ma'lumki, matematik lingvistika fani XX asrning 50-yillarida tilshunoslikning alohida yo'nalishi sifatida yuzaga kelgan. Matematik lingvistika bu – tabiiy tillarning matematik modellarini ishlab chiqish va shu asosda algoritmini tuzish bilan shug'ullanuvchi fan bo'lib, kompyuter lingvistikasi matematik lingvistika fanining mantiqiy davomi hisoblanadi.

Kompyuter lingvistikasi o'zbek tilining jahon miqyosiga olib chiqilishi hamda uni o'rganish, o'rgatish ishlarining takomillashuvida muhim ahamiyat kasb etadi. Bugungi kunda o'zbek tilida o'qitadigan, bilimlarni baholaydigan kompyuter dasturlarni ko'paytirish; o'zbek tili grammatikasini o'rganishda turli xil mashqlarning kompyuter dasturini ishlab chiqish; o'zbek tili darsliklarini kompyuter dasturlar yordamida o'rganish; o'zbek tilining formal grammatikasini ishlab chiqish va boshqa shu kabi ko'plab muammolarni bartaraf etish o'zbek tilshunosligi oldida turgan muhim vazifalardan biri hisoblanadi. Bu turdagi ishlarni amalga oshirishda tilda mavjud kamchiliklarni kamaytirishga to'g'ri keladi. Til kamchiliklardan xoli bo'lsagina undan foydalanish qulaylashadi va qadr-qimmatini saqlab qoladi. Shu maqsadda o'zbek tilshunosligiga tegishli istisno holatlar bilan shug'ullanish, imkon qadar shunday holatlarni kamaytirish, grammatikani kam ishlatiladigan qismini qisqartirish kabi masalalarning hal etilishi maqsadga muvofiq hisoblanadi. Buning uchun o'zbek tili grammatikasi hozirgi zamon talablariga mos ravishda sistemalashtirish va shu asosida formal grammatikani ishlab chiqish kerak.

Bu ishlarni bajarish jarayonida tilning yozma shaklida yuzaga keladigan imlo bilan bog'liq muammolarga duch kelish mumkin. Ana shunday holatlardan biri **ng** harf birikmasi va **n**, **g** qo'sh undoshlaridir. Bu holatda so'zni bo'g'inlarga ajratishda noqulayliklarga duch kelinadi. Ushbu harf birikmasi bo'g'inga bo'linmaydi, biroq **n** va **g** qo'sh undoshlari bu qoidadan mustasno. Ularni bir-biridan farqlash borasida qator tilshunoslar o'z nuqtayi nazarlarini bayon etishgan, jumladan, Nargiza Erkaboyeva muallifligid - gi majmuada sof o'zbekcha barcha so'zlar asosi **ng** harf birikmasi sifatida qabul qilingan. Unga ko'ra *de-ngiz, ko'-ngil, si-ngil, tong, ta-nga, ya-ngi, ya-nga, zang, tang-lay, mang-lay, shud-ring, bod-ring, da-nga-sa* kabi o'zbekcha so'zlarda **ng** bitta tovushni ifodalaydi. *Ingliz, kongress, shtanga* kabi baynalminal so'zlarda harflar soni bilan tovushlar soni teng deb olingan. **ng** tovushi ikki unli o'rtasida kelganda ikkinchi unli bilan bo'g'in hosil qiladi va bir satrdan boshqasiga shunday ko'chiriladi: *si-ngil, de-ngiz, opa-ngiz* kabi. Agar **ng** tovushidan keyin undosh kelsa, **ng** tovushi birinchi unli bilan bo'g'in hosil qiladi: *sing-lim, teng-qur, ang-lagan* kabi.

Bizningcha, bunday qoidalarni rad etuvchi istisno holatlar ham mavjud, ya'ni o'zlashgan so'zlar davrga ham bog'liq bo'lib, *bodring, rang, jang, chang, sang* va boshqa so'zlardagi qator kelgan undoshlarni biz **ng** harf birikmasi deb qabul qilganmiz. Bunday so'zlar bir necha asrlar ilgari tilimizga o'rnashgan va o'z qatlam so'zlar qatoridan o'rin olgan. Shu sababli unga alohida ikki undosh deb qarash noto'g'ri. Bunga sabab quyidagilar:

1. Tilimizda **ng** harf birikmasi ishtirok etgan shunday so'zlar borki, ularni **ng** tarzidan talaffuz qilib bo'maydi. Masalan, *tanga, dangasa, hingillamoq, jangari, rangin* kabi so'zlarda **ng** harf birikmasi mavjud, lekin talaffuzda **n** va **g** tarzida, ya'ni *tan-ga, dan-ga-sa, hin-gil-la-moq, jan-ga-ri* deb talaffuz qilinadi. Bu esa yozuvda bir qancha xatoliklarni keltirib chiqaradi.

2. Forschada – *bong*, inglizchada – *miting*, fransuzchada – *flang*, nemischada – *shlang* va shu kabi o'zlashgan so'zlarning oxiridagi **n** va **g** harflari ishtirok etgan bo'lsa-da, biz uni talaffuzda **ng** harf birikmasi kabi talaffuz qilamiz, lekin o'zlashgan so'z bo'lganligi sababli ular yonma-yon kelgan **n** va **g** undoshlaridir.

3. *Sang* so'zi forschadan kirib kelgan va *tosh* ma'nosini anglatadi. Kompozitsiya usuli orqali yasalgan, forscha – *go'p – zarb* va *sang* ma'nosini beruvchi "katta hovoncha" – *go'psangi* so'zi chetdan kirib kelgan o'zlashma so'z bo'lishiga qaramay *go'p-sa-ngi* shaklida bo'g'inga ajratiladi. Chunki u *sang* so'zidan yasalgan va bu hodisa davrga bog'liq. Shu maqsadda *sang* so'zini **ng** deb qabul qilishimizni yodga olgan holda *go'p-san-gi* deb bo'g'inga ajratishimiz xato sanaladi. Shu kabi so'zlar qatoriga *jang, jangari* so'zlarini ham kiritamiz.

4. *Bang* so'zi hind tilidan kirib kelgan o'zlashma so'z bo'lib, forslar ushbu so'zga ***-i*** affiksini qo'shish orqali nasha chekuvchi odam – *bangi* so'zini yasagan. Asos *bang* bo'lsa ham, lekin uni *ban-gi* shaklida bo'g'inga ajratishimiz to'g'ri bo'ladi.

5. Yana shunday o'zlashma so'zlar ham borki, kundalik hayotda umuman qo'llanilmaydi yoki kam qo'llanilganligi sababli u so'zni qanday talaffuz qilishni bilmaymiz va buning oqibatida talaffuzda ham, yozuvda ham bir qancha xatoliklarga yo'l qo'yamiz. Jumladan, *ringgit* so'zi

Malayziyaning asosiy pul birligi, bu so'zni *ring-git* shaklida talaffuz qilib, xuddi shunday bo'g'inga ajratishimiz mumkin, lekin bu shakl noto'g'ri, chunki bizni so'zning o'rtasida kelgan **ng** harf birikmasi chalg'itadi. "O'zbek tilining krill va lotin alifbolaridagi imlo lug'ati kitobi"ga ko'ra o'zlashma so'zlarning bo'g'inlari chegarasida kelgan ikki yoki undan ortiq undosh quyidagicha ko'chiriladi:

1) ikki undosh kelsa, ular keyingi satrga birgalikda ko'chiriladi: *dio-gramma, mono-grafiya* kabi;

2) uch undosh kelsa, birinchi undosh oldingi satrda qoldirilib, qolgan ikki undosh keyingi satrga ko'chiriladi: *silin-drik* kabi.

Mana shu qoida asosida *ringgit* so'zini *rin-ggit* shaklida bo'g'inga ajratamiz.

6. Ba'zi boshqa tillardan kirgan so'zlar, masalan, *bank, tank, shlang* kabi so'zlarga -a harfini qo'shib *banka, tanka* tarzida talaffuz qilishimiz natijasida uni bo'g'inga ajratganimizda *shlan-ga* bo'ladi.

7. O'zbek tilshunosligida undoshlar yonma-yon qo'llanilishi mumkin, ammo bunday holatlar kamdan kam uchraydi. Yonma-yon undoshlar, asosan, fors tilidan kirib kelgan *hangoma, changal* kabi o'zlashma so'zlarda mavjud. Bunday so'zlarga qo'shimchalar qo'shilib yangi so'zlar yasaladi va o'zbekcha so'zlar qatoridan joy oladi. Bunday so'zlar o'zbekchalashgan so'z bo'lsa ham, ular tarkibidagi **n** va **g** undoshlariga alohida ikki undosh kabi qaraladi, sababi asos o'zlashgan so'z bo'lib qolaveradi.

Sanab o'tilgan kamchiliklardan kelib chiqib **ng** harf birikmasi hamda **n** va **g** undoshlarini farqlashga yordam beruvchi bir qancha ishlar amalga oshirildi.

Dastlab **ng** harf birikmasi va **n** va **g** undoshlari ishtirokidagi so'zlarning elektron kompyuter bazasi yaratildi. Mazkur baza asosida kompyuter dasturi ishlab chiqildi. Elektron baza yaratish, **ng** harf birikmasi **n** va **g** undoshlarini ajratib olishda zarur so'z va so'z birikmalari qatorini tanlab olish uchun "O'zbek tilining izohli lug'ati" (Toshkent: "O'zbekiston Milliy ensiklopediyasi" Davlat ilmiy nashriyoti, 2006–2008)dan foydalanildi. Ushbu lug'at hozirgi o'zbek adabiy tilidagi keng iste'molda bo'lgan 80 mingdan ortiq so'z va so'z birikmalari, fan, texnika, san'at, madaniyat sohalariga oid terminlar, bir necha shevada qo'llaniladigan so'zlarning ba'zi tarixiy va eskirgan atamalarini o'z ichiga oladi. Lug'atda berilgan so'zlarning amalda qo'llanilishi XX asrning o'zbek adabiyoti va matbuotidan olingan misollar bilan dalillangan. Lug'at o'zbek tilshunosligi va turkiyshunoslik bo'yicha mutaxassislar, tarjimonlar, ommaviy axborot vositasi xodimlari, oliy ta'lim muassasalarining o'qituvchilari va talabalari, shuningdek, keng o'quvchilar ommasi uchun mo'ljallangan.

Ushbu 80 ming so'zdan **600** ga yaqin **ng** harf birikmasi hamda **n** va **g** undoshlari qatnashgan so'z, so'z birikmalari, fan, texnika, san'at, madaniyat sohasiga oid terminlar, shevada qo'llaniladigan so'zlar, tarixiy va eskirgan atamalar ajratib olindi. **600** ga yaqin so'z, so'z birikmalari tarkibidan **400** ga yaqin **ng** harf birikmali so'z va so'z birikmalari va **200** ga yaqin **n** va **g** undoshli so'z va so'z birikmalari sifatida taqsimlandi. Bazadagi har bir so'zning maqbul yozilish shakli, o'zlashma so'zlarning kelib chiqishi – etimologiyasi ko'rsatilgan, so'zlarning aniqlangan ma'nolari berilgan. Va, eng asosiysi, so'zlar alohida bo'g'inlarga ajratib ko'rsatilgan. "O'zbek tilining izohli lug'ati" tarkibidan ajratib olingan materiallar "O'zbek tilining imlo lug'ati" (Toshkent: Akademnashr", 2013) bilan taqqoslandi. Aynan ishning maqsadi ham foydalanuvchi uchun murakkab bo'lgan bo'g'inga ajratish va so'zni imlo qoidalariga muvofiq tarzda yozishda ikkilanish holatlarini to'g'rilashga qaratilgan. Bunday vaziyatda elektron dasturlardan foydalanish yaxshi natija beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Po'latov. Kompyuter lingvistikasi. – Toshkent: Akademnashr, 2011.
2. S.S.Babayev. O'zbek tili morfologiyasi formalizatsiyasidan foydalanib morfologik va semantik lug'at qurish. Magistrlik dissertatsiyasi.
3. N. Erkaboyeva. O'zbek tilidan ma'ruzalar to'plami. – Toshkent: Akademnashr, 2018.
4. H.Jamolxonov. Hozirgi o'zbek adabiy tili. – Toshkent: Talqin, 2005.
5. O'zbek tilining izohli lug'ati. – Toshkent: "O'zbekiston Milliy ensiklopediyasi" Davlat ilmiy nashriyoti, 2006–2008.

Mukarramxon MULLABOYEVA,
Namangan viloyati Uchqo'rg'on tumani
10-maktabning ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

SHAKLDOSH SO'ZLAR

(V sinf ona tili)

Maqsad: a) ta'limiy maqsad: o'quvchilarning shakldosh so'zlar haqidagi bilimlarini mustahkamlash, qo'shimcha yangi ma'lumotlar berish, nutqiy va lingvistik kompetensiya elementlarini shakllantirish;

b) tarbiyaviy maqsad: o'quvchilar qalbida ona-Vatanga muhabbat tuyg'usini tarbiyalash, ularda o'zaro hurmat va intizomga amal qilish kabi axloqiy sifatlarni kamol toptirish, ijtimoiy faol fuqarolik, kommunikativlik kompetensiya elementlarini shakllantirish;

d) rivojlantiruvchi maqsad: o'quvchilarning mantiqiy fikrlashi, og'zaki va yozma savodxonligini oshirish, xotira mustahkamligiga erishish, o'z-o'zini rivojlantirish kompetensiyasi elementlarini shakllantirish;

Dars turi: yangi bilim beruvchi, bilimlarni mustahkamlovchi.

Darsda foydalaniladigan usullar: *"Ma'nolar gulshani", "Tezkor zehn", "Suratdagi sir"*

Dars jihozi: 5-sinf ona tili darsligi, slaydlar, ekran,

videoproyektor, baholash uchun qalamdon, qalamlar, markerlar, "O'zbek tilining izohli lug'ati".

Baholash tartibi: yakka tartibda baholash uchun qalamlar va qalamdon, guruhni umumiy baholash uchun bunyodkorlik ishlari.

Dars shiori: Ilmli kishi xor bo'lmas.

Darsda vaqt taqsimoti:

Dars bosqichlari	Ajratilgan vaqt
Tashkiliy qism	3 daqiqa
O'tilgan darsni so'rash	7 daqiqa
Yangi mavzu bayoni	15 daqiqa
Yangi mavzuni mustahkamlash	10 daqiqa
O'quvchilarni baholash	5 daqiqa
Uyga vazifa berish	5 daqiqa

Darsning borishi:

I.Tashkiliy qism:

a) o'quvchilar bilan salomlashish;

b) darsga tayyorgarligini tekshirish;

d) o'quvchilarni guruhlarga bo'lish: sinf o'quvchilari uch guruhga bo'linadi.

O'quvchilar guruhlarga bo'linadilar va ularga quyidagicha nom beriladi:

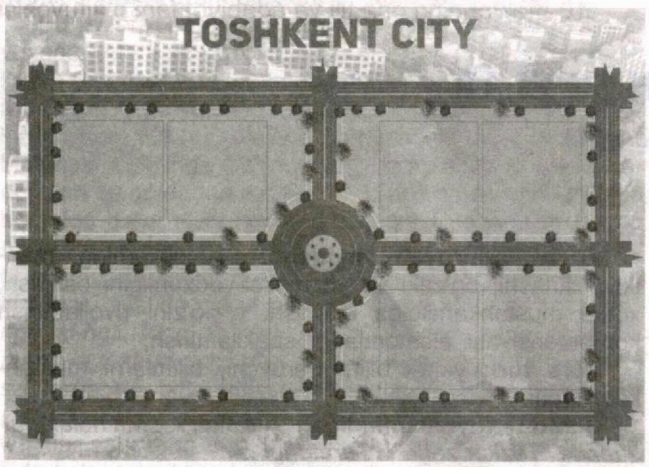
1-guruh: "Ona-Vatan"

2-guruh: "Ota-makon"

3-guruh: "Go'zal diyor"

O'qituvchi dars usuli va baholash tartibi haqida o'quvchilarga ma'lumot berib o'tadi.

O'qituvchi: Hurmatli o'quvchilar! Bugungi darsimizni guruhlararo musobaqa usulida va bunyodkorlik g'oyasi asosida olib boramiz. Guruhlar o'zlarining bunyodkorlik salohiyatlarini namoyish etadilar. Darsimiz davomida go'zal, betakror **"Tashkent city"** barpo etishni taklif qilaman. Qurilish ishlarini xalqimizning qadimiy va an'anaviy qadriyatlaridan biri bo'lgan hashar yo'li bilan bitkazamiz. Faqat **"Tashkent city"**ni siz jismoniy mehnat bilan emas, balki aqliy mehnat bilan bunyod etasiz. Bunda sizga darslarda olgan bilimlaringiz yordamga keladi. Qachonki, berilgan topshiriqni to'g'ri bajarganingizda sizga bunyodkorlik ishiga ruxsat beraman. Yakka tartibda baholash quyidagicha: har bir to'g'ri javobingiz uchun qalamdoningizni bitta qalam bilan boyitib borasiz. Dars so'ngida qalamlar soniga qarab o'zingizni o'zingiz baholaysiz.



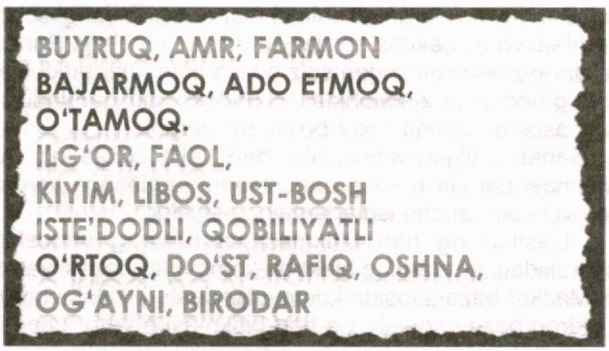
Bolajonlar, bugun men sizning huzuringizga eng yaqin do'stim bilan birga kelganman. U mening shunday do'stimki, meni aslo xafa qilmaydi. Doim mening maslahatchim, hamrohim. Shu do'stim bilan tanishishni xohlaysizlarmi? Unda tarnishing. Bu do'stim kitobdir. Siz ham kitob o'qishni yoqtirasizmi?

O'qituvchi o'quvchilarnning kitob haqidagi fikrlarini tinglaydi.

Barakalla, bolajonlarim, sizning yoshligingizdan kitobga bo'lgan qiziqishingiz tahsinga loyiq. Kitob bilan hamroh bo'lgan, badiiy kitobni ko'p o'qigan o'quvchining nutqi ravon bo'ladi, so'z boyligi oshadi, so'zlarni o'rinli qo'llashga o'rganadi. Avvalgi darsimizda o'rganganimiz ma'nodosh so'zlarni o'z o'rnida o'rinli qo'llay olishimiz ham so'z boyligimizdan dalolatdir. Keling, o'tgan mavzumizni mustahkamlab olamiz.

II. O'tilgan darsni so'rash va mustahkamlash.

34-mashq uyga vazifa qilib berilgan. Mashq shartiga ko'ra ***buyruq, bajarmoq, ilg'or, kiyim, iste'dodli, o'rtoq*** so'zlarining ma'nodoshlarini topib, ular ishtirokida gaplar tuzib, daftarlariga yozib kelish topshiriq qilib berilgan. O'quvchilar berilgan so'zlarning ma'nodoshlarini to'g'ri topganliklarini slayd orqali bilib oladilar.



O'tgan mavzuni mustahkamlash uchun "O'tkir zehn" usulidan foydalaniladi. Yozuv taxtasiga oq qog'oz ilinadi. Unga o'qituvchi uchta so'z yozgan. O'quvchilar bu so'zlarning ma'nodoshlarini topib, ma'nodoshlik qatorini hosil qiladilar.

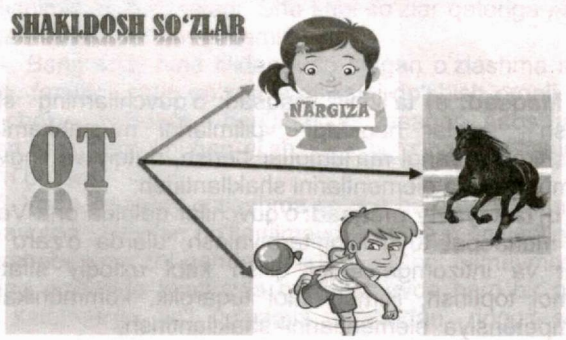
O'qituvchi guruhlar har bir topshiriqni muvaffaqiyatli bajarganlarida bunyodkorlik ishini davom ettirishga ruxsat beradi.

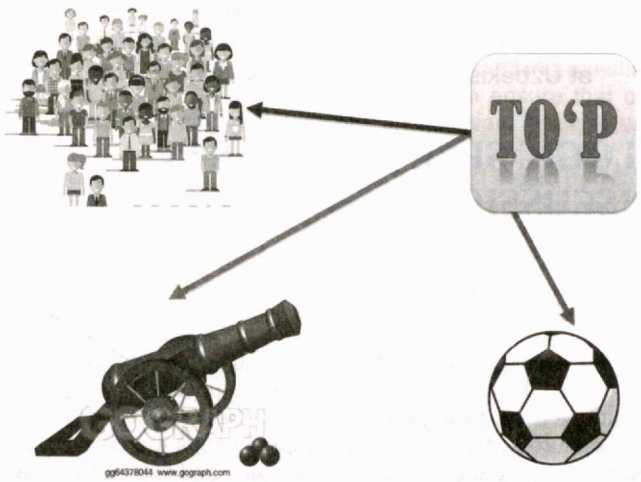
III. Yangi mavzu bayoni:

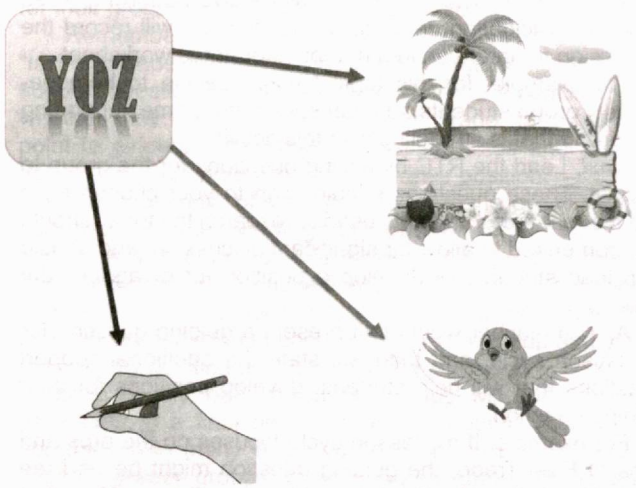
O'qituvchi: Bolajonlarim, keling, yangi mavzuga o'tishdan avval ertak eshitib, dam olaylik.

Shakldosh so'zlar haqida ertak tinglanadi.

Ertakdan so'ng o'qituvchi yangi mavzuni slaydlarda "Suratdagi sir" usuli orqali tushuntiradi. Slaydlarda shakldosh so'z bir marta yozilib, ma'nolari ko'rsatilgan. O'qituvchining tushuntirishlaridan so'ng bu so'zning har bir ma'nosi alohida so'zni ifodalashini, shakldosh so'zning ma'nosi nechta bo'lsa, har biri alohida mustaqil so'z ekanligini anglaydilar.







So'ng darslikdagi mashqlar bajariladi.

35-mashq shartiga ko'ra gaplarni o'qib, shakldosh so'zlarni topib, ma'nosi izohlanadi. Birinchi gap juftligi o'qituvchi yordamida bajariladi.

1. Bir yil tut ekkan kishi yuz yil gavhar teradi. Yaxshilarning etagini tut, adashmaysan.

Shakldosh so'zlar: *tut – meva*

tut – ish-harakat

Mashqdagi gaplar guruhlar tomonidan bajariladi. Ikkinchi gaplar juftligini 1-guruh, uchinchi gaplar juftligini ikkinchi guruh, to'rtinchi gaplar juftligini uchinchi guruh o'qib, shakldosh so'zlarni topadilar va ma'nosini izohlab beradilar. Topshiriqni to'g'ri bajargan guruh bunyodkorlik ishini davom ettiradi.

2. Yoz – o'tmoqda ***soz*** – soz, ya'ni yaxshi o'tmoqda.

Dutor – eng yaxshi ***soz*** – cholg'u asbobi

3. Arg'amchiga ***qil*** quvvat – ot va ba'zi hayvonlar dumi yoki yolining har bir tolasi, soch tolasi.

Nomusni yoshlikdan ehtiyot ***qil*** – ish-harakat

4. ***"Kadrlar tayyorlash Milliy dasturi"*** ni hayotga tatbiq etmoq – korxona, muassasalarning maxsus tayyorgarlikka ega bo'lgan xodimlari.

Filmdagi eng yaxshi chiqqan kadrlarni ko'satmoq – kinofilmning ayrim bir ko'rinishi, bitta epizodi

Gaplar tarkibidagi shakldosh so'zlarni to'g'ri aniqlab, izohlagan guruh bunyodkorlik ishini davom ettiradi, faol bo'lgan guruh a'zolari qalamdonlariga yana bittadan qalam soladilar.

36-mashq shartiga ko'ra berilgan so'zlar ishtirokida gaplar tuzib, matndagi ma'nosi izohlanadi. Vaqtdan unumli foydalanish uchun so'zlar guruhlarga to'rttadan bo'lib beriladi. So'zlar ma'nosini aniqlashda o'quvchilarga yordam beriladi. Mushak, taxt, karam so'zlarining ma'nosi **"O'zbek tilining izohli lug'ati"**dan o'qib-o'rganiladi.

Karam I (a-f) – poliz ekini va shu ekinning barglari o'ramidan hosil bo'lgan boshi, hosili.

Karam II (a. Yaxshilik saxovat) – marhamat, muruvvat, himmat.

Mushak I (f) – muskul.

Mushak II (f) – turli tarkibli porox moddalar bilan to'ldirilgan, xilma-xil, ajib ranglar hosil qilib portlaydigan raketa, snaryad. Sayil va tantanalarda mushakbozlik uchun, harbiy ishda esa signal berish va yoritish uchun ishlatiladi.

37-mashq shartiga ko'ra o'quvchilar berilgan gaplarni daftarlariga ko'chirib yozadilar va shakldosh so'zlarga izoh beradilar.

Topgan gul keltirar, topmagan – bir ***bog'*** piyoz – dastalab belidan bog'langan.

Mustaqillik sharofati bilan yurtimizda ko'plab ***bog'lar*** barpo qilindi – mevali daraxt, tok va gul bilan band yer maydoni, mevazor, chamanzor, bo'ston.

Ozodlik – biz uchun eng katta ***davlat*** -- boylik, mol-dunyo, mol-mulk.

Eli boy ***davlat*** kuchli va qudratli bo'lur – mamlakat, yurt.

Ertalab atrofni qalin ***tuman*** qopladi – tabiat hodisasi, atmosferaning quyi qatlamlarida yuzaga keladigan mayda suv yoki muz zarralari.

Bizning ***tumanimizda*** bir qancha sport inshootlari qurildi – viloyatlarning tarkibiy qismi.

IV. Mustahkamlash. Darsning bu bosqichi "Ma'nolar gulshani" deb nomlanadi. Guruhlarga lola tasviri tushirilgan oq qog'oz beriladi. Lolaning gul qismiga shakldosh so'zlar yozilgan. O'quvchilar so'zlarning ma'nolarini aniqlab, lolaning barglariga yozadilar. Topshiriqni muvaffaqiyatli bajargan guruh bunyodkorlik ishini davom ettiradi, faol ishtirok etgan o'quvchi qalamdonini yana bitta qalam bilan boyitadi.

V. O'quvchilarni baholash. O'quvchilar qalamdonlarida to'plangan qalamlar soniga qarab o'zlarini baholaydilar. Guruhlarning bunyod etgan **"Tashkent city"**lari namoyish etiladi. Darsda faol ishtirok etgan o'quvchilar rag'batlantiriladi.

VI. Uyga vazifa. 38-mashq. *Bor, yoq, dog', sir, tush* so'zlari ishtirokida gaplar tuzish, ularning matn ichidagi ma'nolarini izohlash.

Mokhira JURAEVA,
Teacher of the Department of Teaching English Language Methodology
at Uzbekistan State World Languages University

IMPROVING STUDENTS' POLILOGIC SPEECH SKILLS IN ROUND TABLE DISCUSSIONS

As we know, oral type of speech consists of monologue, dialogue and polilogue. [1:150] Polilogue is the speech or communication of three and more people. It does not only consist of monologic and dialogic speech skills, but also group discussions, conversations, debates, round table discussions. According to the CEFR, students enter universities with B1 and B2 levels, therefore, it is necessary to improve their polilogic speech to C1 as well. [3:30] There are many methods that are used to increase polilogic speech skills, nevertheless we are going to give information about the importance of a method of round table discussion. This method is really handy for students who lack in speaking and are shy. This method helps not only improve speaking, but also other skills. For example:

– communication skills
– leadership skills
– organizational skills
– opening ideas skills
– critical thinking and problem-solving
– agility and adaptability
– accessing and analyzing information
– curiosity and imagination and etc.

Before having a round table discussion, we should be informed about some of its certain rules.

First. Select your topic and objective for your discussion. You can begin by selecting an interesting but relevant topic based on your current lessons that would engage your students in dialogue. You can even let your students select a topic for debate if you want them actively involved in the entire RTC discussion.

How do you know the right kind of topic to present as your RTC? To start, select a topic where students can easily sort information by pros and cons, or where students can agree or disagree with a statement you posed.

For example, as an UzSWLU teacher I might ask students to discuss the pros and cons of "Decision making". I'd consider whether the topic that I chose could be broken down into several supporting questions for students to answer, and that they can find significant reading and research to help them develop a strong position on the topic they will be discussing.

Next. Provide the students with the reading material and extended sub-topic research ideas to ensure that each student has at least one point to contribute to the discussion. The reading and research can begin in class and then extend to homework so that when they return to class for the Round Table Circles discussion they are prepared. It is important at this early stage to review your state standards and aligned textbooks to mine them for background readings that provide an overview of the topic. This will allow the students to connect the discussion to the overall course.

I might provide students with resources that align to the overarching guiding question and support questions I'd provide to students on the day of their discussion. This way, I can ensure that students are preparing for their discussion using appropriate resources aligned to the questions they will be answering.

During round table discussion:

First. Using whatever preferred method of grouping you like, divide the class into groups of 6 to 8 students. Each group will sit in a circle facing each other and then select a moderator to ensure everyone participates and keeps the discussion flowing, keeping the conversation on task and focused on the discussion topic. The moderator will be given a form to keep track of participation. In addition, all students will record the discussion for later use in a notebook or notes worksheet.

For example, for this topic I might decide to homogeneously group students so I can spend more time supporting one group that is struggling with this activity.

Next. Lead the RTC by asking questions for the group to discuss. These questions should align to your chosen topic and the resources students used to research the topic, should be open ended to allow for significant discussion, and should help lead students to develop a position for or against the topic.

A: The teacher would first present a guiding question for the lesson cycle, and then will state the additional support questions that will help students develop positions for their guiding question.

For example: If my lesson cycle focuses on the pros and cons of Free Trade, the guiding question might be "Is Free Trade Worth the Price?". This will become the question that allows students to develop their position on the topic. In order to defend their position on this question, though, students will need to participate in a deep discussion of ideas surrounding this topic, by answering pre-scripted support questions developed by the teacher.

B: Using a timer and an overhead projector or a slide show, the teacher can help keep the discussion moving and on task while providing the time needed for students to discuss the supporting questions. This process is designed to help them debate the topic and come to a consensus on whether they take a "pro" or "con" position. You may assign the position of moderator to one student in each group, and require this student to both ask the questions for discussion and to challenge answers from their peers to help engage in more dialogue.

For example, a support question on free trade might be: "What are the arguments for free trade?". The selected student moderator of the group then repeats the question and polls each student for their response, evidence, and reasoning. The students are to record their own response and everyone else's. The next question might say something to the effect of "What are the arguments against free trade?" and the process is followed again.

C: While the discussions are occurring, the teacher is circulating the room and actively monitoring the class ensuring students are staying on task and each student is participating in the discussion. You may stop in at a group and ask a student to expand on an idea, check that a student's argument is valid, or ask students to support their idea using evidence from their readings. You may also check that students are

taking adequate notes and conducting sufficient research to analyze and discuss each support question. This will help them develop a strong position to their overarching question. Monitor the RTC discussions frequently to ensure that students are engaging in meaningful and relevant dialogue with one another during this time.

In the example on the Free Trade RTC, I would be listening for some of the key vocabulary being studied on the topic. Are the students utilizing their resources to support their positions? Is there a constant relevant discussion happening with the student moderator challenging assumptions in the group answers? Are their discussion notes detailed?

D: After completing all of their discussions over the supporting/guiding questions students will then take either a pro position or a con position, based on what was discussed in their RTC. Along with selecting their position, students are required to state their reasoning behind their position, using information they have discussed or evidence they read in order for their group to eventually reach a consensus on the topic.

Remember, the guiding question for this lesson cycle is: "Is Free Trade Worth the Price?" Since students answered support questions that helped lead them to a conclusion on whether they are for or against Free Trade, they can now point to evidence from their discussion notes and cite evidence from their prep work to justify their position.

The challenge, of course, is to have the group reach a consensus on the overall groups position on the topic. The easiest way to approach this consensus is to allow the student moderator to conduct a final poll of the discussion group and receive each participant's position. The moderator can then tally the position of each student in the group and select the majority position as the group's final position

Last. Finally, each discussion group will collaborate to participate in a final debate between groups. This can be approached in many ways: you can conduct a whole class debate between groups, you can require students to create a presentation for the class to explain their reasoning, you can assign a final position paper on their stance, or anything else that allows for more whole class discussion. [3:156]

Some pieces of advice:

– Start with general questions and lead up to your students' particular experience.

– Remember to ask leading questions which prompt your guests to talk.

– Really listen to the answers and be prepared to develop any interesting points.

– Remember your time limit and stick to it.

– During the discussion don't forget to use some phrases according to the stages of poly log. For example:

Starting: Good morning, everyone. Shall we get started? We want to discuss... The main aim of this discussion is..., There are three/several/a number of points I'd like to make.

Taking the floor: I wonder if I might comment on that last point? Could/May I come at that point?

Checking an agreement: Are we all agreed? So we are going to...

Moving on: Shall we move on to...? Let's turn to...

Disagreeing: I disagree, I don't think it will work.

Asking for clarification: What do you mean by...? I didn't follow what you said about...

Coming back to the main point: I think we're getting sidetracked. Can we get to the main point?

Asking for an opinion: What's your opinion of...? How do you feel about this idea? What's your reaction to this suggestion?

Dealing with interrupting: Just a minute. Let me finish..., Hang on..., I haven't finished, I could finish..., Just a minute... .

Asking for further information: Could you be more specific precise? I'm sorry but could you explain in a little more detail?

Correcting misunderstanding: I'm afraid there seems to have been slight misunderstanding. Perhaps, you should make that clearer by saying...

Building up an argument: For a start.../First of all.../And what is more.../And that's not all.../And don't forget either that.../Of course, another consideration must be.../And finally you've got to bear in mind that...

Presenting a counterargument: Still.../At the same time.../ However.../On the other hand.../If you look at it from another angle...

Closing a discussion: Thank you for a very fruitful productive discussion… That's rather strange, awful, nice; Brilliant; Excellent; Just on the contrary; etc.

Phrases expressing priorities: What I'd like to do is to...; I can't think of anything more satisfying than...; What's really important to me is to...; For me, the (next) most important thing would be to...; etc.

Link words. Adding points. Reporting conclusions: On the whole; In general; Summing up all you've just said; Let's come to a conclusion; After all I mean; In addition...; On top of that; To make matters worse; To sum up; In conclusion; All things considered, we feel that...; etc.).

Round table discussions are one of the most effective ways that there is to create a memorable event, and they can also come in handy for internal communication. Public round table discussions typically take place in front of audiences at conferences and expos, while private round tables are usually used for corporate away days and brainstorming sessions. The problem is that sometimes people set out with the best of intentions but fail to host an effective discussion. Perhaps, they don't moderate it enough, or perhaps they over-moderate and not everyone is given a fair chance to talk. Perhaps, they drag on too long or don't actually lead to a solid conclusion.

References

1. Akhmedova L.T., Normuratova V.I. Teaching English Practicum. 2011. – pp. 164.
2. B. Bannet, C.Rolheisser, L.Stevahn. "Cooperative Learning". 1990. – pp. 340.
3. Sh.T.Bo'taev, N.M.Yuldasheva. Umumyevropa kompetensiyalari tizimi (CEFR) asosida til o'rganuvchilarning bilimini baholash uchun qo'yilgan talablar (uslubiy qo'llanma). – Toshkent, 2017. – 40 b.
4. Mac Innis, J.L. (2006). The elements of great public speaking: How to be calm, confident, and compelling. – Berkeley, CA: Ten Speed Press.
3. Maxey, C., & O'Connor, K.E. (2006). Present like a pro: The field guide to mastering the art of business, professional, and public speaking. – New York: St. Martin's Press.
4. McKerrow, R.E., Gronbeck, B.E., Ehninger, D., & Monroe, A.H. (2000). Principles and types of speech communication (14th ed.). – New York: Longman.

Dildor NURMUHAMEDOVA,
Surxondaryo viloyati Termiz shahridagi
23-maktabning ona tili va adabiyot fani o‘qituvchisi,
Xalq ta’limi a’lochisi

O‘QUVCHI NUTQI – MILLIY TIL KO‘ZGUSI

O‘qituvchi o‘quvchi intellektini o‘rganib, nutqiy savodxonlikni rivojlantirishga yo‘naltirilgan topshiriqlar tayyorlash jarayonida nutqning aniqligini ta’minlashda tinish belgilar, bog‘lovchi vositalarni to‘g‘ri ishlatish, so‘zlarni o‘z o‘rnida qo‘llash; nutq ta’sirchanligini oshirishda tasviriy ifodalar, ko‘chimlar, turg‘un birikmalarning o‘quvchi nutqidan o‘rin olishi, mumtoz matnlar g‘oyasini aniqlash, matnni ifodali va ravon o‘qish, mazmunli va savodli yozish, fonetik hodisalarning og‘zaki va yozma shaklini farqlash kabi masalalarga alohida e’tibor qaratishi zarur. Quyida 8-sinf ona tili darsligi[1] va izlanish uchun tavsiya etiladigan adabiyotlar misolida nutqiy savodxonlikni sifatli shakllantirishga qaratilgan didaktik topshiriqlarni tayyorlash va shu asosda bilim olishga yo‘naltirilgan ta’limiy usullar haqida so‘z yuritamiz.

I. So‘z boyligini oshiruvchi omillar:

1. Lug‘at bilan ishlash – o‘quvchining nafaqat so‘z boyligini oshiruvchi, balki ijodiy tafakkurini ham shakllantiruvchi omillar biridir. 1-mashqda berilgan so‘zlarning ma’nolarini aniqlab olish uchun jadvalli tarqatma tayyorlaymiz (3-bet):

Viqor	Nopok, iste’molga yaramaydigan	**Iffat**	Tarbiya, xushmuomamalali, yaxshi axloq
Kibr	Odob-axloq doirasiga sig‘maydigan ish	**Hayo**	Vijdoni poklik, nomus
G‘urur	Mag‘rur, ulug‘vor ko‘rinish	**Odob**	Uyat, sharm
Gunoh	O‘zini hammadan yuqori his etish	**Ma’naviyat**	Bilim, ilm-ma’rifat
Harom-harish	O‘z qadr-qimmatini bilish, hurmat qilish, izzat-nafs	**Ziyo**	Axloqqa, insonning ichki dunyosiga oid

2. So‘zni to‘g‘ri qo‘llash. So‘zlarning etimologiyasini o‘rganish ham so‘zlarni o‘z o‘rnida qo‘llash kompetentligini rivojlantiradi. Demak, biz lug‘atlar asosida o‘quvchining tez qabul qilishi va mustaqil izlanishiga ko‘maklashuvchi didaktik topshiriqlar tayyorlashimiz mumkin:

“Insert” usuli yordamida so‘z qo‘llash ko‘nikmasini tekshiramiz: **“B”** – men bilgan ma’lumotni tasdiqlaydi; **“+”** – yangi ma’lumot; **“–”** – men bilgan ma’lumotga zid; **“?”** – meni o‘ylantirdi, bu borada menga yangi ma’lumotlar kerak.

Xonim kim? Begim kim?			
Xotinlarni falonchi xonim yoki begim deb atash bor. Bu so‘zlardagi -im qo‘shimchasini egalik qo‘shimchasi deb tushunish bor. U holda nima uchun egalik qo‘shimchasi qo‘shilganda xon bilan bek ayol kishiga aylanadi, degan savol tug‘ilishi tabiiy. Qadim turkiy tillarda *ona* ma’nosidagi *uma* so‘zi bo‘lgan. Bu qo‘shimcha ixchamlashib -im ko‘rinishiga aylangan. Demak, aslida *xonim – mening xonim* emas, *xon ona*, *begim – mening begim* emas, *bek ona* degan ma’noda ekan.			
○ B	○ :	○ ±	○ ?

Paronimlarni to‘g‘ri qo‘llay olmaslik ham nutq sofligiga putur yetkazadi: *asr – asir, xil – hil, shox – shoh, bop – bob, tup – tub, sut – sud, yot – yod, qad – qat, jodi – jodu, azim – azm, yonilg‘i – yoqilg‘i* kabi. Shundan kelib chiqqan holda o‘quvchilarning so‘zlarni bir-biriga solishtirib, ma’nosini chaqishga yo‘naltirilgan tarqatmalar tayyorlash maqsadga muvofiq hisoblanadi

“Mos so‘zni toping” didaktik usuli[2]:

Aravadagi bir necha bog‘ beda ustida o‘lgan otning …lari yotardi. (A.Qahhor)

AFZAL — Nisbatan durust, ma’qul

ABZAL — Ot asboblari majmuyi

~~AVZAL~~ — Talaffuz etilishdagi xatolik

Nomussiz yurmoqdan nomusli o‘lgan … . (Maqol)

3. Nutq ta'sirchanligini oshirish. Odatda, so'zlarning turg'un birikmasi nutqda holat, xarakter, ichki kechinmalarni ifodalash uchun xizmat qiladi:

1. Botirjon, ***sal mazam qochdi. Boshim aylanib, ko'zim tinyapti.*** 2. Dadam ***qo'li ochiq odam edilar.*** 3. Rangi ***quv o'chib,*** yupqa lablari ***titrab, ko'zlarining paxtasi chiqib ketdi.*** (59-bet)

"Bu – meniki!" usuli yordamida iboralarning ma'nolari izohlanadi[3]:

Ibora	*Ma'nosi*	*Ibora*	*Ma'nosi*
Aqlini tanidi	Esli-hushli bo'ldi	Dong qotdi	Kutilmagan hodisaga duch kelib, karaxt bo'lib qoldi
Barmog'ini tishladi	Hech narsa qilolmay qoldi	Boshi osmonda	Nihoyatda xursand
Childirmasiga o'ynadi	Kimningdir izmi bilan, yo'l-yo'rig'i bilan ish ko'rish	Eldan burun	Vaqtidan oldin, barvaqt

4. O'xshatmalar yordamida xalqona tasvirlardan unumli foydalanish. Bunda badiiy asarlarda uchrovchi o'xshatmalar tasvir so'zlar bilan almashtiriladi. O'quvchilar tomonidan badiiy asarlar mutolaasi davomida aniqlangan o'xshatmalar dars davomida foydalanish mumkin bo'lgan didaktik o'yinlardan biri – **"Mendan ugina, sendan bugina"** usuli yordamida izohlanib, o'quvchi nutqi boyishiga hissa qo'shiladi.

"Mendan ugina" *– O'choqdan chiqqan zangori tutun osmonga o'rlab, tevarak-atrofga ko'rpadek yoyilar edi.*

"Sendan bugina" – …

"Mendan ugina" *– Ora-chorada tor ko'chalar yo'limni to'sib qolsa ham, tulki quvlagan tovuqday sakrab o'tib ketar edim.*

"Sendan bugina" – …

II. Matn yaratish kompetentligini shakllantirish. Matn yaratish malakasini rivojlantirish ijodiy tafakkurni sayqallaydi. Bunda, asosan, individual ishlagan ma'qul, chunki o'quvchi intellektini o'rganish va uni hisobga olish zarur. Toki o'quvchining o'zi ijodiy ishga kirishgunga qadar doimiy nazorat ostida uyga vazifa – hikoyalar o'qish, uni qayta hikoya qilib berish, o'qigan asarlariga yozma munosabat bildirish kabi mashqlar berib boriladi. Masalan, 12-mashq sharti: ***Yozgi ta'tilda olgan taassurotlaringiz haqida matn tuzing ...*** (8-bet)

Bunda **"Zinama zina"** usuli o'quvchining ishni nimadan boshlash kerakligini uqtiradi, unga ko'mak beradi:

Berilgan topshiriqlarni bosqichma-bosqich bajarib boring:
1-bosqich. Yozgi ta'tilda qayerlarda bo'ldingiz? Shu haqda daftaringizga yozing.
2-bosqich. Yodingizda qolgan voqeani eslang.
3-bosqich. Voqeada qatnashgan ismlarni izohi bilan yozing.
4-bosqich. Voqea joyidagi narsa-buyumlarni ham ko'z oldingizga keltiring va yozing.
Sizda matn tuzish uchun manba tayyor! Ana endi ishga kirishing! Sekin-sekin tartib bilan taassurotingizni daftarga yozing. Qarabsizki, yuqori zinaga chiqa oldingiz. Siz ijod qildingiz!!! Tabriklaymiz!!!

Bayon etiladigan ijodiy ishlar mazmuniga ishora beruvchi epigraf fikrini dalillash maqsadida iqtiboslardan foydalanish malakasini rivojlantiradi. Bu ko'nikmani shakllantirish uchun sinfiga qarab dastlab mustaqil uy ishi beriladi:

Maqol yoki hikmatli so'z	**Qaysi asar epigrafi?**	**Nima uchun tanlangan?**
Otning o'limi itning bayrami	"O'g'ri" hikoyasi	(izoh)
Osmon uzoq, yer qattiq	"Bemor" hikoyasi	(izoh)

III. Matnni tahlil qilish malakasini shakllantirish. O'quvchi nutqining mukammal san'at asaridek jozibali, ta'sirchan, shu bilan birga aniq va ixcham shaklda ifodalanishi uchun anchagina mehnat talab etiladi. Matnlardagi iste'moldagi tarixiy so'zlar, nofaol yoki o'zlashma so'zlar izohini o'rganish, matnda ilgari surilgan g'oyani aniqlash barobarida har bir punktuatsion, orfografik va orfoepik qoidalariga asoslangan amaliyotlarni ham diqqat bilan o'rganmoq MAHORAT MAKTABIni o'taydi. Quyida matnning auditoriyasini belgilab tahlil qilish malakasini shakllantirishga yo'naltirilgan didaktik topshiriqlardan namunalar keltiramiz:

1. Matn g'oyasini aniqlash.

"Ko'p javobli test" usuli – matnni didaktik tahlil qiluvchi topshiriq. Bunda o'quvchi ko'p variantlilikka asoslangan topshiriqlar ustida ishlaydi. Jumladan:

ROSTGO'Y BOLA

Bir kishi qirq oltin tangani o'g'lining eski choponi yoqasiga tikib, uni savdogarlarga qo'shib yuboribdi va:

– O'g'lim, hech ham yolg'on gapirma, halol bo'lgin, – deb tayinlabdi. Savdogarlarga qaroqchilar hujum qilishibdi. Qaroqchilardan biri bolani masxara qilib so'rabdi: "Ey yalangoyoq, sendan nimani ham olish mumkin?" "Menda qirqta oltin tanga bor", – debdi bola. "Senda qirqta oltin tanga nima qilsin?" – debdi qaroqchi. Shunda bola choponining yoqasini yirtib, oltin tangalarni ko'rsatibdi. "Nega bularni bizga ko'rsatding? Endi bu tangalarni ham olib qo'yishimizga to'g'ri keladi", – debdi qaroqchilar. "Hechqisi yo'q, otam halol bo'l, yolg'on gapirma, deb o'rgatgan", – deya javob beribdi bola… (Turkman xalq ertagi)

Topshiriqlar bir necha variantli javoblardan iborat bo'lib, to'g'ri javoblar shartli belgilar asosida beriladi:

Topshiriq					
Ota o'g'liga eski to'nni kiydirishida siz qanday ma'no topdingiz?	Yangi to'n urinib qolishi nazarda tutilgan	Ko'zga tashlanmasligi uchun eski to'nni kiydirgan	Qimmatbaho libosning ahamiyatsiz ekanligini ko'rsatish uchun	Qimmatbaho libos kishilar diqqatini tez tortishi uchun	Tillalari borligini yashirish uchun
Topshiriq					
Bola nega tilla borligini aytdi?	Otasi tayinlagani uchun	Masxara qilgani uchun	Ulardan tezroq qutulish uchun	Rostlikning to'g'riligini anglagani uchun	Qo'rqqanligi uchun
Topshiriq					
Ertakdan nimani o'rgandingiz?	Kattalar so'ziga quloq solishning afzalligi	Kishining qandayligi kiyimi bilan baholanmasligi	O'zidagi yaxshi xislatni raqibga ham yuqtira olishi	"Boshingga qilich kelsa ham rost so'zla" maqolining amali	Halollik yaxshi turmush garovi ekanligi

2. Mumtoz matnni tahlil qilish ko'nikmasini shakllantirish.

Bilamizki, mumtoz matnlarning aksariyati aruz vaznida yozilgan she'riy asarlardir. O'quvchini bunday matnlarni tahlil qilishi uchun, avvalo, ko'nikma hosil qilish, ya'ni izohtalab so'zlar va asarning nasriy bayonini ham jadvalli tarqatmalarga tushirib borish kerak:

TALAB VODIYSI (65-mashq. 38-bet. A.Navoiy. "Lisonut-tayr" asaridan parcha)

MATN	***SO'ZLAR IZOHI***	***NASRIY BAYONI***	***MATN MAZMUNI***
Chun talab vodiysiga qo'ysang qadam, Ollingda har dam kelur yuz ming alam. Har dam anda yuz malolat yuzlanur, Har nafas ming sa'b holat yuzlanur	Malolat – malol kelish, og'rinish; Sa'b – o'zga holat	Talab vodiysiga qadam qo'ysang, oldingga har dam yuz ming dard-u alam duch keladi. Har dam unda yuz malollik, har nafas ming o'zga, qiyin holat yuzlanadi.	"Lisonut-tayr" asaridagi qushlar (mazojiy) manziliga yetishish uchun yetti vodiydan o'tishi shart bo'ladi. bu vodiylarning birinchisi "Talab" vodiysidir….. (O'quvchida ehtiyojga qarab to'liq tushuncha bo'lishi uchun asarning nasriy bayonini o'qish tavsiya etilsa, bayt mazmunini anglashi shu qadar qulay bo'ladi.)

3. Xatolar ustida ishlash.

Aniqlangan xatolarning yo'l qo'yilishiga sabab nima ekanligi o'rganilib, o'z vaqtida bartaraf etilmasa, bu kichik-kichik xatolar e'tiborsizlik tufayli nutqiy savodxonlikda jiddiy nuqson paydo bo'lishiga olib keladi. Eng avvalo, o'quvchini o'z ishini tahlil qilish, o'zga ishlar bilan qiyoslash hamda baho bera olishga o'rgatish lozim. Bunda ishoraviy, imloviy, uslubiy xatolarni bartaraf etishning oddiy usuli hamkorlikda: jamoa bilan ishlash yaxshi natija beradi. Yozuv taxtasiga yo'l qo'yilgan xatolar birma-bir yoziladi. **"Bu – meniki!"** ta'limiy didaktik o'yini orqali guruhlar xatolarni ajrata boshlaydi. Ha, anglaganingizdek, uch guruh: ishoraviy, imloviy va uslubiy xatolarni ajratib, uni to'g'ri variant bilan almashtiradi. Shu vaqtning o'zida javobga izoh berib o'tadi.

Ona tili fanini o'rganar ekanmiz, eng birinchi vazifamiz tilni chuqur anglash barobarida o'quvchi nutqini yuksak saviyada shakllantirish bo'lmog'i lozim. Yuqorida ko'rilgan barcha ta'limiy usullar ona tili ta'limi oldiga qo'yilgan vazifalarni qaysidir ma'noda ado etishda vosita bo'la oladi. Xulosa o'rnida shuni aytishim joizki, o'quvchi qaysi sohada faoliyat yuritishidan qat'i nazar, birinchi navbatda, nutqiy savodxonligi mukammal darajada bo'lishi zarur. Bu davr talabi! O'z bilimini amaliyotda namoyon etishi uchun aniq, ravon va sof nutq egasi bo'lsinki, mamlakat taraqqiyotiga yetuk milliy kadr sifatida xizmat qilsin. O'zbek tilining juda katta imkoniyatlari xususida tanlagan sohasi orqali targ'ib qilsin! Zero, o'quvchi nutqi – milliy til ko'zgusi!

Xolbibi QURBONOVA,
Navoiy davlat pedagogika instituti o'qituvchisi,
pedagogika fanlari nomzodi

TIL TA'LIMIDA KOMPETENSIYAVIY O'QITISH

Ma'lumki, ona tili o'qitishning bosh maqsadi o'quvchilarning mustaqil va ijodiy tafakkurini yuksaltirish, tafakkur mahsulini og'zaki, yozma shakllarda nutq sharoitiga mos ravishda to'g'ri, ravon ifodalash, o'zgalar fikrini to'g'ri anglash ko'nikma va malakasini shakllantirishga qaratilgan nutqiy kompetensiyani rivojlantirishdan iborat. O'z navbatida, nutqiy kompetensiya tinglab tushunish, so'zlash, o'qish, yozish layoqatini o'z ichiga oladi.

Darhaqiqat, o'quvchilarda nutqiy kompetensiyalarni shakllantirish savodxonlik bilan bog'liq. Savodxonlik – ona tilida yozish va o'qish malakasining namoyon bo'lish darajasidir. Demak, o'quvchilarda nutqiy kompetensiya ikki xil – og'zaki va yozma ko'rinishda namoyon bo'ladi. Ular bir-biri bilan uzviy bog'liq. O'quvchilar layoqatini shakllantirish va rivojlantirishda ona tili o'qituvchisi har bir darsda quyidagi ishlarni amalga oshirishi lozim:

– mantiqiy uzviylik, ketma-ketlik, sodda va qo'shma gap turlaridan foydalanib gaplar tuzish;

– reja tuzish, reja asosida matn yaratish;

– matn tuzish, matn ustida ishlash;

– so'z tanlash, ma'nodosh so'zlardan foydalanish;

– gap tuzishda so'zlar tartibiga e'tibor berish, gap bo'laklarini o'rinli qo'llash;

– lug'at ustida ishlash;

– bitta gap yoki yondosh gaplarda bir so'zni turli sinonimlarini ishlatish.

Lingvistik kompetensiyalar fanning nazariy jihatlarini qamrab oladi. Umumiy o'rta ta'limning ona tili fan dasturida bitiruvchilari fonetika, grafika, orfoepiya, orfografiya, leksika, grammatika va uslubiyatga oid lingvistik kompetensiyalarni egallashlari lozim.

O'quvchilarning nutqiy, lingvistik kompetensiyalarini shakllantirish va takomillashtirishda pedagogik jarayonni to'g'ri va mazmunli tashkil etish muhim ahamiyatga ega. Jumladan, 6-sinfda **"Tartib sonlar"** mavzusini o'tishda quyidagi zamonaviy ta'lim texnologiyalari, interfaol usullardan foydalanish mumkin.

Dastlab o'tilgan mavzu **"Raqamli klaster"** grafik organayzerni qo'llash orqali mustahkamlanadi. Mazkur usul mavzuni og'zaki bayon etishda voqealar ketma-ketligini aniqlashtirishga zaruriyat paydo bo'lganda foydalaniladi. Raqamlangan so'zlar asosida tuzilgan klaster jamoaviy tarzda qo'yilgan tartibda tuziladi: doska markazida mavzuga oid tayanch so'z yoziladi, so'ngra o'quvchilar mazkur mavzuga doir so'z yoki jumlalarni aytadi. O'quvchilar tomonidan aytilgan barcha fikrlar doskaga yozib bo'lingach, mazkur mavzuga doir voqealarni ketma-ket muhokama qilishga kirishiladi.

Masalan:

"Son – so'z turkumi" mavzusiga oid klaster

So'ng yangi mavzu kitobdagi topshiriqni bajarish bilan boshlanadi. Ekrandagi rasmlar ko'rsatilib, o'quvchilarga savollar beriladi. Har bir javob uchun bitta rag'bat kartochkasi berib boriladi. Rasm asosida mavzu aniqlanadi, xulosalarga kelinadi. Rasmdagi tasvirlar asosida matn yaratiladi. Matndagi -nchi, -inchi qo'shimchalari asosida hosil bo'lgan sonlar tartib sonlar ekanligi ta'kidlanadi. Yangi mavzu tushuntiriladi. 436, 437, 438-mashqlarni bajarish orqali mavzu mustahkamlanadi.

So'ng **"Maqsad sari olg'a!"** grammatik o'yinidan foydalanib o'quvchilarga diagrammalar tasvirlangan tarqatma materiallar beriladi. Ular "Maqsadli diagramma"ning so'nggi bekatiga yetib borishi, buning uchun doiralarda aks etgan grammatik topshiriqlarni bosqichma-bosqich bajarib markazga intilishlari talab etilishi tushuntiriladi:

1-bosqich. Berilgan harflarni o'z o'rniga qo'yib so'zlar yasang.

2-bosqich. Yasalgan so'zlardan so'z birikmalari hosil qiling.

3-bosqich. Hosil qilingan so'z birikmalaringiz asosida gap tuzing.

4-bosqich. Tuzgan gaplaringiz ishtirokida kichik matn yarating.

5-bosqich. Tuzgan matningizga sarlavha toping.

Ushbu grammatik o'yin yakka tartibda o'tkaziladi. Topshiriqni tez va aniq bajargan o'quvchilar g'olib hisoblanadi. Bunda o'quvchilarning tushunish, gapirish va fikrlay olish kabi lingvistik kompetensiyalari shakllanadi

Topshiriqlarni bajarishda o'quvchilar egallagan bilimlarini tekshirish uchun **"BBB"** interfaol usulidan foydalanish mumkin. O'quvchilar dastlab jadvalning birinchi ustuniga tartib son bo'yicha bilgan, ikkinchi ustuniga shu mavzu bo'yicha bilishni xohlagan, uchinchi ustuniga esa bilib olgan tushunchlarini yozadilar.

BILAMAN	BILISHNI XOHLAYMAN	BILIB OLDIM
Tartib sonning ma'no turi	Tartib sonlar haqida	Narsalarning tartibini bildirgan sonlar tartib son deyiladi
Birinchi, ikkinchi tartib sonlar	Ularning gapdagi vazifasi	Ular -(i)nchi qo'shimchasi yordamida hosil qilinadi
	Tartib sonlar qaysi gap bo'lagi vazifasida kelishini	Aniqlovchi, ot kesim, ega, hol, to'ldiruvchi bo'ladi

Demak, ta'lim muassasasi bitiruvchisi:

– o'z hayotida shaxsiy, ijtimoiy, iqtisodiy va kasbiy munosabatlarga kirishishi;

– jamiyatda o'z o'rnini egallashi;

– duch keladigan muammolarning yechimini hal etishi;

– eng muhimi, o'z sohasi, kasbi bo'yicha raqobatbardosh bo'lishini ta'minlash;

– jamiyatdagi barcha yangilanishlarni uyg'unlashtirish uchun shaxsiy yetuklik bilan birga ***kasbiy kompetentlikka*** ham erishishi shart.

Shuningdek, ona tili darsliklarida kompetentlikka yo'naltirilgan savol va amaliy topshiriqlar, mashqlar, testlar ham kiritilgan. Ulardan ijodiy foydalangan holda o'qituvchilarning o'zlari mana shunday topshiriqlarni tuzishlari mumkin bo'ladi.

Ko'rinadiki, ona tili ta'limida o'quvchilarning nutqiy va lingvistik kompetensiyalarini rivojlantirishda bu kabi turli shakl hamda mazmundagi ta'lim texnologiyalari, interfaol usullardan foydalanish imkoni katta. Dars maqsadi, o'quvchilarning intellektual salohiyati, o'zlashtirish qobiliyati, vaqt chegarasini inobatga olgan holda pedagogik ahamiyati yuqori usullarni tanlash va qo'llash munosib samara beradi.

Nafosat ZIYATOVA,
Navoiy davlat pedagogika instituti
o'zbek tili va adabiyoti fakulteti talabasi

O'TKIR HOSHIMOV ASARLARIDA QO'LLANGAN ISMLARNING ASARDAGI VAZIFASI

Badiiy asarda yozuvchining asosiy g'oyaviy niyati xarakter orqali ilgari surilar ekan, uning ismi ham asar g'oyasini oydinlashtirish, xarakterning o'ziga xosligini ta'minlashda muhim ahamiyatga ega. Shuning uchun yozuvchilar qahramonning ruhiy dunyosini ochish, xarakterning mohiyatini, ro'y berayotgan hududni aniqlash, milliy o'ziga xosligini ta'minlash maqsadida qahramonlarning ism-familiyalariga alohida e'tibor berganlar. Bu borada xalq og'zaki ijodi va o'zbek mumtoz adabiyotida ma'lum an'ana mavjud edi. [1:44]

O'zbek mumtoz adabiyotida ham qahramon ismiga alohida e'tibor beriladi. Navoiy kishilarning ismlarini ularning tashqi qiyofasi, keyingi taqdiriga qarab belgilashda o'z salaflariga nisbatan olg'a ketdi. U o'z asarlarida tasvirlanayotgan voqealar kishilarning ismiga mutanosib bo'lishiga alohida e'tibor beradi. Buni "Xamsa" dostonlari qahramonlari va hikoyatlarida qo'llangan ismlar ma'nosida ham ko'rish mumkin.

Qadimda ota-bobolarimiz boshqa odatlar qatori ism qo'yish odatiga qat'iy amal qilganlar. Ism tug'ilgan bolaning qaysi urug'dan, qanday sulolaning nechanchi avlodi ekanligi, uning tavallud topgan vaqti, joyi, salomatligining ahvoli, bola tanasidagi alohida belgilar va boshqa omillarga qarab qo'yilgan. Xalq og'zaki ijodi namunalarida ham bunga amal qilinadi. Jumladan, "Alpomish" dostonida Qo'ng'irot elida *Dobonbiy* o'tgani, undan *Alpinbiy*, Alpinbiydan ikki o'g'il: *Boybo'ri* va *Boysari* dunyoga kelgani yoziladi. Dobonbiy, Alpinbiy ismlari tarkibida "biy" komponenti bu ism egalarining tabaqasini ifodalagan: **biy**, ya'ni **boy**. Boybo'ri va Boysari ismlaridagi "boy " qismi ham shu ma'noni, ya'ni yuqori tabaqa vakillari ekanligini ifodalagan. *Qultoy* esa xizmatkor – qul. Uning ismidan ham buni bilsa bo'ladi.

Alpomishning asli ismi *Hakimbek* bo'ladi. Hakimbek Boychiborni tuttirib, o'n to'rt botmonlik yoyni ko'targanidan keyin *Alpomish* nomini oladi. Alp – *polvon, bahodir* demak.

Alpomishning o'g'li – *Yodgor*. Otasi jangga borib qaytib kelmagan yoki bola tug'ilmay turib otasi vafot etgan bolaga *Yodgor* deb ism qo'yishgan. O'g'li tug'ilgan paytda Alpomish zindonda bo'lgan. Uni o'ldi deb o'ylashgan. Shuning uchun o'g'liga Yodgor deb ism qo'yishadi.

Abdulla Qodiriy ham o'z asarlarida ism tanlashga nihoyatda e'tibor bergan. Masalan, "O'tkan kunlar" asarida Otabekning ismi "k" bilan tugab, Kumushbibi "k" bilan boshlanadi. Otabekdan "k"ni olib bo'lmaganidek, Kumush ham "k"siz ma'no anglatmaydi. "O'tkan kunlar"da mohirlik bilan qo'llanilgan bu usuldan "Mehrobdan chayon"da ham mohirona foydalanilgan. [1:45]

Ism qo'yish an'anasi zamonaviy o'zbek adabiyoti namunalarida ham uchraydi.

O'tkir Hoshimovning "Qalbingga quloq sol" qissasining qahramoni Yodgor ismi misolida buni ko'rish mumkin:

– Bir narsa so'rasam, ko'nglingizga kelmaydimi? – dedi Charos anchadan keyin. – Otingiz nega Yodgor?

– Nimayam qila olardik, otni chaqaloq o'ziga o'zi tanlay olmaydi. – Yodgor o'ychan tabassum bilan Charosga qarab qo'ydi. – Bu mening ikkinchi otim bo'lsa kerak. Birinchisi nimaligini bilmayman. Chamasi, ikki yasharligimda meni choyxonadan topib olishgan ekan. Bilmadim, adashib qolganmanmi, yo onam biron yerda ochlikdan uzilib qolganmi… o'shanda urushning oxirgi yillari, qahatchilik ekan. Choyxonachining yoshi oltmishga yaqinlashganda ko'rgan o'g'li o'lib qolgan ekan. Ota-onamni topolmagandan keyin o'rniga xudo yetkazdi, deb uyiga olib ketibdi. Otimni ***Yodgor*** *qo'yibdi…* [2:381]

"Ikki eshik orasi" romani qaharamoni Muzaffar ismining qo'yilishida urushga ketayotgan Shomurodning orzu-istagi mujassamlashgan:

Menga qara, Ra'no, – dedi Shomurod tog'am ovozini pasaytirib. – Rostini ayt, mabodo ko'ngling achchiq narsa tusayotgani yo'qmi?

– E, boring!

– Yo'q, rostini ayt. Agar shunaqa bo'lsa, – tog'am ovozini tag'in ham pasaytirdi. – O'g'il bo'lsa otini ***Muzaffar*** *qo'ygin, xo'pmi, Muzaffar nima degani, bilasanmi? G'olib degani. G'alaba degani, tushundingmi?* [3:152]

O'tkir Hoshimovning "Bahor qaytmaydi" qissasi qahramoni Alimardon To'rayevning mashhur bo'lib yurgan paytlarida farzandi tug'iladi:

– Otini Shavkat qo'yaman, Shavkat! Shavkatli kunlarimdan xotira bo'lsin! –derdi u pichirlab. [4:261]

Asarning oxirida inson qachon bo'lsa ham qilgan xatolari oldida javob berishi, shuhratparastlik, manmanlikning yakuni, oqibati borligini muallif aynan ismga yuklaganini ko'rish mumkin: *"Alimardon hech qayerda bunchalik hissiz, sovuq qo'shiq aytmagan edi. Bu safar u bir qultum ham ichmadi. Raisning pulini ham olmadi. Har gal o'rtaga tushganida ko'zlari bilan Muqaddamni izlar, qayerdadir shu atrofda odamlar orasida turibdi deb ishonar, xotin-xalaj orasida chopishib yurgan bolalar ichida o'zining Shavkati ham borligini o'ylar, qo'shiq aytardi-yu, nima deyayotganini o'zi bilmasdi".* [4: 264]

Bir paytlar "Otini Shavkat qo'yaman. Shavkatli kunlarimdan xotira bo'lsin," degan ota na o'g'lini, na o'zining shon-shavkatini saqlab qololdi. Muallif tomonidan g'oyat ustalik bilan ismga yuklangan g'oyani ko'rish mumkin.

O'tkir Hoshimovning "Ikki karra ikki besh" satirik qissasida bosh qahramon – *Qo'shoqvoy.* Asarda bu ismning qo'yilishi haqida shunday yozilgan: *…meninig bitta akam, yana bitta opam tug'ilibdi-yu, akam chillasi chiqmay, opam yoshiga yetmay o'libdi bechora. Shuning uchun "Qo'sha-qo'sha farzandlar ko'raylik", degan niyatda bizga* ***Qo'shoqvoy*** *deb ot qo'yishgan ekan.* [5:124]

Asarda ko'pincha "Qo'shovoy" deb qo'llanadi. Qo'shovoy ismi tarkibida "qo'sh" so'zi bor. Asar qahramoni Qo'shovoyning g'alati odati bor: hamma narsani ko'paytirib, qo'shib aytadi. Masalan: dadasi singlisiga do'ppi olib kelsa, ko'chaga chiqib: *"Dadam to'rtta do'ppi olib keldi"*, – deydi. *…Birpasda onamning ro'moli sakkizta, dadamning etigi o'n to'rtta, o'zimning botinkam o'n oltita bo'ladi.*

Tursunboy akamning mototsikli bittaligini bilaman. Ammo butun qishloqqa xabar tarqatib keldim: "Tursunboy akamning oltita pat-pati bor!"

Asar nomining "Ikki karra ikki besh" deyilishi ham ana shu qahramon tilidan olingan. Bu nomda asar g'oyasi bilan bog'liq

ramziy ma'no ham bor. Asar 1986-yil yozilgan. Yozuvchi o'sha davrga xos qo'shib yozish kabi illatlarni tanqid qilib, kulgi ostiga olgan holda voqealarni bayon qiladi.

Laqab – biror xususiyatiga ko'ra, kishiga hazil qilib yoki masxaralab berilgan qo'shimcha nom. Shuningdek, ma'lum maqsadda o'zgartirib olingan nom ham laqab hisoblanadi. Badiiy asarlarda ham turli maqsadlarda kishi nomiga qo'shib ishlatiladi, yoki laqabning o'zi qo'llanishi mumkin. Albatta, laqablarning qahramon xarakterini ochib beruvchi vosita sifatida asar g'oyasi bilan bog'liq jihatlari ham bo'lishi mumkin. Odatda, laqab ishlatilish o'rni va maqsadiga qarab ijobiy yoki salbiy ma'noga ega bo'ladi. Demak, shu nom-laqab asarda ifodalanayotgan maqsadni yoritishda ma'lum vazifa bajaradi. O'.Hoshimovning "Dunyoning ishlari" qissasida "Po'stdumbali moshkichiri" hikoyasi bor. Hikoyada Naim sartarosh tomonidan *Olim parovoz, Hakim naynov* deya kishilarga aynan laqab qo'yilishini ko'rish mumkin. Olim parovoz deganda paravoz haydaganiga ishora qilib, kamsitish ma'nosida buyum bilan tenglashtirish ma'nosi sezilib turibdi. Hakim naynov deganda esa "naynov" so'zida novcha so'ziga nisbatan "salbiylik" semasi borligini ko'rish mumkin. Demak, laqab aynan o'sha odamning ma'lum xususiyatini kamchilik sifatida bo'rttirib ko'rsatish uchun yoki salbiy munosabat ifodalsh maqsadida atayin qo'llanadi.

Xulosa qilib aytganda, asar qahramonlarining ismi qahramon xarakterining o'ziga xosligini ta'minlashda, unga muallif munosabatini aniqlashda, asarning umumiy g'oyasini ochish va boshqa masalalarni yoritishda muhim vazifa bajaradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Solijonov Yo'ldosh, Mo'minov Siddiqjon. Badiiy asarlarda ismning ayrim funksiyalari // O'zbek tili va adabiyoti. 1984. 2-son.
2. O'tkir Hoshimov. Sevgi qissalari. Hikoyalar va qissalar: Qalbingga quloq sol. – www.ziyouz.com kutubxonasi
3. O'tkir Hoshimov. Ikki eshik orasi. – Toshkent, 2012.
4. O'tkir Hoshimov. Sevgi qissalari. Hikoyalar va qissalar: Bahor qaytmaydi. – www.ziyouz.com kutubxonasi
5. O'tkir Hoshimov. Bahor sog'inchi. "Ikki karra ikki besh". – Toshkent, 2001.

Ra'no TOBAROVA,
Namangan viloyati Yangiqo'rg'on tumanidagi
10-maktabning ona tili va adabiyoti fani o'qituvchisi

ONA TILI DARSLARIDA O`ZBEK BADIIY NUTQI ZOONIMLARINI O`RGANISH

Maktab ona tili va adabiyot darsliklarida zoonimlar haqida deyarli ma'lumot berilmagan. Zoonim termini hozirgi kunda tilshunoslikda keng o'rganilib, tadqiq qilinmoqda.

Zoonim termini asli grekcha so'z bo'lib, «jonivor, tirik mavjudot» degan lug'aviy ma'noga ega bo'lgan «zoon» so'zi asosida yasalgan. «Zoon» so'zidan olingan zoo hozirgi o'zbek adabiy tilida zoologiya, zoogeografiya, zoogamiya, zoogigiyena, zoopsixologiya, zootexnika kabi qo'shma tarkibli terminlar tarkibida hayvonot olamiga daxldorlikni bildiradi[1]. Demak, zoonim hayvon va qushlarga qo'yilgan laqab, nomlardir. N.V. Podolskayaning fikricha, zoonim uy hayvoni, yovvoyi hayvon, hayvonot bog'ida saqlanadigan hayvon, sirkda yoki ma'lum bir joylarda yashaydigan hayvonlarning shaxsiy nomi yohud laqabi.[2] Masalan, Sharik (uy iti), Muxtar (ishchi it), Murka (mushuk), Jdanka (sigir), Boysun (ot), Lima (tuti) kabi.

Alohida yakka qush yoki hayvonlarga berilgan maxsus laqab-nomlar zoonim hisoblanadi. It, mushuk, ot, qushlarga nisbatan maxsus nom berish o'zbek tilida keng tarqalgan.

Zoonimlarni ilmiy-nazariy va amaliy jihatdan o'rganish muhim ahamiyatga ega. Zoonimlar tarkibida zamonaviy adabiy tillar lug'atiga ta'lluqli birliklar, dialektizmlar, tarixiy so'zlar va turli grammatik shakllarni uchratish mumkin. Zoonimlarni o'rganish nafaqat amaliy, balki ilmiy ahamiyatga ham ega.

Zoonimlar vositasida u mansub bo'lgan xalqning tarixiy, madaniy hayoti bilan tanishish mumkin. Chunonchi, qozoqlarning butun hayoti asrlar mobaynida chorvachilik bilan bog'liq bo'lgani uchun ko'pincha uy hayvonlariga oid zoonimlar atoqli otlarning barcha turlarini hosil bo'lishida asos vazifasini o'tagan. Shu bois qozoq tilida har qanday nomning zamonaviy tahlili nomshunoslikning shu asosiy guruhisiz bo'lmaydi. Shu bois o'zbek tilshunosliligida zoonimlarni to'plash borasida bir qator ishlar amalga oshirilgan.

Laqab va nom qo'yish orqali har bir qush va hayvon nimagadir qiyos qilinadi, solishtiriladi, o'xshatiladi va xarakterlanadi. Chunonchi, bir qator zoonimlar itlarni yirtqich hayvonlarga qiyoslash, otlarning ma'lum bir tana a'zolarini nimalargadir o'xshatish va umuman, qush va hayvonlarda insonlarga xos aql-zakovat, farosat borligini xarakterlash asosida shakllangan.

Zoonimlar alohida yakka qush va hayvonlarga berilgan laqab-nomlar bo'lgani uchun atoqli otdir. O'rta maktabda atoqli otlar mavzusi 6-sinfda o'rgatiladi. Darslikda aytilishicha, yakka shaxs, narsa, joy, mahsulot, tashkilot va muassasa, jonzot nomlarini ifodalab kelgan

otlar atoqli otlardir. Atoqli otlar bosh harf bilan yoziladi[3]. Masalan, Boychibor, Ko'kqashqa, G`irot, G`irko'k, Oqbo'ta, Oqtosh, Humo kabi.

Mahmud Koshg'ariyning «Devonu lug'otit turk» asari 8 – sinfda (54-bet) o'qitiladi[4]. Undagi zoonimlarni tahlil qilish orqali asar g'oyasini yanada chuqurroq anglash mumkin bo'ladi.

O'zbek badiiy nutqi zoonimlarining barchasi xalq, yozuvchi va shoirlarining ijodiy tafakkuri mahsulidir.

Mahmud Koshg'ariyning «Devonu lug'otit turk» asarida G`irot zoonimi uchraydi. G`irot saman ot bo'lib, jiyron, qora, bo'z, tarlon, ola, chipor kabi ma'nolardagi otning tusini bildiruvchi zoonimdir. G`irot umumturk eposidagi an`anaviy ola otlar naslidan va tusi butunlay ola-bula emas, tanasining biror yerida oqi bo'lgan ko'k bo'z, juda tez chopuvchi tulpordir.

Gulxaniyning «Zarbulmasal» dostoni qushlar zoonimiyasiga asoslangan. Gulxaniy bu asarida Yapaloqqush va Boyo'g'li o'rtasidagi qudachilik voqeasini hikoya qiladi. Asarda Yapaloqqush, Boyo'g'li, Kulonkir sulton, Kordon, Karqo'noq, Sho'ranul, Ko'rqush, Xudxud (popishak) kabi qushlar timsoli bor.

Yapaloqqush - tunda mayda kemiruvchi jonivorlarni ovlab kun ko'ruvchi yirtqich qush; Boyo'g'li, Boyqush, Yapaloqqush Boyo'g'li deb ham ataladi. Agar Boyo'g'li va Yapaloqqush bitta qushning nomi bo'lsa, Boyo'g'li qushning sifati, nasl-nasabiga ko'ra nomlanishi, Yapaloqqush esa uning shakli, tashqi ko'rinishiga nisbatan nomlanishidir.

«Zarbulmasal» da Boyo'g'li so'zidan qo'pollik, do'q, Yapaloqqush so'zidan maqtanchoqlik, Ko'rqush so'zidan esa laganbardorlik sezilib turadi. Bu kabi badiiy nutq zoonimlari o'z leksik - semantik xususiyati, mazmun-mohiyati bilan asarda ma'lum badiiylik tashiydi.

Tog'ay Murodning «Ot kishnagan oqshom» qissasidagi Ziyo chavandozning oti Tarlon – lug'aviy ma`nosi, tashqi belgisiga ko'ra ola – targ'il, chavkar xol-xol ot. Tarlon asosiy «adabiy qahramon» sifatida ishtirok etib, undagi otlar timsoli asarni yanada qiziqarli chiqishiga xizmat qilgan. Asardagi «Birodarlar. O'zi bo'z ot qanday bo'ladi? Surpaday oppoq bo'ladi. Bordi-yu, ajdodida bo'lsa, to'qqizga to'lganda Tarlon bo'ladi. To'qqiz yoshida Bo'zning badanida xolday-xolday qora donalar paydo bo'ladi. Shundan boshlab, u bo'z emas, Tarlon ot bo'ladi. Tarlon xol-xol ot! Tarlon otlar sarasi ...» Otlarga berilgan bu kabi ta'riflar insonlarga ot haqida yetarli ma'lumotlar beradi va mustaqil fikrga ega bo'ladilar

Said Ahmadning "Qoplon" hikoyasidagi Qoplon – xushomadgo'y, laganbardor, o'z manfaatini o'ylovchi, ikkiyuzlamachi Qurbonboy tomonidan yangi direktor Tillayevga sovg'a sifatida keltirilgan it nomi. Qoplon so'zi hozirgi o'zbek adabiy tilida ko'chma ma'noda jasur, mard ma'nolarida qo'llaniladi. Qo'rqmas, jasur, kuchli itlar Qoplon deb ataladi. «Qoplon» hikoyasidagi it ham katta va qo'rqmasligi jihatidan Qoplon deb atalgan. Yozuvchi Qurbonboyning pastkashligini ifodalash uchun hikoyaga Qoplon zoonimini kiritadi, itning xususiyatlarini Qurbonboyga zid qo'yish bilan obrazlilik yaratadi .

Har bir badiiy adabiyot namunasining mazmun-mohiyati bilan bir qatorda asarning yozilish uslubi ham muhim ahamiyatga egadir. Biz so'z yuritayotgan badiiy nutq zoonimlarining uslubiy xususiyatlari ham badiiy namunalarning yana bir muhim qirrasini ochib ko'rsatadi.

Pirimqul Qodirovning «Bobur» («Yulduzli tunlar»), «Xumoyun va Akbar» («Avlodlar devoni») kabi tarixiy asarlarida fillarga, otlarga, qushlarga o'ziga xos hindcha nomlar berilishi ham hind xalqining hayvonlar bilan munosabati ko'rsatilgan. P. Qodirov mazkur asarlari bilan o'ziga xos zoonim yaratish va ulardan asar g'oyasi, mazmuni, uslubi uchun ustalik bilan foydalanish mahoratiga ega ekanligini ko'rsatdi.

O'quvchilarga o'zbek badiiy nutqi zoonimlarini o'rgatish borasida quyidagi usullardan foydalanish maqsadga muvofiq deb o'ylaymiz

– ona tili darslarida atoqli otlar mavzusi o'tilayotgan paytda hayvon va jonivorlar nomiga ham alohida to'xtalib o'tib, bu nomlar zoonimlar deb atalishini, bu terminning lug'aviy ma'nosini aytib o'tish;

– ona tili darslarida hayvonlar nomidan bahribayt o'yini tashkil qilish: G`irot – Tarlon – Norbo'ta – Arslon – Novcha – Asil – Layka – Akbara, Bo'riboy – Yo'lbars – Simurg' - G`irko'k – Ko'kdo'nan – Nihol – Laycha – Arslon – Novcha;

– darsda zoonimlar bilan atalgan asarlar, hikoyalar, ertaklar nomini kim ko'p topish o'yinini tashkil qilish va tahlil qilish;

– ona tili darslarida yozuv taxtasida kim ko'p zoonim yozish o'yinini o'tkazish. Bunda yozuv taxtasiga 3 ta o'quvchi chiqariladi va 5 daqiqa vaqt beriladi. Bu usuldan foydalanish o'quvchilarning imlo savodxonligi va so'z boyligini oshirish, nutqini o'stirish, mantiqiy fikrlash doirasini kengaytirishda yaxshi samara beradi.

– darsda har bir o'quvchi mustaqil zoonim topib, o'sha topgan zoonimning ovozini o'xshatishi kerak. Eng ishonarli chiqqan ovoz sohibi g'olib hisoblanadi;

– shunday darslarda «kim ko'p hayvon va qush nomi to'plash» o'yinini o'tkazish. Sinf guruhlarga bo'linib vaqt beriladi. Qaysi guruh ko'p va tez zoonim to'plashiga qarab, g'olib aniqlanadi;

– ona tilida qo'shma so'zlar mavzusida qo'shma so'z tipidagi zoonimlardan, ayniqsa. adabiyotda o'tilgan asarlardan misollar keltirish va tahlil qilish (G`ir + ot, Gul + bodom, Qora + yo'l, Ola + par, Oq + toy, Ola + bo'ri, Qora + tulpor, Bodom + ko'k, Qora + sher).

Uyga vazifa qilib shunday misollar topib kelish topshirig'i beriladi.

---

[1]O`zbekiston Milliy Ensiklopediyasi. – Toshkent: O`zb. Milliy ens. Davlat nashriyoti, 2002, 4-jild, 33
[2]Qarang. Подольская Н.В. Словарь русской ономастической терминологии. – Москва: Наука,1978, – С.58
[3]Qarang.6-sinf darsligi. – Toshkent
[4]Qarang. 8-sinf adabiyot darsligi. – Toshkent

Marvarid NURBAYEVA,
Nizomiy nomidagi
Toshkent Davlat Pedagogika Universiteti
Shahrisabz filiali o'qituvchis

ALISHER NAVOIY ASARLARIDA FARZAND TARBIYASI

Tarbiya inson yaralgandan buyon ajdodlarning avlodlarga ko'rsatib kelayotgan beminnat xizmati, mehnati, orzu umidlari mahsulidir. Ajdodlar o'zi yashab kelgan olamning avlodlar tomonidan yanada ko'rkam va obod bo'lishi uchun ibratli va qudratli ishlarning amalga oshirilishi bilan bir qatorda aql-idrokli, zakovatli, ilm-u hunarli, fahm-u farosatli avlod yetishtirish uchun mashaqqatli ter to'kishgan.

Ushbu ishimizda farzand tarbiyasi borasida adabiyotimizning ulug' yalovbardori, buyuk mutafakkir Alisher Navoiy ijodiga nazar tashlamoqlikni lozim topdik. Zero, mutafakkir shoir asarlarining mag'zi ham inson kamolotiga qaratilgandir. Alisher Navoiy ta'biri bilan aytganda, "Inson – tabiat gultoji". Shunday ekan, inson o'z aql-idroki, fahm-farosati, bilim va tajribasi, ong-u shuuri, teran tafakkuri, musaffo tuyg'usi, pokiza qalbi, kasb-kori, hunari, fidoyiligi, vatanga sadoqati, insonlarga mehr-muhabbati, oilasiga hurmat-ehtiromi, ota-onasiga qadr-qimmati va samimiy munosabatlari bilan tabiat gultoji bo'la oladi, demoqchi Alisher Navoiy.

Ulug' maqsad va vazifalarlarni amalga oshirish uchun inson butun umri davomida ta'lim va tarbiyaga ehtiyoj sezadi. Dunyoga kelgan har bir inson yetarli ta'lim va tarbiyaga ega bo'lsa, aql-zakovat bilan ixtirolar, kashfiyotlar yaratadi. O'zidan yaxshi nom qoldirishga intiladi. U dunyoda shunchaki yashab, qup-quruq o'tib ketishni istamaydi.

Alisher Navoiy mashhur ruboiysida aytganidek:

Kamol et kasbkim, olam uyidin,
Senga farz o'lmag'ay g'amnok chiqmoq.
Jahondin notamom o'tmak biaynih
Erur hammomdin nopok chiqmoq.

"Hayrat ul-abror" dostonining 6-maqolati odob masalalariga bag'ishlanadi. Navoiy bu maqolatda kishilar bilan munosabat va muomala mezoni, o'zini tuta bilish, bola tarbiyasi va boshqalar haqida qimmatli fikr-mul - hazalarini bayon etadi. Odob bilan tavoze' bir butunlikni tashkil etadi. Kishi boshqaning hol-u ahvoliga yarasha muomala qilishi, kattalarga xizmat, kichiklarga shafqat etishi lozim.

Har kishining tavrig'a loyiq kerak,
Surati holig'a muvofiq kerak,
Kimki ulug'roq anga shafqat kerak,
Ulki kichikroq anga shafqat kerak. [1:13]

Navoiy bola tarbiyasi, uni o'stirish, o'qitish va balog'atga yetkazish haqida keng to'xtaladi. Shu bilan birga, u bolalarga murojaat qilib, shunday nasihat qiladi:

Boshni fido ayla ato qoshig'a,
Jismni qil sadqa ano boshig'a.
Tun-kuningga aylagali nur fosh,
Birisin oy angla, birisin quyosh. [1:3]

Darhaqiqat, ota-ona farzandining voyaga yetib, mustaqil qadam tashlaguniga qadar tun-u kun uning hayot yo'lini yoritib turuvchi (ta'bir joiz bo'lsa) bir mayoq vazifasini o'taydi. Ota-onalarning farzand tarbiyasi, uning kamolga yetishi yo'lidagi mashaqqatli mehnati, xizmatlari shunchalar beminnat, shunchalar beg'uborki, buni faqat anglab yetadigan, qadrlay oladigan o'g'il-qizlar kerak.

Alisher Navoiy "Xamsa"sidagi barcha dostonlarda tasvirlangan ijobiy timsollar ota-onalarining xizmatlari, orzu-havaslari bilan amalga oshirilgan ta'lim-tarbiya ko'rgan kishilardir. Farhod, Shirin, Layli, Majnun, Shopur, Bahrom, Mehinbonu kabi timsollarning har biri o'ziga xos ta'lim-tarbiyasi bilan elparvar, yurtparvar, sadoqatli insonlar sifatida namoyon bo'ladilar.

Alisher Navoiy umrining oxirgi yillarida yozgan "Mahbub ul-qulub" asarining birinchi qismida bayon etilgan "Mudarrislar to'g'risida" degan bobida mudarrisning ilm toliblariga tarbiya beruvchi, oliy himmat ko'rsatuvchi, nutqida va qiyofasida ilm istovchi yoshlarga ibrat va namuna ifodasini aks ettiruvchi kishi bo'lmog'i lozimligini uqtiradi. El ichida o'z so'zini va o'z o'rnini topib yurmog'i, o'zini olim va bilarmon deb ko'rsatmasligi lozim, deydi shoir. Navoiy agar shunday nojo'ya ishlarni qilsa, bu mudarris emas, bid'atchi – behuda odatlarni tarqatuvchidir.

Mudarris – olim, taqvodor bo'lmog'i, ya'ni hamma zararli ishlardan saqlanmog'i, halol ish tutmog'i lozim, – deb ta'kidlaydi shoir.

Yoki shu qismning yana bir "Maktab ahli to'g'risida" bobida Navoiy maktab muallimlarining kasbiga yarashmagan qattiqqo'l, bag'ritosh bo'lishi, gunohsiz bolalarga zaharxandalik qilishi, ularni o'ziga rom qilib olish o'rniga, o'zidan bezdirishi, turli xil do'q-po'pisalari bilan o'zidan sovutishi, darsda bolalarning zerikib qolishlari kabi zararli jihatlarini qattiq qoralaydi. Ammo shu bilan birga Navoiy: "Lekin insof bilan aytganda, har qanday irodali odamni ham birgina bola tarbiyasi charchatadi. Maktabdor domla esa bir to'da bolalarga ilm-adab o'rgatadi. Bunga nima yetsin! Lekin shunisi ham borki, bolalar o'rtasida fahmi, idroki ozlari bo'ladi. Muallim bu kabi hollarda yuzlab mashaqqat chekadi. Shu jihatdan olganda, bolalarda uning haqi ko'p; agar shogird ulg'aygach, podshohlik martabasiga erishsa ham o'z muallimiga qulluq qilsa arziydi. Binobarin, shogird shayx ul-islom va qozilik darajasiga ko'tarilganda ham

ustozi undan rozi bo'lsa, Tangri ham rozi bo'ladi" [2:29], – deya ta'kidlaydi.

Ko'rinib turibdiki, shoir ayrim muallimlarning fe'l-atvoridagi kamchiliklarni tanqid qilish bilan birga muallimlarning mashaqqatli mehnatini, ustozlik qadr-qimmatini yuqori qo'yadi. Shogirdning ustozga hurmat-izzat ko'rsatishini quyidagi baytda alohida e'tirof etadi.

Haq yo'lida kim senga bir harf o'qitmish ranj ila,
Aylamak bo'lmas ado oning haqin yuz ganj ila.

Biz Alisher Navoiy asarlarini o'qiganimiz, o'rganganimiz sayin farzand tarbiyasiga doir bir-biridan go'zal, bir-biridan a'lo manbalarga duch kelaveramiz. Har bir inson, deydi Navoiy, o'z ota-onasini, jigarlarini, qarindoshlarini va boshqa yaqinlarini qanchalik hurmat qilsa, o'z do'st-u birodarlari, mahalladoshlari, jamoadoshlariga ham shuncha ehtirom ko'rsatib yurishi lozim. Inson inson bilan tirik, degan aqidani mustahkamlab shoir shunday deydi:

Kimki bir ko'ngli buzug'ning xotirin shod aylagay,
Oncha borkim, Ka'ba vayron bo'lsa obod aylagay.

Muxtasar qilib aytganda, zamonlar o'tishi, davrlar o'zgarishi bilan yoshlarni tarbiyalashda keng qamrovli talablar qo'yila boshlandi. Axloqiy tarbiya, g'oyaviy tarbiya, siyosiy tarbiya, ma'naviy tarbiya, jismoniy tarbiya, iqtisodiy tarbiya, huquqiy tarbiya; madaniy qiyofa, xodimlar salohiyati, komil inson, barkamol avlod; vatanparvarlik, elparvarlik, insonparvarlik; haqiqatgo'ylik, rostgo'ylik; tashkilotchilik, tashabbuskorlik, sadoqat, yuksak e'tiqodlilik kabi ta'lim-tarbiyaga, xususan, farzand tarbiyasiga doir barcha manbalar buyuk mutafakkir Alisher Navoiyning ilmiy, adabiy-badiiy, ijodiy merosidan istagancha topilishi va o'rganilishi mumkin.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Alisher Navoiy. Hikmatlar. – Toshkent: O'zbekiston, 2015. 13-bet.
2. Alisher Navoiy. Mahbub ul-qulub. – Toshkent: G'afur G'ulom nashriyoti, 1983. 29-bet.

Uzoq JO'RAQULOV,
filologiya fanlari doktor

LIRIK SHOIRNING EPIK QAMROVI

Muqaddima

Ikrom Otamurod lirik shoir emas, epik shoir. Ikrom Otamurod she'rchi emas, dostonchi shoir. Ikrom Otamurod komik shoir emas, tragik shoir. Ikrom Otamurod sentimental shoir emas, falsafiy-intellektual shoir. Ikrom Otamurod vazmin, ma'noli, yukli shoir...

Yukli shoirdan yukli asarlar kutiladi. Uni o'qiganlarning bu yuk zalvoridan dard-u dunyosi titiladi. Go'yo kangulning oy-quyoshi bir lahzaga tutiladi. Chin she'riyat, o'ylashimcha, xuddi shunday bitiladi.

Epik shoir nima degani?

Badiiyat ilmida epiklik nasrga, liriklik nazmga xos degan fikr munozarasiz qabul qilinadi. Bu adabiyotshunoslikning an'anaviy qoidasi. Ammo har qanday qoida bot-bot buzilib turgani uchun ham qoidadir. An'ana va qoidalarni buzish shahar yo'llarida halokatga olib kelsa, so'z yo'llarida jasorat sanaladi. Bundagi qoidabuzarlik badiiy so'z taraqqiyotini belgilaydi. Qoidalar buzilmagan joyda esa adabiyot to'xtab qoladi. Taraqqiy etmaydi.

Ayni paytda bunday qoidabuzarlikning bir sharti ham bor. Uni faqat iste'dodlargina buza oladilar. Bu ishga iste'dodsizlar bosh qo'shsalar, halokat ro'y beradi.

Liriklik – tuyg'u; liriklik – "subyektiv o'yin"; liriklik – ichki "men" izhori. Bularning bari she'r va shoir tushunchalariga yopishib turadi. Epiklik yoki "epik shoir" tushunchasi esa she'r va shoirlik dunyosiga biroz begonadek. Liriklik va epiklik baayni paradoks. Mantiq shunday uqtiradi. Ijod fenomeni mantiqni tan olmaydi. Asl ijod aslan paradoksal kesimda, ikki zid tutashgan cho'qqilarda tug'iladi.

Ikrom Otamurod she'riyati misolida men anglagan "epik shoir" tushunchasi shunday. Bu she'riyat liriklik va epiklik, subyekt va obyekt, ichki "men" va dunyo bir izga tushgan shoir kangluda parvarish topadi.

Ikrom Otamurod chin ma'noda epik shoir. Uning yuragi o'n sakkiz ming olam qalbi bilan hamohang tepadi. Uning hasrati hazrati inson dardi bilan tutash. Uning fitrati borliq tabiati bilan fitratdosh. Shunday bo'lgach, Ikrom Otamurod qanaqasiga epik shoir emas, lirik shoir bo'lsin?

Kitobning nomiga e'tibor qilaylik: "Huviyyat". Nomning o'ziyoq Ikrom Otamurod she'riyatining naqadar ulkan epik qamrovga egaligini ko'rsatib turibdi. "Huviyyat", keng ma'noda, hamma narsa degani. "Hu" – arabcha U degani. U deyilganda esa Bir-u Bor, Yaratguvchi, barcha olamlar Robbisi, mutlaq hokimi, qiyomat kunining yagona Podshohi – Alloh taolo tushuniladi. Huviyyat esa Uning tomonidan yaratilgan, Uning zikri bilan mavjudiyat sharafiga erishgan barcha narsa-hodisalardir.

Ikrom Otamurodning "Huviyyat" kitobiga kirgan she'rlarda cheksiz dunyodagi mana shunday cheksiz hodisalar qalamga olinadi. Mana ulardan biri:

Quyosh yonboshlaydi qiblaga horg'in,
mislsiz yo'l yurgan yo'lovchidek sus.
Ufq devorlari qizarar torg'in,
ruhim vujudidan tomg'ilar afsus.
Shovqin eshiklari yopilar butun,
osmon mung'ayadi,
zamin tishlar til.
Gulxanlar yonadi,
burqsiydi tutun,
kullarni ko'klarga sovuradi yel.
Kunduz chodirini yig'adi behol...
Shirin bir tushlarga bog'lab umidin
to'rg'aylar sukutga cho'madi,
alhol,
mo'g'jalarda mudrar qo'zigul hidi...

She'r bir qarashda tuyg'u izhoriga o'xshaydi. "Ruhim vujudidan tomg'ilar afsus" misrasi dastlab o'quvchida shunday fikr uyg'otadi. "Tomg'ilamoq" fe'li milliy tildan uzoqlashgan kangullarga mavhumot g'ashini soladi. Milliy ruh begona bo'lmagan kangullarga esa rohat-farog'at bag'ishlaydi. Shuningdek, shoir "ruhim vujudi" degan so'z birikmasida aslan bevujud, azaliy va abadiy inson joniga majoz libosini kiydiradi. O'quvchida ruh borlig'i haqida tasavvur uyg'otaroq mavzuni koinot doirasiga, uni harakatlantirayotgan Barhaq qudratini anglash tomon buradi.

Bularning bari "qiblaga yonboshlayotgan quyosh", torg'in qizarayotgan "ufq devori" tashbehidan anglashiladi. Shu asnoda she'r dunyosiga "chodirini yig'ayotgan kunduz", "yopilayotgan shovqin eshiklari", "mung'aygan osmon", "til tishlagan zamin" singari ta'rifini qilsangiz kitob bo'lgudek tasvirlar, obrazlar kirib keladi. O'quvchi ruhiyatiga sokin, mahzun ohang bo'lib quyiladi. Uni Yaratganning qudrati, borliq va menlik sinoatini anglash yo'li tomon boshlaydi.

Tong nafasi gurkirab turgan bir she'rida borliq uzra yoyilayotgan "subhidam", "nasim shevasi", nabotot, jamodot, hayvonot, shuningdek, "borlar, asrorlar", yo'qlar, ayrolar, ginalar, pandlar, keklar, bog'ichlar, quvonchlar, g'amlar, dardlar, sog'inchlar"ning barcha-barchasiga salom yo'llaydi shoir. Dunyoni borligicha qutlaydi, sharaflaydi, qabul qiladi. Ularning barchasiga qarata: "Sizga sihat, sizga qurbat bersin yangi kun", deya tilak bildiradi.

Yana bir she'ri "yolg'iz ot" metaforasi vositasida yolg'izlanib, horib borayotgan mehrni alqash, siylashga qaratilgan. Shoir go'yo undan ko'ngil so'raydi, "hayt" deya madad berishni istaydi. Go'yo mehrga mehr beradi, unga sabr-qanoat tilaydi: Yolg'iz ot yeladi/ Bir najot istab/ Najot bo'lsin unga qanoat/ sabr... tarzida ifodalaydi o'z istaklarini.

Ikrom Otamurod omonat ochun haqida shunday yozadi: Asig'dan yigirilgan tiriklik / olamni pir qildi hafsalam... Bu bilan go'yo foniy dunyo ketiga "bir tepib", undan hakka misol "hakkalab o'tgan" Mashrablar malomatini yodga soladi. Asig', ya'ni foyda va manfaat to'rlaridan chiyratib yigirilgan omonat dunyo haqidagi she'rini shunday xulosalaydi:

G'amlarimni hamdam bilib,
hoy,
xohish bermay naql-u riyoga:
yo'lga chiqdim,
tashvishlarga aytmay,
ketaman,
bildirmay dunyoga...

Ikrom Otamurod Vatan haqidagi she'rlarida ham aldoqchi tuyg'ularga bosh qo'shmaydi. Samimiyat, sakinat va rostlik bilan so'zlaydi. Bu so'zlar ohangiga millat tarixi, ajdodlar tuzuklarida pinhon sir-sinoatlarni singdiradi. "...Vatan so'zin yo'g'irmasman ranglarga/ jilolarga burkamasman qatma-qat"... misralari bilan boshlangan bu she'r shunday ichkin iqror tasviri bilan tugaydi:

Vatan so'zi –
Kanglum mohiyati,
bas,
quroq ilinjlardan kanglum qaqshaydi.
Kanglumda
Vatan so'zigina emas,
kanglumda
Vatanning o'zi yashaydi...

Albatta, bu she'rni ilinjlar tug'magan. Unda aytilgan so'zlar millatning o'zidek jaydari va rost. O'zbekning qalbidek kamtarin va xokisor. Unvonsiz xalq shoiri iqroridek keskin.

Shunday bo'lgach, bu she'riyatga subyektiv tuyg'ular aksi, sof lirizm tarzida baho berib bo'lmaydi. Ikrom Otamurodning istalgan boshqa she'rini olib ko'rganimizda, tahlil etganimizda ham bunday xulosadan uyalmaymiz. Ularning ulkan epik qamrovga ega o'ziga xos lirika, milliy she'riyat maydonidagi inja kashfiyotlar ekanini anglaymiz...

Dostonchi shoir she'r yozmaydimi?

Jahon she'riyatini bir chetga surib turganimizda ham, bugungi milliy she'riyatimizda "faylasuf shoir", "jangchi shoir", "g'azalchi shoir", "qo'shiqchi shoir", "modernchi shoir" kabi atamalar uchrab turadi. Ikrom Otamurod she'riyati bulardan tubdan farq qiladi. U – "dostonchi shoir".

Xo'sh, "dostonchi shoir" nima degani? "Dostonchi shoir" she'r yozmaydimi?

Javob: "dostonchi shoir" she'r ham, doston ham yozaveradi. Gap shundaki, "dostonchi shoir"ning she'rlari dostondek, dostonlari she'rdek bo'ladi.

Meni Ikrom Otamurod – "dostonchi shoir", degan xulosaga olib kelgan narsa uning ko'p doston yozishi emas, balki shoirning har bir satri mohiyatida balqib turgan voqelik, samoviy qamrov yukidir.

Menimcha, Ikrom Otamurod tabiatan olam va odam haqidagi falsafani liro-epik ko'lamda tasvir etishga moyilroq shoir. Uning adabiy jarayonda voqe bo'lgan dostonlari ko'p. Ularni ko'pchilik biladi. Ayni sabab, bu o'rinda, sanoqqa ehtiyoj yo'q.

"Huviyyat" to'plamiga shoirning uchta mo'jaz dostoni kiritilgan: "Huviyyat", "Aning umidi", "Dog'". Albatta, bu sanoqda turgan dostonlarning birinchi turgani ham, eng salmoqdori ham "Huviyyat" dostoni.

Dostonga hazrat Navoiy "Hayrat ul-abror"idan:

"Ho"si huviyyatni qilib jilvagah,
"Lom"i bila qoyili "al-mulku lah", –

bayti epigraf qilib olingan. Baytdagi "huviyyat" so'ziga "Navoiy lug'ati"da "mohiyat", "haqiqat" tarzida ma'no berilgan. Sovet davrida tuzilgan, tuzum imkon bergan darajada shakllantirilgan lug'atda qayd etilmish ushbu ma'no umuman to'g'ri. Ammo diniy-tasavvufiy nuqtayi nazardan qaralganda bir qadar torlik qiladi. To'g'riligi shundaki, mutlaq haqiqat ham, barcha mavjudlikning mohiyatida turuvchi ham aslida Alloh. Keng ma'noda "huviyyat" Allohning jaloliyati va jamoli mutlaq zuhur etuvchi barcha narsa-hodisalar, ularning uzluksiz zikr bilan U Zotga tasbeh aytib turishi, ya'ni mavjudlikning mohiyatidir. Zotan, jamiki mavjudiyat – mulk – "Al-mulki lah" – faqat Unga xosdir ("Hadid" surasi, 2-oyat).

Muhimi shoir bu hikmat ma'nosini to'g'ri anglagan, chuqur his qilgan. Shu sabab dostonning bosh qahramoni chegarasiz koinot, uning bag'ridagi zarra misol Yer, yerda istiqomat qilayotgan Odam. Doston voqealari kechadigan zamon-makon aniq bir hudud, aniq bir davrni bildirmaydi. Umuman yer yuzida, umumiy bir zamonda kechadi. Kechadi ham emas, to'garak jahon tegrasidagi doira bo'ylab aylanadi.

...Aylana ichida aylanalar aylanar, –

deb boshlanadi dostonning ilk satri ham. Bu satr "huviyyat" tushunchasini teran his etgan o'quvchi ko'nglida Arsh ostidagi Kursi, Kursi ichida aylanayotgan yetti osmon, biri atrofida biri parvona bo'layotgan galaktikalar, Quyosh tegrasida raqs tushayotgan Yer, yer uzra doira solib yurgan Odam tasavvurini uyg'otadi.

Bundagi barcha hodisalar kungura bo'ylab kechadi. Kunguralar harakati abadiyatni ifodalaydi, abadiyatga eltadi. Aslida bularning barchasi Odam tevaragida aylanadi, Odam bolalariga xizmat qiladi. Doston shu buyuk qonuniyatni anglagan yoki anglamagan bani Odam haqida. Ularning turli-tuman xayolot, his, fikr tarzlari xususida.

Shoir bularni dastlab so'z asnosida, fikr tizmalari izchilligida tasvirlamoqchi bo'ladi. Hatto hazrat Navoiydek valiyullohlarga bosh qo'shmagan chegarasiz ulug'vorlikni tasvirlash mumkin emasligini tuyqus anglagan shoir bu vazifani o'zi kashf etgan – aylana bo'ylab harakatlanuvchi so'z maromiga yuklaydi. O'z kashfidan o'zi yengil tortadi, o'z qutqusidan o'zi qutuladi.

Ayon durur,
kim qay yo'lla kelsa manzilga,
xuddi shunday chiqib ketadi,
bilaks...

...Aylana –
qurama tarz...
...quroq maydon...

Illo, dostonda hamma narsa – Rahmon-shayton, osmon-zamin, kun-tun, erkak-ayol, yaxshi-yomon, sevgi-nafrat, odil-zolim, botir-qo'rqoq, sodiq-xoin, boy-kambag'al, oriq-semiz... – haqida gap bor. Bularning barcha-barchasi naqoratda, ulkan tafakkur va hissiyot jarayonining muxtasar ifodasi o'laroq xulosalanadi.

Komiklik kulgu, tragiklik qayg'u deganimi?

Ispan mutafakkiri Lope de Vega barcha pafos turlarini o'zida jamlagan adabiyotgina haqiqiy hayotga yaqinlashadi deydi. Ikrom Otamurodning "Dog'" dostonida shunga yaqin holatni his qiladi o'quvchi.

...Sukutdan
qandaydir
joy topib boradi
HAQqa intizor,
HAQqa mahliyo,
miskin chidamla
intilib tolg'in:
chungirak jon,
chungirak qayg'u,
chungirak xayol,
chungirak dog'...
...chungirak...
...G'animat on...

"Jon", "qayg'u", "xayol", "dog'", "g'animat on" singari hayot ranglarining chungirakligida so'z suvratining talay ranglari mujassam. Bu suvratda esa ko'ngil siyrati naqshlangan. Bu shunday siyratki, uning qayg'usida quvonch, quvonchida qayg'u aks etadi.

So'z davomida shoir bularning barini bir tovushli qatorlarga jamlaydi.

...Dog' dog'lagaydir dog'ni dog'lantirib...
...Oh ohlagaydir ohini og'lantirib...
...Yig'i yig'latar yo'qlatib yig'isini...
...Tusmol tuslatar tuslantirib tusini...
...Dard dardning dardiga dardona...
...G'am g'amning g'amiga g'amxona...
...Zanjir zanjirga zanjirlar zanjirini...
...Sir singdirgaydir sirriyotga sirini...
...Qayg'u – qalbning qaqroq qiyog'i...
...Armon – armonning aziz arqog'i...

Muhimi, ushbu satrlar shunchaki alliteratsiya o'yini emas. Ularda Yaratgan va jon, vujud va borliq munosabatlariga monand turfa ranglar qorishib ketgan. Bu shunday ranglar uyg'unligiki, unda quvonchning ko'zida qayg'u tin oladi, qayg'u qarog'ida kulgi o'ynaydi.

Daf'atan, "Dunyoning bir kunlik mehmoni – kapalak" voqeasi tasvirida bularning barchasi majoz ichiga kiradi. Bir kun umr ko'radigan kapalak. Uning gulga atalgan bir kunlik ishqi. Ishq yo'lidagi raqib – mayna. Bir kunlik umr sohibi – kapalakning fojiali o'limi...

Aslida umrimiz tragediyasi ham, komediyasi ham shu emasmi? Toki ajal soniyamiz qismat qo'lida ekan, inson umrining kapalak umridan qanday farqi bor?! Payg'ambar alayhissalom inson umri haqida shunday marhamat qilgan ekanlar: "O'ng tomonimga salom berayotib, chap tomonimga ham salom berishga ulgiramanmi-yo'qmi bilmayman".

Sentiment va intellektning chegarasi qayerda?

"Sentiment" his-tuyg'u degani. Ammo uning adabiyotga ko'chishi qiziq bo'lgan. His-tuyg'u tushkun yig'i bilan topishgan. Natijada sentimental she'riyat paydo bo'lgan. Intellektual she'riyat ham o'z holicha ko'ngilga kira olmaydi. Intellektual shoirdan aql o'rganish mumkindir, ammo kangullar to'lmaydi.

Ikrom Otamurod bir qarashda sentimental shoirga o'xshaydi. Biroq bu aldamchi taassurot. To'g'ri, uning she'rlari, dostonlarida tushkunlik, yig'i bor. Hatto ohangiga ham singiriqlar singgib ketgan. Yana biroqki, bu yig'ining tub-tubida ulug'vorlik, tushkun ruh ostida esa azaliy qayg'u bor. "Aning umidi" dostoni insonning mana shunday ezgin holati haqida so'zlaydi.

Ikrom Otamurodning g'azal bitganini eshitmaganman. Ammo shu dostonida aruz ohanglaridan ko'p foydalangan. Dam-badam aruz ohangi barmoq va sarbast ohanglariga o'rin bo'shatadi. Uch ohang go'yoki bahslashadi, musobaqa qiladi. Aruz muvoziy koinot, barmoq fik , sarbast tuyg'ular suvratini chizadi.

To'xtagan tun daraxtlarga ildi chodirin, –

deb yozadi aning umididan huzn chekkan shoir. "Dilim sahrosida bir oh dili xun..." deya davom etadi u. Ko'hna dunyoni sanoqsiz savollar bilan tutmoq bo'ladi. Dunyo esa: "Dilingdan so'r, dilingdan" deya javob beradi – qutuladi. Oq varaq sahifasida so'ngsiz savollar ichra boshini changallagan yakkash shoir, yakkash kangul qoladi.

... – Qay manzil safariga yo'l olding,
umid?..
... – Armonga...
... – Bo'lmasa,
maniyam birga olib ket!.....
... – Qay manzil safariga yo'l olding, armon?..
... – Umidga...
... – Bo'lmasa,
maniyam birga olib ket!..
.....

Shoir umidga, armonga yalinadi. Rasmiy "meni ham" so'zlarini qo'yib, bolalarcha, yalinchoq "maniyam" so'zini aytadi. Alhol, umid ham, armon ham unga rahm qilmaydi. Ko'pnuqtalar ko'payaveradi. Uning ma'nosini na aql, na his anglaydi...

Xotima yoxud yukli shoir – ko'rkli shoir

Ikrom Otamurod yukli shoir. Uning yuki shunchaki bir odam, shunchaki bir dunyo yuki emas. Uning yuki she'r va shoirlik yuki ham emas. U HUVIYYAT oshig'i. Oshiqlar yuki esa og'ir, mashaqqat bergich bo'ladi. Ishq mashaqqati insonga ko'rk bag'ishlaydi. Ko'rkli shoir ekan, huviyyat asroriga intiladi. Yaratgan niyati pok, amali rost insonni aslo noumid qilmagay. Alloh bilguvchiroqdir...

Odina ABOBAKIROVA,
Farg'ona davlat universiteti
Maktabgacha ta'lim kafedrasi o'qituvchisi

O'ZBEK BOLALAR HIKOYACHILIGINING JANR XUSUSIYATLARI

(Latif Mahmudov ijodi misolida)

Bolalar hikoyachiligi o'zbek adabiyotida o'ziga xos yangilanishlarga asoslangan taraqqiyot yo'lini bosib o'tdi. Uning rivojiga Cho'lpon, G'.G'ulom, Oybek, A.Qahhor, Botu, Elbek, H.Olimjon, O.Yoqubov, S.Ahmad, H.Nazir, N.Fozilov, L.Mahmudov, A.Obidjon kabi ko'plab ijodkorlar asarlari muhim o'rin tutadi.

O'zbek adabiyotida hikoyalar qaysi yoshdagi bolalarga bag'ishlanganligiga ko'ra quyidagi guruhlarga bo'linadi:

– maktabgacha bo'lgan yoshdagi;
– kichik maktab yoshidagi;
– o'rta maktab yoshidagi;
– yuqori maktab yoshidagi.

Latif Mahmudov ijodida yuqorida biz qayd etgan barcha yoshdagi bolalarga atalgan hikoyalarni uchratish mumkin. Anatoliy Aleksin to'g'ri ta'kidlaganidek: "Adabiyotda eng muhim narsa – bu insonning jonli xarakterini yarata bilishdir. Latif Mahmudov kitobida biz odamlarning (yoshlarning ham, kattalarning ham) aynan shunday xarakterini uchratamiz! Kitob sahifalarida biz hozirjavob, sho'x, ba'zida xato ishlar ham qilib qo'yuvchi, ammo hamisha qalbi pok, mehribon o'g'il va qizlar bilan uchrashamiz. Ular bir-birlari bilan do'stlashadi, bahslashadi, dam urishib, dam yarashadi, ammo ko'proq ezgu ishlarni bajarishga, hattoki eng keskin va mardona ishlarga ham jazm qiladilar". [1:3]

Latif Mahmudovning "Buvisi", "Bir qoshiq sho'rva", "Mehmon-mehmon", "Mushuk", "To'qson yilgacha o'rtoq", "Dorvozabon", "Uch opa-singil", "Berahm qiz", "Qizg'anchiq" hikoyalari maktabgacha yoshdagi bolalarga bag'ishlangan. Masalan, "Mehmon-mehmon" hikoyasida adib yaxlit voqelik asosida maktabgacha yoshdagi bolalar xarakterining real, hayotiy talqinini yaratgan. Hikoya o'ziga xos yumor bilan boshlanadi. Hikoyadagi "Barno bilan Lola juda ahil edi-yu, bir kuni arzimagan narsaga janjallashib, oralari buzilib qoldi, nimaga deng-a!" tarzidagi o'ziga xos tugun asosidagi muqaddima o'quvchida asar voqeligiga qiziqish uyg'otib, uni sujet oqimiga olib kiradi.

Shahlo singillari Barno va Lolaga bayram arafasida quvontirish uchun biri qizil, biri sariq rangli ikkita shar sovg'a qiladi. Qizlar bir-biri bilan "mehmon-mehmon"

o'yinini boshlaydilar. Biri ikkinchisini mehmonga chaqiradi. Dastlab ular kattalar singari mehribonlik bilan o'zaro munosabatda bo'ladilar. Ularga taqlid qilib bir-birini tavoze bilan kutib oladilar. Hikoyada ushbu holat shunday yoritiladi: "Ancha-muncha takliflardan so'ng, nihoyat, ikki yosh katta bo'lgani uchun Barno qizil sharni ko'tarib "mehmon" ga keldi.

– Voy, nima qilib ovora bo'lib yuribsiz, – dedi Lola, – quruqqina kelaversangiz bo'lmasmidi, qo'lingizga birov qararmidi?

Barno bunaqa shirin-shirin gaplardan yayrab-yashnab:

– Hali ham quruqqina keldim, aylanay, deb qo'lidagi sharni darrov Lolaga tutdi, – oling, olmasangiz xafa bo'laman, ikkilamchi ostonangizga qadam bosmayman!

– Voy, nega unday deysiz, o'zimda ham shar bor, – dedi Lola, – mana!

– Sizniki xunukroq ekan, – dedi Barno zo'rlab, – sharning qizili chiroyli bo'ladi, aylanay, oling!" [2:296]

Bolalarning kattalar qiliqlarini takrorlash, gaplarini "o'g'irlash", ularga taqlid qilish odatlari hikoyadagi keyingi dialoglarda yanada yorqin namoyon bo'ladi: "Mehmon" Barno bitta konfetni og'ziga solib, darrov o'rnidan tura qoladi.

– Voy, nega turdingiz?

– Bormasam bo'lmaydi, tandirga somsa yopib, bu yoqqa kelavergan edim, aylanay, mushuk o'lgur yeb qo'ymasin.

– Voy, shunaqami, – dedi "mezmon" Lola "achinib", – boshqa kelganingizda bafurja o'tiradigan bo'lib keling". [2: 296–297]

Qizil sharni haqiqatdan ham chiroyli deb bila boshlagan "mezmon" Lola xursandchilik bilan sariq sharni "Oling, quruq ketmang", deya "mehmon"ga tutadi. Lekin Barno o'zining qizil sharini qaytarib olib ketish niyatida. Bunga Lolaning ham, o'z navbatida, Barnoning ham javobi tayyor:

– Voy, o'lmasam, – dedi Lola ginaxonlikka o'tib, – mehmon narsasini qaytarib olib ketmaydi, uyat bo'ladi.

Barnoning ko'zlari pir-pir uchib:

– Mayli, aylanay, mayli, – dedi shoshib, – uyat bo'lsa ham olib keta qolay". Lekin Barnoning bu "quvligi" ish bermaydi. Lola qizil sharni bermaslikka qat'iy ahd qilgan. Shu bois shunday "vaj"ni keltiradi:

– Bekorgina aytibsan, – dedi, – buvim undan keyin "narsamni almashtirib qo'ygani bechoraning hech balosi bo'lmasa kerak-da" degan!" [2:297]

Lolaning qo'pol muomalasi Barnoning ham unga bo'lgan munosabatini o'zgartiradi. Endi "Hozirgina shirin-shakar so'zlardan suzilib turgan ko'zlari olayib ketgan, "mehmon"dan Barnoga aylangan o'rtog'i bilan Lola qizil sharni talasha boshlaydilar. Hikoya kutilmagan yakun topadi. Bolalar xarakterini yaxshi bilgan yozuvchi tasvirga yengil yumorni singdirib yuboradi: "So'zlaridan hozirgina bol tomib turgan "mehmon" "mezbon"ga tashlandi. Ming aylanib, ming o'rgilayotgan "mezmon" ham anoyi emas ekan, darrov "mehmon"ning sochiga chang soldi! Shu topda faqat aybi sariq bo'lgani uchungina hech kimga keragi bo'lmay hovlining o'rtasida yotgan sharni mushuk ko'rib qoldi, og'ilxonaning tomidan tushib keldi. Sharning oldida cho'qqayib o'tirdi. Shar ko'ziga qiziq ko'rindi shekili, oldi oyog'i bilan sekin tegib ko'rgan edi, shar yumaladi. Mushuk "qochib" ketayotgan sharga jon-jahdi bilan tashlangan edi, shar "paq" etib birdan ko'zdan g'oyib bo'ldi-qo'ydi. Mushuk bu g'alati tovushdan cho'chib, avval u yoq-bu yoqqa qarab oldi, so'ng yugurganicha yana og'ilxonaning tomiga chiqib ketdi, qaytib tushgani yuragi dov bermay anchagacha olchaning tagida yumdalashayotgan "mehmon" bilan "mezmon"ga qarab yotdi". [2:298] Ana shu tariqa, talashib-tortishish natijasida qizil shar yorilib ketadi. Endi dugonalar sariq sharning har biri o'ziga tegishli ekanini aytib, tortisha boshlaydilar. Mundoq qarashsa, sariq shar ham yorilib ketgan ekan. Ushbu hikoya Abdulla Avloniyning "Ikkinchi muallim" kitobidagi "Arslon va Ayiq" [3:14] haqidagi asarining voqeligi ta'siri asosida yaratilgan. Unda o'zaro ittifoq bo'lmagan Arslon va Ayiqning ovlagan ovlaridan ajralib qolishlari bayon etiladi. Hikoyada bolalarda uchraydigan qizg'anchiqlik illati qoralanadi. Yozuvchi hikoyaga xos bo'lgan janr imkoniyatlaridan samarali foydalanadi. L.Mahmudov voqeani uning hayotiy, jonli tasvirini yaratish uchun qahramonlar xarakteri, yosh xususiyatlari, odat va qiliqlarini chuqur kuzatgan holda yengil yumorga uyg'un tasvir vositasida jonli tarzda asarga olib kirgan. Ayniqsa, asardagi mushuk tasviri bilan bog'liq talqinlar hayotiy va jonliligi bilan hikoyaga zeb bo'lib kirgan.

L.Mahmudovning "Dangasaning holi voy" hikoyasida o'rta maktab yoshidagi bolalar bilan bog'liq voqea qalamga olingan. Asarning asosiy qahramoni Dadavoy dangasalik oqibatida yaxshi o'zlashtira olmay sinfdan qolib, singlisi Oysha bilan birga o'qiydi. U shunday dangasaki, hatto papkasida turgan nonni olib yeyishga ham erinadi. Uning singlisi bilan birga bir sinfda o'qishining bir jihati xursand qiladi. U ham bo'lsa papkasini doimo singlisiga ko'tartirib yurishidir.

Nusrat bobo hovlisida ulkan oshqovoq yetishtirgan, uning siri urug'ida ekanini aytgan edi. Dadavoy ana shu oshqovoqning urug'ini olmoqchi bo'ladi. Oshqovoq o'rik ustiga o'sib chiqib, ulkan mevasi barchani hayratga solib osilib turar edi. Dadavoy uni qirqib olmoqchi bo'lganida ustiga uzilib tushadi. Natijada Dadavoyning boshi qovoq ichiga kirib qoladi. Ushbu o'rinda yozuvchi shartlilik usulidan mohirlik bilan foydalanib, sujetning qiziqarli tus olishiga, voqelikka o'quvchilarni ishontirishga erishadi. Nusrat bobo, uning kampiri yurib ketayotgan qovoqni alvasti deb o'yladilar. Shundan so'ng Dadavoy sarguzashtlari boshlanadi. Dadavoy qovoq ichida ovoz berib aravakash Mordonqulni qo'rqitadi. Hikoyaning bolalarbop, o'qimishli bo'lishi uchun yozuvchi yumor orqali voqelikni tasvirlash usulidan foydalanadi. Hikoyaning boshlanmasi hamda tugallanmasida muallif nutqi vositasidagi bayon o'rin olgan. O'ziga xos prolog vazifasini o'tovchi hikoya boshlanmasidagi ushbu ma'lumot xarakterlidir: "Bu narsani yozish xayolimda yo'q edi. Nega desangiz, yalqov dangasaning nimasini yozadi-yu, nimasidan huzur-halovat topadi odam. Bir ishni do'ndirib qo'yibdimi, yo aytaylik, biror qilig'i bilan birovni qoyil qoldiribdimi. Yaxshini yo'rig'i boshqa. Yozgan sari odamning ko'ngli yayrab, dunyoda faqat yaxshilik qilgisi-yu, faqat yaxshilik uchun yashagisi kelaveradi. Ammo bir maktabda dangasalarning dan-

gasasini, yalqovlarning yalqovini uchratib, hayratda qoldim, tavba, odam ham shunaqa befarq, shunaqa ishyoqmas bo'ladimi, shu bola nega bunaqaman, deb o'ziga-o'zi hech savol berib ko'rganmikan?

Oti Dadavoy edi". [2:5]

Yozuvchi shu tariqa hikoya boshlanmasida asosiy qahramon bilan o'quvchilarni tanishtiradi. Dadavoy xarakteriga xos jihatlar hikoya voqealari davomida asta-sekinlik bilan ochila boradi.

Hikoya so'ngida yozuvchining bir-ikki yildan so'ng yana Dadavoy bilan maktabda uchrashgani, endi u butunlay o'zgargani tasvirlanadi. U yozuvchiga shunday deydi:

– Amaki, yanglishibsiz, men boshqa Dadavoyman... siz yozgan Dadavoyni o'sha "alvasti qovoq" allaqachon "yeb" qo'ydi. [2:36]

L.Mahmudov hikoyalarining yana bir xususiyati, avvalo, ularning har biri o'ziga xos boshlanma va tugallanmaga egaligi bilan ajralib turadi. Boshlanmalari o'quvchini jalb qilib voqealar ichiga olib kirsa, tugallanmalarida o'ziga xos xulosa, qahramonlarning yaxshi xulq tomon yuz burishlari tasvir etiladi. Yozuvchi bolalar uchun yozilgan asarlarda nekbinlik, ko'tarinki tasvir uslubi yetakchi o'rinda bo'lishi lozimligini, yo'qsa, ular ruhiyatiga salbiy ta'sir etishi mumkinligini yaxshi biladi. Shu bois L.Mahmudov hikoyalari yosh kitobxonlar tomonidan alohida sevib o'qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Aleksin A. Ham quvnoq, ham jiddiy kitob // Qarang: Mahmudov L. Dangasaning holiga voy. – Toshkent: Yosh gvardiya, 1989.
2. Mahmudov L. Dangasaning holiga voy. – Toshkent: Yosh gvardiya, 1989.
3. Abdulla Avloniy. Tanlangan asarlar. 2 jildlik. 2-jild. – Toshkent: Ma'naviyat, 1998.

Feruza IKROMXONOVA,
pedagogika fanlari nomzodi

TARIXIY ASARLARNING TARIXIY-QIYOSIY TIPOLOGIYASI

Adabiyotshunoslik, xususan, qiyosiy adabiyotshunoslikda shu paytgacha tarixiy poetika masalalari, tarixiy voqelikni badiiy idrok etish borasida mulohazalar turlicha bo'lib, ularni yagona tizimga solish va yakuniy xulosani aytish dolzarb muammolardan sanaladi. To'g'ri, ijodiy jarayon doimiy ravishda o'sib, o'zgarib borar ekan, kecha eng to'g'ri deb aytilgan fikr bugun yangi mulohaza oldida bir pog'ona pastlashi yoki butunlay rad etilishi mumkin. Biroq tarixiy roman, qissa va hikoyalar hamda ularning tipologiyasini tadqiq etish orqali globallashayotgan bugungi dunyodagi xalqlar madaniyati va adabiyotini qiyoslash imkoni paydo bo'ladi.

Mazkur muammo adabiyotshunoslik tarixidagi davomli bahslardan biri bo'lib, "mashhur odamlar tomonidan ko'rsatib o'tilgan va eslatilgan matonat o'rnaklarini ko'rish ham, eshitish ham zarur" ekanligini antik davrdayoq Aflotun ta'kidlab o'tgan. [3:103]

Tarixiy asar va tarixiy voqelik haqidagi mazkur fikr keyinchalik Arastu tomonidan "Tarixchi va shoir (yozuvchi ham nazarda tutilgan – F.I.) shu bilan tafovutlanadiki, ularning biri haqiqatan bo'lgan, ikkinchisi esa bo'lishi mumkin bo'lgan voqea haqida so'zlaydi. Shuning uchun poeziya tarixga qaraganda falsafiyroq va jiddiyroqdir", degan tarzda rivojlantiriladi. [2:32]

Tarixiy asarlar poetikasi Skaliger "Poetikasi"da davom ettirildi: "Epik shoirlarda tarix mazmunning asosi bo'lib xizmat qilishi hech kimga ma'lum emas. Ular birini yashirib, birini bezabroq tarixga, shubhasiz, o'zgacha qiyofa beradilar va undan poema yaratadilar". [8:137–138]

Badiiy-tarixiy asar, qahramonlar obrazini yaratish haqida XVI asrda yashagan yana bir italiyalik olim Torkvatto Tassoning fikrlari salmoqli ahamiyat kasb etadi. "Qahramonlik poemasini yozishga jazm etgan har kim uchta masalani hal qilishi lozim bo'ladi: shoirning mahorati go'zal shaklni qabul qila oladigan materiyani tanlashi, shunday go'zal shaklni yaratishi, va nihoyat, o'ziga eng mos, ham yarashiqli bezaklar bilan materiyaga zeb berishi". [6:168]

Bu yerda uch masalaning birinchisi: materiya; ikkinchisi: shakl; uchinchisi: materiyaga zeb berish. Avvalgisi asar uchun olinadigan predmet bo'lib, uni voqea, fabula deyish ham mumkin. U o'z salmog'iga ko'ra umuminsoniy, tugallangan, bo'lib o'tgan voqea-hodisa bo'lishi kerak. Ikkinchisi esa yana voqea-hodisaning mohiyati bilan yozuvchi badiiy-estetik konsepsiyasi, badiiy niyatini yaxlitlikda aks ettira oladigan shakl, birinchi galda janr

yaratish muammosi turadi. Chunki roman janriga to'g'ri keladigan mavzu qissa yoki dostonga sig'maganidek, hikoya janriga mos keladigan mavzu roman darajasiga olib chiqilsa, unda asarda badiiy to'qima o'rni ko'payib, voqealar bayoni cho'zilib ketadi. Bunday asarlarda tarixiy haqiqatni keragidan ortiq darajada badiiylashtirish asar saviyasini pasaytirib boradi. Masalan, Ibrohim Rahimning "General Ravshanov" nomli romanini misol tariqasida keltirish mumkin.

Tasso mulohazalari davomida yuqorida sanalgan uch masalaning har biriga alohida-alohida to'xtalib o'tadi. U keltirgan mulohazalar yozuvchi uchun dasturulamal bo'lib xizmat qiladigan tamoyillarga aylana boradi. Masalan, "oqil odam o'zi yaratmoqchi bo'lgan narsaning turlarinigina emas, balki kemasoz kema qurishga ishlatiladigan yog'ochni yoki me'mor bilan toshtarosh bino qurish uchun yaroqli toshlarni yodda tutgani kabi, materiyani ham, uning shakllarni qabul qilish qobiliyatini ham yodda tutmog'i lozim". [6:169] Chunki yozuvchi ham o'z ijodiy laboratoriyasida real voqelikdan tanlab olgan predmet (voqea, hodisa, tasvir, obraz va h.k.)lari yordamida badiiy olam yaratadi. Yaratilayotgan olam kishilar anglab yetishi, tushunishi darajasidagi aniq makon va uning detallari bilan jihozlanadi.

Mark Tven Janna d'Ark haqidagi asarida voqealarni Janna d'Ark qurolbardori va kotibi ser Luyi de Konte tilidan bayon qilar ekan, avvalo, o'zi va Janna tug'ilib o'sgan qishloqni, ya'ni aniq makonni tasvirlaydi. Bu yerda voqea uchun materiya sifatida olgan makon tasviriga qishloq, ko'cha, uy detallarini olib kirgan. Shu yo'l bilan o'quvchi ko'z o'ngida tor va qiyshiq ko'chalar, tomiga poxol yopilgan, pastqam eski omborga o'xshash, poli tuproqdan uy, deraza o'rnida xira nur tushib turadigan tuynukni jonlantiradi. Kishilar qo'y va mol boqishi, bolalar, asosan, cho'ponlik qilishlarini bayon etadi.

Umuman olganda, Tassoning fabula tanlashda ilgari surgan g'oyasi haqiqatga yaqinroq deyish mumkin: "Qadimgi asrlar va bizdan uzoq xalqlar tarixi ko'p sabablarga ko'ra qahramonlik poemasi uchun maqbul, zero, ko'hna o'tmish qa'riga ko'milgan voqealar o'zi haqida faqat ojiz va xira xotira qoldiradi, shu bois ularni o'z xohishiga muvofiq almashtira yoki o'zgartira oladi". [6:172]

Biroq olim tarixning qay miqdorgacha o'zgarishi mumkinligini aytmaydi. Chunki badiiylashgan tarix umuminsoniy va zamonaviy muammolar yechimiga xizmat qilishini bilgan holda, yozuvchi real tarixni butunlay o'zgartirib yuborishga haqqi yo'q. Bunday yo'l tutish tarixiy haqiqat va badiiy to'qima munosabatlaridagi muvozanat buzilishi, asar poetikasidagi nuqsonlar ortishiga olib keladi. Bu yerda asar uchun olingan materiya qay shaklga sig'ishi va unga qanday bezak berish mumkinligi haqidagi masala ham ochiq qolgan. Masalan, Janna d'Ark haqidagi asarlar anchagina bo'lib, ular misteriya (Tereza Lizyoskoyning "Janna d'Ark", 1896;. A.Fransning "Жизнь Жанны д'Арк", 1908; Sh.Pegining "Мистерия о милосердии Жанны д'Арк" 1910), pyesa (B.Shouning Avliyo Ioanna, 1923; B.Brextning "Святая Иоанна скотобоен", 1932; J.Anuyning "Жаворонок", 1953), tarixiy-diniy roman (D.S.Merejkovskiyning "Жанна д'Арк и Третье Царство Духа", 1938) janrlarida bayon etilgan.

Olingan voqea qamroviga ko'ra, Mark Tvenning roman janrini tanlagani voqeaga mos keladi. Biroq misteriyalar yoki ko'chalarda qo'yiladigan diniy mavzudagi kichik sahna asar ham Janna d'Ark obrazini to'la va real yorita olmaydi. Biz pyesa, tarixiy-diniy roman bo'yicha ham shunday deya olamiz. Demak, Janna d'Ark yashagan davr va uning tarixiy obrazini zamonaviy maqsaddan kelib chiqib shakllantirishda roman janrining tanlanishi lozim bo'lgan.

Antik adabiyot namunalarida yoki o'rta asrlar adabiyotida tarixiy shaxslar qahramonliklariga oid voqealar dramatik yoki liro-epik asarlarda ifodalangan. Bu o'sha davrga xos amaliyot hisoblangan. Biroq XIX asrda roviy tilidan aytib berish bunda tarixiy voqeaning tugallangani, aniq makon va zamonda yuz bergani, turli asotir va rivoyatlarga qorishiq holda ifodalanishi Amerika romanchiligining ilk davriga xos xususiyat hisoblanadi. Chunki Amerikada shakllanib kelayotgan milliy badiiy tafakkur, milliy o'zlikni anglash g'oyasi milliy mafkurani shakllantirishning turli omil va asoslarini tadqiq etishni talab etar edi.

Shu ma'noda Mark Tven ancha yetuk roman yozgan. U o'z asari uchun olgan tarixiy voqelikka xalq orasida keng tarqalgan og'zaki ijodning bayon usuli, ularga xalq roviylari fantaziyasining turli usullarini joriy qiladi. Bunda Fransiya tarixi haqida asar yozgan salaflaridan boshqacharoq yo'l tutadi. Fikr isboti uchun quyidagi parchani tahlil etamiz: "Bolalik paytida, o'n to'rt yarim yoshgacha bo'lgan davrida Janna qishloqdagi eng quvnoq, hayotga chanqoq: goh sakrar, hamisha bahor va baxtli qiz bo'lgan! Qalban samimiylik va hozirjavoblik, to'g'rilik va ochiqlik uchun uni deyarli hamma sevar edi. U vatanni jondan sevardi, biroq urush haqidagi xabarlar uning sho'xligini bosib qo'yardi, yuragini kemirar va bundan u achchiq ko'z yosh to'kardi; biroq g'am buluti uni tark eta boshlashi bilan u yana avvalgi holiga qaytar, quvnoq Jannaga aylanar edi". [7:49]

Mazkur parchada roviy nutqining jozibasi, avvalo, bayonning xalqona usulda olib borilgani bo'lsa, ikkinchidan, unda Jannaning xarakteri qirralari aniq va hayotiy faktlar bilan ochib berilgan. Bu yerda asosiy e'tibor Jannaning shaxs sifatida bolaligi qanday kechgani tasvir predmetiga aylangan. Gegelning yozishicha, "Fransiyada tarixiy asarlar yaratish azbaroyi tarix va uning predmetiga qiziqishdan emas, balki davr ehtiyojlarini qandaydir qondirish, masalan, ko'pincha hukumatga jo'yali maslahat berish yoki unga nafrat tug'dirish maqsadida yoziladi. Shuningdek, ko'pgina dramalar ham yo o'zining butun mazmuni, yoki ayrim jihati bilan

zamonaviy hodisalarga shunday urg'u beradi". [4:220] Mark Tven esa bu yerda birovga nasihat yoki o'git berishdan yiroq bo'lib, kamtarlik bilan Jannaga xos fazilatlarni keltirgan.

Xulosa qilib aytish mumkinki, yozuvchi tarixiy asar yaratishda voqelikka ijodiy yondashishi unga o'tgan davr ruhini anglash imkonini beradi. Xalq orasida, turli kishilar xayolida, ularning tasavvur va tushunchalari bilan to'yingan xotira, esdalik va kundaliklardagi voqelik Janna d'Ark faoliyatining parchalari sifatida mavjud edi. Yozuvchi ana shu parchalarni birlashtirdi. Umuminsoniylik va tarixiylikni uyg'unlashtirgan holda yaxlit kompozitsiya sifatida taqdim etdi. Bunda uning yoshlik yillari kemadagi xizmati, Yevropada yashagan va olamni kezgan paytlari to'plagan turli materiallari, xalq og'zaki ijodi zarur manba bo'lib xizmat qildi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Antonio Minturno. Poetik san'at / D.Quronov. B.Rahmonov. G'arb adabiy-tanqidiy tarixiy ocherklari. – Toshkent: Fan, 2008.
2. Arastu. Poetika. Axloqi kabir. Ritorika. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2012.
3. Aflotun. Davlat. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2015.
4. Gegel, Georg Vilgelm Fridrix. Estetika yoxud san'at falsafasi yoxud badiiy ijod falsafasi. 1-jild. M.Abdullayev tarjimasi. – Toshkent: O'zbekiston faylasuflari milliy jamiyati, 20 1. 360-bet.
5. Lodoviko Kastelvetro. Xalq tilida bayon qilingan va sharhlangan Aristotel "Poetika"si / D.Quronov. B.Rahmonov. G'arb adabiy-tanqidiy tarixi ocherklari. – Toshkent: Fan, 2008.
6. Torkvatto Tasso. Qahramonlik poeziyasi haqida mulohazalar / D.Quronov. B.Rahmonov. G'arb adabiy-tanqidiy tarixiy ocherklari. – Toshkent: Fan, 2008.
7. Twain Mark. Personal Recollections of Joan of Arc. Published: 1896. www.twainmark.com.
8. Yuliy Sezar Skaliger. Poetika / D.Quronov. B.Rahmonov. G'arb adabiy-tanqidiy tarixi ocherklari. – Toshkent: Fan, 2008.

Ziyoda QARSHIBOYEVA,
Nizomiy nomidagi Toshkent davlat pedagogika universiteti talabasi

ESKI DARDNING YANGI OVOZI

Mustaqillik yillarida barcha sohalarda o'zgarish bo'lgani kabi adabiyot sohasida ham tub burilishlar yuz berdi. Xususan, janriy yangilanishlar va ifodadagi rang-barangliklar izlanish samaralarining o'zgacha jilosi sifatida adabiy jarayonda bo'y ko'rsatdi. An'anaviy qissachilik yangicha yondashuvlarga yuz burdi. Oldin yaratilgan asarlarda inson qismati ko'proq davr bilan, tashqi olam bilan chambarchas yoritilsa, endi boshqacha talqinlarga ham ehtiyoj paydo bo'la boshladi. Ta'kidlash joizki, sho'ro davrida yaratilgan "Bolalik", "Shum bola", "O'tmishdan ertaklar" kabi asarlardagi qahramon taqdiri, ifoda yo'sini o'sha davr talablariga ko'ra bitilgan bo'lsa-da, aslida bu ham hayot talabi asosida ro'y bergani shubhasiz. Shu bois bu tipdagi badiiy mukammal asarlarning yaratilishi har bir davr o'z yozuvchisi va o'z adabiyotini yaratadi, degan hikmatomuz aksiomaning yashovchanligidan dalolat beradi. Asl haqiqat shuki, insoniyat har doim o'z mehnati va yaratuvchanligi bilan o'z davrining manzarasini abadiyatga muhrlab boraveradi. Shu ma'noda so'nggi davr adabiyotidagi yangilanishlar ham, eng avvalo, inson omiliga, ya'ni asar bitadigan yozuvchi mehnatiga bog'liq.

So'nggi paytlarda tanilib kelayotgan yosh iste'dod sohibi Bobo Ravshanning "Shom va tong orasida" qissasi ham shu jihati bilan xarakterli. Dastavval, mazkur qissaning nomlanishiga e'tibor qaratsak. Ma'lumki, udumlarimizga ko'ra shom payti xosiyatsiz vaqt sifatida baholanadi. Yoshi ulug'lar shom payti uxlayotgan odamni uyg'otishadi, ko'chada o'ynayotgan yosh bolalarni uyga kirishga undashadi. Binobarin, yozuvchi qissada tasvirlanayotgan shom vaqtiga ham o'zgacha ramziy ma'no yuklaydi. Qissa yaqin o'tmishmiz, sho'ro siyosati hukmronlik qilgan vaqtlardan so'ylaydi. Davrning manfur siyosati tufayli xalqimiz "eng qora va jirkanch" o'yinlarining aybsiz aybdorlari bo'lishgan. Elning ziyoli qatlamini yo'q qilib, xalq ma'naviyatini butunlay o'chirib tashlashga oshiqqan sho'ro hukumati ko'plab oilalarning yostig'ini quritdi. Ayni mana shu davrlarni yurtimiz tarixining eng xosiyatsiz onlari, desak, yanglishmagan bo'lamiz. Bu davr manzaralari adiblarimiz ijodida u yoki bu tarzda tez-tez qalamga olinmoqda, o'ziga xos tarzda ma'naviy-ma'rifiy saboq chiqarishga undamoqda. Shu bois mazkur qissa nomlanishidagi birlamchi razmiylik – zohiriy ma'no bilan birga botiniy ma'no ham mujassamlashgani kuzatiladi. Shom, ya'ni kunning yakuni, quyosh ufqqa bosh qo'yayotgan, atrofni asta-sekinlik bilan qorong'ilik chulg'ab ola boshlagan palla. Lekin bu qarong'ilikning ortida yana yangi tongga umid bor: shomda botgan quyosh tongning debochasidir. Yangi quyosh ko'kka balqishi uchun ham eskisi botishi kerak. Ayni qissada mana shu shom bilan tong orasidagi taqdirlar

aks etgan bo'lib, unda yozuvchi zamon va inson qismatini bir-biriga uzviy bog'laydi. Bu asar yozilmasidan oldin ham aynan mana shunday siyosiy o'yinlarning qurbonlari haqida "ko'p va xo'p" yozib bo'lingan. Qissada bitilgan mavzu yangi emas, inson tashvishlari yangilanmagan, lekin taqdirlar qismati yangi ifoda yo'sini bilan o'zgacha talqin qilingan. Adib xalqmiz milliy qadriyatlarining qadrsizlanib, tanazzulga yuz burishi arafasida bo'lgan davrni o'ziga xos milliy bo'yoqlarda aks ettiradi. Qissada voqelik tasvirida Surxon shevasi ustuvorlik qiladi. Bu asar tilining bolday shirin, jozibador bo'lishiga xizmat qilgan. Asarda sho'ro davri fojialari o'ziga xos hayotiy haqiqatlarda aks etadi. Birgina Mengziyoning baxshichilik mahorati, xalq orasida dostonlarni kuylab yurishi butun oilaning halovatini yo'qotib, sargardonlikka mahkum bo'lishiga olib keladi. Mengziyo o'zi sevib kuylaydigan "Alpomish" dostonini oxiriga yetkaza olmaydi. Uni yurtiga qaytarib olib kelishga vaqti, imkoni yetmay qoladi. Qalmoq yurtida uzoq qolib ketib, yurtiga qaytish jarayonlari ortga surilaveradi.

– *Tinchlikma, bolam?*

– *Bilmayman, ena. Ko'nglim allataur bo'lib ketdi… shu bugun "Alpomish" hech oxiriga jetmadi.*

Ehtimolki, shu kuylangan dostoni bois Mengziyo o'zi bilmagan holda o'z taqdiriga hukm chiqaradi. U ham olislarda, yurtidan yiroqda sovuq o'lkalarda umrbod qolib ketadi. "*Qayin barglar yopib, qaro ko'zini, olislarda qolgan…*" o'g'lonlari ko'pdir o'zbek elining. Mengziyonig ustozi unga: "Baxshi umrida bir marta daryoday to'lib, she'rday na'ra tortib qo'shiq aytmasa, aytar gapi ichida armon bo'lib qoladi… Agar bu baxshining oxirgi qo'shig'i bo'lsa, ichi bo'shab, govrasi shovshab qoladi"[2], – degan edi. Mengziyo ham o'zini ichi bo'sh xumga o'xshatadi. Endi unga barcha narsa aziz, qadrdondek tuyulaveradi. Ushbu tasvirlar kitobxonga baxshi qismatidan ogoh etadi. Muallifning o'zi bayonot kiritmasdanoq qahramon hayotining fojiasi qalban his qilinadi.

Asarda qahramonlariga ism tanlash ularning xarakter xususiyatidan kelib chiqqanligi ham yosh yozuvchining yutug'i sifatida baholanishga loyiq. Jumladan, *Tangriqul bobo* – Mengziyoning otasi, oilaning bosh vakili, xudojo'y, oqko'ngil, mehribon, bolajon inson, Tangrining mo'min quli. U doim ishdan bo'sh vaqtlarida oila davrasida Ahmad Yassaviy, Navoiy asarlarini o'qib o'tirar, o'ziga yoqqan qismlari bo'lsa ovoz chiqarib mutolaa qilar hamda oila a'zolaridan uning ma'nosini so'rab, o'zi ham maromiga yetkazib sharhlar edi. *Mengziyo* – nur taratguvchi degan ma'noni ham ifodalab keladi. Chunki u yonib, zavqqa to'lib, milliy qahramonlik dostonlarini kuylab xalqqa ziyo ulashadi. *O'ktam* – Mengziyoning ukasi. Tog'lik yigitlarga xos chayir, Alpomish kelbatli yigit. Mard, g'ururli va tanida qoni qaynab turadigan bo'z yigit. Uning o'ktamligiga chin ma'noda amin bo'ladigan qism asarda shunday ifodalab o'tilgan. Ular sho'rolardan qochib ketayotganlarida qish izg'irinida sovuq daryoni tizza bo'yi kechib o'tishlariga to'g'ri keladi. U onasi va kelinoyisini ulovga o'tqazib olib o'tadi. Onasini daryoning narigi qirg'og'iga olib o'tar chog'i oyog'i chuqurga kirib, beligacha daryo suviga sho'ng'ib ketadi. Hatto jonivorlarning-da eti junjikib o'tayotgan daryodan u bel bo'yi suvga sho'ng'ib yana hech gap bo'lmagandek narigi qirg'oqqa o'tib olib kiyimlarini almashtiradi. Vaholanki, ular yana ancha vaqt sovuq havoda yurishadi, lekin uning sog'lom tanida biron kasallik alomatlari sezilmaydi. Mana shu bois ijodkor uni O'ktam deb atagan bo'lsa neajab. *Oydin* – Mengziyoning ayoli. U ham qissa davomida bosh qahramon bo'lib keladi. Uning oydek to'lin husniga etaman degan oshiqlari ko'p. Mengziyoning o'zi ham yulduzlar ichra oyga oshiq bo'lib qoladi, lekin uning uzun tim qora sochlariga jonini nisor qilguvchi oshiqlari orasida "ko'zini nahs bosgan" To'raqul sho'ro ham bor edi. Uning hayvoniy hirsga to'lgan nigohlari bilan Oydinga termulishi uning yuzidagi dog' bo'lib qoldi. Uyidan olisda, o'zga yerda makon topishganida uning yuragini o'rtagan sog'inch vujudini kemirib, to'shakka mixlab qo'yadi. Oydinning dardiga esa yurtidan keltirilgan bir hovuch tuproq shifo bo'lishi kerak edi, lekin shoshilinchda yo'lga otlanishganida tuproq olish hammaning esidan chiqadi. Oydin esa erta saharda xuddi oy kabi shafaqqa singib ketadi… Inson o'z yurtidan olisda, endi unga olib boradigan yo'llarni butunlay unutishi kerak bo'lgan bir davrda bu hijronga chidam berish juda qiyin. Oydinning nozik jussasi bu dardni ko'tarishga ojizlik qiladi. Elmurod – Mengziyoning o'g'li. U oilaning yolg'iz ishonchi. Butun bir oila yillar o'tib faqat undan davom etgan. O'zga yerga qochib, u yerda makon topishlari uchun ham mana shu umid sababchi edi. Chunki u Mengziyoning yolg'iz zurriyodi bo'lib, uning murodini amalga oshirishi zarur edi. Garchi Elmurodning o'zi ota kasbini davom ettira olmagan bo'lsa-da, ota kasbi merosxo'rsiz qolmadi. Zero, Elmurodning nevarasi Mengziyo baxshigina "Alpomish"ning qaytishini oxiriga yetkazib qo'yadi. Shu bilan butun el o'z murod-maqsadiga yetadi. To'raqul sho'ro (tarozi) bolaligidan o'ziga "tarozi" laqabini orttirib oladi. To'raqul – yoshlik chog'laridanoq qaysi tarafning yuki og'ir bo'lsa, o'sha yoqqa og'ib ketadigan, hamiyatsiz yigit. U faqat o'z joni va qorni uchun yashab qolish yo'llarini qidiradi. Buning uchun har qanday pastkashliklarga rozi edi. Uning qalbi tosh qotgan, hissiz edi. Undan yaqinlari kabi insoniy tuyg'ular ham yiroq ketgan. O'zi uchun umr kechirgan inson esa yillar o'tib hech kimga kerak bo'lmay qoladi.

Shu tariqa yozuvchi har bir qahramonning ismiga ham olam-olam ma'no yuklaydi va buni asar mohiyatiga payvandlab yuboradi.

Asar ohorli ifodalar, jozibali tasvirlar, topib ishlatilgan jumlalarga boy. Yoshi ulug'lar yigitlar ta'rifida *botirim, polvonim* deb erkalashlarida **(Bo'laman degich el bir-birini botirim deydi)** xalqning jipsligi, bir-biriga qayishishi yaqqol namoyon bo'ladi.

Asarda faqat xalqimizgagina xos bo'lgan urf-odatlar qisqa tasvirlarda kichik-kichik jumlalarga katta ma'no yuklash orqali ifodalangan. Aytaylik, uyga kechasi mehmon kelganda eshikni uyning erkagi ochgan. Mezbon mehmonni izzatlab o'g'liga ovoz beradi:

– *Uyga mehmon keldi. Keyin berman qara.*

Mana shu birgina aytilgan jumlani olaylik. Nega ota darrov o'g'liga "berman qara", demadi. "keyin" so'zini nega ishlatdi? Bizningcha, bunda o'g'ilga qarata, mehmon kelganini uydagi ayollarga xabar qil, ular tayyorgarliklarini ko'rib turishaversin, degan iddao ham mu-

jassam. Oydin o'lim to'shagida yotganida Tangriqul bobo va Toshboy bobo uning yoniga kirishadi. Kelini o'lim bilan olishib yotgan holida ham ularning yonida yotishga hijolat chekadi. Shunda nuroniylar kelin ko'p ham xijolat bo'lmasin deb, undan uzoqroqda, kelinga orqa o'girib o'tirishadi...

Begona insonlarni o'z jigarlaridek qabul qilib, hali o'zlari ham ko'chib kirmagan yangi uyining to'ridan joy berishdek bag'rikenglik ham faqat o'zbek xalqigagina xos bo'lgan tantilik belgisidir. Qissada bu xususiyat ham o'zining jozibador tasviriga ega.

Asarda qo'llangan har bir gap, ibora asarning mazmun-mohiyati bilan uyg'unlanishib ketadi. Tangriqul bobo tilidan aytilgan "Tulki uyiga qarab ulasa, qo'tir bo'ladi", jumlasi asarning yakuniga hukm chiqaradi, ya'ni "iniga qarab ulagan" To'raqul sho'ro "qo'tir" bo'ladi. Undan butun el, oila a'zolari hazar qiladi. *"Obro'li xonadonning nomiga dog' tushirayotgan otasini o'g'li zax xonaga qamab qo'yadi".* Bu ham yetmaganidek unga qo'l ko'tarishgacha boradi. Yovuzlik qachon bo'lmasin o'z ishlariga, albatta, jazo oladi.

Xulosa o'rnida shuni aytish mumkinki, asar juda chiroyli yakun topgan. Uning mazmuniga mos tarzda tanlangan sarlavha uni yanada go'zal qilgan. Yurtimiz "shom"dan nurafshon kunlarga yetib keladi. Bu ikki zamonni birlashtirib turgan ko'prik esa Elmurod. U hayotning barcha achchig'ini totib ko'radi va shom bilan tong orasida umr kechiradi. Asar so'nggida yurtimizning mustaqillikka erishishi, xalqning azaliy orzulari ushalishi, "Alpomish"ning qaytishi, uni Elmurodning nabirasi – Mengziyoning kuylashi o'ziga xos tarzda tongni tasvirlaydi. Bir so'z bilan aytganda, eski dard, alam yangi ovoz bilan kuylandi va u adabiyot ahliga manzur bo'ldi. Chunki mana shunday ruhda yozilgan asarlar orqali insonlar qalbida Vatanga bo'lgan muhabbat tuyg'usi yanada mavj urib yashnaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Bobo Ravshan. Shom bilan ton orasida. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi nashriyot-matbaa uyi, 2019.
2. Xolova Muyassar. Boysun shevasiga xos so'zlarning leksik-semantik genezisi. – Toshkent: Yosh olimlar, 2019.
3. Imom Buxoriy. Hadislar. – Toshkent: Hilol nashr, 2018.
4. www.ziyo.net

Tadqiqotlar

Nigina NE'MATOVA,
Samarqand davlat chet tillar instituti mustaqil izlanuvchisi

MURAKKAB SINTAKTIK QURILMALAR HAQIDA BA'ZI MULOHAZALAR

(Xitoy va o'zbek tillari materiallari asosida)

Annotatsiya. *Maqolada murakkab sintaktik qurilmalarga oid muammolar va bu borada tilshunoslarning qarashlari yoritilgan.*

Kalit so'zlar: *sintaktik derivatsiya, murakkab sintaktik qurilmalar, parataktik aloqa, gipotaktik murakkab sintaktik qurilmalar, hokim gap, tobe gap, semantik tadqiqotlar, tobe aloqa.*

Annotation. *The article considers the problems of complex syntactic integers and the views of linguists on them.*

Key words: *syntactic derivation, complex syntactic whole, paratactic connection, hypotactic complex syntactic whole, main sentence, subordinate sentence, semantic research, subordinate connection.*

Аннотация. *В статье рассмотрены проблемы сложно-синтаксических целых и взгляды лингвистов на них.*

Ключевые слова: *синтаксическая деривация, сложное синтаксическое целое, паратактическая связь, гипотактическое сложное синтаксическое целое, главное предложение, подчинённое предложение, семантические исследования, подчинительная связь.*

Tilshunoslikda murakkab sintaktik qurilma (MSQ) mavzusi fikr ifodasi va sintaktik shaklining eng yuqori va murakkab pog'onalaridan birini tashkil etganligi sababli muammoli yo'nalishlardan biri bo'lib hisoblanadi. Tilning konkret qo'llanilishi uchun so'zlarning bir-biri bilan munosabati va bu munosabatning konkret ravishda amalga oshirilishi uchun esa sintaktik qurilmaning shakllanishi muhim ahamiyat kasb etadi. Shu sababli tilshunoslik fanida yangi nazariya – sintaktik derivatsiya nazariyasi kashf etildi. Bu nazariya o'z mohiyatiga ko'ra

tilning hosila, ya'ni ikkilamchi strukturalarini tadqiq etish va natijada uning nutqda qo'llanilish qonun-qoidalarini o'rganish, tahlil qilishga xizmat qiladi.

Sintaktik derivatsiya nazariyasining kashf etilishiga leksik derivatsiya asos bo'ldi. Chunki so'z yasalishi muammosini o'rganishda leksik derivatsiya nazariyasidan azaldan foydalanib kelingan. Sintaktik derivatsiya nazariyasi o'tgan asrning 30-yillarida kashf etilgan bo'lsa-da, rus tilshunosligi va u orqali o'zbek tilshunosligiga o'tgan asrning 60-yillarida kirib keldi. Xususan, 1962-yilda polyak tilshunosi Yeji Kurilovichning "Leksik derivatsiya va sintaktik derivatsiya" nomli maqolasi nashr etilgach, rus tilshunosligida ham birmuncha ishlar qilindi.[1] Rus tilshunosligida I.P.Raspopov, S.N.Sicheva, L.N.Murzinning ilmiy tadqiqotlarida ham sintaktik derivatsiya tushunchasi E.Kurilovich ta'limoti asosida yoritilgan.

O'zbek tilshunosligida ham sintaktik derivatsiya muammosiga bag'ishlangan salmoqli ilmiy izlanishlar amalga oshirilgan. N.Turniyozovning bu boradagi qator ilmiy ishlari fikrimizga dalil bo'la oladi.[2] Jumladan, N.Turniyozov fikricha, "har bir hosila sintagmatik qatorda shakllanishi bilan birga o'zida paradigmatik va sintagmatik qatorlarning kesishish nuqtasini ham taqozo etadi. Bu esa, o'z navbatida, sintaktik derivatsiya til materiallarining nutqda qo'llanilishi bilan uzviy aloqador ekanligini yana bir marta namoyish etadi"[3].

MSQlar sintaksisi, shuningdek, MSQlarni o'rganish xitoy tili grammatikasi uchun ham dolzarb ahamiyat kasb etmoqda. Bu borada Van Lyaoi, Lyu Shusyan, Yu Yang Chun, Sin Fu Nan, Sin Fu I, Xi Ar Shi, YAng Bai Tyun, shuningdek, rus xitoyshunos olimlari V.I.Gorelov, A.A.Dragunov, E.N.Dragunova, T.P.Zadoyenko, A.F.Kotova, E.I.Shutova tomonidan olib borilgan tadqiqotlar alohida tahsinga sazovor. Xitoy tilida MSQlar tasnifiga tegishli umumqabul qilingan tugal fikr hozirgi kunga qadar shakllanmagan. Chunki bu sintaksis xitoy tili grammatikasining boshqa bo'limlariga nisbatan xitoyshunos olimlar e'tiborini ancha kechroq tortgani bilan bog'liq. Xitoy lingvistik an'analari xarakteriga muvofiq uzoq davr davomida iyeroglifika, fonetika va leksikologiyalargagina e'tibor qaratilgan. XIX asr oxiriga kelib grammatika olimlar diqqatini tortdi. Ammo izlanishlar morfologiya va sodda gaplar doirasidagina amalga oshirildi. XX asrning 40-yillariga kelibgina atoqli tilshunos olim Lyu Shusyan o'zining "Очерк грамматики китайского языка" (Xitoy tili grammatikasi ocherklari) nomli asarida birinchi marta xitoy tilida sintaktik qurilishning o'ziga xosligi, so'z birikmasi va gaplarda sintaktik aloqa turlari tadqiq etilgan.[4] Aynan shu davrga kelib Van Lining "中国现代语法" nomli asari chop etildi. Unda olim so'z va so'z birikmasi atamalarini bir-biridan farqlash muammolarini yechish, sintaktik qurilmalar strukturasi va turlarini o'rganishga e'tibor qaratgan. Shundan boshlab bu mavzuga yaqin ilmiy ishlar yuzaga kela boshladi. Xitoy tili sintaksisining funksional, struktur va semantik jihatlari tahliliga bag'ishlangan tadqiqotlar shular jumlasiga kiradi. Ammo ularda ham tadqiqot obyekti sifatida so'zlashuv nutqi va monopredikativ jumlalarni o'rgangan sintaktik qurilmalar berilgan. Muammolarning katta qatlami yuzaki o'rganilgan yoki umuman e'tibordan chetda qolgan. Bu MSQlar sintaksisiga ham xos. Xitoy tilshunosligida aynan MSQlarga bag'ishlangan tadqiqotlar mavjud emas, chunki MSQlar alohida sintaktik birlik sifatida ajratilmagan.

Shunday qilib, MSQlar hozirgi xitoy tili sintaksisining eng qiyin va eng kam o'rganilgan qatlamlaridan biri deyishimiz mumkin. MSQlar xitoy tilida alohida sintaktik soha sifatida o'rganilmaganligi uchun ularning strukturasi, semantikasi, tipologiyasi, turli badiiy janrlar va nutq uslublaridagi stilistik funksiyalari haqida bir qator muammolar o'z yechimini kutmoqda.

Jahon tilshunosligida MSQ talqiniga bag'ishlangan ilmiy monografik tadqiqotlar ko'p bo'lsa-da, hali yechimi topilmagan jumboqlar ham talaygina. Ular jumlasiga MSQ tarkibiy qismlarining nomlanishi, ularning tub strukturaga munosabati, propozitiv strukturasi tarkibiy qismlarining o'zaro bog'lanishini ta'minlovchi grammatik va ekstralingvistik omillarning funksional salmog'ini aniqlash va, umuman, MSQ birliklarining qo'llanishi bilan bog'liq ko'plab munozarali masalalarni kiritish mumkin.

MSQni tashkil etgan sodda gaplar unga xos semantik, grammatik intonatsion xususiyatlarga ega: ana shu xususiyatlari bilan ular mustaqil qo'llanuvchi sodda gaplardan ajralib turadi. Shuning uchun ham har qanday sodda gaplarni biriktirib MSQ hosil qilish mumkin emas. MSQ tarkibidagi sodda gaplar ikki xil aloqaga kirishishi mumkin:

1. Teng aloqa.
2. Tobe aloqa.

Grammatik jihatdan teng aloqaga kirishuvchi gaplar bog'langan, ya'ni parataktik MSQlarni tashkil etadi. Biri ikkinchisiga tobe bo'lgan gaplar esa gipotaktik MSQni hosil qiladi. Teng aloqada MSQ qismlari mazmunan nisbiy mustaqillik va sintaktik jihatdan tenglikka ega. Gipotaktik MSQlarda qo'llanayotgan gaplarning biri ikkinchisiga mazmunan va sintaktik jihatdan tobe bo'ladi. Ularning biri ikkinchisini izohlaydi va to'ldiradi.

Professor R.Sayfullayeva ta'kidlaganidek, MSQning eng nozik, ko'z ilg'amas tomonlarini bundan o'ttiz yilcha oldin G'.Abdurahmonov o'z asarlarida aytib o'tgan. Shuningdek, bu masalaning semantik xususiyatlari M.Asqarova, F.Ubayeva, K.Nazarov, S.Ravshanova kabi olimlarimiz ilmiy izlanishlarida tahlilga tortilgan. O'zbek tilshunosligida ergash gaplarning tasnifi umuman boshqa tillardagi ergash gaplar tasnifiga yaqin turadi. Bu tasodifiy emas, albatta. Chunki ergash gap nazariyasi qariyb barcha tillarda uzviy bog'langan.

Ergash gapli MSQlar sintaktik shakllanishiga ko'ra bog'langan MSQlardan tubdan farq qiladi. Chunki ular bosh gapning yagona tub strukturasiga asoslanadi. Bu xildagi MSQlar tarkibiy qismlarining semantik va sintaktik munosabatlari ham tenglik asosiga qurilmaydi. Shuning uchun ham ularning biri hokim, ikkinchisi esa tobe gap deb ataladi. Tobe gap bosh gapga tuzilishi va mazmuniga ko'ra ham tobe bo'ladi. Masalan; 你既然一定要走，我就不留你了[5] (Modomiki, sen aniq ketadigan bo'lsang, unda men seni olib qololmayman).

Keltirilgan misolda MSQning ikkinchi qismi sintaktik shakli va semantik mavqeyiga ko'ra hokim gap ekanligi o'z-o'zidan ko'rinib turibdi. Shuning uchun MSQning umumiy sintaktik shakli ana shu hokim gapning talabiga binoan unga zamon nuqtayi nazaridan qo'shimcha izoh berish uchun yuzaga kelmoqda.

Demak, tobe gapning o'z tub strukturasi bo'lsa ham, MSQ umumiy sintaktik strukturasi shakllanishida bunday tub struktura yetakchi omil bo'la olmaydi. Uning sintaktik shakllanishi bosh gapning talabiga ko'ra yuzaga keladi. Boshqacha aytganda, tobe gap o'zi o'zi uchun emas, bosh gap uchun shakllanadi.

Gipotaktik MSQlar tarkibiy qismlarining o'zaro sintaktik munosabati turli grammatik vositalar ta'sirida yuzaga keladi. Bu vositalar jumlasiga bog'lovchi so'zlar, nisbiy olmoshlar, shart fe'llarining shakli va boshqa ayrim grammatik elementlar kiradi.

Tobe gaplar tarkibida bosh va ikkinchi darajali bo'laklarning mavjudligi, yoyiq, yig'iq bo'lishi va boshqa xususiyatlari bilan MSQ tarkibiga kirmagan sodda gaplardan kam farqlanadi.

Sintaktik tadqiqot usulining vujudga kelishi esa shu vaqtga qadar bo'lgan tadqiqot masalalari orqali payqash mumkin bo'lmagan yashirin ichki hamda nomoddiy hodisa sifatida anglanadigan, tasavvur etiladigan ma'no uzvlarini obyektiv yoritishga katta yordam beradi. Bu esa, o'z navbatida, bugungi tilshunosligimiz oldiga tadqiq etilishi lozim bo'lgan ko'pgina masalalarni qo'yadi.

---

[1]G'afforov A. Hozirgi o'zbek tilida parselyativ va ilova qurilmalarning sintaktik derivatsiyasi. Nomzodlik dissertatsiyasi. – Samarqand, 1997. 8-bet.

[2]外国人实用汉语语法。北京语言大学出版社。2007 年，636 页。

[3]Курилович Е. Деривация лексическая и деривация синтаксическая//Очерки по лингвистике. – Москва, 1962.

[4]Турниязов Н.К. Синтаксическая деривация гипотаксиса в современном узбекском языке // Автореф.докт.дис. – Москва,1985; Принципы формирования синтаксической структуры сложноподчиненного предложения в современном узбекском языке. –Ташкент, 1985.

[5]Turniyozov N.Q. O'zbek tili derivatsion sintaksisiga kirish. – Samarqand, 1990. 55-bet.

[6]Люй Шусян. Очерк грамматики китайского языка / Люй Шусян. В 2-х тт. – Т. 1: Слово и предложение. – Москва: Восточная литература, 1961. – 266 с.

Anvar IBAYEV,
Samarqand davlat chet tillar instituti mustaqil izlanuvchisi

KOMPARATIVISTIKA MUAMMOLARINING NAZARIY ASOSLARI XUSUSIDA AYRIM MULOHAZALAR

Annotatsiya. *Maqolada komparativistika muammolari, shuningdek, taqqoslash usuli tillarni o'rganishning eng va asosiy muhim metodlaridan biri ekanligi, maqsadi va obyektiga ko'ra komparativistikaning tilshunoslikda uch yo'nalishini mavjudligi, bular qiyosiy-tarixiy tilshunoslik, areal tlshunoslik, qiyosiy, taqqoslovchi tilshunoslik hamda topologik tilshunoslik bo'limlari ekanligi yoritilgan.*

Kalit so'zlar: *komparativistika, lingvomadaniyatshunoslik, pragmalingvistika, leksema, matn, chog'ishtirma lingvisika, tipologiya.*

Annotation. *The problems of comparative linguistics, as well as the method of comparison is one of the most important methods of language learning, the existence of three directions of comparative linguistics in terms of purpose and objects: comparative-historical linguistics, areal linguistics, comparative, comparative linguistics and topological linguistics.*

Keywords. *Comparative studies, linguocultural studies, pragmalinguistics, lexemes, texts, comparative linguistics, typology.*

Аннотация. *Проблемы сравнительной лингвистики, а также метод сравнения являются одним из важнейших методов изучения языка, существования трех направлений сравнительной лингвистики с точки зрения цели и объектов: сравнительно-историческая лингвистика, ареальная лингвистика, сопоставительная, сравнительная лингвистика и топологическая лингвистика.*

Ключевые слова. *сравнительные исследования, лингвокультурология, прагмалингвистика, лексема, текст, сравнительная лингвистика, типология.*

Fan o'z rivojlanishining yangi davriga qadam bosar ekan, uning dinamik o'sishi insoniyatni qotib qolgan chegaralarni yorib chiqishga undamoqda. Jumladan, tilshunoslikka komparativistik yondashish bugungi kunda alohida e'tibor talab etmoqda. Aynan shuning uchun ham komparativistika muammolari hozirda keng ko'lamda tahlil qilinmoqda. Fikrimiz dalilini komparativistika nafaqat tilshunoslik doirasida (qiyosiy lingvistika), balki qiyosiy adabiyotshunoslik, qiyosiy pedagogika, qiyosiy o'lkashunoslik, qiyosiy dinshunoslik, hatto qiyosiy huquqshunoslik bilan iqtisodiyot doirasidagi qiyosiy tadqiqotlar o'rganilishida ham ko'rishimiz mumkin.

Nazariy komparativistikaning rivojlanishi uning muammolar ko'lamini aniqlash bilan bog'liq bo'lib, bu holat xususiylikdan umumiylikka, individual tahlildan tarixiy, antologik, mantiqiy tahlilga qarab o'sishda namoyon bo'ladi.

Shunisi ahamiyatliki, zamonaviy tilshunos biror "ekzotik" til yoki shevani o'rganar ekan, ongida o'z ona tili yoxud uning uchun tanish bo'lgan boshqa biror tilning umumiy sxemasini gavdalantiradi hamda o'z-o'zidan mazkur sxema bilan yangi o'rganilayotgan tilning faktlarini solishtiradi.

Qiyosiy lingvistika tarixiga nazar tashlaydigan bo'lsak, aytish lozimki, mazkur yo'nalish bo'yicha o'tgan asrda ko'plab tadqiqot ishlari bajarilganligining guvohi bo'lishimiz mumkin. Bunday izlanishlar ingliz va amerikalik tilshunoslar bilan bir qatorda Praga tilshunoslik maktabi vakillari tomonidan ham olib borilgan.

Mazkur tadqiqotlar orasida Sh.Balli, L.V.Shcherba, E.D.Polivanovning ishlarini alohida ta'kidlab o'tmoq joiz. Shu bilan birga tilshunoslikning bu yo'nalishi A.I.Smirnitskiy, A.V.Yarsev, V.D.Arakinlarning ishlarida tillarning qiyosiy tahlili nazariy asoslanib berilishi bilan o'z ifodasini topgan.

Ta'kidlash joizki, qiyosiy lingvistika bilan bog'liq masalalar ichida, eng avvalo, tilshunoslikning boshqa bo'limlari orasida uning o'rnini belgilash kabi muhim muammolar o'z yechimini kutmoqda. Zero, olimlarning to'g'ri ta'kidlashicha, taqqoslash usuli tillarni o'rganishning eng va asosiy muhim metodlaridan biridir. Biroq maqsadi va obyektlariga ko'ra komparativistikaning tilshunoslikda uch yo'nalishini ko'rsatib o'tish lozim: qiyosiy-tarixiy tilshunoslik (tillarning taraqqiyotida genetik o'xshashlikni o'rganadi), areal tilshunoslik (tillarning ikkinchi darajali qarindoshchiligini o'rganadi, bunda tillarning tub genetik umumiyligi ahamiyatga ega bo'lmaydi), qiyosiy, taqqoslovchi tilshunoslik hamda topologik tilshunoslik (tillar orasidagi o'xshash va farqli tomonlarni o'rganadi, bunda ham ular orasidagi genetik yaqinlik ahamiyatga ega bo'lmaydi).

Yuqorida keltirilganlardan fanda, asosan, qiyosiy (kontrastiv) lingvistika hamda lingvistik tipologiyaning farqli va o'xshash tomonlari e'tiborni tortib, bu masala olimlar o'rtasida tahlil, bahs va munozalar obyektiga aylandi. Bu haqda V.Skalichka quyidagilarni yozadi: "Tipologiya til sistemasining alohida komponentlarini qiyoslaydi. Biroq uning asosi sifatida ikkitadan ortiq turli tillarni olib qaraydi. Qiyosiy lingvistika esa tillarni faqat ikki til doirasidagina taqqoslaydi. Ammo bu taqqoslash til sistemasining barcha elementlari asosida ro'y beradi".

Bundan tashqari qiyosiy lingvistika va tipologiyani qarama-qarshi qo'yganda, olimlar tipologiya nisbatan mavhumlikka ega ekanligini, qiyosiy lingvistika esa tipologiyadan farqli o'laroq, aniqlikka intilishini ta'kidlashgan. Boshqacha aytganda, qiyosiy lingvistika tipologiyaga material, obrazli qilib aytadigan bo'lsak, xomashyo beradi. Tipologiya esa, o'z navbatida, qiyosiy lingvistikaga umumiylik va farqlilik jihatidan kerakli ma'lumotlarni yetkazib beradi.

Aytish joizki, qiyosiy lingvistikaning materiallarini amalda qo'llashda, jumladan, tillarni o'qitishda katta e'tiborni o'xshash tomonlardan ko'ra farqli tomonlarga qaratish lozim bo'ladi. Ammo har qanday tillarni solishtirilganda ularning farqli tomonlarini ochib berar ekanmiz, o'z-o'zidan o'xshash tomonlari ham kelib chiqadi. Muhimi shundaki, qiyosiy tahlil obyektini til birliklarining istalgan darajadagi ko'rinishlari tashkil qilishi mumkin: fonemalar, so'zlar, grammatik butunliklar (hattoki matnga qadar).

Yuqorida aytib o'tilgan olimlarning ayrim fikrlariga qaramay, qiyosiy jabhadagi tadqiqotlar nafaqat ikki, balki uch yoki undan ham ko'p tillar bilan bog'liq bo'ladi. Ammo mazkur tadqiqotlarning eng keng tarqalgani ikki til doirasida yuz beradi. Shu sababdan biz bunday tahlilning namunalarini hech ikkilanmay bi-ideosinxronik tahlil, ya'ni ikki sistema o'rtasidagi munosabatni taqqoslovchi tahlil deb qarashimiz mumkin. Bunda sistemalarning alohida komponentlari o'rtasida qiyoslash jarayoni ro'y beradi.

Har bir alohida til – yopiq holdagi sistema. Shuning uchun ikki tilning har qanday taqqoslanishi ikki sistemaning qandaydir darajadagi buzilishi demakdir.

Qiyosiy lingvistika tilning barcha yo'nalishlarini (fonologik, morfologik, sintaktik, semantik) obyekt qilib olgan holda o'zining umumiy maqsadi sifatida tillarni taqqoslashni vazifa qilib olgan. Bunda qiyoslanayotgan tillarning birini boshlang'ich til (source language) sifatida olib qarashadi. Odatda, bunday til sifatida tadqiqotchining o'z ona tili xizmat qiladi. Mazkur til bilan o'rganilayotgan boshqa biror til taqqoslanadi. Tillarning o'xshash va, eng asosiysi, yuqorida ham aytib o'tilganidek, farqli tomonlari belgilab beriladi. Tillarni taqqoslash chet tilidan o'z tiliga qarab ham amalga oshirilishi mumkin. Ayrim hollarda o'rtaliqdagi uchinchi til ham maydonga chiqib, mazkur tilning qolgan ikki til bilan umumiy jihatlari tahlil qilinadi. Shu bilan birga, bu ikki taqqoslanuvchi tilning qanday belgilari o'rtaliqdagi tilda ham mavjudligi ko'rib chiqiladi.

V.B.Kashkinning fikricha, tillarni taqqoslab o'rganishning eng maqbul yo'li bu – prallel matnlarning tahlili. Darhaqiqat, olimning fikriga qo'shilsa bo'ladi, zero, matnlarning ham sintaktik, ham semantik bog'lanishi nutq mahsuli ekanligini hisobga oladigan bo'lsak, ularni ikki va hatto uch til o'rtasida qiyoslaganda, til birliklari doirasida taqqoslangandan ko'ra konkretroq vaziyatga duch kelamiz.

Parallel matnlarni tadqiq qilishning ikkita asosiy yo'nalishini ko'rsatish mumkin: eksperiment va kuzatish. Eksperimental tadqiqot jarayonida izlanuvchilar parallel matnlarni yaratadilar. Ko'pincha vaziyatlarni modellashtirishda shakllangan matnlar bu – dastlabki vaziyatning bir til doirasida yuzaga kelgan tarjima variantlari (interpretatsiyalari)dir.

Maxsus ishlab chiqilmagan, balki kuzatish, mavjud tarjimalarni tahlil qilish va ularni o'rganish jarayonida yuz beradigan usulni tabiiy lingvistik eksperiment (kuzatish usuli) deb atash mumkin. Bunday usulning materiali sifatida bitta matnning bir necha tillarga o'girilgan varianti yoxud bitta matnning bir necha tarjimonlar tomonidan bitta tilga qilingan tarjimasini ko'rsatish mumkin.

Shuni ham aytish joizki, til nazariyasi va tarjima amaliyotida oxir-oqibatda situatsiyalar, kontekstlar

hamda matnlar chog'ishtiriladi. Ammo bu situativ matnlar kontinuumi alohida diskret (segment) qismlarga bo'linishi hamda mazkur qismlarning har biri tarjimaning o'ziga xos bir yondashuvini talab qiladi. Har bir qism bu ma'no uzatish imkoniyatini beruvchi vositalar "zaxira"sidan tanlab olingan natija sanaladi.

Fikrimiz dalili sifatida quyida biz soddaroq tushuncha berish maqsadida matnlarni emas, balki matn tarkibidagi so'zlarni taqqoslab ko'ramiz:

O'zbek tilida	Rus tilida	Ingliz tilida
daraxt	дерево	tree, wood
o'rmon, yog'och	лес	forest, timber

O'z vaqtida glossematikaning asoschisi daniyalik tilshunos Lui Elmslev bunday chog'ishtirishning iloji yo'qlini aytib o'tgan edi. Avval boshida hammasi silliq kechayotganidek tuyulsa-da, keyinchalik turli xil misollarni ko'rib chiqaverganimiz sari buning iloji yo'qligi yaqqol ko'zga tashlanadi. Masalan, o'zbektilidagi *daraxt*, rus tilidagi *дерево*, ingliz tilidagi *tree* so'zlarini olib qaraylik:

Qara, mana daraxt. – Смотри, вот дерево. – Look, there is a tree.

Keltirilgan misollarda hech qanday g'alizlik kuzatilmayapti. Ammo boshqa bir misolga yuzlanadigan bo'lsak, butunlay boshqacha holatga ko'zimiz tushadi:

Bu stol yog'ochdan yasalgan.
Этот стол сделан из дерева.
This table is made of wood.

Ko'rinib turganidek, rus va ingliz tilida daraxt so'zi qo'llansa-da, o'zbek tilidagi misolda bu so'zni qo'llab bo'lmaydi. Zero, *bu stol daraxtdan yasalgan* degan mazmundagi gapni o'zbek tilida aytib bo'lmaydi. Chunki bunday tarjima bizni matnning tub ma'nosidan ancha uzoqlashtiradi.

Ta'kidlash joizki, tillarning chog'ishtirma tahlillarini leksema misolida emas, balki matn misolida ko'rib chiqsak, masalani yana ham aniqroq ochib berish imkoni tug'iladi. Chunki leksemaning asl ma'nosi matn tarkibida yuzaga chiqadi. Matn esa, ma'lumki, til birligi emas, balki nutq birligidir. Bu esa F. de Sossyur dixotomiyasining ko'p o'rganilgan til sohasini emas, balki kam o'rganilgan ikkinchi muchasini, ya'ni nutq jabhasini o'rganish uchun yana ham ko'proq ehtiyoj tug'diradi. Yuqorida uchta tilda keltirilgan misollarimiz buning yaqqol dalili bo'lib xizmat qiladi. Shuning uchun ham tarjimada so'z sifatida hech qanday g'alizlik kasb etmagan leksemalar, gap tarkibiga kirganda boshqacha ma'no ifodalashining guvohi bo'ldik. Bu holat nafaqat bir necha tillar doirasida, balki bir til doirasida ham ko'zga tashlanadi. Masalan, fikrimiz dalilini faqat o'zbek tili misolida ko'rib chiqsak: *inson, odam, kishi.* Mazkur so'zlar bir xil ma'no kasb etayotgandek tuyulsa ham, ularning asl ma'nosi matn tarkibida yuzaga chiqishining yana bir bor guvohi bo'lishimiz mumkin. Masalan: *Sen baribir odam bo'lmading.*

Keltirilgan misolda odam so'zining o'rniga ma'nodoshlarini qo'yib ko'ramiz va bunda o'ta g'aliz jumlalarga duch kelamiz:

Sen baribir odam bo'lmading.
Sen baribir inson bo'lmading.
Sen baribir kishi bo'lmading.

Ko'rinib turganidek, leksemalar bilan bog'liq bo'lgan bunday g'alizliklarga hatto bir til doirasida ham duch kelish mumin.

Yuqorida keltirilganlarga tayanib shuni ham aytish mumkinki, kontrastiv lingvistika tilshunoslikning lingvomadaniyatshunoslik, pragmalingvistika kabi sohalari bilan ham uzviy bog'liq. Chunki tillarni chog'ishtirar ekanmiz, biz o'z-o'zidan ularning madaniyati, mentaliteti, san'ati va hatto dini bilan ham qisman bo'lsa-da tanish bo'lishimizni talab etadi. Bu esa komparativistika pragmalingvistika bilan ham chambarchas bog'lanishining yana bir isboti sifatida namoyon bo'ladi. Zero, matnda ko'zga tashlanmagan nozik pragmatik ma'nolar chog'ishtirilayotlgan tillarda o'sha tilning mentalitetiga ko'ra tarjima qilinishini talab qiladi. Bundan tashqari madaniyatshunoslik elementlarini xuddi til elementlarini qiyoslaganday uch bosqichda qiyoslash mumkin: *shakl, ma'no va distributsiya*. Ammo mazkur ishimizda bularning barchasini bira to'la tahlil etishning imkoni bo'lmaydi, albatta. Bu masalalarning har biri kelajakda qilinajak yangi-yangi tadqiqotlarning mavzusi bo'lib xizmat qilsa, ajab emas.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Виноградов В.А. Статьи по общему языкознанию, компаративистике, типологии. – Москва, 1986.
2. Skalička V. Tipologie a konfrontační lingvistika. – In: Československa rusistika, 1961.
3. Реформатский А.А. Введение в языкознание. – Москва, 1996. – С. 510.
4. Т. ван Дейк. Дискурс и доминирование // Современный дискурс-анализ. – Москва, 1997. – С. 248–249.
5. Кашкин В.Б. Сопоставительная лингвистика. – Воронеж, 2017. – С. 11.
6. Turniyazova Sh. Hozirgi o'zbek tilida matn shakllanishining derivatsion xususiyatlari. Monografiya. – Toshkent, 2016. 36-bet.
7. Нильсен Е.А. Лексико-семантическое поле как элемент картины мира // Сб. ст. Studia Linguistica – 9. Когнитивно-прагматические и художественные функции языка. – СПб.: Тригон, 2000.
8. Гируцкий А.А. Белорусско-русский художественный билингвизм: типология и история, языковые процессы / Под ред. П.П.Шубы. – Минск: Изд-во Минск. ун-та, 1990.
9. F. de Saussure. Cours de linguistique generale. – Paris, 1931.

Parvina OMONOVA,
O'zJOKU doktoranti

ZAMONAVIY MEDIADA FAKT-CHEKING PLATFORMALARINING O'RNI VA AHAMIYATI

Annotatsiya. *Maqolada zamonaviy media-makonda faktcheking platformalarining o'rni va ahamiyati bayon etilgan, O'zbekistonda ham shunday platformaga ehtiyojning katta ekaniga dalillar keltirilgan.*

Kalit so'zlar: *fakt-cheking, verifikatsiya, platforma, fakt-investigeyting, feyk xabarlar, dezinformatsiya.*

Annotation. *The article scrutinizes the role and importance of fact-checking platforms in the modern media space, and proves that there is a great need for such a platform in Uzbekistan.*

Key words: *fact-checking, verification, platform, fact-investigating, fake news, misinformation.*

Аннотация. *В статье рассматривается роль и значимость платформ факт-чекинга в современном медиа пространстве и доказывает факт, что в Узбекистане существует большая потребность в такой платформе.*

Ключевые слова: *факт-чекинг, верификация, платформа, факт-инвестигейтинг, фейк, дезинформация.*

Bundan 10–15 yil oldin jurnalist deganda axborot bilan ishlash qonun qoidalaridan boxabar, har bir fakt uchun javobgarligi bo'ynida bo'lgan tahririyat xodimi (balki oliy ta'limning ham maxsus bo'limini tamomlagan shaxs) tushunilgan va axborot ishlab chiqaruvchi va tarqatuvchi birlamchi subyekt sifatida tan olingan. Biroq rivojlanib borayotgan axborot texnologiyalari, ijtimoiy tarmoqlarning hayot tarzimizning bir qismiga aylanishi, axborot iste'molida orttirgan turli odatlarimiz bu tushunchani o'zgartirib yubordi. Bugun hatto soha olimlari ijtimoiy tarmoqda subyektiv axborot manbalari – bloger, inflyuenserlarni ham jurnalist hisoblash yoki hisoblamaslik ustida bahslashmoqdalar. Mobil imkoniyatlar rivoji bilan esa pofessional jurnalistika maydonda yangi kuchli raqibga duch keldi, unga hatto "fuqaro jurnalistikasi" deb nom berildi. Jurnalistning maxsus tayyorlangan sifatli kadrlaridan ko'ra oddiy odamning telefonda voqea joyidan tasvirga tushurilgan "qo'lbola" kadrlari qimmatroq manbaa hisoblana boshladi. Axborot saytlari lentalaridan oldin "bloger", "inflyue - ser"lar sahifasi varaqlanadigan bo'ldi. Har bir odam axborot tarqatish subyektiga osonlikcha aylana olish sharoitida ekanmiz, axborot oqimining ko'lamini tasavvur qilish qiyin bo'lmaydi.

Bugun katta ko'lamdagi axborotni qayerdadir chop etilguniga qadar emas, balki minglab odamlar o'qib, axborotning ta'sir doirasiga tushib bo'lganidan keyingina tekshirish imkoniyatiga ega bo'lyapmiz. Shu tufayli ham axborot ustidagi amaliyotlar – tekshirish, manbasini aniqlash, verifikatsiyalashga ehtiyoj sohaning yangi bosqichga ko'tarilishiga olib keldi. Endilikda fakt-cheking platformalar deganda ishonish va ishonmaslik orasida turgan, allaqachon tarqalib ulgurgan axborotga manba izlash va tasdiqlashga yordam beruvchi internetdagi axborot xizmatini tushunamiz.

O'zbekiston Respublikasining "Axborot erkinligi prinsiplari va kafolatlari to'g'risidagi" qonunda ham "axborotni muhofaza etish – axborot borasidagi xavfsizlikka tahdidlarning oldini olish va ularning oqibatlarini bartaraf etish chora-tadbirlari" haqida ham bayon qilinadi. Platforma qonunchilikdagi ushbu maqsad-vazifalarni ta'minlashda ham juda kerakli vosita bo'lib xizmat qiladi:

"Har qanday axborot, agar u bilan qonunga xilof ravishda muomalada bo'lish axborot mulkdori, egasi, axborotdan foydalanuvchi va boshqa shaxsga zarar yetkazishi mumkin bo'lsa, muhofaza etilmog'i kerak.

Axborotni muhofaza etish:

– shaxs, jamiyat va davlatning axborot sohasidagi xavfsizligiga tahdidlarning oldini olish;

– axborotning maxfiyligini ta'minlash, tarqalishi, o'g'irlanishi, yo'qotilishining oldini olish;

– axborotning buzib talqin etilishi va soxtalashtirilishining oldini olish maqsadida amalga oshiriladi."[1]

Fakt-cheking platformalarining maqsad va vazifalari. Bunday platformalar jamiyatdagi tizginsiz axborot oqimiga o'ziga xos filt , axborot laboratoriyasi bo'lib xizmat qiladi. Platforma milliy segmentda tarqatilayotgan axborotlarni tekshirish va quyidagilarni bartaraf etish uchun xizmat qiladi:

• bugungi axboriy muhitga xos bo'lgan uyushtirilgan yoki nokompetentlik ortidan keladigan yolg'on, dezinformatsiya, manipulyatsiya, feyklar, propaganda, sun'iy xayplar;

• ijtimoiy tarmoqlar keltirib chiqarayotgan infollyutsiya (axboriy muhitning ifloslanishi)

• ijtimoiy ongni boshqarish qobiliyati ortib borayotgan subyektiv axborot manbalari (bloger, inflyuense , trendsetterlar, manipulyatorlar, trollar, prankerlar, "qora" marketologlar) ortidan keladigan faktlarning buzib talqin qilinishi, noxolislik, agressiya;

• dunyoda kuzatilayotgan tendentsiya – iste'molchining milliy OAVga, alaloqibat, davlatning ichki siyosatiga ishonchsizlik uyg'otish, axborot taqchilligini bartaraf qilishga xizmat qiladi.

Shuningdek, Mediaekologiyani barqarorlashtirishga, ichki va tashqi axborot manbalari orqali jamiyatga o'tkazilayotgan ruhiy informatsion ta'sirni nazoratda saqlashga, fuqarolarda yolg'on axborotni identifikatsiyalash, infoetika, mediasavodxonlik, OAV va ijtimoiy

tarmoqlarda berilayotgan axborotlarni tanqidiy qabul qilish darajasini oshirish, haqqoniy ma'lumotlardan boxabarlik miqyosini kengaytirish, jurnalistlar va sohaning boshqa mutaxassislari media madaniyatini yuksaltirish, axborotni tahlil qilish qobiliyatini shakllantirish vositasi bo'lib xizmat qiladi. Axborot asrida har qanday tashkilot yoki shaxs obro'sini tushurishi, iqtisodiga putur yetkazishi mumkin bo'lgan axborotlarni nazorat qilish, manipulyativ ta'sirini kamaytirishni ham nazarda tutadi.

Mamlakatning xalqaro hamjamiyatga integratsiyalashuvining kuchayishi global axborot maydonida o'z imidjini yaratishni talab qilmoqda. Platforma xorijdagi kuzatuvchilarga mamlakat haqidagi eng to'g'ri va xolis axborotni olishga va bu orqali uning imidjiga putur yetkazishi mumkin bo'lgan holatlarning oldini olishga xizmat qiladi.

Platformaning ishlash mexanizmi:

Platforma axborot iste'molchisiga quyidagilarni taklif qiladi:

• Istalgan internet foydalanuvchisi saytdan, ijtimoiy tarmoqlardagi sahifasidan axborot olish maqsadida foydalanishi mumkin.

• Foydalanuvchi saytda ro'yxatdan o'tgandan so'ng o'zini qiziqtirgan faktlar to'g'riligini tekshirish, manbasini aniqlash, faktlarni verifikatsiyalash imkoniyatiga ega bo'ladi. Bunda platformaning mijozlar murojaati uchun mo'ljallangan qismiga oydinlik kiritmoqchi bo'lgan faktni va axborot manbasini ko'rsatadi. Savollarga ochiq va yopiq tarzda javob beriladi.

• Tahririyat Respublikadagi internet saytlari, ijtimoiy tarmoqlarni doimiy kuzatuv ostiga oladi, yashin tezligida tarqovchi nomaqbul axborotga zudlik bilan oydinlik kiritadi, manbasini aniqlaydi, verifikatsiyalaydi va platformada maqola tarzida e'lon qiladi.

Bunday platformaning O'zbekiston uchun zarur va shartligini yurtimizda ro'y bergan favqulodda vaziyatlar ham yana bir karra isbotladi. Masalan, bundan bir necha yillar oldin Erondagi suvombordan toshib chiqayotgan tasvir Sardobadan deb ijtimoiy tarmoqlarda keng tarqatilgan xabarlardan tortib, pandemiya sharoitida kasallanganlar haqida muntazam tarqab turgan feyk xabarlar, vahimalarni olamizmi, turli darajadagi jiddiy rasmiy bayonotlardagi nomaqbul axborotlarni olamizmi, bularni oddiy iste'molchi faktchek qilishga doim ham qodir emasligi tufayli, qolaversa, omma ongidagi feykka moyillik psixologiyasi, media savodxonlikning yetishmasligi bu xabarlarning keng tarqalishi va ijtimoiy ongga ta'sir qilishiga sabab bo'lmoqda. Ana shunday platformaning borligi pandemiya davrida telegramda tashkil etilgan maxsus kanalning, alaloqibat, har bir yuzaga keladigan favqulodda vaziyat uchun alohida kanallar tashkil etishga ehtiyoj tug'dirmaydi.

Dunyoda ijtimoiy tarmoq foydalanuvchilari soni jihatdan eng katta ko'rsatkichga ega Feysbuk o'tkazgan tadqiqotga ko'ra, tarmoq foydalanuvchilarining 2-3%ni feyk akkaunt tashkil etadi[2], bu taxminan 60 million akkaunt degani. Bu raqamlarning o'zi ham axborot manbalarini tekshirish muhimligini ko'rsatadi. Qolaversa, so'nggi oylarda ijtimoiy tarmoqlarga ham fakt-cheking ahamiyatini to'liq tushungan holda, axborotlarni filtrlash instrumentlari bosqichma-bosqich o'rnatilyapti. Asosan ingliz va rus tillarida yo'lga qo'yilgan ushbu instrumentlar shubhali va manbasiz deb topilgan xabarlarni rad etadi. Masalan, 29-may kuni tvitter Prezident Donald Trampning xabarini "yolg'on" deb baholab, maxsus ogohlantiruvchi belgi qo'ydi[3]. Feysbuk ham pandemiyada yuzaga kelgan feyklar ustida maxsus amaliyotlar o'tkazdi. Biroq bu axborotning to'laqonli filtrlash imkonini bermaydi. Chunki asosiy vazifa – axborotning manbasini aniqlash va haqqoniyligini tasdiqlash bilan bog'liq bo'lib qolaveradi. Bunda esa axborotni tekshirishda barcha zaruriy bilimlardan, instrumentlardan foydalana olish malakasi talab etiladi.

Bunday axborot xizmati butun dunyoda, xususan, O'zbekistondan tashqari barcha Markaziy Osiyo mamlakatlarida mavjud. Qozog'istonda www.factcheck.kz, Tojikistonda www.factcheck.tj, Qirg'izistonda www.factcheck.kr, Turkmanistonda www.factcheck.tm axborot portallari faoliyati keng yo'lga qo'yilgan. Ularning barchasi faktcheking bo'yicha xalqaro tarmoq IFCN (International Fact-Checking Network) prinsiplari[4] asosida faoliyat yuritadi, jiddiy siyosiy bayonotlarda faktchekingdan tortib, kichik maishiy mavzulargacha tadqiq qilinadi.

O'zbekistonda bunday laboratoriyaning bo'lmasligi quyidagi salbiy oqibatlarni keltirib chiqaradi:

– aholi orasida bora-bora OAVga nisbatan ishonchsizlikning paydo bo'lishi;

– ichki ijtimoiy-siyosiy holatning beqarorlashishi;

– subyektiv fikrga, tahlilga ruju qo'yish. Axborot ta'siriga tushish, beixtiyor manipulyatsiyalar qurboni bo'lish;

– nazorat qilib bo'lmas darajadagi infollyutsiyaning vujudga kelishi;

– mediasavodxonlik darajasining yomonlashib borishi;

– axborotning g'arazli kuchlar qo'lidagi qurolga aylanishi.

Xulosa qilib aytadigan bo'lsak, bunday platformaning O'zbekiston uchun zarur va shartligini yurtimizda ro'y bergan qator favqulodda vaziyatlar ham yana bir karra isbotladi. Uning informatsion savodxonlikni o'stirishdagi roli va ahamiyati, jamiyatda axboriy balansni ushlab turishdagi ishtiroki sezilarli. Bu ahamiyat jamiyat axboriylashavergani sari ortib boraveradi. Platforma Axborot xavfsizligini ta'minlash sohasidagi davlat siyosatining ham axborot sohasidagi ijtimoiy munosabatlarni tartibga solishga qaratilgan qismidagi barcha vazifalarni ado etadi.

---

[1]O'zbekiston Respublikasining "Axborot erkinligi prinsiplari va kafolatlari to'g'risida"gi qonuni. 2002. 11-modda.
[2]https://www.businessinsider.com/facebook-raises-duplicate-fake-account-estimates-q3-earnings-2017-11
[3]https://www.bbc.com/news/technology-52846679
[4]https://ifcncodeofprinciples.poynter.org/

Nurjamol NORMATOVA,
Termiz davlat universiteti tayanch doktoranti

TALABALARDA XORIJIY TIL OG'ZAKI NUTQ KO'NIKMALARINI RIVOJLANTIRISHNING PSIXOLINGVISTIK ASOSLARI

Annotatsiya. *Maqolada nofilologik ta'lim yo'nalishi talabalariga xorijiy tillarni o'qitishda og'zaki nutq kompetensiyasini rivojlantirish jarayonidagi psixologik va lingvistik jihatlarni tahlil qilish, mavjud muammo va kamchiliklarni aniqlash va ularni bartaraf etish usullari ko'rib chiqilgan. Ishning yakuniy natijasi sifatida ushbu jarayonda dominant funksiyalarni bajaruvchi asosiy psixolingvistik omillar ko'rsatib o'tilgan.*

Kalit so'zlar: *og'zaki nutq, psixolingvistik omillar, gapirish va tinglab tushunish ko'nikmalari, nofilologik yo'nalish, kommunikativlik.*

Annotation. *The article is intended to analyze the psychological and linguistic aspects of the process of developing oral speech competence in teaching foreign languages to students of non-philological education, to identify existing problems and shortcomings and to consider ways to overcome them. The main psycholinguistic factors that perform the dominant functions in this process are identified as the final result of the work.*

Key words: *spoken language, psycholinguistic factors, speaking and listening skills, non-philological direction, communicativeness.*

Аннотация. *Статья призвана проанализировать психологические и лингвистические аспекты процесса развития устной речевой компетенции при обучении иностранным языкам учащихся нефилологического образования, выявить существующие проблемы и недостатки и рассмотреть пути их преодоления. В качестве окончательного результата работы выделены основные психолингвистические факторы, которые выполняют доминирующие функции в этом процессе.*

Ключевые слова: устная речь, психолингвистические факторы, компетенции говорения и слушания, нефилологическое направление, коммуникативность.

Xorijiy tillarni o'qitish zamonaviy metodikasida, uzluksiz ta'lim tizimining barcha bosqichlarida, xususan, oliy ta'limda ham og'zaki nutqni rivojlantirish muhim ahamiyat kasb etadi. Ayni davrda iqtisodiy-ijtimoiy, ta'lim va boshqa sohalardagi xalqaro aloqalarning tobora rivojlanib borayotganligi tayyorlanayotgan kadrlarda aynan og'zaki nutq ko'nikmalarini rivojlantirish masalasi nechog'li dolzarb ekanligini izohlaydi. Oliy o'quv yurtlari nofilologik ta'lim yo'nalishi talabalarining chet tildagi og'zaki nutqini rivojlantirish, muloqotning o'zaro ta'sirchanligini yaxshilash ushbu jarayondagi psixolingvistik omillarga jiddiy e'tibor qaratishni talab etmoqda. Ilmiy izlanishlar natijalari shuni ko'rsatadiki, aynan psixolingvistik omillarga yetarlicha ahamiyat qaratmaslik talabalarning chet tilda erkin muloqot qilish malakasiga salbiy ta'sir ko'rsatishi, oqibatda boshqa til ko'nikmalarining ham talab darajasida rivojlanmasligiga olib keladi.

Og'zaki nutq – nutq faoliyatining bir turi bo'lib, tovushlar orqali yuzaga keluvchi va ushbu oqimni tushunish (tinglab tushinish) va unga javoban tovushlar yordamida o'z fikrlarini bayon qilish (gapirish)ni o'z ichiga oladi. Og'zaki nutq doimiy ravishda nutq vaziyati orqali yuzaga chiqadi. Xorijiy tildagi og'zaki nutq ko'nikmasini rivojlantirish masalasi va uning psixolingvistik komponentlari taniqli jahon psixolog-tilshunos olimlari Galperin, Leontev, Bim, Shatskiy, Galskova, Vigotskiy, Davidova, Zankova, Artyomova, Jinkina va boshqalar tomonidan chuqur o'rganib chiqilgan. Shunday bo'lsa-da, ushbu jarayondagi xususiy jihatlar mavzu doirasida ko'proq izlanishlar olib borilishini taqozo etmoqda.

Xorijiy til og'zaki nutqini rivojlantirish uning asosiy tarkibiy qismlari bo'lmish gapirish va tinglab tushunish ko'nikmalarini o'z ichiga oladi. Gapirish va tinglab tushinish ko'nikmalarining qiyosiy xarakteristikasi ular ichki nutqqa tayangan hamda prognozlash mexanizmiga asoslanadigan murakkab fikrlash faoliyati ekanligini isbotlaydi. Asosiy farq sifatida ularning tugash nuqtasini ko'rsatish mumkin: gapirish jarayonida ma'lumotlar shifrlansa, tinglab tushinish jarayonida esa ular qayta ochiladi. Uzatilayotgan xabarni kodlash jarayoni tilning fonetik tizimidan yaxshi foydalana olishni talab etadi. Uning negizida produktiv (talaffuz) yoki ifoda etish (ritmik-intonatsion) va leksik-grammatik ko'nikmalar yotadi.

O'z o'rnida, gapirish monolog, dialog hamda polilog nutq shakllari orqali amalga oshiriladi. Oliy ta'lim bosqichida monolog va dialog shakllaridan kompleks tizimda, ketma-ketlikda erkin muloqot o'rnatish asosi sifatida foydalaniladi. Ularning har biri psixologik va lingvistik xususiyatlarga ega bo'lib, rivojlantirish jarayonida materiallar tashkil qilinishi va ular bilan ishlash usullarida differensial yondashuvni taqozo etadi.

Ilmiy adabiyotlarda og'zaki nutq ifoda etilayotgan ma'lumot va axborot oqimi talabidan kelib chiqqan holda til belgilarining muayyan qoidalar asosida berilishi bo'lib, ruhiy-fiziologik artikulyatsion, ijtimoiy, madaniy faoliyatlar natijasi deb ta'rifl - nadi. N.D.Galskova va N.I.Gez xorijiy tildagi og'zaki nutqni rivojlantirishning mazmun-mohiyati quyidagilarni o'z ichiga olishi kerak deb hisoblaydi: ta'lim yo'nalishi sohalariga mos ravishda tanlangan mavzular, kasbga yo'naltirilgan nutq faoliyati, nutq va til materiallari (fonetik, leksik, grammatik), uni tuzish qoidalari va ular bilan ishlash ko'nikmalari; muammoli vaziyatlarni muloqot vositasi sifatida yaratish, aqliy mehnatning interfaol usullari va b. [2:47]

A.A.Leontev jarayonning psixologik hamda pedagogik jihatlarini ko'rib chiqqan holda ushbu jarayon inson taraqqiyotining muhim omili ekanligi, unda til o'rganuvchining aqliy hamda shaxsiy rivojlanish shartini ta'kidlab o'tadi. Uning yozishicha, psixologiya nuqtayi nazaridan mashg'ulot o'qituvchi va talabalarning o'zaro faol ta'siri, o'zaro tenglik, erkin va hamda do'stona bir-birlarini to'ldirib turuvchi muhitni o'z ichiga olishi shart. [3:87].

Taniqli ingliz tilshunos olimi Z.Patil til o'rganish jarayoni asosini mehnatni rivojlantirish, o'rganuvchi va o'rgatuvchi tomonidan ta'lim jarayonini teng boshqarish va o'z ustida ishlash qobiliyatini shakllantirish; atrof-muhitdagi real voqea-hodisalarning mashg'ulotlarda aks etish imkoniyatlarini tashkil qilishini qayd etadi. [7:27] Mersier hamda Xiggins o'z tadqiqotlarida o'qituvchi e'tiborni nafaqat ta'limdagi lingvistik, balki til o'rganuvchining bilim va ko'nikmalari, tashqi ijtimoiy-psixologik komponentlar (muhit, shaxslararo munos-

abatlar, darsdan tashqari ta'lim komponentlari)ga qaratish lozimligini yoqlab chiqqanlar. [5:30]

Oliy ta'lim muassasalarining nofilologik yo'nalishlarida xorijiy tildagi og'zaki nutqni rivojlantirishning asosiy maqsadi talabalarning turli sotsial-determinant vaziyatlarda og'zaki muloqot ko'nikma va malakalarini amalda qo'llay olishi hamda ushbu jarayondagi motivatsiyani rivojlantirishdan iborat. Shu boisdan har qanday tildagi og'zaki nutq jarayoni va uning rivojlantirilishi psixolingvistika obyekti hisoblanadi. Tilshunoslikda u til mahsuli sifatida o'rganilsa, psixologiyada esa muayyan individga xos bo'lgan nutq jarayoni hisoblanadi.

Og'zaki nutq uni rivojlanturuvchi vaziyat va shart-sharoitlar: muloqotning maqsad va motivi, muloqot ishtirokchilarining o'ziga xos xususiyatlari, ijtimoiy mavqeyi, yoshi, aqliy salohiyati, ekstrolingvistik va boshqa shu kabi aniq tarkibiy jihatlar bilan chambarchas bog'liq. Gapirish nutq faoliyati sifatida quyidagi parametrlar bilan xarakterlanadi:

Motiv – gapirish yoki so'zlashishga bo'lgan ehtiyoj;

Funksiya – tinglovchiga ta'sir o'tkazish xarakteri; o'z fikrl - rini ifoda etish usullari;

Predmet – o'zining yoki o'zganing fikri

Tuzilish – faoliyat va harakat mahsuli;

Mexanizmlar – fikrlash, anglash, ilhomlanish, qo'shish-aralashtirish;

Vosita – til va nutq materiallari;

Mahsul (natijasi) – monologik bayonot; dialogik nutq turlari;

Yuzaga chiqish shartlari – nutqiy vaziyat, tayanchning mavjudligi yoki yo'qligi.

Yuqoridagilarni chuqurroq anglash uchun og'zaki nutqning tashqi tuzilishini ko'rib chiqish lozim. U quyidagilarni o'z ichiga oladi:

a) Motivatsion (uyg'otuvchi) qism – og'zaki nutq bayonida nima uchun (zarurat), nega (motiv) va nima (maqsad) kerakligini o'zida aks ettiradi.

b) Analitik-sintaktik qism – og'zaki nutq maqsadini yuzaga chiqarishga tayyorgarlik bosqichi. O'rganilayotgan chet tilda muloqotga kirishish uchun talaba o'z xotirasida saqlanib qolgan so'zlarni tanlay bilishi (analiz) hamda ular orqali o'z fikr-bayonlarini ifoda etish (sin ez)da foydalana olishi lozim.

d) Nazorat qiluvchi-bajaruvchi qism – og'zaki bayonotning tashqi ko'rinishini tartibga keltirish va nazorat qilish jarayoni. Uning vazifasi yo'l qo'yilgan xatolar haqida xabar berish va ularni to'g'rilashdan iborat. U til ustida muntazam ishlash, aynan og'zaki nutqdan muntazam foydalanish amaliyoti jarayonida yuzaga keluvchi "etalon" sifatida xizmat qiladi.

Har qanday og'zaki muloqot jarayoni ma'lum bir motivga intilish, istak va qiziqishlarni ro'yobga chiqarishga qaratiladi. Demak, oliy ta'lim bosqichida talaba nega muloqot qilayotganini tushunishi va uni ongli ravishda amalga oshirishi kerak. Ya'ni, ulardagi asosiy psixologik omil – bu ushbu xorijiy tilda so'zlashishdan natija bo'lishi sharti. Mashhur psixolog A.A.Leontev motivdan so'ng, so'zlovchida ichki nutq fazasi yuzaga keladi, deb yozadi. [3:85] Shundan so'ng motivni amalga oshirish, ya'ni tashqi nutq fazasiga yetib kelinadi: "ichki nutq – bu so'zlarning fikrlarga aylanish jarayoni, tashqi nutq esa, aksincha, fikrlarning so'zga almashinuvidir" [3:86]

Tabiiy muloqot so'zlovchilarda gapirish uchun zarurat hosil bo'lganda, vaziyat yoki holat ushbu jarayonni yuzaga keltirgandagina paydo bo'ladi. Oliy o'quv yurti xorijiy til o'quv mashg'ulotlarida esa motiv vaziyat shartiga ko'ra emas, ko'pincha, o'qituvchining buyrug'i ostida hosil bo'ladi. Natijada faqat shakl jihatidan mavjud bo'lgan "fiktiv nutq" yuzaga keladi. Xorijiy tildagi og'zaki nutq ko'nikmalarini rivojlantirishning psixologik omillariga tilda muloqot qilishning maqsadlari, ichki motivatsiyaning mavjudligi, darsda mutanosib muhitning yaratilishi, autentik muloqot vaziyatlarini yaratib bera olish kabilar kiradi. Psixologiyada shaxsning subyektiv xususiyatlari: uning tabiatni (atrof-muhitni) o'zgartirishga bo'lgan faol harakatlari, bu faoliyatni aniqlaydigan qiziqish va ehtiyojlari, mo'ljallangan natijalarga erishish yo'llari, ularning amaliy ahamiyati va ko'lami chet tilni egallashda asosiy ko'rsatkich bo'lishi mumkin.

Jarayondagi asosiy psixologik omillar quyidagilarni tashkil etadi:

– *oliy ta'limda xorijiy tildagi og'zaki nutqni rivojlantirishning ta'lim maqsadlari*, umumiy talablar majmuyi, ta'lim usullari va vositalari, talabalarning bilim va ko'nikmalarini takomillashtirish barobarida ularda kasbiy va shaxsiy fazilatlarni ham uyg'unlikda rivojlantirishga qaratilgan o'quv jarayonini tashkillashtirish;

– *talabani doimiy o'z ustida ishlash*, bilim-ko'nikmalarni mustaqil rivojlantirish, ijtimoiy harakatchanlikka intiluvchi malakali mutaxassis sifatida tayyorlash;

– *shaxs sifaida individual yondashuv*, har bir talabaning ijtimoiy maqsadlari, tabiati va qobiliyatlarini inobatga olish, mashg'ulotlarda ularda yuqori darajadagi motivatsiya va faollikni oshirish kontekstida o'qitish;

– *talabalarda xorijiy tildagi og'zaki nutqning tayyorgarliksiz* amalga oshirilishini bosqichma-bosqich murakkablashtirish, kundalik turmush tarzida xorijiy tildan uzluksiz foydalanishni ta'minlash, muloqot uchun autentik mavzularga asoslanish;

– *mashg'ulotlarda xorijiy til muhitini yaratish:* dars davomida talaba-talaba va talaba-o'qituvchi orasida erkin va do'stona, o'zaro tenglik muhitini yaratish;

– *oliy ta'limda xorijiy tillarni o'qitishda lingvomadaniy va psixolingvistik yondashuvlarni uyg'unlashtirish*: tili o'rganilayotgan mamlakatning madaniyati, urf-odatlari va an'analari, milliy mentalitetining o'ziga hos xususiyatlari, tarixini o'rganish va ularni hurmat qilish asosida o'zlashtirish;

– *talabalarning intellektual, psixologik va jismoniy mavjud salohiyati*ni uyg'unlashtirgan holda xorijiy tildagi og'zaki nutq ko'nikmalarini erkin muloqot darajasiga ko'tarish; xorijiy tildagi muloqot jarayonida yuzaga keluvchi psixologik to'siqlarni yenga olish.

Lingvistik nuqtayi nazardan esa nutqning stilistik bo'yoqlari, undagi ekspressiv-modal vositalar, frazeologik birliklarning o'z o'rnida ishlatilishi nazarda tutiladi. Biroq xorijiy tilda so'zlashuvni rivojlantirishda neologizm va boshqa shu kabi vositalarning ortiqcha ishlatilishi talabalarda tushunmovchiliklarni keltirib chiqaradi. O'z o'rnida, quyidagi lingvistik komponentlar ustida ishlash ushbu muammoga yechim bo'lishi mumkin:

– *og'zaki nutqni loyihalash*da talaffuz standartlari;

– *o'rganilayotgan iboralar, yangi o'zlashtirilayotgan lug'at boyligi*ni muloqot jarayonida qo'llash uchun grammatik poydevor;

– *nutqning leksik va grammatik dizayn qoidalari*ni bilish;

– *universal kategoriyala*mi ona tilida va ingliz tilida ifodalashning umumiy va o'ziga xos usullarini o'rganish;

– *nutqning nomuvofiq jihatlarini* ko'ra olish hamda unda tezkor tuzatishlarni amalga oshirish;

– *og'zaki va yozma nutq tuzish*da o'qish hamda tinglashning turli strategiyalaridan, qoidalaridan to'g'ri foydalana olish;

– *o'z fikrlarini aniq va qisqa iboralar* yordamida ifodalay olish; chet tilda leksik va grammatik jihatdan maqbul jumlalarni qura bilish;

– *tayyorgarliksiz (spontan) nutqda* adabiy til normalarga muvofiq keladigan, fonetik, leksik va grammatik, intonatsion-sintaktik dizaynga ega muloqot qura olish; chet tildagi nutqning munosib kommunikativ strukturasini yaratish.

Demak, oliy o'quv yurti nofilologik yo'nalish talabasi xorijiy tilda mavzuiy muloqot qila olishi, suhbatdoshning nutqiga qarata verbal va noverbal vositalar yordamida javob qaytarishi,

o'z mutaxassisligi doirasida kasbiy terminlardan foydalangan holda nutq (monolog yoki dialog) yarata olishi, nutqiy vaziyatlarda o'quv dasturlarida belgilangan mavzular asosida xorijiy tilda muloqot qila olishi zarur.

Oliy ta'lim muassasalari nofilologik yo'nalish talabalarining xorijiy tildagi og'zaki nutqini rivojlantirish jarayoni tahlilida quyidagi jihatlar aniqlandi:

a) turli pedagogik yondashuvlar va ta'lim metodlari, texnologiyalari elementlarining sintezi asosida chet tilni o'qitishning tashkiliy va uslubiy tizimini qurish;

b) talabalarni og'zaki nutqni rivojlantirishga, chet tilni o'rganishga rag'batlantirish; o'qituvchilar va talabalar o'rtasidagi o'zaro munosabatlarning innovatsion shakllari va usullarini amaliyotga joriy etish asosida universitetning o'quv muhitini modellashtirish;

d) til o'rganuvchilar orasida tenglik va do'stona aloqalar o'rnatilishi, ularning ta'lim jarayonidan zerikishi va zo'riqish holatlarining oldi olinishi;

e) talabaning bilim poydevori, mavjud bilim va ko'nikmalarining turlicha bo'lishini inobatga olgan holda har bir til o'rganuvchiga individual yondashish va boshqalar.

Oliy ta'lim bosqichida talabalarning mavjud bilim poydevorlari asnosida ko'proq tayyorgarliksiz, nutqiy vaziyat stimuliga asoslangan, hayotiy voqea-hodisalar haqidagi shaxsiy, tanqidiy fikrlarni bayon etish malakalariga e'tibor qaratiladi. Tayyorgarliksiz nutq darajasiga chiqishda butun ta'lim jarayoni davomida kompleks tayyorgarlik ko'rib boriladi, tayyorgarlik asosida muloqot qilish bosqichi bunda o'ziga xos stimul vazifasini bajaradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Бим И. Л. Некоторые актуальные проблемы современного обучения иностранным языкам / И.Л.Бим // Иностранные языки в школе. – Москва, 2001. – С. 256.
2. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. – Москва, 2007. – С. 47–48.
3. Леонтев А.А. Речь и общение. – Москва: ИЯШ, 1665, №2. – С. 85–87.
4. Рогова Г.В., Верещагина И.Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в общеобразовательных учреждениях. – Москва: Просвещение, 2000. – С. 58–61.
5. Mercier, E.M., & Higgins, S.E. (2014). Creating joint representations of collaborative problem solving with multiouch technology. Journal of Computer Assisted Learning. – pp. 30. http://dx.doi.org/10.1111/jcal.12052
6. Normatova, N.N. (2019). Reinforcing the Development of Foreign Oral Competence of the Students of Higher Education, IJITEE Scopus Journal. – pp. 3215. Available at: https://www.ijitee.org/download/volume-8-issue-9/, India.
7. Patil, Z.N. (2008). Rethinking the objectives of teaching English in Asia. Asian EFL Journal. – pp.227–240. Retrieved from http://www.asian-efl-journal.com/December_08_zn.ph

Iroda PARDAYEVA,
Samarqand davlat chet tillar instituti.
Til nazariyasi va adabiyotshunoslik kafedrasi dotsenti (PhD)

"TARIXI MULUKI AJAM" MASNAVIYSI – HAKIMONA TAFAKKUR MAHSULI

Annotatsiya. *Hazrat Alisher Navoiy diniy-falsafiy, ijtimoiy-siyosiy, shuningdek, axloqiy-tarbiyaviy mazmun singdirilgan "Tarixi muluki Ajam" asarini yozish bilan ilk marotaba o'zbek tilida shohlar obrazi tasvirlangan mustaqil tarixiy-adabiy, nasriy shakldagi asar yaratishga muvaffaq bo'ldi. Ushbu maqola "Tarixi muluki Ajam" asaridagi shohlar ta'rifiga bag'ishlangan.*

Kalit so'zlar: *komil inson, falsafa, Shoh G'oziy, Iskandar, Husayn Boyqaro, shoh, ilohiy, ma'naviy tarbiya*

Annotation. *Writing "Tarikhi muluki Ajam", which is integrated into the religious, philosophical, socio-political, as well as moral and educational content, Alisher Navoi was able for the first time to create an independent historical, literary and prose work in the Uzbek language, depicting the image of kings.*

This article is devoted to the description of kings in the work "Tarikhi muluki Ajam".

Key words: *perfect man, philosophy, Shah Gaziy, Iskandar (Alexander), Hussain Baikara, shah, divine, spiritual education.*

Аннотация. *С написанием "Тарихи мулуки Ажам", которое интегрировано в религиозное, философское, общественно-политическое, а также нравственно-просветительское содержание, Алишер Навои смог создать самостоятельное историко-литературное и прозаическое произведение, впервые изображающее образ царей на узбекском языке.*

Данная статья посвящена описанию царей в труде "Тарихи мулуки Ажам".

Ключевые слова: *совершенный человек, философия, Шах Газий, Искандер (Александр), Хусейн Байкара, шах, божественное, духовное воспитание*

Alisher Navoiy komil inson mavzusiga qo'l urar ekan, darvesh va podshoh timsollari qiyosi orqali saltanat va ma'naviyat tushunchalarini batafsil talqin etadi. Bu ikki tushuncha Sharq falsafasida o'zaro kelishmaydigan o'lchamlar deb qaralgan. Ammo Navoiy nazarida bular o'zaro kelishib, biri ikkinchisiga madadkor bo'lmog'i lozim. Xuddi ilohiylik va moddiylik, dunyo va oxirat bir-biriga bog'liq bo'lganidek, ma'naviyat va saltanat ham vobasta. Saltanat ma'naviyat to-

mon yursa boyiydi, mustahkamlanadi, xalqqa yaqinlashadi. Ma'naviy tarbiya oddiy fuqaroga ham, yurt boshlig'iga ham zarur. Ya'ni odam mulk egasi bo'ladimi, shoh-u amir bo'ladimi, undan qat'i nazar darvesh e'tiqodini qabul qilib borsa, kamolotga erishib, Iloh vasliga yetishi mumkin.

Navoiy "Tarixi muluki Ajam" asarida o'zi ko'rishni orzu qilgan ana shunday kamolot (darveshlik va shohlikni o'zida namoyon qila olgan)ga erishgan ideal shohning mukammal tasvirini beradi.

Adib orzusidagi ideal shoh, ko'pincha, Shoh G'oziy yoki Iskandar timsolida aks ettirilgan. Temuriy shohlardan biri Husayn Boyqaroning Navoiy she'riyatidagi badiiy timsoli Shoh G'oziydir.

Tarixdan bizga ma'lumki, Husayn Boyqaro shaxs sifatida buyuk xislat va xususiyatlar egasi bo'lgan. Temuriy shahzodalar orasida chavandozlik va qilichbozlik bobida unga teng keladigani bo'lmagan. Uning eng e'tiborga molik jihati shunda ediki, u zulm va yolg'onchilikni hech qachon kechirolmas edi. O'g'illaridan birini odam o'ldirgani uchun xuntalablarga topshirganligini keltirishimiz mumkin. Mazkur fazilatlar bilan bir qatorda, Husayn Boyqaro san'atga, adabiyotga o'ta qiziquvchanligi bilan ham alohida o'rin tutgan. Husayn Boyqaro 1469-yilda taxtni egallaganidan so'ng mamlakatda ilm-fan, adabiyot va san'atning gullab-yashnaganligi, undan bizgacha "Devon" va "Risola" meros qolganligi fikrimizning isbotidir. Shular bilan bir qatorda, uning ba'zi salbiy xususiyatlari haqidagi tarixiy faktlarni ham inkor qilib bo'lmaydi.

Navoiy Husayn Boyqaro hokimiyat tepasiga kelganidan keyin yozgan deyarli barcha asarlarida uni adabiyot va san'at, ilm-fan va hunar ahliga saxovatli homiy, adolatli, vatanparvar shoh sifatida qayta-qayta madh etadi, ta'rif-tavsif qiladi, u bilan faxrlanadi. Bu ta'rif-tavsiflarda haqiqat ham, mubolag'a ham mavjud. Navoiy bu o'rinda, bir tomondan, shohning ijobiy fazilatlarini ulug'lasa, qo'llab-quvvatlasa, ikkinchi tomondan, hukmdor xarakteridagi ayrim salbiy qirralarni maqtov yo'li bilan bartaraf etishga harakat qiladi.

Navoiyning fikricha, Shoh G'oziyning fazilatlari behisob, ularni qog'ozga tushirish "ko'ngil istagidir":

Kim tuzay mastona Shohi G'oziy avsofida savt,
Bu ko'ngul gar bo'lsa o'z holida, gar ham bo'lmasa [1: 44].

Keyingi yillarda Husayn Boyqaroning shohlik va shoirlik faoliyatini chuqur tadqiq etish ancha rivoj topdi. A.Abdug'afurov, A.Hayitmetov, S.Erkinov, B.Valixo'jayev, Q.Tohirov, D.Salohiy, F.Karimova, U.Sotimov, J.Jo'rayev, B.Oqbo'tayev kabi olimlar o'z tadqiqotlarida Husayniyning hali fanga ma'lum bo'lmagan jihatlarini ochib berishgan.

Buyuk mutafakkir Alisher Navoiy "Xamsa" dostonlarida, "Majolis un-nafois", "Lison ut-tayr" va boshqa asarlarida Husayn Boyqaro madhiga maxsus boblar, katta-katta lirik parchalar bag'ishlaydi. Ularda Sulton Husayn Boyqaroni ulkan davlatning elparvar, dono va adolatli hukmdori sifatida ko'rish istagi aks etadi, ana shu istak "Tarixi muluki Ajam"ning oxirgi qismida bitilgan masnaviyda ham o'z ifodasini topgan.

Tazkiraning ashkoniylar tabaqasidan bo'lmish Arduvon binni Yalosh tavsifi keltirilgan so'nggi fiqrasi nihoyasidagi masnaviyda shu uchinchi tabaqa sultonlar hukmronligining ham juda tez o'tib ketganligi, ko'pchiligining shohligi o'n-o'n besh yildan oshmaganligi, bu dunyoning shohga ham, gadoga ham birdek bevafo ekanligi xususida so'z boradi.

Asardagi uchinchi masnaviy ulug' shoirning qudratli zamondoshi, do'sti, hammaslagi bo'lmish Sulton Husayn Boyqaro vasfi bilan tugaydi. Masnaviyni eronzaminning to'rtinchi tabaqa salotini-sosoniylar sulolasi vakillari tarixi bilan boshlagan shoir unga o'z zamonasi shahanshohi Sulton Husayn madhini ulab yuborish bilan aniq bir niyatni nazarda tutadi. U Sulton Husayn Boyqaro shoir tavsiflarini keltirgan shavkatli shohlardan ham martabasi balandroq, fazilatda yuksakroq ekanligini ta'kidlashni istaydi. Shoir fikrlarini Sulton Husayn tabiati va mulkdorlik faoliyatidan qator misollar, dalillar keltirish bilan asoslashga harakat qiladi. Chunonchi:

Birovgaki ro'zi bo'lib shohliq,
Zamirig'a solsa Haq ogohliq [2: 252].

Ogohlik – bu bilim va hikmat. Bilimsizlik, bilishni istamaslik, qiziqmaslik – bu g'aflat ir. Dunyoni, odamni, olamni bilish, osmon-u zaminni, quruqlik va suv ostini o'rganish – ogohlik, ma'rifatli bo'lishdir.

Alisher Navoiy talqinida ijtimoiy munosabatlarning eng oddiy ko'rinishidan tortib, umum manfaatlarini hal qiluvchi holatlargacha adolat tamoyiliga og'ishmay amal qilinishi shart. Uning talqini bo'yicha adolat, eng avvalo, jamiyatdagi ijtimoiy munosabatlarning uyg'un, bir-birini to'ldirib boruvchi holatda vujudga kelishiga zamin hozirlaydi. Ikkinchidan, adolat tamoyili qaror topgan jamiyatda turli ijtimoiy qatlamlarning manfaatlarini himoya qilish ta'minlanadi. Uchinchidan, adolat jamiyatdagi yaxlitlik, safarbarlik malakasini shakllantiradi, odamlarda Vatanga sadoqat tuyg'usini toblaydi. To'rtinchidan, tashqi yovuz kuchlar o'rtasida parokandalikni yuzaga keltiradi. Chunki, Navoiyning fikricha, adolat barqaror mamlakatda sipohiylarning ahvoli bosqinchi qo'shinlarga nisbatan yaxshi bo'ladi. Tabiiyki, bu holat dushman tomonda ichki nizo va norozi kayfiyatni uyg'otadi. Beshinchidan, kishilar huquq va burchining mosligi, mehnati munosib rag'batlantirilishi odamlarda ertangi kunga ishonch kayfiyatini kuchaytiradi. Adolatli jamiyatda odamlarda shukronalik tuyg'usi ustuvor bo'ladi. [4:15]

Tasavvuf adabiyotida azaldan shoh va darvesh obrazi bir-biriga qarama-qarshi qo'yilib kelingan. Buning sababi: shoh-dunyo timsoli bo'lsa, darvesh – Ilohning mazhari. Shoh o'zining toj-u taxtiga, mol-u dunyosiga xursand bo'lib, Haqni unutgan. Voqean, dunyo va nafs – Allohni bilish, anglash yo'lida parda, to'siq. Darvesh esa, aksincha, Xudo ishqida dunyoni tark etgan, nafs xarxashalaridan qutulgan. Shuning uchun ham, darvesh Haq yo'lida turgani, Allohga yaqinligi, qalbi ilohiy ishqqa limmo-lim ekanligi bilan amal va martaba quli bo'lgan, dunyo va nafs chirmovuqlari bilan o'ralgan, ilohiy va ma'rifat nuridan mahrum shohdan ustun va afzal. U xazina to'plash dardida emas, balki Haq dardi bilan yashaydi. U doimo qalbida Allohni zikr etib turadi.

Navoiy darveshdagi xuddi ana shu xislatning podshohda ham aks etishini istaydi. Shoh qalbidagi Allohga bo'lgan muhabbat va ishonch uning odil va haqqoniy yo'l tutishida, shuningdek, xolis hukm chiqarishida muhim sabab bo'ladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Alisher Navoiy. Mukammal asarlar to'plami. Yigirma jildlik. 3-jild. – Toshkent: Fan, 1988. 616-bet.
2. Alisher Navoiy. Mukammal asarlar to'plami. Yigirma jildlik. 16-jild. – Toshkent: Fan, 2000. 336-bet.
3. Alisher Navoiy. "Xamsa". Tanqidiy matn. Nashrga tayyorlovchi P.Shamsiyev. – Toshkent: Fan, 1960.
4. Davlatov O. Navoiy ijodida adolat talqini // Huquq va burch, 2012. 2-son.
5. Muhiddinov M. Komil inson – adabiyot ideali. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2005. 206-bet.
6. Sulton I. Navoiyning qalb daftari. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi Adabiyot va san'at nashriyoti, 2010. 376-bet.
7. O'zbek adabiyoti tarixi. 5 tomlik. 2-tom. – Toshkent: Fan, 1977. 460-bet.

Otabek ISMATULLAYEV,
Abdulla Qodiriy nomidagi Jizzax davlat
pedagogika instituti talabasi

ERTAK TERAPIYASI ASOSIDA AQLI ZAIF BOLALAR MULOQOTINI RIVOJLANTIRISH

O'ziga xos tarbiya vositasi bo'lgan ertaklar bolajonlar uchun juda qiziqarli va qadrlidir. Mutaxassislarning ta'kidlashicha, ertaklar bolaning dunyoqarashini kengaytirib, uning hayotga ongli munosabatini shakllantirar ekan. Bola ertak orqali yaxshilik va yomonlik, ezgulik va yovuzlikni bir-biridan farqlashni o'rganadi. Bu tushuncha uning psixologiyasida bir umrga muhrlanib, voyaga yetganidan keyin u ezgu ishlarga odatlanadi.

Ma'lumki, ertakni qiziqarli va maromiga yetkazib aytish va shu orqali bolaning e'tiborini jalb qilish ham bir san'at. Qolaversa, xalq og'zaki ijodining yorqin namunasi bo'lmish ertaklar faqat tarbiya vositasi emas, balki ota-ona va farzandni ruhan yaqinlashtiruvchi ko'prik hamdir. Shuning uchun ham mutaxassislar ota-onalarga farzandlariga ko'proq ertak aytib berishni ta'kidlashadi.

Dunyo xalq og'zaki ijodida o'xshashliklar ko'p. Buning sababi shuki, insonlar qaysi millat vakili bo'lishidan qat'i nazar ularning farzand tarbiyasiga bo'lgan e'tibori bir xil. Shu bilan birga, har bir millat avlod-ajdodlari tafakkurida dastlab mifologik tasavvurlar ustunlik qilgan va o'sha davrlarda qadriyatlar, orzu-istaklar deyarli bir xillik kasb etgan. Ertaklar turli tillarda, turli urug' va qabilalarda turlicha nomlar bilan atalgan. Masalan, respublikamiz miqyosida oladigan bo'lsak, Surxondaryo, Samarqand, Farg'ona viloyatlarida ertak – matal deb nomlansa, Buxoro atrofidagi ayrim qishloqlarda ushuq, Xorazmda – varsaki, Toshkent shahri va uning atrofida – cho'pchak deyiladi.

O'zbek milliy ertaklarining aksariyati "Bir bor ekan, bir yo'q ekan", deb boshlanadi, eng asosiy voqealar "yo'l yuribdi mo'l yuribdi"dan keyingi vaziyatga to'g'ri keladi. "Qahramonlar taqdiri nima kechdi ekan?" degan savolga ertak yakunida, albatta, "murod maqsadiga yetibdi" tarzida javob olinadi. Bizning millatimizda kun botgach, bolaga topishmoq va ertak aytib berish o'ziga xos an'anaga aylangan. Chunki ertak bolaning aqliy salohiyatini, topqirligini o'stirish bilan birga, uning tunni tinch va osuda o'tkazishiga ham xizmat qilgan. Shunday ekan ta'lim jarayonida bolalar muloqotini rivojlantirishda ertak terapiyasidan foydalanish maqsadga muvofiqdir

Ertak terapiyasi davolash (terapiya), tuzatish va rivojlantirish, shaxsiyatning muhim qirralarini shakllantirish maqsadida qo'llanadi.

Ertakdagi terapevtik tuzatish salbiy xatti-harakatlarning direktiv o'zgarishini yo'q qiladi. Buning o'rniga odamga aql bovar qilmaydigan shaklda har xil vaziyatlarda xatti-harakatlarning ko'plab modellari taklif etiladi. Tajriba shuni ko'rsatadiki, odamlarning mumkin bo'lgan reaksiyalari, xulq-atvor namunalari qanchalik ko'p bo'lsa, ular dunyo sharoitlariga oson moslashadi.

Ertak terapiyasi tushunchasining manbalari L.S.Vigotskiy, D.B.Elkonin, B.Bettelxaym, R.Gardner, E.Fromm, E.Bern, N.Peseshkian, T.D.Zinkevich-Evstigneeva, M.Osorina, V.Proppa, E.Romanova, A.Gnezdilov, A.Zaxarov va boshqalar ilmiy izlanishlariga borib taqaladi.

Maktabgacha ta'lim muassasasida ertak terapiyasi uchta funksiyani amalga oshirish bilan bog'liq: diagnostik, terapevtik va prognostik.

Maktabgacha va kichik maktab yoshidagi aqli zaif o'quvchilarning muloqotini rivojlantirishga keng imkoniyatlar yaratib beradigan art-terapiyaning muhim yo'nalishlaridan biri ertak terapiyasidir.

Ertak – bu bola uchun o'ziga xos reallik bo'lib, u yerda bola kattalar dunyosidagi tushunchalarni o'z ongiga mos ravishda qabul qila oladi.

Amaliy psixologiyada ertaklar bilan ishlashda quyidagi ish turlaridan foydalanish tavsiya etiladi:

1. Ertak motivlari asosida rasm chizish.
2. Ertak qahramonlari tahlili. Ertak qahramonlari o'z sifatlariga ko'ra "yaxshi" va "yomon"ga ajratiladi.
3. Ertakni sahnalashtirish.
4. Ertaklardan hikmat sifatida foydalanish.
5. Ertak motivlari bo'yicha ijodiy ish.

Kompleks ertak terapiyasining konsepsiyasi besh turdagi ertaklarga tayanadi: badiiy, didaktik, psixokorreksion, psixoterapevtik, mediativ.

Badiiy ertaklar xalq og'zaki ijodi va muallif hikoyasi asosida yuzaga kelgan bo'lib, ular ertak, afsona, dostonlarda o'z ifodasini topadi. Badiiy ertaklar aqli zaif o'quvchilarda milliylik, milliy qadriyatlarga sodiqlik, vatan tuyg'usi, milliy-ma'naviy merosga nisbatan hurmat tuyg'ularini shakllantirishda muhim omil bo'lib hisoblanadi.

Xalq ertaklarining quyidagi turlari mavjud: hayvonlar haqidagi ertaklar, maishiy ertaklar, mo'jizaviy ertaklar (sehrli ertaklar), hikmatli ertaklar.

Didaktik ertaklar bolalarda ertaklar asosida yangi bilimlar berish, mavjud bilimlarni mustahkamlash, muloqot ko'nikmalarini shakllantirish uchun xizmat qiladi.

Psixokorreksion ertaklar bolalar muloqotini rivojlantirishda muayyan maqsadga yo'naltirilgan holda tashkil etilib, ular yozuvchilar, pedagoglar, shuningdek, bolaning o'zi tomonidan ham to'qib chiqarilishi mumkin. Psixoterapevtik ertaklar bolalarda ruhiy buzilishlarni bartaraf etishga yordam beradi.

Bunday ertaklar o'quvchilarning mantiqiy tafakkurini rivojlantirish, his-tuyg'ularini optimallashtirish, shaxsiy sifatlarini shakllantirishga xizmat qiladi. Psixoterapevtik ertaklar o'quvchilarning ruhiy dunyosiga chuqur ta'sir ko'rsatib, hayotining turli sharoitlarida o'quvchiga ruhiy madad bo'la oladi.

Mediativ ertaklar bolaga atrof-olam va insonlar bilan hissiy munosabatlarni o'rnatishning muhim omili sanaladi. Ertak terapiyasi tizimida uch turdagi mediativ ertaklar farqlanadi:

1) o'z-o'zini anglashga yo'naltirilgan;

2) shaxslararo munosabatlarni takomillashtirishga yo'naltirilgan;

3) shaxs salohiyatini rivojlantirishga qaratilgan mediativ ertaklar.

Aniqlanishicha, mediativ ertaklar jamoada shaxslararo munosabatlarni tartibga solish bilan birga, agar u o'quvchilarga darsning boshida aytib berilsa, o'quvchilarning diqqat, xotira konsepsiyasini yaxshilab, ularning ishchanlik qobiliyatini oshirish imkonini berar ekan.

Ertaklarni to'qish, ularni aytib yoki o'qib berish, sahnalashtirish asosida biz o'quvchilarga muayyan ta'sir o'tkazishimiz mumkin.

Еркин ЖЕКСЕНБАЕВ,
учитель средней общеобразовательной школы № 3
Тахиаташского района Республики Каракалпакстан

ОПИСАНИЕ БЫТА И ТРАДИЦИЙ СТАРОЙ МАХАЛЛИ В ПОВЕСТИ Г.ГУЛЯМА «ОЗОРНИК»

Цели урока:

образовательная: дать понятие о повести «Озорник», быте и традициях старой махалли, научить сопоставлять с бытом и традициями современной махалли;

развивающая: развивать устную и письменную речь, умение отстаивать свое мнение и доказывать аргументами;

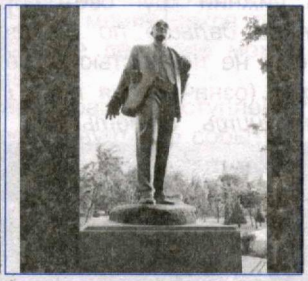
воспитательная: прививать любовь к Родине, чувство уважения и ответственность к общечеловеческим ценностям и многовековым традициям Востока.

Оборудование: портрет писателя, иллюстрации к произведению, компьютер, проектор, мультимедийная презентация, раздаточный материал.

I. Организационный момент (приветствие, проверка домашнего задания).

Для настроя внимания учащихся проводится игра «Ассоциации». Учитель называет слова, а учащиеся должны называть слова, с которыми они ассоциируются. Например, «русский язык» – «правила», «литература» – «писатели и поэты», «школа» – «учеба», «урок» – «домашнее задание» и т.д.

1. *Актуализация знаний. Учитель.* Гафур Гулям – крупнейший поэт, прозаик, публицист, выдающийся ученый – таким он живет в сознании каждого, кто знаком с творчеством писателя. Произведения народного поэта Узбекистана пользуются признанием миллионов читателей.



2. *Тезисы* (учащиеся продолжают мысль):

– Гафур Гулям прошел нелегкий трудовой путь…

– Особое место в его творчестве занимают …

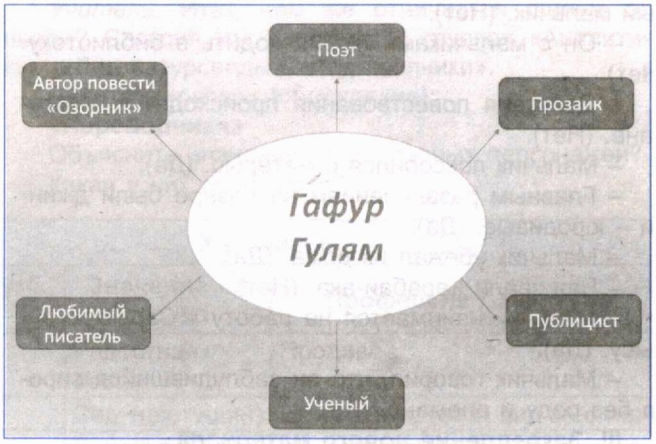
– Среди произведений Гафура Гуляма читателям особенно любима …

– Рассказывая о скитаниях своего юного героя, Гафур Гулям говорит …

– Очень точно описываются в повести картины жизни …

– Сам писатель так определяет основную тему своего произведения …

3. *Кластер.*



II. Изучение новой темы:

1) эпиграф к новой теме: «Что такое сиротство, спроси у меня…» (Г.Гулям);

2) прослушивание аудиозаписи отрывка «Дети старой махалли»;

3) объяснение продолжения отрывка сопровождается иллюстрациями и комментариями учителя;

4) видеопросмотр отрывка (мальчик на одном из мест работы);

5) «Правда или ложь». Учитель читает утверждения, учащиеся должны определить, какое из них соответствует «правде», т.е. содержанию текста. Таким образом выясняется, насколько внимательны были учащиеся.

– Главный герой рассказа аккуратный и послушный мальчик. (Нет).

– Он с мальчиками любил ходить в библиотеку. (Нет).

– Действия повествования происходят в Маргелане. (Нет).

– Мальчик поссорился с матерью. (Да).

– Главным развлечением на базаре были джинни – юродивые. (Да).

– Мальчик убежал из дома. (Да).

– Бая звали Карабай-ака. (Нет).

– Мальчик нанимается на работу к Сарыбаю-булысу. (Да).

– Мальчик говорил, что он заблудившийся сирота без роду и племени. (Да).

III. Закрепление нового материала.

1) Словарная работа.

– *Пуд* – мера веса, равная 16 кг.

– *Фунт* – мера веса, равная 400 кг.

– *Подпорки* – шест (палка) для поддерживания веток с яблоками.

– *Падалица* – плоды, которые упали на землю.

– *Улак* – конные соревнования.

2) Работа в группах. Класс делится на четыре команды по цвету карточек.

3) Задания командам*:*

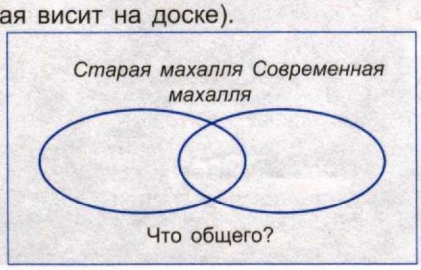
команда 1 находит в отрывке описание старой махалли;

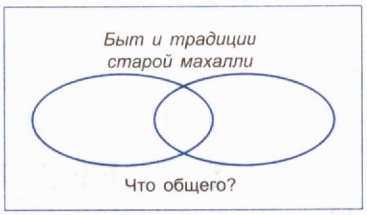
команда 2 описывает махаллю в настоящее время;

команда 3 находит в отрывке описания быта и традиций старой махалли;

команда 4 описывает быт и традиции современной махалли.

«Диаграмма Венна». Презентация работ (учащиеся приклеивают свои листы с ответами в диаграмму, которая висит на доске).





IV. Итоги урока.

а) «Синквейн».

Определяемое слово	Махалля
Два прилагательных	Родной, незаменимый
Три глагола	Воспитывает, защищает, бережет
Одно предложение из четырех слов	Моя махалля – самая лучшая
Синоним	Дом

б) Рефлексия. Вопросы:

– Что нового я узнал на сегодняшнем уроке?

– Что меня больше всего удивило?

– Какие эмоции я испытал при знакомстве с данной повестью?

– Что меня поразило? и т. д.

V. Домашнее задание: прочитать отрывок из повести «Озорник» Г.Гуляма; написать мини-сочинение на тему «Махалля – это …»; ответить на вопрос «Почему традиции и быт считаются зеркалом нации?» (по методу ПОПС).

ПОПС

П *(позиция):* Я считаю …
О *(обоснование):* Потому что …
П *(причина):* Примеры из жизни.
С *(следствие):* Поэтому я думаю, что …

Выполнить задание **ЗУХ**
по теме «Традиции и быт старой махалли».

Знал	Узнал	Хочу узнать

VI. Оценивание учащихся и комментирование (учащиеся оцениваются по количеству смайликов, которые получили за весь урок).

VII. Прием «Светофор» (на доску вывешивается плакат с изображением светофора, перед уходом с урока учащиеся оценивают насколько они поняли урок следующим способом: учащиеся, которые поняли тему, приклеивают *зеленую карточку* в нижний круг светофора (что означает *«я могу идти дальше по дороге знаний»*); те, кто понял тему не полностью – *желтую карточку* в средний круг (означает *«я пока стою на месте, мне надо получить ответы на свои вопросы»*); *красную карточку* приклеивают в верхний круг учащиеся, не понявшие тему (означает *«я не понял новый материал»*).

Альмира АБУТАЛИПОВА,
учитель средней общеобразовательной школы № 191 города Ташкента

УЗБЕКСКАЯ ЛИТЕРАТУРА ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XX–НАЧАЛА XXI ВЕКА. ОБЗОР ЛИТЕРАТУРНОГО ПРОЦЕССА. САИД АХМАД. «БУНТ НЕВЕСТОК»

(разработка уроков по литературе для учащихся 9-го класса)

(Окончание, начало статьи см. в № 4 и 5-2020)

УРОК 3

Саид Ахмад «Бунт невесток». Фильм или пьеса? Композиция и проблематика

Цели: дать понятие о творчестве Саида Ахмада, сравнить драматическое произведение и фильм; ввести в творческую лабораторию драматурга; познакомить с литературоведческими терминами; учить выполнять сравнительный и сопоставительный анализ, делать выводы; развивать умение анализировать драматическое произведение комедию, умение работать самостоятельно и в группе, творческую активность, внимание, умение выразительно говорить; воспитывать любовь к Родине, уважение к семейным ценностям, национальным обычаям и традициям.

Оборудование: портрет писателя, мультимедийная презентация, отрывки из фильма «Бунт невесток», карточки с таблицами.

I. Опрос по теме домашнего задания, вопросно-ответная беседа:

Как начинается действие в пьесе?

Как начинается действие в фильме?

II. Объяснение нового материала

Учитель. Итак, чем же отличается фильм от пьесы? Сегодня мы работаем в группах «Аналитики», «Литературоведы», «Переводчики».

Работа в группах (обсуждение):

«Переводчики»

Объясните значение имен главных персонажей? Какая у них профессия?

Мужчины			Женщины		
Имя на узб. яз.	**Значение на рус. яз.**	**Профессия / занятие**	**Имя на узб. яз.**	**Значение на рус. яз.**	**Профессия / занятие**
Уринбой	Занимающий свое место	Экономист	Башорат	Радостная весть	Продавец
Махкам	Сильный, крепкий	Бухгалтер	Бустон	Сад (цветущий)	Не акцентируется вид занятия
Аскар	Воин	Милиционер	Лутфи	Доброта	Не акцентируется вид занятия
Камил	Совершенный	Преподаватель	Сатти	Предательство	Домохозяйка
Маъмур	Администратор	Артист	Мухайе	Готовая к жизни	Не акцентируется вид занятия
Хаким	Правитель	Врач	Мехри	Милосердие	Медсестра
Тухта	Стой	Аспирант	Нигора	Красавица, кумир	Студентка, гимнастка
Уста Баки	Спасение, помощь	Сапожник	Фармон-биби	Приказ	Пенсионерка

«Литературоведы»: расскажите об особенностях композиции пьесы. Зачем и почему герои пьесы сами поставили небольшую пьесу?

Композиция – расположение, чередование, соотношение и взаимосвязь частей литературного произведения, служащее наиболее полному воплощению замысла художника.

Пьеса – это литературное драматическое произведение, написанное для театра, содержание (сюжет) которого раскрывается в меняющихся действиях (картинах, сценах). Каждое действие можно увидеть и разыграть по ролям.

Композиция: пролог – своеобразное вступление к произведению, в котором повествуется о событиях прошлого; экспозиция – ввод в среду и ситуацию; условия, которые вызвали к жизни конфликт; завязка действия – события, с которых начинаются действия; развитие действия – ход событий; кульминация – решающее столкновение борющихся сил; развязка – разрешение изображаемого конфликта; эпилог – часть произведения, где кратко излагается то, что произошло с действующими лицами.

Требование к композиции классической пьесы: в пьесе четыре акта, в третьем – кульминация; в четвертом – развязка.

Особенности экспозиции: пьесу открывают второстепенные персонажи, которые знакомят зрителя с главными героями и рассказывают предысторию. Действие замедляется длинными монологами основных персонажей.

С какой целью в пьесе действие начинает Уста Баки? Почему в фильме он появляется позже? В какой ситуации? Чем достигается комедийный эффект в пьесе?

Как начинается бунт? Кто был его зачинщиком?

Почему члены семьи Фармон-биби решили «восстать»?

Почему они просто не сказали маме о своем решении?

«Писатели-сценаристы»: расскажите об особенностях композиции фильма. С какой целью вводится новый персонаж – ребенок? Когда появляется Уста Баки в фильме и почему?

Композиция и ее роль в драматургии фильма. Виды композиций. а) структурная, б) сюжетная – *деление фильма на части сюжета (экспозиция, завязка, кульминация, развязка);* в) сюжетная линейная – *сюжетные линии и лейтмотивы, их составление и соединение. Лейтмотив – образ, повторенный в произведении,* г) архитектоника – *деление фильма на глубинные смысловые части. Этапы деления.*

Структурная композиция сценария и фильма, ее элементы.

Структурная – строение, расположение, деление фильма на кадры, сцены. Эпизоды на соотношение и соединение. Деление фильма на части. *Кадр* – от включения до выключения камеры. *Сцена* – часть фильма, состоящая из групп кадров, соединенных единством места, времени и действия.

«Этнографы» (знатоки обычаев и традиций): расскажите об обычаях и традициях, показанных в пьесе. Прочитайте пословицы и поговорки, которые вы услышали в фильме или пьесе, переведите их на русский язык. Подберите пословицы для эпиграфа и объясните их значение.

Лексическая работа:

1. Какой русской пословице соответствуют использованные в пьесе узбекские пословицы?

Bolali uy – bozor, bolasiz uy – mozor.

Отец всегда будет веселиться, когда хороший сын родится.

Деточек родить – не веточки ломить.

С детьми горе, а без них вдвое.

Дочерьми родители красуются, сыновьями в почете живут.

Семья без детей, что цветок без запаха.

Ko'rpangga qarab oyoq uzat.

По одежке протягивай ножки.

Друг за дружку держаться – ничего не бояться.

Друг лучше старый, а платье – новое.

Прежде чем одеть чужую одежду, подумай, идет ли она тебе?

2. Подберите подходящую пословицу в качестве эпиграфа к фильму.

1. Boy kiysa – qutlug' bo'lsin, kambag'al kiysa – qaydan olding.

(Если богатый наденет – «На счастье», а если бедный – «Где взял?»).

2. Kasalning tuzalgisi kelsa, tabib o'z oyog'i bilan keladi.

(Когда больному суждено поправиться, лекарь сам приходит).

3. Kengashli to'y tarqalmas.

(Дело (to'y, свадьба), которое делается по общему совету, не расстроится).

4. Kuch – birlikda (Сила – в единстве).

5. Ota-onang duosi o'tga, suvga botirmas.

(С родительским благословением ни в воде не утонешь, ни в огне не сгоришь).

6. Otalar so'zi – aqlning ko'zi.

(Слова отцов – мудрые слова).

7. Ota-onam – davlatim.

(Мои родители – моя держава).

8. Дружба не гриб, в лесу не найдешь.

9. Кто без призора с колыбели, тот всю жизнь не при деле.

10. Кто боится, что ребенок будет плакать, сам наплачется.

11. Маленькие дети тяжелы на коленях, а большие – на сердце.

12. Дружба не служба; а с кем дружить, на того служить.

13. Farzand bilan davlatning erta-kechi yo'q.

(Не волнуйся, не спеши, и у тебя будут дети и богатство).

14. Farzandiga otaning mehri ketmoncha bo'lsa, onaning mehri osmoncha bor.

(Любовь отца (к своим детям) мала по сравнению с любовью матери).

15. Katta arava qayoqdan yursa, kichik arava ham o'sha yoqdan yuradi.

(Куда идет большая арба, туда идет и малая).

16. Boylik murod emas, kambag'allik uyat emas.

(Богатство не цель, а бедность – не порок).

17. В семье разлад, так и дому не рад.

18. В семье согласно, так идет дело прекрасно.

19. Материнская молитва со дна моря достает.

20. Материнский гнев, что весенний снег: и много его выпадет, да скоро растает.

21. Чего не хочешь сестре и брату, того не желай и своим обидчикам.

22. Человек без братьев и сестер – одинокое дерево.

«Аналитики»: сравните что общего и что различного в пьесе и фильме (сюжет).

Общее	Различное

Выпишите слова и выражения, присущие главным героям. Какими приемами достигается комедийный эффект пьесы?

Докажите, что пьеса «Бунт невесток» – комедия, а фильм – комедия с элементами драмы. Приведите примеры (шутки, ситуации).

III. Закрепление

1) (Вопросно-ответная беседа):

Что общего и различного в пьесе и фильме?

Почему режиссер фильма убрал некоторые сцены?

Для чего автор использовал прием «говорящих имен»? Что они помогают нам понять?

Каковы особенности композиции пьесы?

Почему в начале пьесы появляется Уста Баки, а не Фармон-биби? Какова его роль? Почему в фильме Уста Баки появляется позже?

Это сатирическое или комедийное произведение?

Каковы жанровые особенности этой пьесы?

Это комедия характеров или бытовая комедия?

Почему автор почти всех героев одевает в одинаковую одежду?

Кто является главным персонажем, кто второстепенным, есть ли внесценические персонажи?

Какой главный конфликт в пьесе?

Почему и с какой целью даны отношения стольких семейных пар?

В чем смысл авторских ремарок? Что хотел подчеркнуть автор?

Почему вывел в качестве героини пожилую женщину?

2) Работа по проблемному вопросу:

Какие проблемы поднимаются в пьесе?

Чем актуальна пьеса?

Почему уже в XXI веке она всё еще актуальна?

Какие главные темы раскрывает автор?

Какова главная идея пьесы?

В чем смысл названия пьесы?

Почему комедию ставят в театре и в наше время?

Чего хотели добиться члены семьи, разыгрывая пьесу?

Какова тема пьесы? Какова идея пьесы?

Вывод учащихся.

3) Тесты см. на нашем телеграм-канале @TAT_jurnal под хештегом #СаидАхмадтесты2 #Абуталипова2.

Учитель. Итак, пьеса «Бунт невесток» – очень интересная веселая комедия. Фармон-биби – представитель старых традиций и обычаев, которые новая жизнь отодвигает в сторону, но без этих традиций семья обречена на развал и ссоры. Фармон-биби не может отпустить своих детей, потому что думает, что без нее они не смогут прожить, потому что очень их любит. Но потом Фармон-биби отпускает их, понимая, что они уже выросли.

Нигора – это вторая Фармон-биби, только в молодости. Фармон-биби понимает, что ей на смену придет Нигора. Понять это нам помогает знание обычаев и традиций: взрослые дети не могут просто сказать матери о своем уходе, так как тем самым обидят ее. Поэтому они решают показать пьесу, чтобы, никого не обижая, привлечь к себе внимание.

С одной стороны, совместная жизнь нескольких семей имеет отрицательные стороны: нет свободы действия, всё нужно делать оглядываясь на других, скученность. С другой стороны, мать решает многие проблемы, которые не могут решить ее сыновья: измена Махкама, стремление петь и реализовать себя на сцене Маъмура, пьянство Камила, испытание Аскара и т.д.

Таким образом, пьеса, по которой был снят фильм, не только комедия, но произведение, показывающее многие серьезные проблемы общества в веселой форме. Зрители смеются, потому что они видят себя, могут взглянуть на себя со стороны.

Пьеса и фильм – комедии, но с элементами драмы, так как поднимаются очень важные вопросы, актуальные и сейчас, в XXI веке.

IV. Подведение итогов, выставление оценок.

V. Домашнее задание: написать эссе на тему «В чем была не права Фармон-биби, а в чем – Нигора?»; прочитать рассказы Ш.Холмирзаева.

Аль-Мария БАБАРАХИМОВА,
преподаватель Военного образовательного учреждения

ИНТЕРАКТИВНЫЕ МЕТОДЫ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

(разработка практического занятия по теме «Здоровье. У врача» для групп с нерусским языком обучения)

Цели занятия: создать условия для совершенствования лексических навыков говорения, научить употреблять фразы по теме, различать глаголы *болеть/заболеть*, развивать навыки согласования прилагательных и местоимений с существительными, сформировать умение применять их на практике.

Методы и техника обучения: «Мозговой штурм», блиц-опрос, работа по карточкам, «Выходная карта», работа в малых группах, аудирование, выполнение упражнений в тетрадях, просмотр видеофрагментов.

Средства обучения: презентация, мультимедиа, видеоролики, раздаточный материал, карточки с индивидуальными заданиями, с заданиями для работы групп, распечатка с правилами, образцы выполнения заданий.

I. Организационный момент (методом «Мозговой штурм» преподаватель актуализирует имеющиеся знания по пройденной теме «Погода. Времена года»:

1. Какие времена года вы знаете?
2. Какое сейчас время года?
3. В какое время года Вы родились?
4. Какой сейчас месяц?
5. Какой у нас климат?
6. Какой климат в России?
7. Какая сегодня погода?
8. Какое ваше любимое время года?

(Проверка домашнего задания по упражнению в учебнике).

II. Объяснение новой темы. Преподаватель записывает название новой темы на доске, просит прочитать пословицы, поговорки и прокомментировать их, затем проводит блиц-опрос по картинке:

ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ

В здоровом теле – здоровый дух.

Здоровье дороже денег.

Чтобы быть к труду готовым, надо быть всегда здоровым.

Чистота – залог здоровья.

Курить – здоровью вредить.

1. Назовите части тела человека.
2. Что находится в верхней части туловища?
3. Как называется орган, отвечающий за слух?
4. С какой стороны находится сердце?
5. Какой орган помогает очищать кровь?
6. Где находятся почки?
7. Назовите каждый палец, показывая его.
8. Назовите все внутренние органы.
9. Где находятся колени?
10. Покажите локоть.
11. Как переводится слово «пупок» на узбекский язык?
12. Покажите, где находятся легкие.

Затем преподаватель начинает презентацию грамматического материала, разъясняя ситуации употребления каждого глагола на отдельных слайдах.

Употребление глагола болеть (kasal bo'lmoq)

I. Быть больным, переносить какое-нибудь заболевание:

Мест.	Наст. вр.	Прош. вр.	Повелит.
Я	болéю	болéл болéла	—
Ты	болéешь	болéл болéла	(не) болéй
Он Она Оно	болéет	болéл болéла болéло	—
Мы	болéем		—
Вы	болéете	болéли	(не) болéйте
Они	болéют		—

Мест.	Буд. вр.
Я	буду болéть
Ты	будешь болéть
Он/она	будет болéть
Мы	будем болéть
Вы	будете болéть
Они	будут болéть

Я и сегодня не пойду на работу, потому что я ещё болею.

Употребление глагола заболеть (kasal bo'b qolmoq)

I. Стать больным:

Мест.	Буд. вр.	Прош. вр.	Повелит.
Я	заболéю	заболéл заболéла	—
Ты	заболéешь	заболéл заболéла	(не) заболéй
Он Она Оно	заболéет	заболéл заболéла заболéло	—
Мы	заболéем		—
Вы	заболéете	заболéли	(не) заболéйте
Они	заболéют		—

Я не смогу пойти сегодня на работу, потому что я заболела.

Употребление глагола болеть (og'rimoq)

II. Испытывать боль:

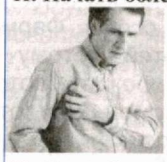
Мест.	Наст. вр.	Прош. вр.	Буд. вр.
Я	—	—	—
Ты	—	—	—
Он Она Оно	болúт	болéл болéла болéло	будет болéть
Мы	—	—	—
Вы	—	—	—
Они	болят	болéли	будут болéть

У меня болит голова.
У меня болят зубы.
У меня болела голова.
У меня болели зубы.

Завтра у меня будет болеть голова.

Употребление глагола заболеть (og'rib qolmoq)

II. Начать болеть:



У меня заболело сердце.

У меня заболел живот.

Мест.	Буд. вр.	Прош. вр.
Я	—	—
Ты	—	—
Он Она Оно	заболúт	заболéл заболéла заболéло
Мы	—	—
Вы	—	—
Они	заболят	заболéли

Сегодня я ем мороженое. Завтра у меня заболят зубы.

Употребление глаголов болеть/заболеть

Человек и его родственники болеют.

Части тела, внутренние органы – болят.

Употребление глаголов болеть/заболеть

Кто? БОЛЕЕТ Чем?

Артур болеет гриппом.
У него грипп.

У Анны болит сердце.

У кого? БОЛИТ Что?

Главное на данном этапе объяснения темы – добиться от обучающихся полного ее понимания, для этого преподаватель предлагает обучающихся привести свои примеры.

Для закрепления грамматического материала проводится работа у доски. Обучающиеся по очереди выбирают карточки с заданиями и выполняют их на доске.

	Вставьте формы глаголов болеть/заболеть. Спортсмены никогда не ... . Что у тебя сегодня ...?		Вставьте формы глаголов болеть/заболеть. Сегодня утром у Азиза ... голова. Ужасно, когда дети ...!
	Вставьте формы глаголов болеть/заболеть. Сардор ... . У него ... живот. Доктор, у меня всё		Вставьте формы глаголов болеть/заболеть. Когда ты ..., ты много спишь. Если ты ..., можешь не идти на работу.

Далее преподаватель предлагает ознакомиться с лексическим минимумом по теме. Во время демонстрации слайдов обучающиеся записывают в словарь неизвестные им фразы.

Как позвать врача или добраться до больницы?

Мне нужно в больницу.

Где ближайшая больница?

Вызовите скорую!

Вы не могли бы вызвать врача?

Врач может прийти/приехать сюда?

Симптомы

БОЛЬ ВОСПАЛЕ́НИЕ ПОКРАСНЕ́НИЕ
СЫПЬ ЗУД ЧИХА́НЬЕ НА́СМОРК
ЗАЛО́ЖЕННЫЙ НОС КА́ШЕЛЬ
ПРИ́СТУПЫ КА́ШЛЯ ОЗНО́Б
ОБМОРОК СЛА́БОСТЬ УСТА́ЛОСТЬ
ПОТЛИ́ВОСТЬ БЛЕ́ДНОСТЬ

Где и что болит?

Мне нехорошо.	Я болею.
У меня болит голова.	У меня мигрень.
У меня болит живот.	У меня боль в желудке.
У меня ужасная зубная боль.	У меня выпала пломба.
У меня температура.	У меня болит здесь.
У меня температура и головная боль, и я чувствую головокружение и слабость.	
Я простудился	У меня острая боль в ухе.

Где и что болит?

У меня боль в спине	У меня боль в боку
У меня грипп.	У меня кружится голова
У меня болит горло, насморк, и я очень много чихаю.	
У меня сильный кашель и болит в груди.	
У меня аллергия.	У меня аллергия на ...
У меня болит все тело.	**У меня ожог / порез.**
Я сломал руку / ногу.	Я вывихнул руку / ногу.
Меня укусило насекомое.	У меня озноб.

На приеме у врача

Какие симптомы?	Где у вас болит?
На что похожа боль?	У вас есть температура?
У вас наблюдаются какие-нибудь симптомы?	
Как давно вы себя так чувствуете?	
Когда начались проблемы?	Я проверю ваше давление
Вдохните, выдохните.	Дышите, не дышите
Это серьезно?	Мне надо соблюдать диету?

Как болит?

У меня острая боль.	**У меня тянущая боль.**
У меня **мучительная** боль.	
У меня невыносимая боль.	
У меня хроническая боль.	

При объяснении темы обучающиеся просматривают мультфильм «Доктор! Доктор!» (Из серии «Речевые ситуации», https://www.youtube.com/watch?v=V_xvgaNc57Y) и прослушивают использование в речи данных фраз. После просмотра мультфильма они делятся на пары и составляют диалоги по ситуациям на картинках, которые демонстрируются на экране.

По окончании презентации преподаватель проводит аудирование для тренировки восприятия разговора и понимания его содержания на слух.

III. Закрепление новой темы.

Задание № 1. Преподаватель делит обучающихся на три команды, задача команд – прослушать аудиоматериалы по трем разным ситуациям и ответить на заранее подготовленные преподавателем вопросы.

Задание для первой команды: прослушать диалог (2 раза), понять его, по раздаточному материалу ответить на 11 вопросов, на выполнение задания выделяется 5 минут.

Диалог 1

Как выглядит Моника?	
Какого цвета лицо Моники?	
Как она себя чувствует?	
Что у нее болит?	
Что у нее кружится?	
Какие еще симптомы были у Моники?	
Какая у нее температура?	
Как Моника собирается лечиться?	
Чем болеет Моника по мнению ее подруги?	
Кого хочет вызвать подруга?	
Моника согласна с ней?	

Задание для второй команды.

Диалог 2

Что случилось с Эдом?	
Как зовут его подругу?	
Где находится Эд?	
Что там сделали?	
Сколько дней Эд там будет находиться?	
Что с ним будут делать?	
Когда его выпишут?	
Что он там должен делать?	
Эду больно?	
Что принесла подруга и кто это передал?	
Когда еще придет его подруга?	

Задание для третьей команды.

Диалог 3

Как зовут пациента?	
Как он себя чувствует?	
Что получил доктор?	
Какое у него заболевание?	
Что значит заразная болезнь?	
Сколько дней он будет находиться в больнице?	
Почему он не может лечиться дома?	
Как лечатся инфекционные болезни?	
Как и где можно вылечиться от этой болезни на родине пациента?	
Почему пациента не могут отпустить домой?	
Какая просьба у пациента?	

Задание № 2 для всех команд: составить диалог, разыграть ситуацию по ролям.

Задание для первой команды. Вы упали со стула, вешая люстру. Кажется, вы сломали большой палец на ноге. Вы приходите к хирургу, который очень плохо слышит.

Задание для второй команды. У вас стали выпадать волосы. Вы просите совета сначала у врача, потом у парикмахера. Сам парикмахер – совершенно лысый человек.

Задание для третьей команды. У вас сильно болит зуб. От боли вы не спали всю ночь. Вы приходите к зубному врачу. Вместо вашего врача работает стажер – молодой и не очень опытный.

Задание № 3 для всех команд: продолжайте работать в своих малых группах, прочитайте текст, обсудите его в команде, вместо точек из приведенной ниже таблицы (слова в таблице приведены в необходимой по контексту форме) вставьте подходящие по смыслу слова.

ЗДОРОВЬЕ

Чтобы сохранить свое здоровье, необходимо придерживаться здорового (1) ... жизни. Очень важно правильно (2) ..., гулять на свежем (3) ..., заниматься (4) ..., а также (5) ... достаточное количество часов.

Некоторые люди совсем не едят мяса, они – (6) ... . Есть также люди, которые не едят продуктов животного происхождения, они – (7) ... .

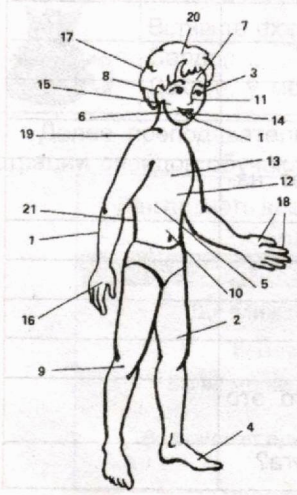
Мы посещаем врача, когда у нас что-нибудь (8) ... . А некоторых врачей мы посещаем (9) ... . Два раза в год мы ходим к зубному (10) ..... К другим врачам мы идем, когда у нас есть (11) ... какого-нибудь заболевания. Например, когда у нас высокая (12) ..., болит голова, отсутствие (13) ..., кашель или насморк. Тогда мы идем к (14) ... . Пациенты ждут в (15) ..., там медсестра проверяет личные данные больных. После этого пациент идет в (16) ... врача и начинается (17) ... . Врач слушает сердце, измеряет кровяное (18) ... и осматривает живот. После этого врач ставит (19) ..., говорит, как долго нужно соблюдать постельный (20) ... и выписывает (21) ... на лекарства. С рецептом больной идет в (22) ... . Кроме приема лекарств больной может полоскать (23) ..., пить чай с (24) ... и отдыхать.

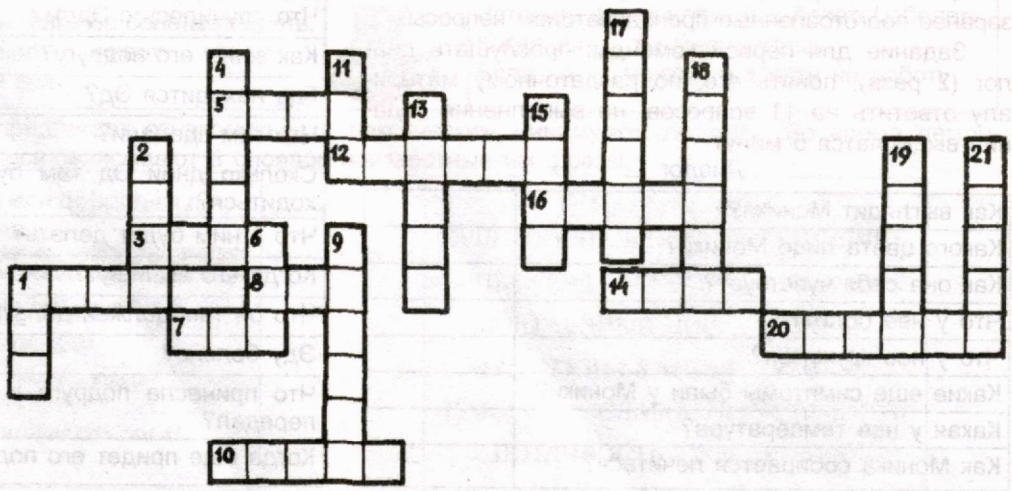
В результате автоаварии, при занятиях спортом люди могут получить (25) ... . В этом случае необходимо вызвать скорую (26) ..., положить на (27) ... и везти в больницу.

спать	спортом	веганы	вегетарианцы
регулярно	симптомы	питаться	аппетита
приемной	образа	кабинет	осмотр
температура	режим	аптеку	медом
воздухе	болит	диагноз	врачу
травмы	горло	помощь	носилки
рецепт	давление	терапевту (участковому врачу)	

По окончании задания преподаватель просит членов команды прочитать предложения по очереди и вписать вместо пропуска нужное слово. Побеждает команда с наибольшим количеством правильных ответов.

Задание № 4 для всех команд: разгадать кроссворд, вписать в клеточки названия частей человеческого тела по рисунку.





Задание № 5 – раздаточный материал для индивидуальной работы.

Вариант № 1. Употребите в правильной форме слова в скобках, используйте предлоги, где это необходимо.

1. ... (мой отец) грипп.
2. …….. (мой друг) плохо себя чувствует.
3. ... (мы) приходил врач.
4. Врач (назначить) нам лечение.
5. Вчера моя мама ходила ... (врач).

Вариант № 2. Употребите в правильной форме слова в скобках, используйте предлоги, где это необходимо.

1. В детстве я часто болел (грипп).
2. Сегодня я был ... (врач).
3. ... (я) нет ... (температура).
4. (Он) ... колено ... (опухнуть).
5. (Я) два раза ... (быть) сотрясение мозга.

Вариант № 3. Употребите в правильной форме слова в скобках, используйте предлоги, где это необходимо.

1. ... (мой попугай) высокая температура.
2. ... (мой друг) серьёзно болен.
3. Врач сказал, что (я) нужно ставить (пломба).
4. ... (мой зуб) – большая дырка.
5. Сегодня ….. (я) нужно идти ... (врач).

Вариант № 4. Употребите в правильной форме слова в скобках, используйте предлоги, где это необходимо.

1. ... (ты) ... (болеть) рука.
2. ... (мой брат) … должен идти ... (поликлиника) ... (врач).
3. ... (Андрей) … нужно снять рентген.
4. ... (его подруга) обнаружили грипп.
5. ... (врач) ... (назначить) ему лечение.

Вариант № 5. Заполните пропуски союзами *что*, *чтобы*, глаголы в скобках употребите в правильной форме.

1. К моему дедушке по утрам приходит медсестра, … (делать) уколы.
2. Я попросил брата, … он (сходить) в аптеку за лекарством.
3. Ребенок сказал, … он не (быть) пить этот сироп.
4. Бабушка сказала, … она уже (закапать) эти капли в уши нашей кошки.
5. Врач попросил меня, … я … (показать) ему язык.

Вариант № 6. Заполните пропуски союзами *что*, *чтобы*, глаголы в скобках употребите в правильной форме.

1. Анна позвонила подруге и сказала, … у нее всю ночь … (быть) температура.
2. Маша сказала Ане, … она не (волноваться) и вызвать … (врач).
3. Врач сказал, … при гриппе всегда наблюдается повышение … (температура).
4. Я сказала гостю, … он не … (курить) в комнате.
5. Все говорят, … (курить) вредно для … (здоровья), но всё равно курят.

Вариант № 7. Заполните пропуски союзами *что*, *чтобы*, глаголы в скобках употребите в правильной форме.

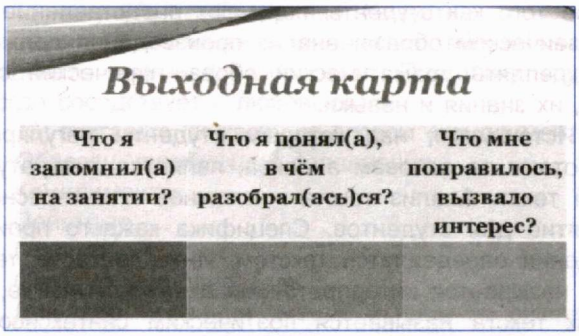
1. К … (моя бабушка) утром придет медсестра, … (сделать) укол.
2. Саша просит сестру, … она (сходить) в аптеку за лекарством.
3. Андрей сказал, … он не (быть) соблюдать диету.
4. Дедушка сказал, … ему уже (закапать) капли в уши.
5. Врач попросил мальчика, … он ... (показать) ему язык.

Вариант № 8. Заполните пропуски союзами *что*, *чтобы*, глаголы в скобках употребите в правильной форме.

1. Мама позвонила мне и сказала, ... у нее всю ночь … (быть) температура.
2. Я сказал маме, ... она не (волноваться) и я скоро приеду.
3. Сардор отметил, … при гриппе он всегда … (температурить).
4. Организаторы предупредили все делегации, … (курить) в конференц-зале запрещено.
5. На двери зала написано … (курить) вредно для … (здоровье)».

IV. Итоги занятия. Подсчитываются баллы за работу в малых группах и индивидуальную работу, каждому обучающемуся выставляется оценка.

Подводя итог занятия, преподаватель просит заполнить «Выходную карту», для этого обучающимся раздаются разноцветные стикеры разных форм. Отвечая на вопросы «Выходной карты», обучающиеся должны заполнить три стикера, выйти к доске и приклеить свой стикер.



V. Самостоятельная внеаудиторная работа. Повторить пройденный на занятии материал, выучить новые слова, фразы.

Прочитать и пересказать текст «Азиз заболел» по учебнику Кельдиева Т.Т. «Учимся говорить по-русски» (Ташкент: O‘qituvchi, 2015). Письменно ответить на вопросы, составить интеллектуальную карту «Здоровый образ жизни» по схеме:

Шахло БОТИРОВА,
доктор филологических наук (PhD), доцент Чирчикского государственного педагогического института Ташкентской области

ОБ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ФИЛОЛОГИИ ОСНОВАМ АНАЛИЗА И ЛИТЕРАТУРНЫМ ТЕРМИНАМ

Изучение, овладение и использование литературных терминов в области теоретических знаний в процессе анализа и интерпретации произведения повышает интерес учащихся к литературе.

Мы сочли необходимым поговорить о некоторых литературных терминах, которые студенты должны знать на уровне возможностей статьи.

Поскольку основной темой художественной литературы является человек и его проблемы, естественно, что человек представлен в произведении в виде образов. *Художественный образ* является частью концепции образов. Понятия образности и образности в литературе отражают все поэтические элементы художественного творчества (содержание и форму произведения, тему и идею, сюжет и композицию, художественный язык и поэтический синтаксис). Образ создается путем интерпретации взаимодействия персонажей в произведениях, той роли, которую они играют в произведении, тогда как процесс изображения требует умелого использования средств художественного языка. В науке об основах анализа полезно объяснить понятие «образ» между литературными типами и жанрами. По мере того как студенты получают представление о прозаическом образе, анализ произведения должен подкреплять драматический образ, лирический образ, их знания и навыки.

Источником, над которым студенты регулярно работают по основам анализа, является литературный текст. Анализ текста – сложное и интересное занятие для студентов. Специфика каждого произведения определяется текстом. Интерпретация текста называется интерпретацией в научном языке, а язык текста называется поэтическим синтаксисом. Когда студенты работают над текстом, они отдельно изучают и анализируют средства художественного изображения, использованные автором в пьесе. Хотя автор художественно отражает реальность в произведении через слова, в дополнение к использованию слов в их собственном смысле слова также используются в переносном смысле для более глубокого раскрытия сущности события. Учитель объясняет, что слова, используемые в переносном смысле, называются общим именем – терминами «*троп*» или «*миграция*», объясняет наиболее распространенные типы миграции на примерах из произведений. Движения, используемые в произведении, помогают сделать художественное выражение как образным, так и выразительным.

Поскольку литература является одним из видов искусства, она воздействует главным образом через образы. В то же время в произведении создается другая художественная модель мира и человека, произведение искусства дает толкование идеи, которую оно воплощает и о которой думает автор. В процессе интерпретации, хотя сам автор является автором этой работы, существуют требования, которые даже не подчиняются его воле и называются *«художественной легитимностью»*.

Примером такой ситуации является творческий процесс в мемуарах Л.Н.Толстого, Абдуллы Кадыри. В своих мемуарах великий русский писатель отметил, что не хотел смерти Анны, но развитие сюжета привело к трагедии героини. Не секрет, что основатель узбекских романов Абдулла Кадыри писал эпизод об умирающей Кумушбиби и много плакал, а его воспоминания о «Я убил Кумуш» взволновали многих.

Поскольку мы работаем со студентами над анализом произведения, раскрытие сюжета и его элементов – одно из самых интересных занятий. Для студентов-филологов тщательное изучение сюжета и его элементов имеет большое значение при анализе произведения. Когда студенты описывают сюжет и его элементы – эпиграф, пролог, экспозицию, узел, ход событий, кульминацию, решение, эпилог – они должны выполнить анализ на примере текста произведения. Идентификация сюжетных элементов начинается с определения идеи произведения, преподаватель начинает с самого простого – определения цели авторской интерпретации источника.

В то же время преподаватель должен объяснить, что произведение создается не только на основе сюжета, но и работает без сюжета, на примере произведений модернизма, созданных в XX веке. Самостоятельная работа над произведением также дает хорошие результаты. Важнейшим фактором в изучении предмета «Основы анализа» является самостоятельная работа над произведением – один из эффективных способов организации современного учебного процесса. Способность анализировать произведение в ходе занятия является результатом изучения преподавателем литературных терминов и понятий в процессе обучения.

Литература

1. Умуров Х. Основы литературы: учебник для студентов вузов. Ташкент: Ташкент, 2007.
2. Худойбердиев Е. Введение в литературоведение: учебник для студентов вузов. Ташкент: Шарк, 2008.
3. Юлдашев В. Основы художественного анализа: учебник для студентов вузов. Ташкент: Ташкент, 2016.
4. Куронов Д. Основы литературной теории. Ташкент: Академнашр, 2018.

Сауле ТУРЛАНОВА,
старший преподаватель Ташкентского государственного педагогического университета имени Низами

ПРИМЕНЕНИЕ ТРЕНИРОВОЧНЫХ УПРАЖНЕНИЙ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ В УЗБЕКСКИХ ГРУППАХ ВУЗА

(из опыта работы)

Методическая система по русскому языку предусматривает разнообразные формы деятельности студентов. На занятии студенты не только читают текст и пересказывают его, пополняя свой словарный запас новыми словами и словосочетаниями, но и письменно выполняют упражнения, способствующие формированию грамматических умений. Для иллюстрации данных положений предлагаем учебно-тренировочные упражнения (Магдиева С.С., Курбанова Ш.И., Джалилова Ф.Н. Методика преподавания русского языка и литературы / Учебник для студентов ВОУ Узбекистана. Ташкент: Фан ва технология, 2019).

1. Прочитайте скороговорку, четко произнося слова по слогам.

Кукушка кукушонку купила капюшон.
Надел кукушонок капюшон.
Как в капюшоне он смешон.

Опорой для произношения слогов и слов в скороговорке могут служить три подхода к ее прочтению: читаем медленно, затем чуть быстрее и очень быстро. Продемонстрировать эти подходы преподавателю необходимо, чтобы студенты убедились в правильности выполнения данного упражнения.

Скороговорку необходимо прочитать в аудитории вслух со всей группой, на дом студентам дать задание выучить скороговорку наизусть, применив три методических подхода к ее прочтению.

2. Можно порекомендовать студентам ознакомиться с содержанием стихотворения Б.Окуджавы «Давайте восклицать, друг другом восхищаться!».

Давайте восклицать, друг другом восхищаться,
Высокопарных слов не стоит опасаться!
Давайте говорить друг другу комплименты,
Ведь это всё любви счастливые моменты.
Давайте горевать и плакать откровенно,
То вместе, то поврозь, а то попеременно.
Не надо придавать значения злословью,
Поскольку грусть всегда соседствует с любовью.
Давайте понимать друг друга с полуслова,
Чтоб, ошибившись раз, не ошибиться снова.
Давайте жить во всем друг другу потакая,
Тем более что жизнь короткая такая.

Методические установки для преподавателя:

1) провести беседу по содержанию стихотворения;

2) обратить внимание студентов на функции глаголов-обращений;

3) объяснить смысл лирического стихотворения Окуджавы;

4) поговорить со студентами о проблемах, выдвинутых автором в стихотворении;

5) можно ли стихотворение обозначить как «исповедь» или как «завещание нынешнему поколению». Студенты сами определяют жанровую специфику текста.

Послетекстовые задания:

1) над каждым словом стихотворения поставьте вопрос;

2) выпишите из текста имена существительные;

3) составьте с существительными словосочетания;

4) выпишите из текста имена прилагательные;

5) объясните, какую функцию в тексте выполняют имена прилагательные;

6) выделите в тексте глаголы и определите их время;

7) найдите в стихотворении глаголы совершенного и несовершенного вида;

8) найдите в тексте антонимы (противопоставление);

9) со словосочетанием «счастливые моменты» составьте одно предложение;

10) прослушайте стихотворение в музыкальном сопровождении, исполненном самим автором (подключение записи в телефонах);

11) выучите стихотворение наизусть;

12) напишите мини-сочинение на тему «Не надо придавать значения злословью, Поскольку грусть всегда соседствует с любовью»;

13) составьте синквейн со словом «комплименты».

Образец, требующий дополнения:

Комплименты
Приятные, ...
Говорят ... .
Сегодня преподаватель ... .

Для формирования умений и навыков развития письменной речи мы предлагаем студентам упражнения следующего содержания.

Упражнение № 1: сформулируйте вопросы к следующим ответам, используя вопросительное слово *куда*?

1. После долгого отсутствия он приехал в родной город. 2. Он направился к центру города, приблизился к главной площади, а затем дошёл до почты. 3. Потом свернул в переулок. 4. Наконец он подошел к дому, где прошло его детство.

Упражнение № 2: допишите окончания определений.

1. У него было загорел… изборожденн… морщинами лицо, высок… лоб. 2. У мальчика приятн… симпатичн… лицо, полн… губы, больш… голуб… глаза, красив… рус…. волнист… волосы. 3. Это был ласков… тих… и очень больн… старик. 4. В вагон вошел высок… плотн… человек в военн… шинели. 5. Стар… опытн… постов… милиционер

многое видел на своей дол... и труд... службе. 6. Зл... старушка дала принцессе больш... румян... яблоко. 7. Никак... трудности: ни материальн... невзгоды, ни женск... одиночество – не заставят ее пожалеть о принятом решении. 8. Его организаторск... талант раскрылся на руководящей работе. 9. Его отличали деловитость и компетентность, принципиальность и высок... требовательность, личн... обаяние и скромность. 10. Этого руководителя отличали незаурядн... организаторск... способности, глубок... знание жизни.

Упражнение № 3: согласуйте данные в скобках определения в роде, числе и падеже с определяемыми словами.

Пушкин обратился к (живой) роднику (народный) творчества и, обретя в нем (неиссякаемый) силы, создал (русский) (литературный) язык, положил начало подлинно (русский), (гибкий), (красивый) стиху и подлинно (русский) (прозрачный) (точный) прозе.

После Пушкина началось (стремительный) (невиданный) восхождение (русский) литературы. В XIX веке слава (русский) литературы разлилась на весь мир. (Великий) (русский) писатели были сильны своею связью с (родной) народом. И они жили для народа, борясь с (темный) силами за справедливость, за (народный) счастье.

Упражнение № 4: поставьте данные в скобках несогласованные определения в форме родительного падежа.

1. Печорин был (средний рост). 2. Руки его были пухлые, маленькие, но (безукоризненная форма). 3. Мать ее не была слишком (высокое мнение) о ее умственных способностях. 4. Этот человек в молодости имел (завидное здоровье). 5. Володя был мальчиком (большие способности). 6. Появился мельник, человек (невысокий рост). 7. Это был человек (исключительная трудоспособность). 8. Человек (труд и долг) всегда вызывает к себе уважение. А уважение – мать (любовь). 9. Это был человек (безупречная честность) и (высокий долг).

Упражнение № 5: измените выделенные словосочетания по образцу.

Образец: У нее *большие глаза*. – Она большеглазая.

У него *черные брови*.

У сестер *светлые (русые, рыжие) волосы*.

У мамы *смуглое (белое, бледное, круглое) лицо*.

У моей подруги *длинные волосы*.

После выполнения упражнений студенты записывают в словарную тетрадь новые слова и их значение по толковому словарю русского языка.

Представленные тренировочные упражнения окажут практическую помощь студентам узбекской группы при составлении словосочетаний и предложений. Постепенно у них вырабатываются навыки быстрой реакции на задание и его выполнение в рамках учебного времени, отводимого на одну пару в высшем образовательном учреждении. При таком подходе к занятиям по русскому языку видна картина прозрачного механизма деятельности студентов, которые в будущем постараются правильно строить конструкции предложений и говорить на русском языке на основе методики ВОУ.

Тахмина МАНСУРОВА,
преподаватель Чирчикского государственного педагогического института

ПРЕДМЕТ, ЗАДАЧИ И ПРОБЛЕМЫ МЕТОДИКИ РУССКОГО ЯЗЫКА В НАЦИОНАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

По словам академика Н.М.Шанского, «проблема сопоставления как методического приема обучения русскому языку нерусским – одна из давних методических проблем, связанных с так называемым учетом родного языка, приобретшая сейчас по ряду причин особую актуальность. Это связано с интенсивными поисками оптимальных методических приемов обучения, которые ведутся в настоящее время и находятся в органическом синтезе важнейших достижений традиционной и новой методики преподавания» [1, с. 220]. Можно заметить, что в приведенном высказывании слово «сопоставление» употреблено в узком, прикладном значении, а именно как методический прием, в то время как обычно оно вызывает и более традиционные, академические ассоциации с сугубо лингвистическими, сравнительными, или, как еще говорят, контрастивными описаниями языков.

Вопрос о содержании обучения языку, особенно в начальный период, – одна из самых трудных и сложных методических проблем, не получивших до настоящего времени окончательного решения ни в теоретическом, ни в практическом плане.

Цели и задачи обучения второму языку диктуются потребностями общества, необходимостью этого языка в жизни данного народа. Этим определяются также интенсивность обучения второму языку и темп его усвоения. Свободное владение вторым языком в полном смысле этого слова требует длительного обучения в течение многих лет. Опыт национальной школы показывает, что в начальных классах можно заложить первоначальные основы практического владения русским языком, научить детей пользоваться языковым материалом как средством общения [2, с. 125].

Позволяя вскрыть разносистемность строя русского и родного языков, сопоставление дает возможность установить градацию методических трудностей. В зависимости от степени структурно-семантической близости каждой из учебных тем по русскому языку к соответствующей теме по родному целесообразно перестраивать учебный план [3, с. 21].

Младший школьный возраст наиболее благоприятен для овладения русским языком. Ребенок фи-

зически готов к обучению, обладает необходимым для начала обучения уровнем психологического развития. Для этого возраста характерны острота и свежесть восприятия, любознательность, яркость воображения. Внимание ребенка уже относительно длительное и устойчивое, память также достаточно развита – легко и прочно запоминает то, что его особенного поражает, что непосредственно связано с его интересами.

У детей младшего возраста хорошо развита наглядно-образная память, но уже есть все предпосылки для развития словесно-логической памяти. Повышается эффективность осмысленного запоминания. Речь ребенка младшего школьного возраста также довольно развита, в известной степени грамматически правильна, выразительна, запас слов достаточно большой. Таким образом, возможности детей младшего школьного возраста достаточно велики для систематического обучения их русскому языку. Кроме того, у них сформированы и личностные проявления: они обладают определенной настойчивостью, могут ставить перед собой цели и достигать их, им свойственны первые проявления чувства ответственности, долг. Ребенок младшего возраста уже имеет опыт (пусть небольшой) управления своими чувствами, опыт оценки отдельных своих действий и поступков – это объективная психологическая готовность ребенка к обучению. Следует подчеркнуть и другую сторону – субъективную психологическую готовность.

Ребенку, пришедшему в школу, свойственны желание и стремление учиться. Это так называемая эмоционально-волевая готовность детей к учению. Под такой готовностью понимают не только желание ребенка учиться в целом, но и узнавать новое, умение преодолевать посильные трудности, управлять своими поступками и т. д.

При организации процесса обучения должны также учитываться анатомо-физиологические особенности младшего школьника, уровень его физического развития, так как ни в каком другом школьном возрасте учебная деятельность так тесно не связана с состоянием здоровья и физическим развитием, как в младшем [4, с. 49–51].

Последние годы отмечены достаточно большим потоком информации о необходимости раннего обучения малышей русскому языку, о тех больших возможностях для развития учащихся начальной школы, которые оно предоставляет. Эта мысль доказывалась как на теоретическом уровне, так и на практическом – в виде конкретных методических рекомендаций.

Отсюда возникает необходимость в обеспечении начальной школы учителями, владеющими соответствующими методиками и знающими содержание предмета. Однако до настоящего времени проблема раннего обучения младших школьников русскому языку касалась лишь учителей русского языка, которые должны были вести эту работу в начальной школе.

С учетом устного пропедевтического курса грамматические структуры подстраиваются под лексический материал. Фонетический материал, как и грамматический, подстраивается под интересы младших школьников. Методика обучения также требует приемов, соответствующих интересам детей и их возрастным особенностям. На первое место в обучении выходят различные игровые методы.

Учителя русского языка, осваивая новые методы обучения детей младшего школьного возраста и вкладывая новое содержание в сам процесс учения, тем не менее по-прежнему продолжают сталкиваться с рядом трудностей чисто психологического характера. Они почти не знают этот возраст, особенностей психики ребенка младшего школьного возраста (внимание, мышление, память, воображение, структура самосознания), мотивы его поведения и индивидуальные особенности.

Переход к раннему обучению русскому языку в начальной школе протекает достаточно болезненно. Не все учителя русского языка соглашаются работать с младшими школьниками, а учителя, начавшие работу, говорят о больших усилиях, затрачиваемых на подготовку к занятиям (планирование, подбор учебного материала, наглядность) и проведение уроков. Более того, учитель постоянно должен придумывать всевозможные ситуации, которые были бы интересны детям и делали урок насыщенным. Таким образом, хорошая организация продуктивной деятельности – достаточно трудоемкий процесс, требующий профессионализма, искреннего желания работать с малышами, времени, сил. Иначе говоря, требования, которые предъявляются учителю, ведущему уроки русского языка в начальной школе, на порядок выше чем в средней школе. К сожалению, часто мы сталкиваемся со следующим: либо учитель, согласившийся вести в начальных классах русский язык, недостаточно профессионален, либо его самого как профессионала многое не устраивает в работе: неразработанность программ, методов обучения и форм организации учебного процесса, частных методик; незнание психических и индивидуальных особенностей детей данного возраста.

Изучение практического опыта учителей и состояние преподавания русского языка в узбекской школе побудило нас несколько иначе, чем в традиционной методике, подойти к освещению отдельных вопросов содержания обучения и основных принципов методики и в связи с этим внести некоторые предложения по усовершенствованию программ, учебников и учебного процесса.

При рассмотрении вопросов методики и практики начального обучения русскому языку в национальной школе (имеются в виду сельские школы, работающие в условиях однородной национальной среды) мы исходим из следующих теоретических положений.

1. В методике обучения необходимо различать язык и речь. Речь есть практическое владение языком, использование языка человеком для общения с другими людьми. Но язык и речь неотделимы друг от друга: речь как деятельность людей возможна

только на каком-либо языке, любой язык как средство общения приходит в действие только в речи людей и только благодаря их речевой деятельности.

2. Практическое владение каким-либо языком есть умение пользоваться этим языком в речи, т. е. в речевом общении с людьми. При этом основной целью обучения является практическое овладение устной и письменной русской речью, а основным средством обучения – речевая практика учащихся на русском языке.

3. Речевая деятельность человека неразрывно связана с его мыслительной деятельностью. Следовательно, обучение речи на изучаемом языке есть одновременно и обучение мышлению на этом языке. Научить детей русской речи – это значит научить их выражать свое отношение к тем или иным явлениям, воздействовать друг на друга, пользуясь для этого средствами русского языка.

4. С точки зрения методики обучения для речевого общения необходимы два компонента: языковый материал и умение свободно пользоваться им в речи, т. е. речевые умения и навыки.

5. Для успешного овладения устной и письменной речью в условиях школы необходимо целенаправленное обучение всем видам речевой деятельности: слушанию и говорению, чтению и письму. Но при этом обучение устной речи – слушанию и говорению – должно опережать письменную речь. Обучение чтению и письму должно строиться на базе устной речи, а не наоборот.

6. Когда говорят о практическом овладении языком, то имеют в виду не овладение языком в целом (так как это невозможно), а лишь определенным объемом языкового материала В процессе обучения языковой материал усваивается постепенно, небольшими дозами или порциями, которые должны быть представлены в виде учебно-речевых единиц.

7. Формирование речи на изучаемом языке, выработка речевых умений и навыков связаны с некоторой перестройкой в работе органов речи, с образованием соответствующих психофизиологических механизмов, на основе которых осуществляется речевая деятельность на новом языке. Для овладения иноязычной речью необходимо развитие фонематического слуха, освоение несколько иной артикуляции звуков, развитие «чувства языка», внутренней речи и т. д., что требует длительной тренировки, интенсивной речевой практики.

8. Закономерности практического владения языком вскрывает психология, закономерности языка – лингвистика. Поэтому методика обучения второму языку должна развиваться на базе двух смежных наук – психологии и языкознания. В настоящее время для методики начального обучения русскому языку большое значение приобретает ее психологическое обоснование.

9. В свете сказанного выше общие задачи методики начального обучения русскому языку в узбекской школе сводятся к следующему:

1) правильно сформулировать задачи и определить содержание обучения русской речи с учетом возможностей и местных условий;

2) разработать эффективную систему тренировочных и речевых упражнений;

3) дать научно обоснованные рекомендации по организации учебного процесса;

4) сформировать основные принципы методики обучения языку.

Исходя их этого, можно правильно указать пути усовершенствования программ, учебников и других пособий, разработки и применения технических средств обучения [5, с. 30–33].

Национальная школа не должна отставать об общего прогресса в начальном обучении, который сейчас происходит в нашей стране. А для этого необходимо, по нашему мнению, утвердить иную точку зрения, иной подход к оценке сил и возможностей ученика национальной школы.

Во-первых, надо убедить учителей в том, что «потолок возможностей» ученика не является чем-то неизменным, раз и навсегда данным, что этот «потолок» можно успешно поднимать при помощи активного педагогического вмешательства, что это зависит от создания условий обучения в школе и дома, от содержания, методов и рациональной организации обучения, от усовершенствования программ, учебников и применения новых средств в обучении, а также в известной мере от того, какие требования предъявляются к учителю и учащимся. Во-вторых, следует обратить особое внимание на дошкольную подготовку детей в семье и детских садах, способствовать более раннему умственному развитию дошкольников и младших школьников, создавать для этого все необходимые условия. В-третьих. надо смелее экспериментировать в отдельных классах для выявления возможностей наших учащихся, поиска наиболее рациональных методов обучения и наилучшей организации педагогического процесса.

Литература

1. Шанский Н.М. Сопоставление как один из методических приемов обучения русскому языку нерусских / В кн.: Шанский Н.М. Русское языкознание и лингводидактика. М.,1985.

2. Афанасьев В.Н. Основная цель обучения – практическое овладение русским языком / В кн.: Совершенствование начального обучения русскому языку в якутской школе. Якутск, 1978.

3. Паршутин В.Ф. Межпредметная связь с курсом родного языка // Русский язык в национальных школе, 1987, №10.

4. Талалова Л.Н. Изучение иностранного языка в начальной школе: проблемы и перспективы // Начальная школа, 1992, № 11-12.

5. Афанасьев В.Н. Исходные положения / В кн.: О совершенствовании начального обучения русскому языку в якутской школе. Якутск, 1978.

Евгений МАЛИНОВСКИЙ,
доктор филологических наук, профессор,
Муштари РУЗИЕВА,
докторант Самаркандского государственного университета

О НЕКОТОРЫХ НАБЛЮДЕНИЯХ НАД ОСОБЕННОСТЯМИ РУССКОГО СУБСТАНДАРТА

В лексико-фразеологической системе русского языка наряду со стандартом на его периферии находится так называемый субстандарт, к которому обычно относят жаргоны, арго и просторечия. Если жаргоны и арго являются социально ограниченной лексикой и фразеологией, то просторечия – это слова, выражения и обороты, которые также не входят в норму литературного языка, но широко употребляются в живой обиходно-разговорной речи. В свою очередь жаргоны и арго следует разграничивать, так как они представляют явления разного порядка (хотя даже в специальной литературе эти два понятия часто подменяют друг друга). Жаргоны делятся на профессиональные, молодежные, по интересам и увлечениям группировок людей. К профессиональным можно отнести жаргоны спортсменов, музыкантов, шоферов, компьютерщиков, военных и др. Молодежный жаргон содержит слова и обороты школьников, студентов, спортсменов, наркоманов и др., которые в последнее время часто объединяются термином «сленг». В «Словаре лингвистических терминов» О.С.Ахмановой читаем: сленг, англ. *sleng* 1) разговорный вариант профессиональной речи; 2) элементы разговорного варианта той или иной профессиональной или социальной группы, которые, проникая в литературный язык или вообще в речь людей, не имеющих прямого отношения к данной группе лиц, приобретают в этих разновидностях языка особую эмоционально-экспрессивную окраску (особую лингвостилистическую функцию).

Если в возникновении жаргонов, в частности в общемолодежном, на первом месте стоят эмотивно-экспрессивные причины, т. е. придание речи шутливых, иронических, одобрительных, неодобрительных, грубых и т. п. оттенков (Жора Мишин, шутл. *певец Джордж Майкл*; Баян Баянович, шутл. *школьный учитель музыки, пения*; бантики, шутл., ирон. *послушные дети*; пузочёс, пренеб.-шутл.-ирон. *гитарист, играющий примитивно, плохо* и т. п.), то арго возникает исключительно для сокрытия содержания речи деклассированных элементов, хотя роль коннотаций исключать нельзя.

Лингвисты обычно выделяют несколько основных функций арго: 1) конспиративная – скрыть информацию от посторонних, не принадлежащих к воровскому сообществу; 2) опознавательная, где арго – пароль, по которому деклассированные элементы узнают друг друга; 3) номинативная; 4) мировоззренческая, где вульгаризм в воровской речи носит приподнятый, героический характер; эти же слова и выражения имеют нейтральную окраску; 5) эмоционально-выразительная, чаще всего связанная с бравадой, показной бесшабашностью, стремлением к самоутверждению.

Социально ограниченная лексика и фразеология и, в частности, условные языки (ремесленников, торговцев, офеней, семинаристов, деклассированных элементов преступного мира) были предметом исследования русских ученых еще в XIX–первой половине XX века – И.А.Бодуэна де Куртенэ, Д.К.Зеленина, В.М.Жирмунского, В.П.Тонкова, Б.А.Ларина, Е.Д.Поливанова, Д.С.Лихачёва и др.

Во второй половине XX столетия изучению социолингвистических аспектов русского языка посвятили свои труды С.Т.Стойков, Л.И.Скворцов, В.Д.Бондалетов, М.М.Копыленко, Л.П.Крысин, Т.Г.Никитина. Однако следует заметить, что интерес названных лингвистов концентрировался в большей степени на изучении общемолодежного и специальных жаргонов (музыкантов, студентов, школьников, военнослужащих и др.), а арготизмы рассматривались лишь в связи с влиянием на них, т. е. с точки зрения распространения арготических элементов в их лексико-фразеологическом составе.

Из специальных работ конца XX века, посвященных арго, следует назвать лишь работы М.А.Грачёва, М.В.Мокиенко и А.Бириха.

Наши наблюдения, построенные на словарях, содержащих арготический материал, свидетельствуют, что среди фразеологизмов-арготизмов встречаются все разновидности ФЕ с точки зрения их семантической слитности. Сравните, идиомы-фразеологические сращения: *пасти сазана* – следить за жертвой, *покупать скулу* – совершать кражу из бокового кармана, *глухой фаршман* – большой позор и т. п., а также фразеологические единства-идиомы с известной долей мотивированности: *брать/взять бабочку* – совершить кражу через форточку, *взять/брать одеяло на себя* – признаться в совершении преступления, *брать за жабры* – изобличать на допросе и т. п.

Как известно, тайный жаргон преступников не имеет ни своего грамматического строя, ни основного словарного фонда и, широко используя общенародную русскую речь, часто употребляет слова и выражения в переносном, иносказательном смысле. Достигается это в основном благодаря развитию новых значений у ФЕ, в процессе которого участвуют многие виды тропов: метафоры, метонимия, синекдоха, гиперболы и др. Метафорическое преобразование, в основе которого лежат ассоциации по сходству, в русском арго встречается чаще других видов. Ср.: *припудрить нос* – принимать носом наркотики, *дать наркоз* – оглушить ударом по голове, *хвостом накрыться* – избежать ответственности, *солнышко цыганское* – луна, источник света для воров, бродяг, активных ночью.

Метонимия и синекдоха в уголовном арго занимает незначительное место: *шевелить коленями* – убегать, совершать побег, *ситцевые трусы* – глупый, простоватый человек и т. п. Наряду с этими языковыми средствами в образовании арготической фра-

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI ПРЕПОДАВАНИЕ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ LANGUAGE AND LITERATURE TEACHING

зеологии участвуют и другие виды тропов. Сравните, гипербола: *вагон дури* – большое количество наркотиков, *бычий кайф* – состояние сильного опьянения; аллитерация: *були-були* – рот, *коны-моны* – модные туфли, *жим-жим* – всё в порядке; перифразы: *быть у хозяина* – отбывать наказание, связанные с лишением свободы; *замаслить в пользу святого Гермеса* – сделать взнос в воровскую, общественную кассу, так называемый общак; сравните: *как офигевший зомби* – о ком-л., находившемся в полувменяемом или невменяемом состоянии, *как честная девочка* – как дурак (поверил, доверился), *как муха в туалете* – о человеке, который ведет себя очень шумно и т. п.

Целесообразно здесь отметить две особенности фразообразования фразеологизмов-арготизмов: возникновение ФЕ на базе свободных сочетаний слов за счет их переносного употребления и образования ФЕ по готовым фразеологическим моделям или на их основе. К первым, кроме приведенных выше, относятся следующие примеры: *золотая контора* – притон, сборище бродяг, нищих; *золотая вошь* – валютная проститутка, *окунуть в озеро* – утопить жертву в ванне, *колупать коробки* – взламывать сейфы, железные шкафы, *один на льдине* – вор-одиночка, вор изгнанный из группировки и т. п.

Ко второму типу можно отнести следующие примеры: *Барон фон Трипербах* – человек, хронически больной гонореей и канон. модель *немецкая фамилия Барон фон …бах; Ёлочка зеленая* – человек, осужденный за военное преступление, и канон. уск. ёлочка зеленая; *божья коровка* – 1) старуха, 2) гашиш и канон. *божья коровка* – насекомое.

К творческому началу преступников следует отнести созданные в местах лишения свободы пословично-поговорочные обороты, носящие, как правило, назидательный характер. Сравните: *Если хочешь есть варенье, не лови хлебалом мух* – если хочешь чего-л. добиться, не зевай, лови удачу. Без толкования значений: *На словах ты Лев Толстой, а на деле хрен пустой; Паханы дерутся – у холопов чубайсы трещат; Не пьет только телеграфный столб; Если в стене видишь люк, не волнуйся: это глюк* и др.

Однако «общество» людей преступного мира не ограничивается этим разнообразием изменения значения выражений, в современном арго немало устойчивых оборотов, являющихся языковыми «изобретениями» преступников, лишенными каких-либо ассоциаций и внутренней формы. Сравните: *поставить фуцана на форциер* – прикрыть сообщника во время карманной кражи, *лары-на-ны* – нет денег, *юк тартаком* – играть в карты и др.

Рассматривая семантику современного уголовного жаргона, обнаруживаем многозначность (*Красная шапочка* – 1) бывший вор в законе; 2) воровская группировка, не признающая закона и нарушающая режим в колонии; член коллектива осужденных; синонимию (выколоть глаза – *вырубить шнифты и бебики потушить*; избивать кого-либо – *раскрасить афишу, поставить автограф, дать по репе, начистить воротник, дать по мозгам*; убегать – *когти рвать, ноги делать*); омонимия (оседлать коня – угнать мотоцикл и *оседлать коня* – совершить половой акт); антонимы (*метать атанду* – не соглашаться, *махать гривой* – соглашаться, поддерживать чье-либо мнение); варианты (*забить косяк (косячок) и забить голь, быть под бухом, быть под банкой, быть в дыму, быть на стакане* – быть пьяным).

В русском арготическом материале содержится своеобразная разновидность фразеологических единиц: это татуировки-высказывания и аббревиатуры, которые сложились на базе устойчивых словесных комплексов. Их нанесение на тело преступников является одним из способов самоутверждения в своей среде. До сих пор это творчество деклассированных элементов остается вне поля зрения языковедов, хотя их изучение пополнило бы знания о русском языке.

По нашему мнению, татуировки-высказывания можно разделить на две группы. К одной следует отнести крылатые фразы, взятые из литературных источников (стихов, художественной прозы, библейской литературы), не содержащие арготических компонентов и не имеющие криминального содержания. Ср.: *Господь, пожалей раба своего божьего; Кто не без греха?!; Как мало пройдено дорог, как много сделано ошибок; Умру бродягою и вором*. В эту группу входят и крылатые фразы – заимствования, а также придуманные в криминальной среде выражения. Ср.: *Contra spem spero (лат.) – Без надежды надеюсь; Nie inultum remanebit (лат.) – Ничто не останется неотмщённым; Wein, weib und gesang (нем.) – Вино, женщина, песни и др.; Береги любовь и цени свободу; Да хранит меня Бог от холода, нищеты и ментов; Боже, я помню, что у меня есть мать; Рождён для мук – в счастье не нуждаюсь; Не верь, не бойся, не проси; Надо есть часто, но помногу* и др.

Особая часть крылатых фраз, возникших в местах лишения свободы (в постперестроечное время), имеет политическую окраску: *КПСС приведет всех в могилу; Они (ноги) устали от долгого пути в светлое будущее – коммунизм; Товарищ Рональд Рейган – большой друг советского зека* и др.

Вторую группу высказываний-татуировок составляют фразы, имеющие в структуре арготические элементы: *За всё легавым отомщу; Смерть легавым от ножа; смерть легавым, жизнь босякам; За монгольские яйца с мокрухой сижу* и др.

Наряду с татуировками-высказываниями русское арго содержит и другую разновидность языковых единиц-аббревиатур, представляющих собой сжатую форму устойчивых словесных комплексов, получивших устойчивость в местах заключения. Они наносятся на тела преступников и легко «читаются» их средой. Сравните: БОСС – был осуждён советским судом, ПОСТ – прости, отец, судьба такая, ТУЗ – 1) тюрьма уже знакома; 2) тюремный узник, УТРО – уйду тропой родного отца, ЛОТОС – люблю одну тебя очень сильно, ЯХТ – я хочу тебя, ЛЕБЕДИ – любить её буду, если даже изменит, СТОН – с тобой одной наедине, ВОЛК – вору отдышка, легавому крышка, МИР – меня исправит расстрел и т.п.

Татуировки-аббревиатуры, как вид идеографического письма, иногда заменяются пиктографией – на

теле преступника накалываются изображения, например, голова кота (читается как аббревиатура КОТ) – коренной обитатель тюрьмы), жук (желаю удачных краж), слон (смерть легавым от ножа) и др.

В целом можно констатировать, эти устойчивые словесные комплексы–фразеологизмы с разной степенью слитности занимают в русском субстандарте значительное место, в семантическом отношении представляют собой большое разнообразие и отображают ментальность преступного мира: жизненное кредо, «воровскую» мудрость, браваду, стремление выразить свое «я», тоску по дому, по любимой.

Использованная литература

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 2016.

2. Балдаев Д.С. Словарь блатного воровского жаргона, в 2-х томах; Елистратов В.С. Толковый словарь русского сленга. М., 2010; Грачов М.А., Мокиенко В.М. Историко-этимологический словарь воровского жаргона. СПб., 2000; Толковый словарь уголовных жаргонов / Под общ. ред. Дубягина Ю.П. и Бронникова А.Т. М., 1991.

3. Малиновский Е.А. О некоторых особенностях современного русского арго. Slowo.Tekst.Czas VI. Новая фразеология в новой Европе. – Srezecin-Greifswald; 2003; его же: О фразеологии молодёжного сленга сегодняшнего дня. Slowo.Tekst. Czas VII. Новые средства языковой номинации в новой Европе, Srezecin, 2004; Розина Р. Старое и новое: современное состояние и тенденции развития сленга в русском языке. Там же.

Камила ХАСАНОВА,
преподаватель Термезского государственного университета

ИНОЯЗЫЧНЫЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ В УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКЕ

На протяжении своей жизни говорящий не перестает перенимать речевые навыки от окружающих, и эти заимствования, хотя и менее существенные, очень многочисленны и почерпнуты из всевозможных источников.

Актуальность данного исследования заключается в том, что история заимствований тесно связана с историей народа в его отношениях с другими народами. В процессе заимствования значение какого-либо слова часто изменяется. Бывает и так, что заимствованное слово возвращается в своем новом значении в тот язык, из которого оно пришло. Общепринято считать, что для вхождения слова в систему заимствующего языка необходимы следующие условия: передача иноязычного слова фонетически и грамматически средствами заимствующего языка; соотнесение слова с грамматическими классами и категориями заимствующего языка; фонетическое и грамматическое освоение иноязычного слова; словообразовательная активность слова; семантическое освоение, а именно определенность значения, дифференциация значений и их оттенков между существовавшими в языке словами и заимствованиями; регулярное употребление в речи [1, с. 158].

Чтобы стать заимствованием, пришедшее из чужого языка слово должно закрепиться в новом языке, прочно войти в его словарный состав.

Согласно статье Э.М.Давлятовой, «в современных исследованиях заимствованные слова представляют собой специфическую систему с точки зрения фонетического состава, структуры, смысловой нагрузки, поэтому на первых порах их правильное использование вызывает затруднение. Адаптация заимствованных слов проходит в несколько этапов – фонетический, графический, морфологический и лексико-семантический» [2, с. 355].

Цель данной статьи – рассмотрение и группировка некоторых заимствований и их влияния на узбекский язык. Лексическую основу современного узбекского языка составляют несколько языков тюркской группы, кроме того история возникновения и развития узбекского языка тесно переплетается с историей его носителей. Появление такой нации, как узбекский народ, было обусловлено процессом слияния ряда этнических групп, средством общения которых были тюркские и иранские языки, чем объясняется большое количество диалектов в узбекском наречии, между которыми наблюдается огромная разница.

В XX веке нормы современного узбекского языка становились более демократичными, что делало его проще и доступнее. Произошло стремительное увеличение лексического состава, появились неологизмы и множество заимствованных слов, особенно из русского языка.

Рассмотрим классификацию по популярным тематикам заимствования из русского языка, наиболее прижившимся в узбекском.

1. *Названия месяцев года* – ранее месяцы исчислялись по лунному календарю и имели другие названия: например, июль назывался «саратон». Позднее все месяцы года обрели привычные для русского человека названия – декабрь, апрель, июнь.

2. *Названия различных ягод, растений и садово-огородных культур:* малина, черника, голубика, брусника, помидор, картошка, болгарский (перец), салат, баклажан, петрушка, редиска, сельдерей, фундук, гречка, соя, ежевика, кабачки, патиссон.

3. *Названия продуктов питания и еды:* колбаса, кефир, булочка, борщ, гуляш, творог, томат, икра, пюре, паста, манка, макарон, бублик, уксус, карамель, торт, сметана, ряженка, пломбир, консерва, пельмен, брынза.

4. *Названия предметов мебели и быта:* стол, шкаф, стул, кресло, диван, кровать, трюмо, пенал, вилка, кастрюль, сковородка, штопор, стакан, бокал, табурет, комод.

5. *Названия обуви и одежды:* кроссовки, ботинки, сапоги, туфли, кеды, плащ, пальто, рубашка, майка, футболка, гольфы, юбка, комбинезон, сарафан.

Еще одной интересной особенностью стало вытеснение некоторых малоупотребительных узбекских слов их русскими аналогами. Например, редко употребляются слова каша – бўтқа, чеснок – саримсоқ,

соус – қайла, шкаф – жавон, фарш – қийма, ликобча – тарелка, сковородка – това, кўзойнак – очки, вилка – санчқи, отвертка – бурагич, в большинстве случае используется их русский аналог.

Нельзя оставить без внимания заимствования из западноевропейских языков, особенно английского.

Наиболее часто употребляемые слова: саммит, рейтинг, блендер, шампунь, триллер, троллейбус, трамвай, ток-шоу, селфи, сквер, саундтрек, репортаж, рейтинг, парковка, кроссворд, плейлист, бестселлер.

Слова, относящие к профессиям: клоун, спикер, спортсмен, бизнесмен, репортер, супермен.

Слова, относящие к спорту: баскетбол, волейбол, футбол, бейсбол, гандбол, армрестлинг, бодибилдинг, допинг, керлинг, спорт, фитнес, старт, тайм.

Слова, относящие к компьютерным технологиям: компьютер, монитор, дисплей, калькулятор, ноутбук, принтер, сканер, CD, DVD, процессор, хакер, Интернет, сайт, блог, SMS, логин, дисплей, ноутбук, пост, трафик.

Слова, относящие к бизнесу: аутсорсинг, бренд, брокер, дедлайн, дилер, инвестор, лизинг, менежмент, пиар, прайз-лист, релиз, риелтор, стартап, холдинг.

Слова. относящие к еде: фастфуд, хот дог, джем, крекер, ростбиф, чипсы, фри, гамбургер, чизбургер, поп-корн, йогурт, кола, спрайт, пудинг, майонез, вино, лимонад.

Слова, относящие к моде: джинсы, клатч, леггинс, свитер, смокинг, стреч, мейкап, жемпер, секондхенд, шарф, шорты, клеш, блуза, кардиган, жакет, поло, туника, блейзер.

«Обиходная речь не испытывает сколько-нибудь заметного наплыва иноязычных слов, и это понятно: будучи по большей части словами книжными или специальными, заимствования и употребляются главным образом в жанрах книжной речи, в текстах публицистического, научного и технического характера» [3, с. 107].

Заимствование слов происходило во все эпохи. Уже в древности существовали так называемые слова-путешественники, которые вместе с обозначаемыми предметами переходили от народа к народу, от языка к языку [4, с. 176].

В заключение можно сделать вывод, что самым изменчивым, постоянно меняющимся языковым компонентом считается лексический состав языка. В этом изменении, связанном с обогащением языка, отражаются различные исторические периоды в развитии общества. К процессу обогащения относится прежде всего процесс заимствования слов из других языков. Развитие науки и техники, международные контакты в различных сферах способствуют притоку в язык новых слов.

Литература

1. Ярцева В.Н. Большой энциклопедический словарь. Языкознание. М.: Научное издательство «Большая Российская энциклопедия», 1998.
2. Давлятова Э. М. Заимствование в контексте лингвокультур // Евразийский научный журнал, 2017, № 2.
3. Крысин Л. П. О русском языке наших дней. URL: http://www.philology.ru/linguistics2/krysin-02.htm; Жерибило Т.В. Словарь лингвистических терминов. Назрань: изд. ООО «Пилигрим», 2010.
4. Шайкевич А.Я. Введение в лингвистику. М.: Академия, 2005.

Вероника МЯКОТА,
преподаватель Международной исламской академии Узбекистана

ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ АРАБСКИХ АНТРОПОНИМОВ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

(опыт перевода и обучения)

Антропонимика (греч. *«человек»* + *«имя»*) – раздел ономастики, изучающий имена людей (антропонимы), их происхождение, эволюцию, закономерности их функционирования. Антропонимом называется любое имя собственное, которым зовется человек: имя личное (*Иброхим, Абдуллах, Фотима, Муслима*); отчество (*Иванович / Иваныч, Савельевич / Савельич, Ивановна / Иванна*); фамилия (*Мухаммад Ходжи / Мухаммадходжиев*); прозвище (*Хомяк, Кувшинное Рыло, Тетя Лошадь, Косолапый*); псевдоним (*Иегудиил Хламида* – М.Горький, *Казак Луганский* – В.Даль); клички (*Коняга, Коба*).

Транслитерация (от лат. *trans* – перенос, *litera* – буква) – это написанный на каком-либо алфавите текст, передаваемый другой алфавитной системой. При транслитерации обычно передаются совпадающие буквы двух алфавитных систем, а обозначаемые ими фонемы не учитываются. При транслитерации живых языков, например, арабского, передается не алфавит, а принятая система графики [1, с. 106]. В отличие от транслитерации транскрипция (лат. *transcriptio* – переписывание) – это 1) передача звуков иноязычного слова (обычно собственного имени, географического названия, научного термина) при помощи букв русского алфавита. Шекспир (англ. Shakespeare), Руссо (франц. Rousseau), Гёте (нем. Goethe); 2) то, же, что фонетическая транскрипция [2].

По вопросам арабской антропонимики существует множество трудов отечественных и зарубежных лингвистов, и по результатам обзора научной литературы мы можем отметить тематическую дифференциацию по разделам. Во-первых, нужно различать собственно арабскую антропонимику и транслитерацию арабских собственных имен на разных языках. Далее, авторы сами указывают на необходимость различать работы о языковых реалиях, соответствующих историко-политическим событиям, например, арабского периода узбекской истории. Или об антропонимике домусульманского периода территории современного Узбекистана [3, с. 4]. Далее, в социолингвистических процессах, касающихся правил транслитерации арабских антропонимов, выработано несколько значительно

расходящихся в подходах норм. Так, первично на русском языке арабские антропонимы транслитерировались в соответствии с произносительными нормами русского языка. Поэтому большинство арабских антропонимов в русском языке претерпели значительные фонетические изменения. В начале XX века арабисты Санкт-Петербурга заложили так называемую «академическую» традицию транскрибирования арабских имен, топонимов, понятий, терминов. В российском обществе исламоведов до сих пор нет четкого разграничения правил транскрипции, но сторонники норм разделились на две основные группы: максимальной арабизации (Санкт-Петербургское направление) и русификации основных имен, терминов и понятий (Московская фонетическая школа). Под русификацией мы понимаем транслитерацию и транскрибирование арабских антропонимов, топонимов и специальных понятий, максимально приближенных к произносительным нормам современного русского языка.

В преподавании русского языка как неродного студентам групп с узбекским языком обучения очень сложно определиться с установлением единообразных требований к транслитерации арабских имен, непереводимых терминов и понятий, так как следование только «арабизированным» или только «русифицированным» правилам приносит хорошие результаты, однако способствует выработке диаметрально противоположных навыков у начинающих исследователей.

Академическая дисциплина «Русский язык» – обязательный для студентов с узбекским языком обучения предмет первого блока учебных планов всех вузов Узбекистана, который в зависимости от распределения учебной нагрузки может преподаваться на первом курсе (два семестра, нагрузка 2–6 академических часов в неделю) и на втором (один или два семестра, нагрузка – по решению Совета вуза). Наиболее соответствующие цели обучения учебные предметы – это «Русский язык» и «Методика преподавания спецдисциплин». В учебной программе по предмету «Русский язык» для студентов первого курса Международной исламской академии Узбекистана предусмотрена тема «Антропонимы. Топонимы. Гидронимы. Зоонимы. Дендронимы» (для тематического блока «Субъект предложения»). Студент первого курса должен овладеть навыками употребления собственных имен, их склонения и согласования с прилагательными, знать правила образования антропонимов (исходя из специфики направлений – как минимум русских, арабских и тюркских), а также уметь правильно транслитерировать арабские и тюркские антропонимы в переводимых на русский язык текстах [4, с. 3–5].

При изучении темы «Антропонимы. Топонимы. Гидронимы. Зоонимы. Дендронимы» в группах с узбекским языком обучения для направлений образования 5160100 – Исламоведение, 5120100 – Филология и обучение языкам (арабская филология), 5120600 – Религиоведение, 5231000 – Международные отношения в силу специфики вуза обязательно обучение транслитерации на русский язык арабских, тюркских антропонимов, способам их образования и грамматико-категориальной парадигме. Так, изучая способы транслитерации арабских антропонимов на русский язык, их склонения, необходимо разделять две лингвистические школы, а также закрепить навыки транслитерации, основанные на правилах *только одного* подхода.

Сложность выбора фонологического подхода заключается в полилингвальной среде, в которой приходится ориентироваться современному переводчику, филологу. Опыт преподавания русского языка в группах с узбекским языком позволяет выдвинуть гипотезу, что овладение академическим переводом, академической транслитерацией арабских текстов возможно только в том случае, когда и обучающий, и обучаемый обладают навыками чтения (в том числе чтения вслух) текстов на арабском, узбекском и русском языках. Для преподавателя-русиста приоритетным должен оставаться русский язык, далее – арабский. Мы намеренно не выносим знание узбекского языка на первое место в данном случае потому, что превосходное владение узбекским языком никак не способствует академической транслитерации арабских слов. Арабские антропонимы транслитерируются на узбекский язык бөз передачи диакритическими знаками фонетических особенностей арабского языка, предположительно, вследствие проникновения в узбекский язык (тюркский) множества арабизмов (из семитского языка), а также общности терминологического аппарата исламоведения, предполагающей владение арабским языком.

Переводчик, создающий текст на русском языке, при переводе арабского текста с узбекского языка априори лишается выбора фонологического подхода, так как ему остается только неакадемическая транслитерация. Сравните, как в узбекоязычных текстах передаются арабские антропонимы: Абу Али Зандавистий, Абу-л-Юср Паздавий, Тоҳир Азҳар Хазирий, Шайх Аҳмад Муҳаммад Тоййиб [5]. В таком случае обучение переводу на русский язык и транслитерации антропонимов студентов, не владеющих арабским языком, будет основываться на неакадемическом подходе, который передает приблизительное звучание антропонима, графическая система регулируется традиционно сложившимися нормами. Предписания традиционных норм не регулируются каким-либо фундаментальным исследованием, сводом правил. Поэтому транскрипция на русский язык терминов, понятий, собственных имен зачастую зависит от сложившейся традиции в регионе и трансформируется с течением времени. Сравните транслитерацию арабских антропонимов на русский язык разных периодов (центральноазиатские и московские издания): Абд Аль-Ваххаб Аль-Баяти [6] (1958), Абу аль-Касим Саадалла [7] (1961), историк аль-Марракуши, Ахмед Бен Яхья, Мухаммед ар-Рашид, Хасин аль-Джазири [8, с. 10–23] (1968), Рифааат-Тахтави, Мухаммед Али, Абдаррахман аль-Хамиси, Абд аль-Азым Анис [9, с 10–23] (1980), Тауфик аль-Хаким, Мухаммед ас-Саъдани, Абдарахманаш-Шаркави [10] (1999). Видно, как со временем изменяется подход к транслитерации арабских имен. Так, прописная буква для определенного артикля *«ал»* в 1958 году уже через два года сменилась на строчную: Абд*аль*-Ваххаб*аль*-Баяти и Абу аль-Касим Саадалла. Написание дифтонгов я, е, ё, ю сменилось двухзнаковым обозначением (ср.: 1968 г. – *Яхья*, 2004 – *Йаҳйā* [11, с. 423]).

Нужно понимать, что «академическая» транскрипция, сторонниками которой являются В.В.Бартольд, А.Ализаде, А.Б.Халидов, С.М.Прозоров, И.Ю.Крачковский, А.А.Ромаскевич, выработала целую систему диакритических знаков, способствующих максимально точной передаче «арабского» звучания транскрибируемого слова. Данная система знаков и способов буквенной передачи слова достаточно легко усваивается студентами, особенно успешно изучающих арабский язык.

Отметим некоторые особенности транскрипции личных арабских имен Санкт-Петербургской школой. ʻАйн передается знаком [ʻ], хамза – [ʼ], определенный арабский артикль *ал* пишется без мягкого знака (в отличие от Московской фонетической школы). Но санкт-петербургская академическая традиция объясняет написание определенного артикля *ал* без мягкого знака отсутствием такового знака в арабском, персидском и тюркских языках, ср.: ал-Газалиат-Туси и (в московской традиции) аль-Газалиат-Туси. Московская традиция мотивирует транслитерацию артикля с добавлением мягкого знака тем, что для русской языковой личности наличие мягкого знака в артикле ассоциируется с произношением более мягкого концевого [л], нежели в слове, например, [бака́л]. Академическая транслитерация арабских слов (имен, топонимов) предполагает отображение дифтонгов [йа], [йи], [йу] именно как диграфов: *йассавийа, накшбандийа, Марйамал-Басрӣйа, Йаҳйā*. Буквы я, е, ё, ю используются только в словах неарабского и неиранского происхождения. Далее, ударные произносимые гласные в ударном слоге помечаются надстрочным дефисом ʻАбд *Аллāх*, *ʻАбдал-Карӣм Камāлад-дӣн, Барзишабāдӣ, ибн Саввāр*. Обе традиции сходятся только в том, что постановка дефиса в русской транскрипции носит искусственный характер и нехарактерна для арабского письма.

Петербургская школа арабистики и фонетики арабского языка в большинстве случаев ориентирована на младшую языковую норму. Младшая (или санкт-петербургская) норма в свою очередь поддерживается Ленинградской фонетической школой. В русском языке нет противостояния двух основных школ и норм – московской и санкт-петербургской. Однако нужно признать основные различия в способах и подходах к фонопередаче. С.М.Прозоров утверждает, что транскрипции арабских антропонимов, терминов и понятий, «…написанных арабской графикой, должны передаваться максимально приближенными к оригиналу» [12, с. 8–15]. Представитель московской исламоведческой школы Тауфик Ибрагим считает, что нужно решить вопрос «…имеет ли данная культура необходимые средства для выражения понятий и образов той культуры, с которой мы переводим. Если имеет, то надо выражаться на ее языке. А если нет, то те понятия, для которых невозможно найти эквивалент на данном языке, оставляют на языке оригинала» [12]. Так, в транслитерации имени Пророка (как, кстати, и в выборе написания данного слова со строчной или прописной на русском языке) обе школы придерживаются традиции, установившейся в конце 90-х годов – *Мухаммад*. Хотя еще в начале 90-х годов в научном обиходе признавалось написание *Мухаммед, Мухаммет, Мохаммед* [13, с. 12]. А еще раньше, в начале XX века, также признавалось равноправным произношение и написание *Магомет*. Для последователей Мухаммада было образовано собирательное существительное *магометане*.

Обзор литературных источников, содержащих арабские антропонимы, показывает, что на данный момент в Узбекистане транслитерация арабских антропонимов ориентирована на неакадемический подход и основывается на вторичной транслитерации (с арабского – на узбекский, с узбекского – на русский).

Итак, можно сделать вывод, что проблемы унификации подхода к транслитерации арабских антропонимов (а если брать шире – то и специфических понятий) решаются не собственно лингвистами, основывающимися на определенных нормах, правилах и положениях фонологии, а в основном специалистами-исламоведами, востоковедами. В процессе обучения студентов-филологов, владеющих арабским языком, следует придерживаться академического подхода. Конечно, обучение данному методу транслитерации затруднено для преподавателя русского языка, не владеющего арабским (как автор), однако академический подход выработал жесткую систему диакритических знаков, запомнив которую и привыкнув к ней, студент-арабист будет способен дискутировать с мировым научным сообществом арабистов и исламоведов. В обучении студентов нефилологических направлений рекомендуется придерживаться неакадемического подхода, так как основной объем переводимых на русский язык текстов – это тексты, переведенные с узбекского языка, графическая система которого не создает проблем в транслитерации на русский язык.

Литература

1. Матусевич М.И. Введение в общую фонетику. М., 1941.
2. URL: http://www.textologia.ru/slovari/lingvisticheskie-terminy/transkripciya/?q=486&n=1922
3. Гафуров А. Имя и история. Об именах арабов, персов, таджиков и тюрков. Словарь. М.: Наука, 1987.
4. Русский язык. / Рабочая учебная программа для студентов бакалавриата направлений образования «Религиоведение», «Исламоведение» на 2019/20 учебный год / Составитель Мякота В. Ташкент, МИА Уз., 2019.
5. URL : https://www.facebook.com/islamcenteruz/posts/1159824364147941
6. Абд Аль-Ваххаб Аль-Баяти. Стихи в изгнании / Перевод с арабского. М.: Изд-во иностранной литературы, 1958.
7. Абу аль-Касим Саадалла. Победа Алжиру! Стихи / Перевод с арабского. М.: Изд-во иностранной литературы, 1961.
8. Прожогина С.В. Литература Марокко и Туниса. М.: Высшая школа, 1968.
9. Кирпиченко Н.В. Юсуф Идрис. М.: Наука, 1980.
10. Фатеева И.Г. Социальные проблемы в египетской новеллистике после второй мировой войны. Ташкент: Изд-во ТашГИВ, 1999.
11. Кныш А.Д. Мусульманский мистицизм: краткая история / Пер. с англ. Романов М. Г. СПб.: Издательство «ДИЛЯ», 2004.
12. Прозоров С. М. Тауфик Камель Ибрагим. Аллах или Бог? // Журнал «Минарет», 2006, № 1 (008).
13. Хабибуллина Г. Ю. Русский язык и культура речи в исламском образовании. М.: ООО ИД «Медина», 2018.

Навруз МАДАЛОВ,
преподаватель Термезского государственного университета

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ВЗРОСЛЫХ

Изучение иностранного языка – это больше не занятие только для молодых студентов или школьников. Мы живем во времена развивающихся педагогических технологий и высокой научно-интеллектуальной конкуренции и не можем не изучать определенный иностранный язык.

Именно поэтому всё больше возрастает потребность в изучении иностранных языков для взрослых. Все, кто преподает иностранный язык для взрослых, очень часто слышат: «У меня проблема с…» (временем, с запасом слов, произношением, восприятием на слух и т. п.). Проанализировав все возможные препятствия на пути изучения иностранного языка взрослыми, мы определили четыре группы: 1) когнитивные; 2) психологические; 3) языковые; 4) объективные [1].

Именно с когнитивными трудностями чаще всего встречаются при обучении взрослого человека. Разница в изучении иностранного языка взрослыми и детьми действительно большая и существенная. Однако какие же подходы и методы используют профессиональные преподаватели для обучения этого контингента изучающих иностранный язык? Все люди разные, но психологические трудности в изучении иностранного языка взрослыми довольно однотипны.

Самым распространенным можно назвать страх сделать ошибку в речи в конкретный момент или неудачи в изучении иностранного языка. Для взрослых часто удобно не говорить вовсе, чем с возможной ошибкой. Отсюда вытекает и вторая психологическая преграда – зацикленность на правилах. Из-за страха сделать что-то не по правилам мы часто забываем о главном [2].

Цель нашей методики «иностранного для взрослых» – не следовать правилам. Именно правильный подход к изучению иностранного с нуля взрослыми, а не упорное повторение ненужных упражнений и правил поможет вам переступить через психологические преграды.

Третья группа трудностей – языковая. Она связана непосредственно с иностранным языком, его структурой, элементами и особенностями. Взрослый студент, никогда не сталкивавшийся с изучением иностранного языка – редкий случай. Следует удалить запутанную, поврежденную, ненужную информацию, которая часто вредит тому, что преподают взрослым сейчас.

Последний тип сложностей на пути изучения иностранного взрослыми – объективный. Самая актуальная проблема для всех взрослых людей – недостаток свободного времени. Представьте, что уроки иностранного языка для начинающих взрослых больше похожи на посиделки с друзьями, обсуждения сериалов, интеллект-игры с одним отличием: на курсе разговорного иностранного для взрослых говорить можно только на иностранном. Неоспорим тот факт, что изучение иностранного займет большую часть времени взрослого человека.

Для взрослых людей очень просто классифицировать полученную новую информацию. Это очень важная часть усвоения языка как системы. Взрослый человек не фрагментирует, а воспринимает информацию на иностранном языке целостно. Во время изучения иностранного языка взрослыми происходит непроизвольное подключение фоновых знаний о системах в целом, что упрощает понимание иностранных языковых особенностей.

Обучение иностранному языку взрослого человека намного проще и потому, что он уже оперирует большим набором понятий, ему не нужно учить новые понятия для познания окружающего мира, необходимо только присоединить к понятиям иностранные слова. Более того, методистами-педагогами было доказано, что изучение иностранного языка очень полезно для взрослых с точки зрения медицины и психологии, это продлевает время здоровой работы мозга в преклонном возрасте.

Никто не идеален, когда речь идет об обучении, когда важны не оценки, а знания. Мы более ответственно относимся к учебе, но всё равно совершаем разные ошибки. Например, вы переводите текст с иностранного языка на родной язык, соблюдая все лингвистические правила, но читатель этого перевода может не понимать вас полностью, или разные читатели могут понимать по-разному в соответствии со своими знаниями, мировоззрением, возрастом и психологическими ситуациями. То же самое с курсами обучения иностранному языку. Поэтому при обучении иностранному языку необходимо выбрать правильную методологию для установления связи между учителем и учеником.

Есть правило или точнее рекомендации, которые помогут вам максимально быстро и эффективно изучить иностранный язык. Обязательный компонент – разговорные клубы, социальные сети, но только на иностранном языке.

Рассмотрев разные способы изучения иностранного языка, переходим ко второму правилу, которое гласит, что взрослые – это большие дети. Какими бы серьезными мы не пытались казаться, внутренний ребенок всегда хочет играть. Изучая иностранный язык уже зрелым, воспользуйтесь этим. Не стоит давить на взрослого обучаемого и заставлять сидеть на уроке, кроме того расслабленная обстановка помогает избежать психологического барьера.

Когда вы занимаетесь с взрослыми обучающимися, очень важно каждый урок четко представ-

лять когда и где он может применять только что полученные знания. Именно поэтому важно подобрать правильную методику обучения, полностью соответствующую всем целям. Дома и на работе у вас могут возникнуть ситуации, требующие знания иностранного языка, например, заказать бургер, презентовать бизнес-план и проекты, продать дом. Нужно составить список приоритетных целей, чтобы быстрее их реализовать [3].

При правильном выборе методики занятий изучение иностранного языка развивает у взрослого обучающегося образовательный, культурный и философский уровень.

В мировой практике не существует оптимального варианта обучения иностранному языку взрослого поколения. В педагогике существует несколько принципов подачи учебного материала взрослому обучающемуся: 1) добровольность занятий (если уроки станут обязанностью, они могут быстро надоесть взрослому человеку); 2) мотивация взрослого человека (им нужно строить карьеру, они осознают, что иностранный язык необходим им в профессиональной службе; если ему будет интересен процесс обучения, человек сам будет стремиться к занятиям); 3) комфорт (при обучении комфорт – важный момент для обучения иностранному языку и сильно зависит и от конкретного возраста, и от характера человека. Если занятия проходят естественно, взрослый человек легко начнет осваивать материал. Если мозг взрослого человека сопротивляется изучению, возможно, ему не подходит данная методика обучения); 4) последовательность обучения (нет смысла нагружать взрослого человека правилами и грамматикой, лучше учить специальные слова и выполнять специфические задания; 5) настойчивость (взрослый человек должен осознать, что вступил на нелегкий путь изучения иностранного языка. Когда не будет никаких видимых результатов, педагог должен поддержать взрослого обучаемого и вместе с ним преодолеть трудности обучения).

В практике существует несколько критериев организации занятия по иностранному языку взрослого человека. Форма обучения должна быть направлена на усвоение как можно большего количества лексических единиц, развитие языковых и коммуникативных навыков. Формы занятия могут быть следующими: ежедневные 35–45-минутные занятия, сопровождаемые речью на иностранном языке; занятия два раза в неделю по 60–70 минут с перерывами для специфических игр; специальные уроки или «тематические занятия»; встречи с носителями языка и занятия на рабочем месте обучаемого иностранному языку.

На всех уровнях подачи материала осуществляется принцип коммуникабельности, всё служит достижению цели. Самостоятельное употребление иностранных речевых единиц должно предшествовать их пониманию на слух, что приводит к лингвистическим закономерностям усвоения языка.

Для обучения иностранному языку взрослой аудитории существуют следующие традиционные методы.

Ассоциативный метод очень подходит взрослым людям с их развитым мирознанием. Его суть в том, что изучаемая фраза или слово укореняется с каким-то очень ярким образом.

Коммуникативный метод называется лексическим подходом, обучает языку через общение и обсуждение, можно на иностранном языке обсуждать как прошел день, как провели выходные.

Аудиолингвальный и аудиовизуальный методы, в их основе разнотематические диалоги, разучивая которые взрослые люди легко учатся говорить.

Метод погружения. Взрослые люди смотрят фильмы без перевода, слушают песни, воспринимая таким образом оригинальную иностранную речь. Лучший способ общаться с носителем языка, который не сможет отвечать по-русски. Метод погружения учит думать на иностранном языке, способствует овладению хорошими навыками [4].

В андрологическом возрасте при обучении иностранному языку взрослый человек прежде всего учится общению на чужом языке. Основной упор делается на то, чтобы человек понимал иностранную речь и мог адекватно реагировать на нее.

Надолго сохранять внимание взрослого человека намного сложнее, поэтому занятия по иностранному языку не должны превышать 50–60 минут и проводиться два-три раза в неделю. Уроки иностранного языка во взрослой аудитории развивают мышление, внимание, память, наблюдательность и готовят человека к работе в своей специальности [5].

В процессе обучения иностранному языку с улучшением памяти и работоспособности возвращаются прежние информационные и лингвистические запасы, утерянные или поврежденные с приходом андрологического возраста.

Если вы хотите, чтобы занятия проходили легко и комфортно, а подход к обучению был системным, выберите педагога-профессионала, использующего самые современные методики.

Литература

1. Китайгородская Г.А. Оптимальная организация учебного процесса при интенсивном обучении иностранным языкам взрослых. М., 1978.

2. Витлин Ж.Л. Методические рекомендации по учету психологических особенностей взрослых в процессе обучения иностранному языку [Текст]. Л.: НИИ ООВ, 1976.

3. Попроцкая Е. Чем отличается обучение английскому для взрослых и как это влияет на нас. Режим доступа: https://greenforest.com.ua/journal/read/chem-otlichaetsya-obuchenie-anglijskomu-dlya-vzroslyh

4. Knowels, M. Self-Directed Learning. M. Knowles. Chicago: Follet1975. Режим доступа: https://eric.ed.gov/?id=ED114653

5. Madalov N.E. An Investigation into the English Language Writing Strategies Used by Uzbek EFL Secondary School Learners // Евразийский научный журнал, 2017, №4.

Рубен НАЗАРЬЯН,
доцент Самаркандского университета, академик АН Узбекистана «Турон»

ЛИТЕРАТУРНАЯ МИСТИФИКАЦИЯ В РАССКАЗЕ А.Н.ТОЛСТОГО «ПОРТРЕТ»

Не подлежит сомнению тот факт, что в любой подлинно национальной культуре изначально существует понятие традиционности. Можно утверждать, что благодаря известным общечеловеческим традициями во многом осуществляется мировой художественный прогресс. Однако связь с достижениями предшественников ни в коей мере не означает ее самодовлеющей роли, ибо традиционность является естественным и органичным свойством художественного сознания.

В исследованиях, посвященных творчеству А.Н.Толстого, заметное место занимают суждения о творческих связях писателя с русской классической литературой. Казалось бы, подобные утверждения можно применить ко многим сочинениям русских беллетристов XX столетия, в той или иной мере испытавших влияние «титанов мысли и духа». Однако применительно к произведениям Алексея Николаевича Толстого следует говорить не просто о каком-либо влиянии, а об «отталкивании», о сугубо индивидуальном творческом отношении органичного художника к отечественной традиции, «об удивительной свободе и раскованности в обращении писателя с литературными образцами»: Толстой «распоряжается» ими как в своем дому, в своем собственном литературном хозяйстве.

Литературная традиция выступает в творческой интерпретации ее Толстым «как факт современности, реалия действительности, такая же равноправная, как и любая другая, содержащаяся в жизни, и потому, естественно, могущая стать объектом художественного преобразования, пересоздания творчески дееспособной личностью» [1, с. 5].

Отечественная критика воспринимала связь писателя с русской литературной традицией неоднозначно: одни усматривали в этом намеренное и осознанное стремление молодого Толстого проникнуть в «стихию русского духа» и понять какие-то «глубинные основы современной ему жизни»; другие же попросту осуждали его за очевидные заимствования. В самом начале 1910-х годов известный отечественный критик Р.В.Иванов-Разумник в статье заявлял, что эти заимствования переходят «пределы дозволенного», реминисценции «режут ухо и слух». Да и сама статья своим названием как бы подчеркивала вторичность творчества писателя по отношению к известным предшественникам – *«Алексей Толстой 2-й»*. И.Бунин как бы продолжил эту традицию, озаглавив свою известную статью *«Третий Толстой»*, еще более понизив разряд таланта современника.

В сравнительно поздних работах о Толстом исследователи гораздо благосклоннее писали об ориентации художника на классику, считая это проявлением его борьбы с декадентским искусством. Ныне же можно говорить о том, что подобные суждения были продиктованы идеологическими установками советского литературоведения, делением писателей на своих и чужих. Не вдаваясь в существо споров и не пытаясь определить, «что такое хорошо и что такое плохо» в литературных реминисценциях, позволю себе продемонстрировать гоголевские традиции и отношение к ним молодого Толстого лишь на примере одного рассказа.

Историки литературы выделяют в творчестве А.Н.Толстого наиболее ранний – ученический – период, окончание которого обычно датируется 1912-м годом. Хронология эта согласуется с признанием самого писателя, считавшего, что романами *«Хромой барин»* и *«Чудаки»* завершился его «первый период повествовательного искусства».

Знакомство с ранними прозаическими сочинениями молодого автора позволяет говорить о его зависимости от традиций русской классики. Причем здесь можно обнаружить влияние Тургенева, Пушкина, Гоголя и Достоевского, а некоторые исследователи называет еще и имена Салтыкова-Щедрина и даже Глеба Успенского. И всё же, несмотря на кажущуюся всеядность, ученичество, вернее, отношения Толстого к литературным традициям имели единый центр притяжения. Эту тенденцию еще в начале 1920-х годов подметил крупный советский литературовед В.Переверзев, утверждавший, что в то время (начало XX века), когда вся русская литература устремилась к одному центру – Достоевскому, особняком в стане писателей стоит лишь Алексей Толстой. Этот «отщепенец» остается «единосущен» гоголевской традиции [2].

Правоту высказывания Переверзева подтверждают не только ранние произведения А.Толстого, но и его собственные признания. Называя четыре великих имени своих учителей (Пушкин, Гоголь, Достоевский и Лев Толстой) – «главных и любимых», писатель выделяет среди них лишь одного: «любимым писателем был Гоголь. Его страсти не отпугивали меня. С ними примирялась душа ребенка. Его пышная романтика, его бессмертный юмор, его персонажи, написанные гением художника для вечности, дивная поэзия Украины – это был мир, куда снова и снова с упоением возвращалась душа ребенка» [3, с. 242].

В творческом наследии Алексея Толстого скромное место занимает рассказ *«Портрет»*, созданный в 1911 году и явно навеянный одноименным сочинением Гоголя. Рассказ этот, не представляющий особого интереса в художественном отношении, знаменателен тем, что начинающий беллетрист вступает здесь в полемику с великим писателем, бросает ему перчатку. Появившись в печати, толстовский *«Портрет»* оставил равнодушными как критиков и читателей начала XX века, так и их последователей. Однако для самого автора рассказ этот был, очевидно, дорог: Толстой неоднократно правил его стиль, перерабатывал и включал во все собрания своих сочинений. По мнению современного исследователя, *«Портрет»* являл собою «наименее толстовское произведение – литературу, воспроизводящую самое себя, модный жанр в литературе XX века». И всё же несмотря на это, «в нем сосредоточилась заветная мысль писателя, с особенной остротой вставшая перед ним... в эпоху перелома творческого пути...» [1, с. 155].

Фабула рассказа довольно проста: крепостной юноша Иван Вишняков, обладавший даром живописца, волею графа отправляется на учебу в Петербургскую академию художеств. Своеобразной платой за трехлетнее обучение в столице должен стать портрет господина в исполнении крепостного художника.

В конце оговоренного срока Вишняков с явной неохотой приступает к работе. Отвыкнув на время от кабальной зависимости и унижений, он, вспоминая знакомый образ графа, «чувствует себя вновь крепостным, рабом, человеко-животным» [4] (последующие цитаты из рассказа «Портрет» даны в тексте с указанием страницы в скобках). Перед молодым художником возникает дилемма: либо создать реалистический портрет отвратительного старца и тем самым обречь себя на вечное рабство, либо получить желанную свободу, написав льстивый портрет.

Рассказ Толстого выполнен по канонам литературной мистификации. Он намеренно ориентирован на Гоголя: об этом недвусмысленно заявлено не только названием, но и замыслом произведения, его сюжетом, языковой стилизацией. Более того, сам Гоголь является одним из персонажей толстовского *«Портрета»*. Первоначально он представлен читателю со спины: «какой-то сутулый человек в цилиндре и поношенной шинели». Затем, при ближайшем рассмотрении, незнакомец оказывается не только сутулым, но и «темно-русым», «с продолговатыми и черными, как маслины, глазами», обладающий «глуховатым голосом» и «лукавыми губами».

Позднее описаны длинный нос незнакомца, его острый подбородок, приподнятые углы губ и напомаженные волосы. После чтения повести *«Портрет»* гость, надев цилиндр и сунув рукопись в карман сюртука, собирается уходить и тут…, глядя на его длинноносый профиль, на цилиндр и оттопыренный сзади карман» (с. 307), автор дневника, вспомнив всем известную карикатуру, понял, кто его гость. А в эпилоге рассказа уже прямо названо имя писателя – Николай Васильевич Гоголь.

Большую часть рассказа составляет дневник художника Вишнякова, на страницах которого и запечатлены встречи с Гоголем, сыгравшие решающую роль в судьбе героя. В дневнике этом можно обнаружить несколько деталей, аналогичных тем, что присутствуют в гоголевской повести *«Портрет»*. И там, и здесь живописцы исполняют заказ, оба пишут портреты старых людей, личности которых неприятны художникам. В обоих случаях создаются реалистические полотна, запечатлевшие все пороки изображаемых людей. В обоих портретах наиболее удачно исполнены глаза, которые выглядят словно живые и магически действуют на персонажей произведений.

И у Гоголя, и у Толстого эти старики-фантомы ночью упираются руками в рамы и вылезают из них, наводя ужас на художников. В обоих произведениях творцы-живописцы, доведенные до отчаяния, пытаются уничтожить свои полотна – изрезать их ножом. Кроме того, герои Гоголя и Толстого обитают не только в одном и том же городе (Петербурге), но и в одном и том же районе (Васильевский остров).

Сходство намеренно подчеркнуто и тем, что Толстой прямо цитирует (с небольшими искажениями) первую фразу гоголевской повести: «Нигде столько не останавливалось народа, как перед картинной лавкой на Щукином дворе» (307). У самого же Гоголя сказано: «Нигде не останавливалось столько народа, как перед картинной лавочкой на Щукином дворе». Алексей Толстой стилизует под Гоголя и следующую фразу повести классика, вымышленную им самим. Расхождение же в тексте повести сам Гоголь (персонаж рассказа А.Н.Толстого) объясняет тем, что он якобы читает Вишнякову первоначальный вариант произведения, который «еще переделается много раз» (с. 307).

Рассказ *«Портрет»* можно считать начальной вехой обращения Толстого к творчеству Гоголя. Некоторые исследователи полагают, что этот интерес был чисто интуитивным, неосознанным и стихийным. Дескать, начинающий писатель, не обладающий еще собственным стилем, ищет поддержки в сочинениях классика, не стесняясь прямо заявить о своем ученичестве и творческой зависимости.

Существует мнение, что, напротив, обращение Толстого к гоголевской традиции весьма осознанно и продиктовано «попыткой ее собственного прочтения в иных исторических условиях» [1, с. 118].

Однако же при явной ориентации на Гоголя рассказ Толстого далеко не однозначен: в нем заметна не только приверженность традиции классика, но и полемика с ним же. Пафос этого сочинения не ограничивается благополучной развязкой. Если у Гоголя автор портрета ростовщика-азиата материально благополучен и независим, ибо «ему давали беспрестанно заказы в церкви, и работа у него не переводилась», то толстовский Вишняков – живописец «приземленный».

Гоголевский художник пишет картины на христианские сюжеты, считая свою живопись «высшей и последней степенью высокого». Герой же толстовского рассказа очень беден, и для того чтобы заработать себе на пропитание, вынужден заниматься поденщиной – писать вывески для гастрономических, мясных и зеленных лавок, получая плату изображаемыми им предметами. И потому Вишняков пока не помышляет о высоком искусстве.

Можно предположить, что Толстой, не приемля современного ему эстетствующего искусства, чуравшегося быта и проявлений подлинной жизни, в пику избранничеству выставлял весьма обыденную, порой грубую и серую действительность. При этом, отдавая приоритет будничной жизни над духовностью и философскими проблемами высокого искусства, Алексей Толстой полемизировал и с Гоголем, хотя итоги этой полемики свидетельствовали о его поражении. И тем не менее гоголевские традиции еще долго отзывались в его позднейшем творчестве, а тема портрета получила развитие в целом ряде прозаических сочинений.

Литература

1. Крюкова А.М. А.Н.Толстой и русская литература. М.: Наука, 1990.
2. Подробнее см. в статье: Переверзев В. Из истории русского романа: гоголевский стиль в новейшей литературе. Алексей Толстой // Московский понедельник, 1922, 25 сентября.
3. А.Н.Толстой о литературе и искусстве. М.: Советский писатель, 1984.
4. Толстой А.Н. Детство Никиты. М.: Правда, 1987.

Виктория ПУЛАТОВА,
преподаватель Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека

НЕСКОЛЬКО СЛОВ О ПРИРОДЕ И КОМПОЗИЦИИ МУЛЬТИКУЛЬТУРНОГО РОМАНА

(на примере романа С.Рушди «Дети полуночи»)

Современный литературный процесс невозможно четко обозначить и классифицировать. Исследователи выдвигают всё новые и новые определения, термины, в то время как уже существующие понятия еще не до конца усвоены и освоены. Еще одна характерная особенность литературной жизни сегодня – активное взаимодействие с другими сферами общественной жизни: политикой и экономикой. Обычным явлением стали переход и расширение понятий из других сфер в литературу, что случилось и с мультикультурализмом.

Сам термин обязан появлением в 1990-х годах работе социолога Ч.Тэйлора «Мультикультурализм и политика признания», которая легла в основу одной из популярнейших сегодня так называемой «теории мультикультурной (этнокультурной, межкультурной) справедливости». Этот трактат вызвал большую дискуссию среди политологов и социологов. В этот же период появилось литературоведческое исследование Х.Блума «Западный канон», утверждавшее необходимость «реконструкции и сохранения западной культурной традиции, нашедшей воплощение в великих литературных произведениях» [1, с. 382]. Некоторые ученые стали трактовать его позицию как «отстаивание универсального культурного канона» (там же) и выступили с ее критикой. В дальнейшем взгляды последних стали обозначать как «мультикультуралистские», что и стало истоком мультикультурализма в современной науке.

Если обратиться собственно к рассматриваемому термину, можно выявить два смысловых центра: «мульти» (много) и «культурализм». Последнее в психологии трактуется как направление, изучающее «механизмы преобразования культуры в мир личности» [2]. Одна из центральных установок культурализма – положение о том, что человек тесно взаимосвязан со «всем универсумом человеческой культуры», в пределах которого «он обретает свой подлинный облик – как личность – и собственно человеческое измерение» (там же). Таким образом, мультикультурализм можно определить как множественность культуро-определяемых (обусловленных) обликов отдельно взятой личности. В научном сообществе закрепилось следующее понимание данного термина: «Мультикультурализм – понятие, обозначающее факт культурного многообразия той или иной страны, обусловленный этнической, языковой и религиозной неоднородностью ее населения; практику социальной и политической организации общежития в условиях культурного многообразия; идеологию, направленную на поощрение культурного многообразия [1, т. 1, с. 382].

Основной темой литературы мультикультурализма закономерно становится тема личности, попавшей в иное культурное пространство, в новый, непривычный мир. Сюжет произведений чаще всего строится на стремлении героя приобщиться, «сократить разрыв» между двумя мирами, которое завершается либо успехом, либо окончательным разрывом с миром и духовным «расщеплением» личности. Нередко такое идейно-тематическое содержание произведений отражает отдельные вехи биографии авторов, которыми являются писатели-мигранты, «люди, по тем или иным причинам резко меняющие свое культурное окружение, вынужденные в новых условиях переживать и пропускать через свое творческое сознание симптомы происходящего зачастую очень болезненного процесса аккультурации в новой среде» [2].

Литературоведы, занимающиеся изучением мультикультурализма, отмечают следующие аспекты, нуждающиеся в дальнейшем исследовании: 1) тематику мультикультурного романа; 2) его жанровую природу; 3) язык произведения, который испытывает влияние культурно-исторического опыта «иного», связанного с культурно-историческим опытом художника [3]. Исходя из указанных аспектов, весьма перспективно и актуально также рассмотрение композиции произведений мультикультурализма в целом и особенностей пространственно-временной организации в частности.

В рамках статьи проанализируем особенности хронотопа как ключевого содержательного аспекта в романе Салмана Рушди «Дети полуночи» (1981). Это произведение, второе по счету у британского писателя индийского происхождения, принесшее ему несколько Букеровских премий, по-прежнему вызывает неоднозначные оценки у литературоведов: одни рассматривают его как образец мультикультурного романа, другие причисляют к литературе постколониализма, третьи – к магическому реализму. Мы разделяем точку зрения первых и относим роман «Дети полуночи» к мультикультурализму.

В основе сюжета лежит история жизни главного героя Салема Синая, волей судьбы связанная с историей независимой Индии. Соответственно судьба страны служит фоном для судьбы личности. Пространственно-временная организация этого романа имеет сложную многоуровневую структуру. Прежде всего обращает на себя внимание взаимосвязь хронотопа и архитектоники произведения. Ключевая временная веха заложена уже в заглавии произведения – «полночь», роковой момент, определивший судьбу героя и всей страны: *«…сей злополучный, полуночный миг, – берущие под козырек часы, их скрытая тирания, наручниками приковали меня к истории, и моя судьба неразрывно сплелась с судьбою моей страны»* [3]. Время рождения наделило всех появившихся в этот миг особыми способностями: сверхъестественной силой, телекинезом, невидимостью и многими другими. Салем получил дар телепатии, в дальнейшем превратившийся в способность эмпатии – тонкого понимания эмоции окружающих. Полночь 15 августа 1947 года стала, таким образом, точкой отсчета рождения нового мира, нового человека.

Вслед за заглавием многие главы романа связаны с пространственными или временными обозначениями, отражая вехи жизненного пути героя: «Под ковром», «Тик-так», «Любовь в Бомбее», «Змейки и лесенки», «Мой десятый день рождения» и т. д.

Особое значение хронотоп приобретает и во внутренней композиции романа. Повествование ведется от первого лица, однако оно не линейно. Синай рассказывает историю своей семьи начиная с молодости деда Адама Азиза. Очевидно, что хронотоп героя-рассказчика и хронотоп изображаемых событий не тождественны: герой рассказывает и ведет записи в настоящем о том, что давно произошло, при этом он очень часто оценивает случившееся с позиции знающего, надвременного сознания, окидывая взглядом прошлое: *«Но теперь мы вернемся обратно в 1958 год, потому что на тридцать седьмой день траура та истина, которая незаметно подкрадывалась к Мари Перейре <…> вышла наконец наружу…»* [3]. Следовательно, мы выделяем две сюжетные линии, соединенные причинно-следственной связью. С другой стороны, герой-рассказчик выступает одновременно в качестве автора автобиографии, что сообщает дополнительную сложность повествованию – перед нами «рассказ в рассказе»: *«В заново воцарившейся тишине я возвращаюсь к своим бумажкам, припахивающим куркумой, полный желания извлечь из их скудости рассказ, вчера оставленный на полдороге…»* [3].

Цель Синая – поделиться с потомками своей памятью, сохранить ее от разрушения. Это является его последней миссией, за которой последует смерть: герой чувствует, что буквально «рассыпается» под грузом всего пережитого. Подобная участь героя может быть рассмотрена в метафорическом плане: сохранение памяти как способ сохранения индивидуальности, культурной отличности перед страхом «рассыпаться», слиться с окружающим и перестать существовать: *«Ткани рвутся-хрустят-трескаются – как поверхности дорог рассыпаются на этой ужасной жаре, так и я со всей возможной скоростью стремлюсь к распаду. То-что-вгрызается-в-кости <…> скоро заявит о себе, а рассказ еще далеко не закончен, осталось столь многое…»* [3].

Сложность временной организации сопровождается многомерностью пространства в романе. Всё начинается в Кашмире, затем действие переносится в Бомбей, Агру, Пакистан – это внешнее пространство. Противопоставлено ему пространство внутреннее – мир сознания, в котором «дети полуночи» могут быть собой, не бояться преследований и спокойно общаться друг с другом: *«В повседневной реальности я был вынужден терпеть многообразные страдания из-за материнского коварства и отцовского сползания в пропасть, из-за непостоянства друзей и всяческого тиранства в школе; ночью же я был в центре самого волнующего мира, какой когда-либо открывал для себя ребенок»* [3].

Но и во взрослой жизни Салем жил как бы на грани двух миров – реального и сверхъестественного. Во время службы в армии, куда он был отправлен насильно, герой попадает в иное пространство – джунгли Сундарбана. Здесь, в этом жутком мире галлюцинаций и призраков, герой и его товарищи наяву увидели ужасы гражданской войны, в которой участвовали: *«После этого первого видения они тронулись умом и стали считать лес способным на всё; каждую ночь он насылал на них всё новые и новые кары: жены тех мужчин, которых они выследили и схватили, вперяли в них взоры, полные укоризны; ребятишки, которые из-за их работы остались сиротами, плакали и лепетали, будто обезьянки…»* [3]. Одновременно с этим Синай только здесь, находясь вне времени и пространства, смог принять всё случившееся с ним – участие в закулисных политических интригах, любовь к сестре и в каком-то смысле переродился: *«… их вынесло из самого сердца грезящих джунглей, куда я бежал, ища мира, и где нашел нечто меньшее, чем мир, и нечто большее; вынесло снова туда, где воюют армии и назначаются даты»* [3].

В дальнейшем герой, вырвавшись из волшебного мира, созданного природой, сознательно уходит в мир волшебства, созданный искусственно – в квартал фокусников и магов, которые стали его новой семьей. Здесь люди пытались скрыться от политического хаоса, царящего во всей стране, но в итоге и этот мир был разрушен.

Завершается произведение изображением пространства фабрики, где герой проводит свои последние дни. Здесь прошлое и настоящее наконец сходятся в «рукописи» Синая – свои воспоминания он «консервирует» вместе с соленьями, надеясь сохранить не только свою историю, но и культурную, политическую, социальную память всей страны: *«…я обладаю способностью добавлять в маринады воспоминания, мечты и мысли <…> хотите верьте, хотите нет, но это правда. Тридцать банок стоят на полке и ждут, когда их напустят на страдающую амнезией нацию»* [3]. Финал романа открытый: герой, а вслед за ним и автор как бы передает слово будущим поколениям, которым предстоит заполнить «последнюю пустую банку». Однако тут же делается печальный прогноз о том, что история – лишь цепь повторений и вряд ли что-либо изменится.

Таким образом, в мультикультурном романе «Дети полуночи» наблюдается сложная пространственно-временная организация, построенная, как и композиция произведения в целом, на принципе контраста: внешний хронотоп противопоставлен внутреннему, реальный – ирреальному. При этом основные вехи и события объективного мира и субъективной жизни героя совпадают. Также в романе отражена проблема памяти, обретения и сохранения собственной идентичности – одна из центральных для произведений мультикультурализма.

Литература

1. Культурология. Энциклопедия в 2-х т. М.: Российская политическая энциклопедия (РОССПЭН), 2007.
2. Тлостанова М.В. Проблема мультикультурализма и литература США конца XX века. М.: ИМЛИ РАН «Наследие», 2000.
3. Рушди С. Дети полуночи. Режим доступа: https://royallib.com/read/rushdi_salman/deti_polunochi.html#0

Светлана ИМ,
кандидат филологических наук, доцент Узбекского государственного университета мировых языков

ЗНАЧИМОСТЬ МОРФОНОЛОГИЧЕСКИХ ЯВЛЕНИЙ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА НОСИТЕЛЯМИ АГГЛЮТИНИРУЮЩИХ ЯЗЫКОВ

Аннотация. *В статье рассматриваются трудности изучения русского языка представителями тюркоязычных национальностей, заключающиеся в морфонологических различиях фузионных и агглютинирующих языков. Необходимо создать методику преподавания русского языка с учетом морфонологических особенностей русского языка.*

Ключевые слова: *морфонология, фузия, агглютинация, алломорфизм, изоморфизм.*

Annotation. *The article discusses the difficulties in learning the Russian language by representatives of Turkic-speaking nationalities, consisting of morphonological differences between fusional and agglutinative languages. It is necessary to create a methodology for teaching the Russian language taking into account the morphonological features of the Russian language.*

Keywords: *morphonology, fusion, agglutination, allomorphism, isomorphism.*

До настоящего времени методика преподавания русского языка в национальной школе недостаточно разработала технику изучения фузионных характеристик русского языка, проявляющихся в морфонологических характеристиках, включающих чередование фонем при склонении, спряжении и словообразовании, чередование ударения.

Для построения методики преподавания русского языка носителям тюркских языков, в частности узбекского, необходимо выявить минимум тех фузионных характеристик, которые заключаются в морфонологических особенностях русского языка и которые следует изучать представителям тюркоязычных национальностей. В связи с этим необходимо выработать методику обучения этому минимуму.

Фузионные языки, такие как русский и литовский, отличаются от агглютинативных пограничными сигналами слов и морфем. В них наблюдается, кроме чередования ударения, чередование морфем и суффиксов. Так, суффиксы абстрактных имен существительных **-ость, -ота, -ина, -изна** выражают одно и то же значение абстрактного качества. Различия между суффиксами обусловлены не их значениями, а конечным исходом основы производящего прилагательного. Подобные разновидности морфем и словоформ в плане выражения, вслед за Н.С.Трубецким, в настоящее время в лингвистике принято считать объектом изучения морфонологии. «Задача морфонологии установить фонемный состав морфем разных видов; правила соединения морфем в слове, т. е. условия взаимоприспособления (варьирования) морфем при их объединении); порядок следования морфем» [1, с. 116–118].

Морфонология – это раздел лингвистики фузионных языков, изучающий правила внутреннего сандхи (сочетания и чередования фонем на морфемном шве). Подобные сочетания вызывают определенные трудности у носителей агглютинативного языка при овладении речевой деятельностью и объясняются не только различием фонологических систем родного и изучаемого языка, но и существенными различиями в морфемном членении, наличием или отсутствием морфемной вариативности родного и русского языков. Таким образом, для успешного овладения русским языком представителями агглютинирующих языков необходимо создать раздел морфонологии в методике преподавания русского языка, что обеспечит распознавание звучащей речи русского языка, т. е. членение фонологических единиц – фонем и просодем, а также морфонологических единиц, структурно значимых компонентов плана выражения, состоящих из более чем одной фонемы или просодемы.

Заявленная проблема будет рассматриваться на типологических различиях русского и узбекского языков. Основная трудность для узбеков заключается в том, что грамматические значения слов русского и узбекского языков выражаются различными средствами, не сводимыми к правилам или соответствиям. Это явление называется *алломорфизмом* языков.

«Алломорф (алломорфа) (от греч. *allos* – другой + *morphe* – звук). То же, что вариант морфемы» [2, с. 14]. Алломорфизм вызывает так называемую интерференцию: опыт изучения родного языка и опыт речевой деятельности мешают их речевой деятельности на русском языке. Эти трудности состоят не только в распознавании фонологического членения русского языка на фонемы и слоги, но и в распознавании членения русской речи на морфемы и слова. Эти различия препятствуют распознаванию русских слов и морфем, а следовательно, значимых единиц русской речи. Иначе говоря, у узбеков возникают существенные трудности в двух формах речевой деятельности на русском языке – аудировании и произношении.

Морфологическое членение русского слова в условиях применения «прямого метода» недоступно для учащегося-узбека. Почти таким же трудным является членение русского текста на элементы, т. е. не происходит обучения внешнему и внутреннему сандхи русского языка. От этого страдает речевая деятельность учащегося: аудирование, репродукция речи на русском языке, чтение и письмо.

Аудирование – это распознавание речи на слух. При восприятии русской речи узбек должен членить речевой поток русского языка на фонемы и слоги, а также на морфемы и слова. При этом приходится учитывать различия фонологических систем русского и узбекского языков. Но помимо фонологического членения на фонемы, слоги и слова, чуждые узбекскому произношению, имеются и другие трудности, тесно связанные с распознаванием плана выражения русского языка узбеками. Они обусловлены принципиальными различиями в морфологической структуре русского и узбекского слова, или в морфологическом алломорфизме.

Под типологическим алломорфизмом мы понимаем такие различия между языками различных систем, например узбекским и русским, которые сводимы к правилам, обусловленным типологическими различиями агглютинации узбекского языка и фузии русского языка. Алломорфизму противопоставляется понятие *изоморфизма*. «Изоморфный [изо...+ гр.+*morphe* форма] – сходный по форме» [3, с. 260]. Изоморфизм – это однозначное соответствие описываемым объектам, например, тип ударения на основе имен существительных в русском литературном языке находится в отношениях однозначного соответствия с ударением на основе во всех словоформах глагола, ср.: ***липа, липы, липе…, липам*** и т. п.; ***ржавеет…, ржавела…, ржавеющий…, ржаветь***. Описание системы языка состоит в установлении системы алломорфизма между элементами языка. Фактически понятие изоморфизма и системы языка является синонимом.

Сопоставление языков, особенно неродственных, состоит в установлении изоморфизма и алломорфизма сравниваемых языков. В нашем случае – это установление соответствий и различий, обусловленных фузией русского языка и агглютинацией узбекского.

Агглютинация – это выражение грамматического значения специальной морфемой, однозначно выражающей грамматическое значение. В результате слово выстраивается из цепочки корневой и грамматической морфем, которые не заменяются вариантами. В узбекском языке не происходит чередования аффиксов, которые имели бы одинаковые значения, но различались фонетическим обликом. В русском языке такие чередования есть. Они не связаны с грамматическим значением русского языка, а обусловлены чередованием морфем. Это чередование в принципе чуждо агглютинативным языкам, к которым относится узбекский язык.

Успешное овладение русским языком невозможно без создания методики изучения фузионных особенностей русского языка, чуждых носителям агглютинирующих языков.

Задачи методики преподавания должны включать: 1) использование фонологии для изучения речевой деятельности на русском языке узбеками; 2) построение методики морфонологии русского языка. Решение этих двух задач обеспечит распознавание звучащей речи русского языка – аудирование. Оно заключается в членении фонологических единиц – фонем и просодем, морфонологических единиц, т. е. структурно значимых компонентов плана выражения, состоящих из более чем одной фонемы или просодемы; 3) на основе знаний совокупности морфонологических правил русского языка возможно создание учебных морфонологических словарей, построенных по следующему принципу: после заглавного непроизводного слова приводится достаточное и необходимое количество словоформ с соответствующими морфонологическими характеристиками. Такие словари позволят овладеть носителям нерусского языка правилами членения русской речи на морфемы и слова.

Литература

1. Трубецкой Н.С. Некоторые соображения относительно морфонологии // Пражский лингвистический кружок. М., 1967.
2. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М.: Просвещение. 1985.
3. Словарь иностранных слов. М.: Прогресс. 1955.

Еркин КЕНЕНБАЕВ,
преподаватель Чирчикского государственного педагогического института

НЕВЕРБАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА КОММУНИКАЦИИ В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ ИНТЕРНЕТА

Аннотация. *Для выявления вектора дальнейшего использования невербальных средств коммуникации прослежена динамика развития невербальных средств коммуникации в социальных сетях за 1990–2019 гг. На основе анализа невербальных средств коммуникации и их применения в социальных сетях Интернета поднимается проблема систематизации и научного подхода к использованию невербальных средств для упрощения пользования, вызванного ускорением темпа коммуникации в социальных сетях и увеличением количества графических символов, для обозначения оттенков того или иного сообщения, придания ему нужной степени коннотативности. В результате увеличения количества символов затруднены их выбор и правильная оценка коннотативного значения.*

Ключевые слова: *невербальная, коммуникация, смайлы, эмодзи, жесты, знаки, кинесика, мимика.*

Annotation. *In order to identify the vector of further use of non-verbal means of communication, the development dynamics of non-verbal means of communication was traced in social networks in the period of 1990–2019. Based on the analysis of non-verbal means of communication and their application in social networks of the Internet, the problem of systematization and a scientific approach to the use of non-verbal means is raised to simplify the use, caused by the acceleration of the pace of communication in social networks and an increase in the number of graphic symbols, as well as to indicate the shades of a particular message, giving it the desired degree of connotation. As a result of the increase in the number of symbols, difficulties are observed in their choice and in the correct assessment of their connotative meaning.*

Keywords: *non-verbal, communication, smiles, emojis, gestures, signs. kinesika, facial expressions.*

Развитие Интернета и появление на его основе социальных сетей кардинально изменили структурную составляющую общения людей. Если раньше эпистолярный стиль общения имел в основе донесение какой-то заранее обдуманной и сформулированной определенной информации, то в эпоху Интернета в социальных сетях на первый план выходит общение ради самого общения. Реципиенты не обдумывают плана содержания своей речи, объем информации и другие аспекты традиционного письменного общения. Всё это происходит спонтанно, в ходе непосредственного контакта, обеспечиваемого современным уровнем развития Интернета. Как следствие этого виртуальное общение приближается к уровню реального коммуникативного акта с использованием, помимо вербальных средств передачи информации, невербальных средств коммуникации (НСК).

Объем информации, которую несут жесты НСК, значительно превышает объем информации, передаваемой ВСК.

«Чтение невербальных сигналов является важнейшим условием эффективного общения», – утверждает Г.Г.Молчанова, ссылаясь на американского социопсихолога А.Мехрабиана, который «вывел знаменитую модель соотношения вербалики и невербалики в межличностной коммуникации: «55 – 38 – 7», где 55% – невербалика, 38 – голос, т. е. пара/экстралингвистика, и только 7% – вербалика, значение произносимых слов» [1, с. 16].

Таким образом, в коммуникативности главную роль играет не то, что сказано, а как это сказано.

Полноценным эквивалентом подобного рода функций НСК в вербальном общении служат правильно подобранные, эмоционально окрашенные слова, что под силу только хорошо обученным, талантливым мастерам слова. Естественно, получив простую возможность дополнять вербальное общение элементами общения невербального, пользователи социальных сетей воспользовались этой возможностью. Развитие этого способа общения идет невероятно быстрыми темпами.

Анализируя сообщения в социальных сетях конца 90-х и начала 2000-х годов, можно отметить только сокращение участниками сетевого общения написания отдельных слов или подмену их коннотативными словами, часто с оттенком просторечия и жаргонизмов:

Смех – *ЛОЛ, ололо, под столом, ахахахах, хаха, яплакал, пацталом, ржунимагу, жжош, бугага, гыгыгы.*

Признание – *супер, лаффки, лайк.*

Похвала – *огонь, ништяк, #палецвверх, #такдержать, офигенно, класс, #отдуши, зачот, это пять.*

Через несколько лет эти сокращения заменились иконками, на которых знаками пунктуации рисовались определенные фигурки. Уже на стадии возникновения этих фигурок пользователи пытались как-то определить правила их написания, классифицировать по отдельным признакам, чтобы пользоваться ими могло как можно большее количество людей. Приведем примеры некоторых видов такого рода смайлов, которые принято называть символьными.

Смысловые смайлы. Категории людей:

8:-) *девочка* :-)-8 *девушка*

o-8<|= *красавица.*

Предметы одежды и аксессуары:

:-)X *бабочка* :-)-}8< *бальное платье.*

Предметы живой природы:

() *раковина* }:-) } *рога.*

Явления неживой природы:

~~~o___ *берег* *| *восход/закат.*

Интонационные смайлы. Все интонационные смайлы строились по общей схеме, состоящей из последовательных независимых зон. Каждая зона могла принимать как значимое, так и нейтральное (служащее только для сохранения общей конструкции) значения. Интонационные смайлы употреблялись в предложении наравне со словами, отделенными пробелами, на правах знаков препинания.

Самые распространенные смайлы среди молодежи того времени:

:-) – *основная улыбка, – выражение положительного отношения к событию, сообщению;*

(встречаются различные по ширине улыбки :) :-) :-)) :-)))...*);*

:-(– *недовольство, огорчение, печаль (разные степени глубины* – :-((:-(((...*);*

:-| – *независимая улыбка типа: «я нейтрален»;*

>:-| – *по-настоящему грозный комментарий.*

Этот вербальный эквивалент графических символов, составленный Е.Паначевой [2], представляет только один из его вариантов, так как единой систематизированной системы оценки экспрессивной составляющей этих знаков на тот момент не существовало и каждый понимал эти знаки по мере личного восприятия.

Здесь приведена небольшая часть употреблявшихся в то время смайлов, но даже по ним видно, что использование их требовало определенного вида подготовки и обучения.

Еще через два-три года произошло видоизменение смайликов, из символьных они превратились в графические и в готовом иллюстративном виде обозначали необходимые эмоции, не требуя никакой предварительной подготовки. Подобное упрощение применения средств коммуникативности в кратчайший срок привело к вытеснению с полей Интернета ранее использовавшихся символов. Массив вновь появившихся смайликов постоянно растет, создавая новые формы их обозначения.

Развитие использования смайликов в социальных сетях привело к тому, что на современном этапе они стали нормой общения и их отсутствие в переписке часто воспринимается как нетипичная форма коммуникативности.

Анализ самых популярных смайликов показывает, что наиболее востребованными из них оказались эмоционально окрашенные. Подобная избирательность обусловлена тем обстоятельством, что в вербальной коммуникативности коммутирующим лицам не хватало именно невербальных средств, передающих эмоции, заложенные в передаваемых сообщениях.

Рассмотрим наиболее востребованные, часто используемые в коммуникации социальных сетей смайлики с точки зрения их толкования реципиентом. Результаты толкования указанных ниже смайликов взяты при анкетировании, проведенном среди студентов Чирчикского государственного педагогического института. Жирным шрифтом отмечено авторское прочтение по словарю «Эмоджи смайликов и людей с обозначением [https://www.emojiworld.ru/].

Лицо со слезами счастья.

Этот эмоджи является самым популярным и был назван словом года (Word of the Year 2015). Тем не менее почти половина опрошенных использует этот смайл как *«умираю от смеха»*.

Лицо, катающееся на полу от смеха.

По этому смайлу разночтений не было, он был обозначен как *«умираю от смеха»*.

Большая разница в толковании смайлов возникла среди сравнительно недавно появившихся символов и не имеющих ярко выраженной коннотативной составляющей. Приведем примеры нескольких наиболее разно понимаемых смайлов.

Улыбающееся лицо с нимбом.

40% респондентов охарактеризовали его как *«символ святости»*, 25% считали, что это *«обозначение*
~~~

сумасшествия», 20% решили, что это *«головокружение от счастья»*. Интересно, что среди остальных оценок была и явно негативная оценка – «самодовольство».

Лицо с символами над ртом (*представляет собой нецензурную лексику*).

Никто из студентов авторское прочтение смайла не угадал. Оценки шли от значения «шифровка» до значения *«попал в плен»* и *«закрою рот долларами»*.

Некоторые смайлы, имеющие большое графическое сходство, оценивались студентами как синонимы, хотя в авторском прочтении они таковыми не являлись.

Сонное лицо.

Разочарованное, но облегченное лицо.

Более того, указанные выше смайлы трактовались студентами не по авторскому значению, а как синонимы слова *усталость*.

Как видим, динамика развития средств подобного рода общения отличается определенной степенью хаотичности. Использование наиболее популярных средств происходит методом естественного отбора, что может быть и неплохо. Но огромное количество появившихся в последнее время в Интернете несистематизированных невербальных единиц приводит к тому, что человек физически не может оценить тот или иной вновь появившийся символ, поскольку он его просто не видел. Поэтому он довольствуется ограниченным количеством смайликов, что подтверждается проведенным исследованием.

Налицо ситуация, аналогичная использованию вербальных средств общения. Небогатый словарный запас малообразованного человека не позволяет полностью отобразить семантику и эмоционально экспрессивную оценку передаваемой информации, а огромная база существующих для этого средств остается неиспользованной из-за незнания или неумения ими пользоваться.

Но если на протяжении многих веков письменная речь подвергалась внимательному изучению, раскладывалась на мельчайшие составные, начиная с буквенных обозначений звуков, и преподается с малых лет, то современные символы невербального общения с научной точки зрения изучаются только как специальная наука и доступны для понимания ограниченного круга специалистов.

О необходимости изменить существующее положение еще в 1980 году пророчески писал Винокур. По-видимому, ученый предвидел ситуацию несоответствия традиционных форм общения постоянно ускоряющемуся темпу жизни.

Справедливы высказывания лингвистов о том, что без упоминания о параязыковых явлениях как характерной черты живой разговорной речи она не будет передана достоверно [3, с. 3].

Как видим, проблемы взаимосвязи НСК и ВСК, связанные с изменяющимся ритмом коммуникативности, были отмечены многими известными лингвистами начиная с 80-х годов прошлого столетия.

Вектор этого взаимодействия однозначно движется в сторону полного соответствия письменного общения устному общению. В связи с этим появляется необходимость привести НСК к определенным нормам, способствующим их правильному, одинаковому и общему для всех пониманию.

Создание единого словаря НСК и принятие его в системе образования за основу применения – первый необходимый шаг для системного изучения НСК. Существующие на современном этапе словари НСК часто разнятся по толкованию тех или иных графических символов, не всегда дают их развернутое содержание.

Следующим этапом должна стать систематизация НСК, деление их по определенным признакам по аналогии с систематизацией ВСК. Прежде всего следует упорядочить использование коннотативных НСК, так как именно они составляют подавляющую часть при общении в социальных сетях.

Упорядочение должно вестись путем объединения их в отдельные группы по эмоционально экспрессивной составляющей. На этой основе для упрощения применения НСК в компьютерных программах необходимо предусмотреть появление так называемых всплывающих окон, показывающих графические символы, соответствующие тому или иному эмоциональному настрою, передаваемому в сообщении. Например, при написании слова *улыбка* можно было бы над словом получить весь эмоциональный спектр этой эмоции, чтобы выбрать наиболее соответствующий вашему настроению. Подобные подсказки уже появляются в некоторых приложениях, например, в *Телеграмм*, однако на данный момент они ограничены в плане использования и требуют значительной доработки.

Обучение применения НСК в виртуальной среде общения крайне необходимо в сфере системного получения образования. На сегодняшний день практически отсутствуют какие-либо методические разработки по обучению этому предмету, так как сам предмет не обозначен как одна из составляющих образовательного процесса. Обучение применению НСК в виртуальном общении необходимо ввести в учебный процесс наряду с обучением ВСК. Правильное использование НСК в переписке так же необходимо, как и грамотное, правильное использование письменной речи.

Таким образом, можно заключить, что современный уровень общения в социальных сетях образует новую систему коммуникации, основанную на использовании в переписке НСК в виде графических символов, что максимально сближает виртуальную коммуникативность с коммуникативностью контактной, реальной.

Систематизация и упорядочение этого процесса, введение его в систему общего образования, организация обучения путем создания основополагающих методических разработок – крайне необходимое условие для дальнейшего развития данного вида коммуникативности.

Литература

1. Молчанова Г.Г. Методы исследования в межкультурной коммуникации: символ как когнитивная память культуры // Вестник Московского университета, 2011. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация, № 1.
2. История комиксов // ast.ru › news › nnn-m09-y18-istoriya-komiksov
3. Кедрова Е.Я. Вербальное обозначение жестов персонажей при передаче прямой речи в художественной речи: на материале прозы А.П.Чехова: Дис. … канд. филол. наук. Ростов-на-Дону, 1980.

Анатолий ЛИХОДЗИЕВСКИЙ,
доктор филологических наук,
профессор Узбекского государственного университета мировых языков

«ИСТИНА ЧЕЛОВЕКА – ТО, ЧТО ДЕЛАЕТ ЕГО ЧЕЛОВЕКОМ»

(к 120-летию со дня рождения Антуана де Сент-Экзюпери)

Об этой легендарной фигуре говорили, что «он – лучший писатель среди летчиков и лучший летчик среди писателей». Парадокс творчества Антуана де Сент-Экзюпери (1900–1944) состоит в том, что он фактически не был профессиональным писателем. Всю жизнь он летал, занимался механикой, а писал только на досуге. Всё, что он создал как писатель, можно поместить в один том. И тем не менее Экзюпери стал классиком французской литературы, законодателем языка и стиля, значительно повлиявшим на последующие поколения «тружеников пера».

Его короткую жизнь можно считать героической. Писатель родился в 1900 году в обедневшей аристократической семье (его полное имя – Антуан-Мари-Роже де Сент-Экзюпери), унаследовал титул графа и родовой замок. Однако в своей жизни он не признавал никаких привилегий, не любил громких титулов и его аристократизм существовал только номинально.

С детства Антуан увлекался математикой и техникой, но при этом еще в школьном возрасте писал стихи. Эта раздвоенность личности сохранялась до последних дней его жизни. Будучи учащимся колледжа Экзюпери фактически выбрал свою профессию. В 1912 году один из первых французских авиаторов Ведрин в рекламных целях берет в кабину самолета мальчика. Этим мальчиком был Антуан де Сен-Экзюпери, который с этого момента полюбил небо и полеты и посвятил им свою жизнь. В 1921 году он поступает в полк истребительной авиации, в 1922 получает чин младшего лейтенанта воздушных сил.

Он летал всю жизнь. Одним из первых Экзюпери совершал перелеты через Атлантический океан в Южную Америку при несовершенной технике того времени, проявляя истинный талант пилота. Несколько раз он был на грани гибели, получал тяжелейшие травмы. После одной аварии Экзюпери даже был вынужден демобилизоваться, но, проявив силу воли, вернулся в строй. Параллельно он занимался журналистикой, сотрудничая с парижскими газетами. В качестве корреспондента в 1936 году он побывал в Москве.

Его короткая жизнь оборвалась в 1944 году. Патриот-Экзюпери не мог остаться в стороне от тяжелых для его родины событий – оккупации Франции гитлеровцами – и вступил в полк французской авиации армии генерала Де Голля, которая, базируясь в северной Африке, освобождала свою родину. 31 июля 1944 года Экзюпери вылетел на задание и пропал без вести, его самолет на базу не вернулся. Долгие годы о его гибели ходили домыслы и невероятные легенды (писали даже, что его захватили инопланетяне). Кто-то якобы видел писателя в немецком концлагере, кто-то встречал похожего человека под другим именем и т. д. И только сравнительно недавно по архивному рапорту немецкого летчика (который якобы знал произведения Экзюпери и поразился, когда узнал, кого сбил) на дне Средиземного моря были найдены обломки самолета Экзюпери. Тайна перестала быть тайной. Море стало местом упокоения талантливого писателя, отдавшего свою жизнь за свободу родины.

Путь писателя в литературу был очень трудным. Ему пришлось терпеть насмешки сослуживцев, осуждавших его писательскую деятельность. Он терял друзей и близких людей, но упорно шел своим путем. Литературным дебютом Экзюпери считается выход в конце 1929 года повести «Южный почтовый», которая сразу была замечена читателями и критиками. Экзюпери не только открыл новую тему, но и предложил новый ракурс оценки событий своего времени, принципов организации современной цивилизации.

Сенсацию вызвала найденная в архивах редакции и опубликованная в 2007 году повесть Экзюпери «Манон, танцовщица», забытая автором и при его жизни не печатавшаяся. В этом произведении автор только оттачивает свой характерный стиль, но уже проявляются характерные особенности поэтики его будущих произведений. Автора привлекает образ молодой одинокой женщины, из-за травмы потерявшей работу в кабаре. Мотив отчужденности, человеческой разобщенности станет основным в творчестве Экзюпери.

Все последующие произведения писателя так или иначе связаны с его главной профессией. «Ночной полет» (1931) – повесть, за которую Экзюпери был удостоен престижной литературной премии «Фемина». «Военный летчик» (1942) – описание борьбы с немецким фашизмом. Последние годы и месяцы жизни писателя были очень насыщенными: в это время он создал свои главные произведения.

Самое объемное произведение Экзюпери – это книга «Земля людей» (в некоторых переводах «Планета людей», 1939), хотя надо оговориться, что в этом случае произведение написано в сжатой, характерной для него лаконичной манере и объемным его можно назвать лишь в сравнении с другими произведениями писателя.

«Земля людей» – это не роман, хотя и была удостоена Большой премии романа. В книге соединены фрагменты текста в разных жанрах. Прежде всего это лирический дневник писателя, его рассуждения об увиденном и услышанном: события, люди, ситуации предстают в его оценке. Есть фрагменты сюжетные, напоминающие вставные новеллы, есть письма, чистая лирика (поэзия в прозе). К сюжетным эпизодам относится история друга писателя, летчика Анри Гийоме, который потерпел катастрофу в Андах, уже был оплакан, но ползком через горные перевалы все-таки добрался до людей и выжил. Писатель подробно излагает, как со своим напарником оказался после катастрофы в раскаленной ливийской пустыне – миражи, потеря сознания от обезвоживания и др. Их спасли ливийские бедуины, чей караван случайно проходил мимо. Арабы напоили летчиков и взяли с собой, хотя могли видеть в них врагов, поскольку Франция колонизировала Север Африки. Обращаясь с благодарностью к спасителям, Экзюпери выражает свою идею гуманизма, которую многие критики называют «тотальным гуманизмом»: «А ты, ливийский бедуин, ты – наш спаситель, но твои черты сотрутся в моей памяти. Мне не вспомнить твоего лица. Ты – Человек, и в тебе я узнаю всех людей. Ты никогда нас прежде не видел, но сразу признал. Ты – возлюбленный брат мой. И я тоже узнаю тебя в каждом человеке».

Писатель не делит общество на классы, расы и народности. Для него существует «человек вообще» как главная непреходящая ценность. Сущность человека, согласно Экзюпери, состоит в способности дружить, любить, сострадать, помогать друг другу. Мотив единства человечества подчеркнут и названием произведения, и всеми его эпизодами. Летчик, оказавшийся один в

небе, чувствует свою неразрывную связь с обществом. Огоньки, которые он видит внизу, вызывают чувство своей причастности к чужим судьбам и чувствам: «В этом море тьмы каждый огонек возвещал о чуде человеческого духа. При свете вон той лампы кто-то читает, или погружен в раздумье, или поверяет другу самое сокровенное. А здесь, быть может, кто-то пытается охватить просторы Вселенной или бьется над вычислениями, измеряя туманность Андромеды. А там любят. Разбросаны в полях одинокие огоньки, и каждому нужна пища. Даже самым скромным – тем, что светят поэту, учителю, плотнику. Горят живые звезды, а сколько еще там закрытых окон, сколько погасших звезд, сколько уснувших людей...

Подать бы друг другу весть. Позвать бы вас, огоньки, разбросанные в полях, – быть может, иные и отзовутся».

В «Планете людей» есть очень интересные психологические зарисовки. Например, о ливийском бедуине, которого привезли в Европу и поставили перед водопадом. Есть и социальные зарисовки, хотя Экзюпери всегда избегал прямой постановки социальных (классовых и др.) проблем. В одном из эпизодов книги описаны голодные дети наемных рабочих, которые вместе с родителями едут в душных вагонах на заработки. В ребенке, может быть, скрыт Моцарт, рассуждает автор, но ему уготована такая же, как и у родителей, тяжелая жизнь.

«Хорошо бы протянуть друг другу руки» – основная идея произведения, идея человеческого братства последовательно отстаивается писателем.

Самое знаменитое произведение Экзюпери – это философская сказка «Маленький принц», написанная в 1943 году. Обычно это произведение однозначно относят к детской литературе, что упрощает его понимание. Дело в том, что философские мотивы, пронизывающие эту сказку, вряд ли доступны и понятны детям. «Маленький принц» – это, скорее, сказка для взрослых, которым надо подумать о смысле своего существования. Другое дело – жанр сказки и мотив детства, которые применяет автор.

Взрослый человек слишком практичен. Он скептически относится к своим детским впечатлениям, подчинен общественным нормам и стандартам. Взрослые обычно не читают сказок, оставленных в далеком прошлом. Но Экзюпери заставляет взрослого читателя встряхнуться, вырваться из повседневности, взглянуть на вещи с другой (детской!) точки зрения.

В повести Экзюпери детство символизирует непосредственность чувств, откровенность, отсутствие лицемерия и приспособленчества взрослых, творящих невесть что. Этот намек звучит уже в посвящении сказки другу писателя «когда он был маленьким». И в дальнейшем современный мир критически осмысляется с точки зрения наивной, но и разумной детской логики.

Сюжет сказки опять же навеян личным опытом автора. К потерпевшему катастрофу в пустыне летчику является Маленький принц, путешествующий по планетам в поисках друга. Хороший знаток детской психологии, Экзюпери с тонким юмором описывает дискуссии мальчика и летчика. Начавшись с рисования барашка, их отношения и споры становятся всё глубже. В произведении Экзюпери всё насквозь символично и аллегорично. На маленькой планете Принца его единственным другом является Роза (символ женского начала, любви, пока еще не осознанный ребенком), за которой он должен ухаживать, беречь от пришлого барашка. Баобаб, с ростками которого Маленький принц борется изначально, символизирует всё огромное и тупое, что, захватив власть, может погубить планету. Это может быть фашизм или иная политическая доктрина, религиозный фанатизм и т. д., т. е. все античеловечное, с чем бороться нужно немедленно, не допуская его разрастания.

Мальчик посещает планеты, обитатели которых символизируют самые характерные человеческие пороки: Король (аллегория власти), Честолюбец (эгоизм, эгоцентризм), Пьяница (добровольный отказ от мышления), Делец (накопительство, страсть к деньгам), Географ (бессмысленная наука-схоластика). Хорошим человеком является Фонарщик, но Маленький принц не может остаться с ним. Не только потому, что двоим мало места на маленькой планете, а потому, что труд фонарщика абсурден, свет, который он зажигает, никому не нужен. По мысли писателя всякий труд должен быть востребован, служить другим людям.

Прибыв на Землю, Маленький принц продолжает свое образование. Каждый из встреченных им персонажей чему-нибудь его учит. Змея, символ мудрости и двойственности (ее яд убивает и лечит), дает ему первые представления о жизни и смерти. Лис (традиционный для мировой литературы образ) предлагает установить между ними отношения дружбы и взаимоответственности. «Приручи меня», – говорит Лис. Это значит наложить друг на друга обязательства, вместе радоваться, вместе страдать. Экзюпери говорил, что мы больше всего страдаем от того, кого любим. Таков уж человеческий удел – дружить, любить, страдать.

Но на Земле, населенной миллиардами людей (сколько можно выбрать друзей!), Маленький принц видит войны, убийства, обиды, многочисленные пороки. В споре он легко побеждает взрослого летчика:

«На твоей планете, – сказал Маленький принц, – люди выращивают в одном саду пять тысяч роз... и не находят того, что ищут...

– Не находят, – согласился я.

– А ведь то, что они ищут, можно найти в одной-единственной розе, в глотке воды...»

Человеческое общество оставляет желать лучшего. Лис так говорит о людях: «Они покупают вещи готовыми в магазинах. Но ведь нет таких магазинов, где торговали бы друзьями, и потому люди больше не имеют друзей».

Логика ребенка обезоруживает летчика. Он не может объяснить, почему на Земле так происходит, и, когда мальчик исчезает, взрослый герой остается в глубоких раздумьях: «Вам, кто тоже полюбил Маленького принца, как и мне, это совсем, совсем не всё равно: весь мир становится для нас иным от того, что где-то в безвестном уголке вселенной барашек, которого мы никогда не видели, быть может, съел розу.

Взгляните на небо. И спросите себя: «Жива ли та роза или ее уже нет? Вдруг барашек ее съел?» И вы увидите: всё станет по-другому...

И никогда ни один взрослый не поймет, как это важно!»

Сказка Экзюпери учит человечности, от которой сами люди часто добровольно отказываются, считая слабостью. Вместо нее они придумывают ложные цели и не понимают, откуда берутся их страдания. Экзюпери воспевает подлинный гуманизм, дружбу и любовь как основу человеческого бытия. При этом само понимание любви основывается у него не только на эмоциях, но и на духовной общности, схожести убеждений любящих. «Любить – это не значит смотреть друг на друга, любить – значит вместе смотреть в одном направлении».

Нет читателя, который бы не испытывал сильного эмоционального впечатления от потрясающей художественной образности произведений Экзюпери, его изумительно точного языка, неповторимого стиля, глубокого гуманистического содержания.

Asror MO‘MIN,
shoir va tarjimon,
Yozuvchilar uyushmasi a’zosi

QUSH TILI

(Alisher Navoiyning “Lison ut-tayr” dostoni asosida)

Drama

(Davomi. Boshi o‘tgan sonda)

To‘rtinchi sahna

Cheksiz-chegarasiz sahro. Olisda tund osmon. Sahnaning chap tomonidan qushlar chug‘uri eshitiladi. “Hudhud, biroz dam olaylik” degan tovushlar ham quloqqa chalinadi. Hudhud boshchiligidagi qushlar galasi sahroga qo‘nadi.

Bir qush:
Voybo‘y! Bu vodiyning yo‘qtur poyoni,
Dilda ketar, shahni ko‘rmoq armoni.

Boshqa qush:
Hudhud, bu vodiyning oxiri bormi,
Shuncha uchganimiz bari bekormi?
Bu balo dashtin qachon qat’ etkobiz,
Asli manzilg‘a ne yanglig‘ yetkobiz?
Bizni bu ishtin xabardor aylagil,
Sur’at-u oromin izhor aylagil.
Sharh qil og‘oz ila anjomini,
Avval emgok so‘ngra aysh-u komini.

Hudhud *(Vazmin)*:
Chun so‘rarsen bu safar kayfiyatin,
Manzil-u vodiy nashot-u shiddatin.
Kim necha vodi-yu manzildur bu yo‘l,
Emdi men sharh ayla-yu sen voqif o‘l.
Ollimizda yetti vodiydur azim,
Har birida behad-u andoza biym.
Yetti vodiy aslu manzillar furu’,
Ayloli ul asl sharhig‘a shuru’.
Vodiyi avval – Talab vodiysidur,
Boshlag‘on ul yon sharaf hodiysidur.
Ishq vodiysidur ondin so‘ngra bil,
Ul o‘t ichra bor-u yo‘qni o‘rtagil.
Ishq chun qildi vujudingni adam,
Ma’rifat vodiysig‘a urdung qadam.
So‘ngra Istig‘nog‘a vodiydur vase’,
Pastdur junbida bu charxi rafe’.
Vodiyi Tavhid bil, ondin nari,
Fard bo‘lmoq necha borsang ilgari.
Mundin o‘tsang vodiyi Hayratdurur,
Vodiyi Hayratda ko‘p shiddatdurur.
Borchadin so‘ng vodiyi Faqru Fano,
O‘tmas ondin sayr ila solik yano.
Qat’ o‘lur munda suluk ahlig‘a gom,
Ish bo‘lur o‘zga qilig‘ birla tamom.
Lek manzildin xabar bermas birav,
Kim bu yo‘ldin yonmadi bir rohrav.

Bir qush:
Hudhud, aytgin har bir vodiy sifatin,
Bayon etgin har bir vodiy shiddatin.

Hudhud:
Har bitta vodiyda juda ko‘p sifat,
Ular haqda qisqa so‘zlayman faqat.

TALAB VODIYSI

Chun Talab vodiysig‘a qo‘ysang qadam,
Ollingg‘a har dam kelur yuz ming alam.
Har dam anda yuz malomat yuzlanur,
Har nafas ming sa’b holat yuzlanur.
Istamak ranji ko‘ngulni zor etar,
Topmomog‘lig‘ ruhni afgor etar.
Jonni kuydurmak bo‘lub mahrumluq,
Vaslining mi’odi noma’lumluq.
Ranj-u ko‘shish sanchibon jismingg‘a nesh,
Dardi noyob aylabon joningni resh.
Istabon topmay duri noyobni,
Mundadur tark aylamak asbobni.
Har nekim g‘ayri talabdur toshlamoq,
O‘zni maqsad manzilig‘a boshlamoq.
Qolmasa olam mato’idin jihot,
O‘zga nav’ o‘lg‘ay sanga ul dam sifot.
Ganjdin yetkay asar vayroninga,
Zoti nuridin yorug‘lug‘ joninga.
Ul yorug‘lug‘ shavq o‘tin tez aylagay,
Kim talab raxshin sabukxez aylagay.
Joninga yetkay talabning rohati,
Qolmag‘ay ranj-u taabning shiddati.
Kufr ila imong‘a urg‘aysen ilik,
Bu tama’dinkim ochilg‘ay bir eshik.
Chun eshik ochildi ne kufr-u ne din,
Ichkari kirgach qutuldung barchadin.

Qushlar so‘z aytishga madorlari qolmay, sukut saqlashdi.

ISHQ VODIYSI

Chun Talab vodiysini qilding tamom,
Qo‘yg‘ung ul dam Ishq vodiysig‘a gom.
Ishq keldi mash’ali gitifuro‘z,
Dema mash’al, shu’lai ofoqso‘z.
Ishq aro har kimsa darxur bo‘lmag‘ay,
O‘tqa loyiq juz samandar bo‘lmag‘ay,
Ishq aro pok-u qalandarliq kerak,
Shu’la bahrida samandarliq kerak.
Kuymak ishtur oshiqi devonag‘a,
Shu’la ichra o‘ylakim parvonag‘a.
Barcha qushning oti bulbul bo‘lmadi,
To azaldin ishq aro kul bo‘lmadi.
Kuymagan ishq ichra ermas ishqboz,
Oshiq ermas ulki ermas jongudoz.

(Davomi muqovaning 4-betida)

aop 17527

QUSH TILI

(Alisher Navoiyning "Lison ut-tayr" dostoni asosida)

Drama

(Davomi. Boshi muqovaning 3-betida)

Shod erur ishq ahli o'rtanmak bila,
Bo'lmag'ay bu sheva o'rganmak bila.
Ishq elining o'ti keldi xonaso'z,
O'ylakim ajdar dami vayronaso'z.
Ishq o'tig'a oshiqi pok o'rtanur,
Barqdin andoqki xoshok o'rtanur.
Dema oshiq ko'nglini otashzada –
Kim oni ishq aylamish otashkada.
Gar tushar otashkada ichra kishi,
Ne bo'la olg'ay juz o'rtanmak ishi.
Kimsa bo'ldi ishq aro tushkan dam o't,
O'tqa nekim tushti bo'ldi ul ham o't.
Ishq avjidin qayonkim tushti barq,
Jonni aylar shu'la selobida g'arq.
Ishq barqi xonumonni kuydurur,
Xonumon yo'qkim, jahonni kuydurur.
Tarki jon oshiqqa varzish onglag'il,
Yor uchun o'lmak kamin ish onglag'il.
Kimga bu o'lmak nasib etsa Xudo,
Yuz tuman jon bo'yla o'lmakka fido.

Qushlar ma'yus bo'lishdi, ayrimlaridan mador ketib yerga cho'zilishdi.

MA'RIFAT VODIYSI

Ma'rifat vodiysin ondin so'ngra bil,
Dashti bepoyonlig'in nazzora qil.
Kimki bu vodiyg'a bo'ldi muttasif,
Topti anda hollarni muxtalif.
Vodiyedur yuz tuman ming onda yo'l,
Ul bu bir kelmay, oningdekkim bu ul.
Ixtilofi juzv ila kul mundadur,
Kim taraqqi-yu tanazzul mundadur.
Yuz tuman rahrav ko'rarsen beqaror,
Har biri bir yo'lni aylab ixtiyor.
O'z borur yo'lig'a har bir muftaxir,
Yo'lni aylab o'z yo'lig'a munhasir.
Bu oni tutmay musallam, ul muni,
Har bir o'zdin o'zga ko'rmay ul buni.
Pashsha onda rahnavard-u pil ham,
Pashsha anda toyir-u Jibril ham.
Muso-yu Fir'avn onda rohrav,
Bil yaqinkim birdek ermas bu ikav.
Da'b anda sayr etib yaxshi yamon,
Mo'min onda solik-u kofir hamon,
Kufr ahli lotni ogoh debon,
Lek islom ahli illalloh debon.
Muxtalif bo'lmay ne bo'lsun munda ish,
Chun bu yanglig' muxtalif bo'ldi ravish.
Mundin aytibtur nabiyi rohbar,
Kim ulusqa haq sari bo'lsa safar.
Istasang yo'l kasratig'a addu had,
Xalq anfosi bila teng bil adad.
Bu mahalda gar gadodur, gar muluk,
Har bir o'zga yo'l bila aylar suluk.
Bo'ldi o'z irfoni har kimga sifat,
Ko'p tafovut qildi paydo ma'rifat.
Har kishi o'z tavrida istab kamol,
Qildi vodiy tay qilurg'a ishtig'ol.
Gar suluk atvorida tag'yir edi,
Maqsadi lekin borining bir edi.
Yo'l agar egri edi yo erdi tuz,
Yo yiroq yoxud yaqin ko'rguzdi yuz.
Ba'zi o'ldi, ba'zi itti yo'l aro,
Ba'zi avvora bo'lub har qo'l aro.
Bo'lmadi har yo'lni chun qat' etmagan,
Bo'lmadi maqsadg'a dog'i yetmagan.
Ma'rifat xurshidi chun qildi tulu',
Har kim o'z maqsudig'a aylab ruju'.
O'z sulukiga natoyij istadi,
Qilmoq o'z naqdini royij istadi.
Chunki partav soldi ul pokiza nur,
Bo'ldi har kimning kamolig'a zuhur.
Toptilar har kimki chekmish erdi ranj,
O'z suluki ranjining xurdida ganj.
Chun suluk ichra ko'p erdi ixtilof,
Ko'pragi durd erdi, lekin ozi sof.
Kim ravishda sofi erdi mashrabi,
Bor edi ul tobe'i shar'i nabi.

Qushlar oh chekdilar, keyin so'z aytishga madorlari qolmadi.

(Davomi keyingi sonlarda)

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI
O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING ILMIY-METODIK JURNALI

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН
Я ПРЕПОДАВАНИЕ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

LANGUAGE AND LITERATURE TEACHING
SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Tahririyat manzili: Mirobod tumani Matbuotchilar ko'chasi 32-uy.
e-mail: til_adabiyot@umail.uz / veb-sayt: www.tilvaadabiyot.uz

Telefon raqamlarimiz:
Bosh muharrir o'rinbosari: (71) 233-03-62
Mas'ul kotib: (71) 233-03-10
Adabiyot o'qitish metodikasi bo'limi: (71) 233-03-45
Til o'qitish metodikasi bo'limi: (71) 233-03-67
Chet til o'qitish metodikasi bo'limi: (71) 233-03-67
Преподавание языка и литературы: (71) 233-03-67
Hisobxona: (71) 233-03-68

ISSN 2010-5584
9 772010 558000 >
INDEKS 872